TRAFIC

KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

RENAULT

A **RENAULT** az **ELF-et** ajánlja

Az ELF a kenőanyagok teljes termékskáláját fejleszti a RENAULT számára:

- motorolajok
- olajok manuális és automata sebességváltókhoz

Figyelmeztetés: a motor optimális működése érdekében egy adott kenőanyag használata bizonyos gépkocsikra korlátozódhat. Kérjük, nézzen utána a karbantartási dokumentumban.

A Forma 1-ben alkalmazott kutatásoknak köszönhetően ezek csúcstechnológiájú kenőanyagok.

Ez a termékcsalád, amely a RENAULT műszaki részlegeivel történő együttműködésnek köszönhetően folyamatosan frissül, tökéletesen megfelel a márka gépjárművei különlegességeinek.

- Az ELF kenőanyagok jelentős mértékben hozzájárulnak gépjárműve teljesítményéhez.

Photo credit: Total/DPPI Imacom group

A RENAULT a jóváhagyott ELF kenőanyagokat ajánlja az olajcserék és a feltöltések elvégzéséhez. Érdeklődjön a RENAULT márkaképviseletnél, vagy látogasson el a www.lubrifiants.elf.com internetes oldalra.

elf

Egy márka TOTAL

Üdvözöljük gépjárműve fedélzetén

Ez a kezelési és karbantartási útmutató tartalmazza mindazokat az információkat, amelyek segítségével Ön:

– alaposan megismerheti gépjárművét és így ideális használati feltételekkel élvezheti a megvalósított fejlett technika minden előnyét.

– biztosíthatja gépjárműve optimális működését a karbantartási tanácsok egyszerű, de következetes megtartásával.

– időveszteség nélkül saját maga is elvégezheti azokat a beavatkozásokat, amelyek nem igényelnek szakembert.

Az útmutató elolvasására fordított idő sokszorosan megtérül az elsajátított ismeretek és a technikai újdonságok terén való tájékozottság révén. Ha bizonyos pontok nem világosak, kiegészítő információkkal kapcsolatban forduljon bizalommal a hálózat technikusaihoz, akik örömmel állnak az Ön rendelkezésére.

A kezelési útmutató olvasását a következő jelölések segítik:

Veszély, kockázat vagy biztonsági előírás jelzése.

A jelen kezelési útmutatóban tárgyalt típusok leírása a szerkesztéskor rendelkezésre álló műszaki adatok alapján történt. **Az útmutató a feltüntetett típusok összes** (szériában vagy opcióként létező) **felszereltségét jelzi, amelynek megléte mindig a gépkocsi típusától, a választott opcióktól és a forgalmazó országtól függ.**

Az év során megjelenő bizonyos felszereltségekről is tájékoztat ez a dokumentum.

A teljes dokumentumra érvényes, hogy amennyiben az útmutató a márkaképviseletre hivatkozik, ez alatt a RENAULT márkaképviseletet kell érteni.

Jó utat kívánunk Önnek gépjárműve volánjánál.

Francia nyelvről fordítva. A teljes vagy részleges sokszorosítás és fordítás a gépkocsi gyártójának írásos engedélye nélkül tilos.

T A R T A L O M J E G Y Z É K

Fejezet

Ismerkedés a gépjárművel 1

A vezetés 2

Kényelmi berendezések 3

Karbantartás 4

Hasznos tanácsok 5

Műszaki adatok 6

Betűrendes tárgymutató 7

A GUMIABRONCSOK NYOMÁSA (hektopascal vagy bar, hidegen)

Gumiabroncsok mérete (eredeti felszereltségű)	195/65R 16 C	205/65 R 16 C	215/65 R 16 C	195/75 R 16 C
Kerékméretek	6 J 16			
Elöl	3,4	3,8	3,1	3,8
Hátul	3,7	4,2	3,4	4,2
Pótkerék	3,7	4,2	3,4	4,2

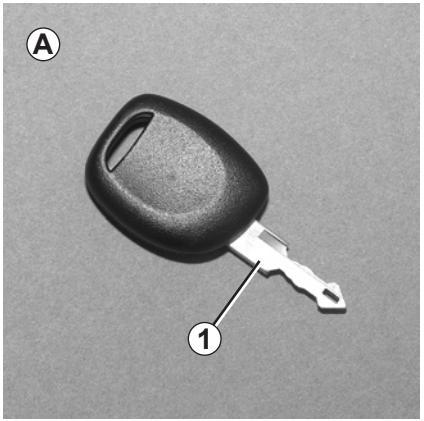
A gumiabroncsokkal és a hólánc felszerelésével kapcsolatos biztonsági előírások

A karbantartással, és a hólánc felszerelésének változattól függő módjával kapcsolatos előírásokat lásd az 5. fejezet „Gumiabroncsok” című részében.

1. fejezet: Ismerkedés a gépkocsival

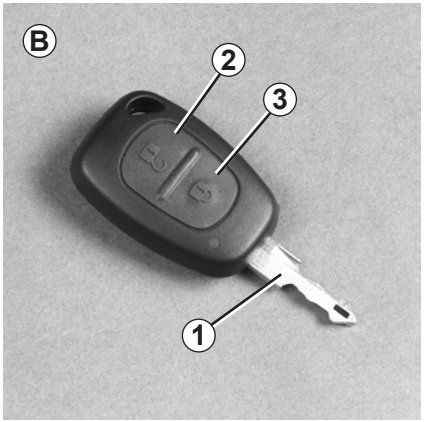
Kulcs,Távirányító – Biztonsági központizár 1.2
Ajtók. 1.7
Csomagtérajtó 1.16
Riasztóberendezés 1.17
Első ülések 1.19
Fejtámlák 1.20
Biztonsági övek 1.21
Az első biztonsági öv kiegészítő berendezései 1.26
Oldalsó biztonsági berendezések 1.30
Kiegészítő biztonsági berendezések 1.31
A hátsó biztonsági öv kiegészítő berendezései 1.32
Gyermekek biztonsága: általánosságok 1.33
Gyermekülés rögzítésének kiválasztása 1.36
A gyermekülés beszerelése 1.38
Az első utasoldali légzsák kikapcsolása/bekapcsolása 1.59
Kezelőszervek 1.62
Kijelzőegység 1.66
Fedélzeti számítógép 1.71
Idő és külső hőmérséklet 1.80
Kormánykerék 1.82
Szervokormány 1.82
Visszapillantó tükrök 1.83
Külső világítás és külső jelzések 1.84
A fényszórók magasságának elektromos állítása 1.87
Ablaktörlő és ablakmosó 1.88
Hangkürt és fénykürt 1.91
Üzemanyagtartály 1.92

KULCS, RÁDIÓFREKVENCIÁS TÁVIRÁNYÍTÓ: általánosságok (1/2)



Kulcs *A*

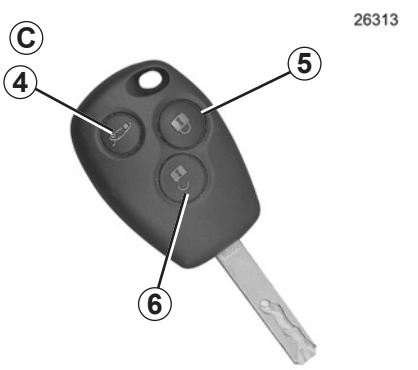
1 Kulcs a gyújtáskapcsolóhoz, az ajtókhoz és az üzemanyag-betöltő nyílás fedelé-hez.



Rádiófrekvenciás távirányító *B*

2 Első ajtók vagy az összes nyílászáró nyi-tása.

3 Első ajtók vagy az összes nyílászáró zárása.



Rádiófrekvenciás távirányító *C*

4 Az oldalsó tolóajtók és a csomagtér zárása/nyitása.

5 Az összes nyílászáró zárása.

6 Első ajtók vagy az összes nyílászáró nyi-tása.

A vezető felelőssége

Még rövid időre se hagyja soha a kulcsot vagy a távirányítót a járműben, ha ott gyermek (vagy állat) marad.

A motor beindításával vagy egyéb kiegészítők működtetésével (ablakemelő, ajtó-zár) veszélyhelyzet állhat elő.

Súlyos sérülések is előfordulhatnak.

A kulcs csak az útmutatóban szereplő funkciókra használható, másra nem (üveg kupakjának eltávolítása stb.).

KULCS, RÁDIÓFREKVENCIÁS TÁVIRÁNYÍTÓ: általánosságok (2/2)

A távirányító hatótávolsága

A környezettől függ: óvatosan bánjon a távirányítóval, akarata ellenére ne nyissa ki/zárja be az ajtózárat.

Megjegyzés: egyes gépjárműveknél, ha egyik ajtót sem nyitják ki a zár távirányítóval történő kinyitása után (körülbelül) 30 másodpercen belül, akkor az ajtók automatikusan újra bezáródnak.

Interferencia

A közvetlen környezet (külső berendezések vagy a távirányítóval azonos frekvencián működő készülékek) zavarhatják a távirányító működését.

Tanács

Óvja a távirányítót a forróságtól, hidegtől és nedvességtől.

Csere vagy másik távirányító szüksége esetén kizárólag márkaszervizhez forduljon.

– A távirányító cseréje esetén a gépkocsit márkaszervizbe kell vinni, mert a gépkocsit és az összes távirányítót együtt kell beállítani.

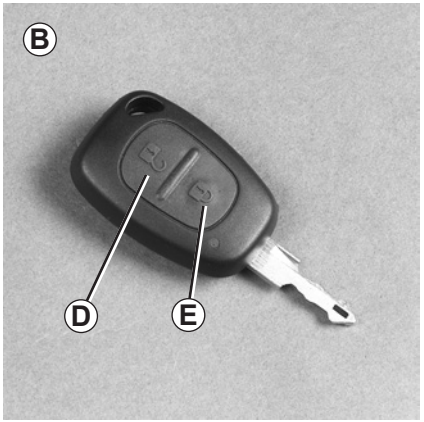
– Gépjárműtől függően legfeljebb négy távirányító használata lehetséges.

A távirányító működési rendellenessége

Ellenőrizze, hogy az elem jó, a modellnek megfelelő és helyesen van-e behelyezve. Az elem élettartama körülbelül két év.

Az elem cseréjével kapcsolatban lásd a „Rádiófrekvenciás távirányító: elem” részt az 5. fejezetben.

KULCS, RÁDIÓFREKVENCIÁS TÁVIRÁNYÍTÓ: használat (1/2)



A távirányító ***B*** lehetővé teszi az ajtók zárását vagy nyitását.

A táplálását egy elem biztosítja, az elem cseréjével kapcsolatban lásd a „Rádiófrekvenciás távirányító: elem” c. részt az 5. fejezetben.

Ajtók nyitása és zárása

A záráshoz (***E*** oldal) vagy a nyitáshoz (***D*** oldal) nyomja meg a távirányító gombját kb. egy másodpercig.

A **zárást** vészvillogók és az oldalsó irányjelzők **két** felvillanása jelzi.

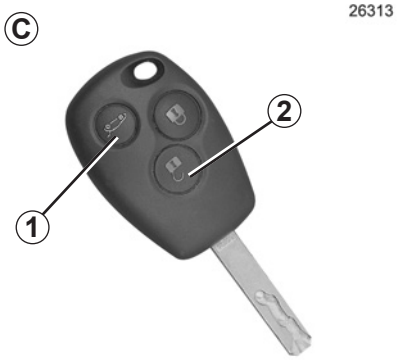
Megjegyzés: némelyik jármű esetén, ha valamelyik ajtó vagy a csomagtartó ajtaja rosszul van bezárva, vagy nyitva maradt, az irányjelzők nem villannak fel.

A **nyitást** a vészvillogó és az oldalsó irányjelzők **egy** villanása jelzi.

A vezető felelőssége

Még rövid időre se hagyja soha az indítókulcsot a járműben, ha ott gyermek (vagy állat) marad.
A motor beindításával vagy egyéb kiegészítők működtetésével (ablakemelő, ajtózár) veszélyhelyzet állhat elő.
Súlyos sérülések is előfordulhatnak.

KULCS, RÁDIÓFREKVENCIÁS TÁVIRÁNYÍTÓ: használat (2/2)



A távirányító ***C*** lehetővé teszi az ajtók bezárását vagy kinyitását.

Működését egy elem biztosítja, az elem cseréjével kapcsolatban lásd a „Rádiófrekvenciás távirányító: elemek” részt az 5. fejezetben.

Az ajtózárak nyitása

A gomb ***2*** rövid ideig történő megnyomása lehetővé teszi az első ajtók és - gépjárműtől függően - az oldalsó tolóajtók nyitását.

A gomb ***2*** hosszan történő megnyomása esetén az összes nyílászáró nyílik.

A gomb ***1*** rövid ideig történő megnyomása lehetővé teszi a csomagtérajtó és - gépjárműtől függően - az oldalsó tolóajtók nyitását/zárását.

A nyitást a vészvillogó és az oldalsó irányjelzők egy villanása jelzi.

Különlegességek (egyes országokban):

– a gomb ***2*** egyszeri megnyomása csak a vezetőoldali ajtót nyitja ki.

– a gomb ***2*** hosszan történő megnyomása esetén az összes nyílászáró nyílik.

Az ajtók bezárása

A gomb ***3*** megnyomása esetén az összes nyílászáró bezáródik.

A gomb ***3*** hosszan tartó megnyomása lehetővé teszi a riasztó kikapcsolását.

A gomb ***1*** megnyomása lehetővé teszi a csomagtérajtó és - gépjárműtől függően - az oldalsó tolóajtók nyitását/zárását.

A zárást a vészvillogók és az oldalsó irányjelzők két felvillanása jelzi.

BIZTONSÁGI KÖZPONTIZÁR

Nyílászárók biztonsági központizárja

(bizonyos országok esetén)

Lehetővé teszi az ajtók és a csomagtartó zárását és a belső kilinccsel való kinyitásának a megakadályozását (például az üveg kitörése az ajtó belülről történő kinyitása érdekében).

26313

A biztonsági központizár aktiválásához nyomja meg kétszer egymást követően a távirányító gombját ***A***.

A zárást az irányjelzők öt felvillanása jelzi.

Különlegesség: a biztonsági központizár használata nem lehetséges, ha a vészvillogó vagy a helyzetjelző világítás be van kapcsolva.

Soha ne használja a biztonsági központizárat, ha valaki a kocsiban marad.

AZ ELEKTROMOS AJTÓZÁR MŰKÖDTETÉSE BELÜLRŐL

Belülről az elektromos kapcsolóval *1*

Lehetővé teszi az ajtók zárjainak együttes működtetését.

Zárjon a kapcsoló zárási oldalán történő megnyomásával.

Megjegyzés: Az első ajtók bezárása nem lehetséges az ajtók nyitott helyzetében.

A vezető felelőssége

Ha reteszelt ajtókkal kíván közlekedni, gondoljon arra, hogy baleset esetén kívülről nehéz lesz a kocsiszekrénybe bejutni segítségnyújtás céljából.

A NYÍLÁSZÁRÓK AUTOMATIKUS BEZÁRÁSA MENET KÖZBEN

Ha ezt a funkciót akarja használni, a többi művelet előtt kell elhatároznia magát.

A funkció bekapcsolása

Bekapcsolt gyújtásnál nyomja meg az ajtók utastéri elektromos központizár kapcsolóját ***1*** a záró oldalon (zár ábra) mintegy öt másodpercig, amíg hangjelzést nem hall (nyitás/zárás).

A funkció kikapcsolása:

Bekapcsolt gyújtásnál nyomja meg az ajtók utastéri elektromos központizár kapcsolóját ***1*** a nyitó oldalon (gépjármű ábra) mintegy öt másodpercig, amíg hangjelzést nem hall (nyitás/zárás).

A vezető felelőssége

Ha reteszelt ajtókkal kíván közlekedni, gondoljon arra, hogy baleset esetén kívülről nehéz lesz a kocsiszekrénybe bejutni segítségnyújtás céljából.

A berendezés működési elve

A jármű elindulása után a rendszer automatikusan bezárja az ajtókat, ha a sebessége eléri a kb. 8 km/h értéket.

A kinyitás történhet:

– bármelyik első ajtó kinyitásával.

Megjegyzés: ha kinyitotta valamelyik hátsó ajtót, ez automatikusan újra záródik, amint a gépkocsi eléri a körülbelül 8 km/h sebességet.

– az elektromos központizár ajtónyitó gombjának ***1*** megnyomásával.

Működési rendellenesség

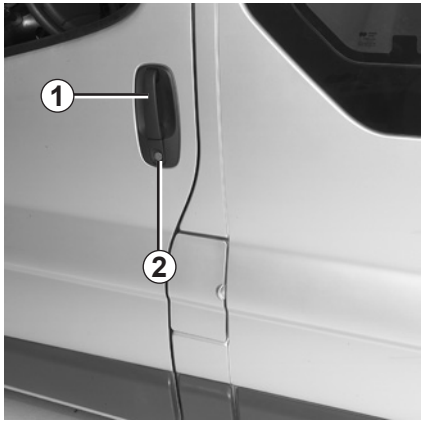
Ha működési rendellenességeket tapasztal, (nem működik az ajtók reteszelése) először nézze meg, minden ajtó jól be van-e csukva. Ha megfelelően be vannak csukva és mégsem záródnak be, forduljon a legközelebbi márkaszervizhez.

Győződjön meg arról is, hogy az automatikus zárás nem kapcsolódott-e ki valamilyen hiba miatt.

Ha igen, kapcsolja vissza a fentebb leírt módon, a gyújtás ki- és bekapcsolása után.

Soha ne hagyja a kulcsot vagy a távirányítót a gépkocsiban.

ELSŐ AJTÓK (1/2)

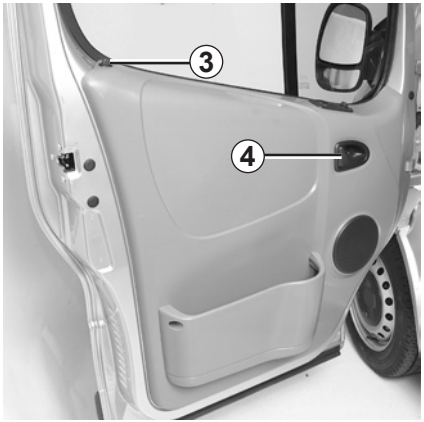


Az ajtók nyitása kívülről

Nyissa ki a kulccsal a vezetőoldali ajtó zárját ***2*** vagy - az ezzel felszerelt gépjárművek esetén - használja a távirányítót. Húzza a kilincset ***1*** maga felé és nyissa ki az ajtót.

Az ajtók bezárása kívülről

Nyomja meg az ajtót. Zárja be kulccsal a zárat ***2*** vagy használja a távirányítót.



Nyitás belülről

Húzza meg a kart ***4***.

Az ajtó bezárása belülről

Húzza be az ajtót annyira, hogy a zár automatikusan becsukódjon.

Kézi zárás

(típustól függően)
Csukott ajtóval a bezárást a gomb ***3*** megnyomásával végezze.

Megjegyzés: Az első ajtók bezárása nem lehetséges az ajtók nyitott helyzetében.

Biztonsági okból az ajtó nyitását és zárását csak álló helyzetben szabad végezni.

Figyelmeztető hangjelzés arra az esetre, ha a világítás égve maradt

Bármelyik első ajtó nyitásakor, ha a gyújtás ki van kapcsolva, hangjelzés figyelmezteti Önt, ha a lámpák égve maradtak (az akkumulátor lemerülésének veszélye stb. miatt).

A gépjárművezető felelőssége parkoló vagy várakozó gépkocsi esetén

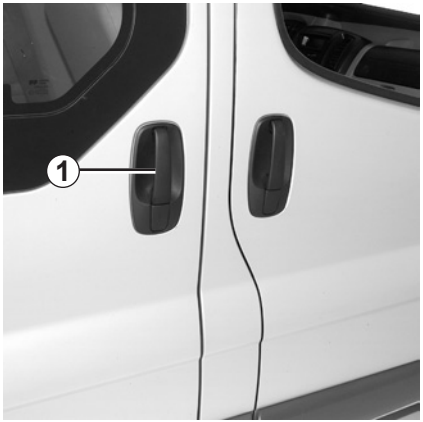
Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózár stb.) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Ne feledje, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.

OLDALSÓ TOLÓAJTÓK (1/2)



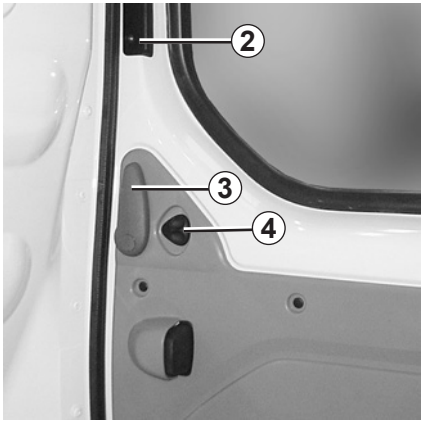
Az ajtók nyitása kívülről

Nyissa ki az első ajtó zárját kulccsal, vagy - az evvel felszerelt gépjárművek esetén használja a távirányítót. Húzza a fogantyút ***1*** maga felé, és tolja az ajtót hátra.

Az ajtók bezárása kívülről

A fogantyút fogva ***1*** tolja az ajtót a jármű eleje felé, hogy az ajtó teljesen becsukódjon.

Zárja be kulccsal a zárat vagy használja a távirányítót.



Nyitás belülről

Húzza hátra a kilincset ***3*** és nyissa ki a tolóajtót a rögzített helyzetig.

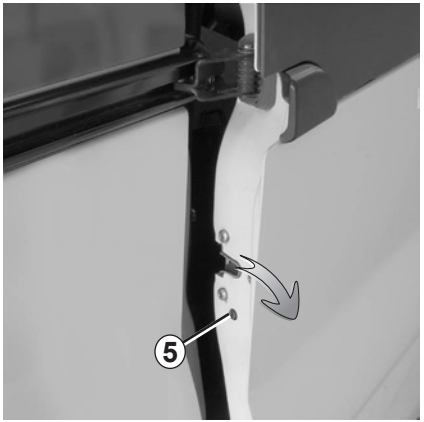
Az ajtó bezárása belülről
(típustól függően)

Húzza a fogantyúval ***2*** előre.

Kézi zárás

Használja a gombot ***4***.

Biztonsági okból az ajtó nyitását és zárását kizárólag álló helyzetben végezze el.



A gyermekek biztonságáért

Az oldalsó tolóajtó belülről való kinyitásának megakadályozása érdekében fordítsa a csavart ***5*** negyed fordulattal jobbra (egy laposvégű csavarhúzó segítségével) és ellenőrizze, hogy az ajtó valóban be van-e zárva.

Az oldalsó tolóajtó működtetésével kapcsolatos megjegyzések

A tolóajtó és a jármű bármely ajtajának nyitását és zárását kellő elővigyázatossággal végezze:

– ellenőrizze, hogy a művelet során személyi sérülés, állat vagy tárgy sérülése ne történhessen;

– az ajtó mozgatásához kizárólag a külső és belső fogantyúkat használja;

– az ajtót óvatosan mozgassa nyitáskor és záráskor is;

– figyelem, ha a jármű lejtőn áll, óvatosan nyissa ki teljesen az ajtót a rögzített helyzetéig;

– ha a jármű mozgásban van, mindig ellenőrizze, hogy a tolóajtó teljesen zárva legyen.

A gépjárművezető felelőssége parkoló vagy várakozó gépkocsi esetén

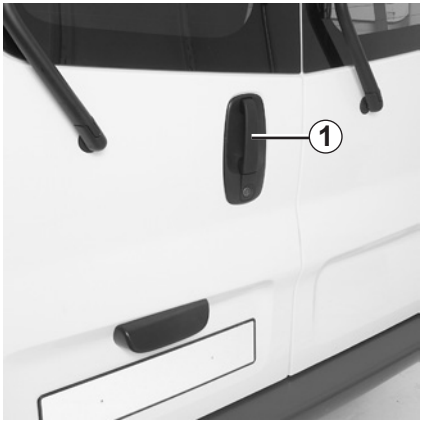
Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózár stb.) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Ne feledje, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

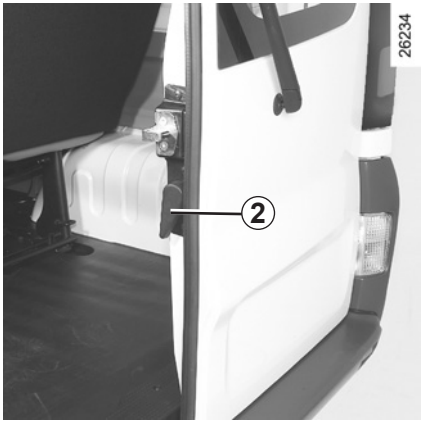
HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.

HÁTSÓ SZÁRNYASAJTÓ (1/3)



Az ajtók nyitása kívülről

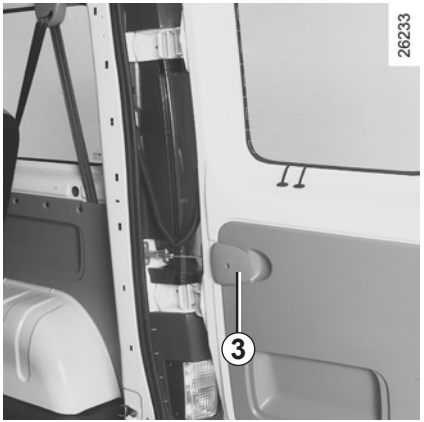
Nyissa ki a kulccsal a hátsó ajtó zárját, vagy ha van, használja a távirányítót. Húzza a kilincset ***1*** maga felé és nyissa ki az ajtót.



Nyomja meg a fogantyút ***2*** és nyissa ki a második ajtószárnyat.

Az út szélén való parkoláskor, ha a csomagtartó ajtaja teljesen nyitva van, előfordulhat, hogy a hátsó lámpák nem láthatóak. Figyelmeztetnie kell a közlekedés többi résztvevőjét a gépkocsi jelenlétére, az adott ország előírásainak megfelelő elakadásjelző háromszög vagy egyéb eszköz használatával.

HÁTSÓ SZÁRNYASAJTÓ (2/3)



Az ajtók teljes kinyitása

Minden egyes ajtónál húzza meg a biztonsági reteszelőt ***3*** az ajtónyitásszög-határoló kiszabadításához ***4***. Nyissa ki az ajtót, amenynyire lehet.

Az ajtók bezárása kívülről

Hajtsa be az ajtókat majdnem teljesen, majd kattintsa be őket.

Erős szél esetén ne hagyja nyitva a hátsó ajtószárnyakat. Sérülésveszély.

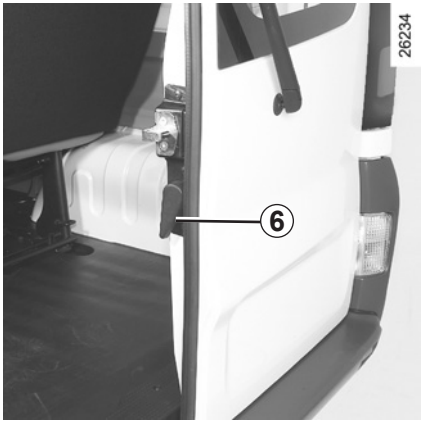
Biztonsági okokból, elindulás előtt ellenőrizze, hogy az összes ajtó megfelelően van becsukva.

HÁTSÓ SZÁRNYASAJTÓ (3/3)

Nyitás belülről

Húzza meg a fogantyút ***5*** és nyissa ki az ajtót.

Használja a kart ***6*** és nyissa ki a másik ajtószárnyat.



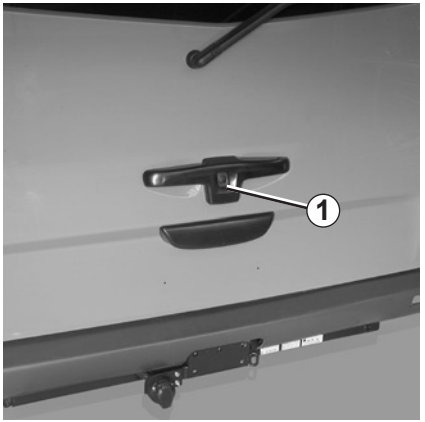
Az ajtó bezárása belülről

Csukja be elsőként a karral ellátott ajtószárnyat ***6***, majd a másik ajtószárnyat.

Biztonsági okokból, elindulás előtt ellenőrizze, hogy az összes ajtó megfelelően van becsukva.

Erős szél esetén ne hagyja nyitva a hátsó ajtószárnyakat. Sérülésveszély.

CSOMAGTÉRAJTÓ



A csomagtérajtó a többi ajtóval együtt nyitódik és záródik.

Kinyitás

Nyomja meg a gombot ***1*** és emelje fel a csomagtérajtót.

Bezárás

Engedje le a csomagtérajtót eleinte a belső fogantyúnál fogva ***2***.

Amikor a csomagtérajtó vállmagasságba ér, engedje el a fogantyút ***2*** és az ajtóra kívülről gyakorolt nyomással csukja be az ajtót.

RIASZTÓBERENDEZÉS (1/2)

A jármű védelmét a következő funkciókkal biztosítja:

– **az utastér védelme** ultrahang segítségével;

– **az utastér külső behatolás elleni védelme;**

– **a hátsó rész és a motorház külső behatolás elleni védelme;**

– **nem megfelelő indítókulccsal való indítási kísérlet elleni védelem;**

– **a sziréna áramkörének megszakítása esetén működő védelem.**

A riasztóberendezés bekapcsolása előtt

Ellenőrizze, hogy:

– az ajtók és ablakok jól be legyenek zárva;

– a riasztó működését a mozgásával kiváltó utas, állat vagy tárgy ne maradjon a járműben. Ha ez mégis elkerülhetetlen, az utastér ultrahangos védelmét ki kell kapcsolni, tájékozódjon «Az utastér védelmének kikapcsolása» című fejezetben.

26313

Az ultrahangos védelem kikapcsolása

(például abban az esetben, ha a gépjárműben állat vagy mozgást előidéző tárgy marad).

Nyomja meg hosszan a távirányító zárógombját ***1***, a kikapcsolást hangjelzés kíséri.

A védelem kikapcsolva marad még akkor is, ha többször megnyomja a távirányító gombját ***1*** a záró oldalon.

A védelem kikapcsolása megszűnik az ajtózárak nyitásakor.

A riasztóberendezés bekapcsolása

Az ajtók távirányítóval való zárásakor a riasztó bekapcsolódik.

A bekapcsolást az irányjelzők két felvillanása jelzi.

Ha a riasztórendszer be van kapcsolva, minden érzékelt esemény a riasztósziréna és az irányjelzők 25 másodpercig tartó működését eredményezi.

Körülbelül 5 másodperc után, ha a külső hatás még fennáll, a rendszer újabb 25 másodpercre működésbe lép, és ez ismétlődik kb. 13 perc hosszan.

Innentől a felügyelet az ajtók következő nyitásáig vagy zárásáig nem működik.

Ha a riasztó bekapcsolásakor az irányjelzők nem villannak fel, ez azt jelzi, hogy az egyik ajtó vagy a motorháztető nyitva van, vagy rosszul van becsukva: ellenőrizze azokat. Ellenkező esetben forduljon márkaszervizhez.

A riasztóberendezés kikapcsolása

A riasztó még riasztás közben is kikapcsolódik:

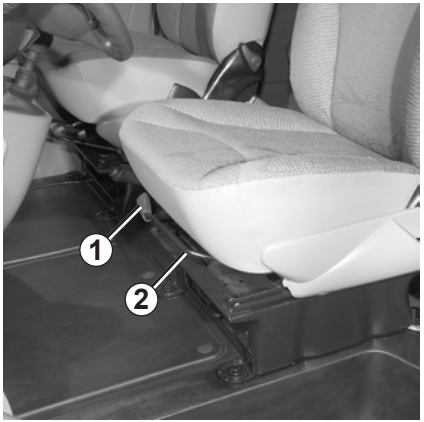
– az ajtók távirányítóval való kinyitásakor;

– a gyújtás bekapcsolásakor.

A kikapcsolást az irányjelzők egy felvillanása jelzi.

Ha a riasztó kikapcsolásakor az irányjelzők nem villannak fel, ez azt jelenti, hogy a riasztóberendezés előzőleg működésbe lépett, amíg Ön távol volt.

Az ajtók kulccsal való kinyitása nem kapcsolja ki a riasztót, ezt a rádiófrekvenciás távirányítóval vagy a gyújtás bekapcsolásával kell megtenni.



Hosszirányú ülésállítás

Emelje föl a kart ***2***. Állítsa be az ülést, és engedje el. Ügyeljen arra, hogy az ülés jól rögzüljön a helyén.

Az ülőrész magasságának beállítása

Emelje föl a kart ***1***. Engedje el a kívánt helyzetben.

Megjegyzés: Az ülőrész emelésekor szálljon le az ülésről.

Az üléstámla dőlésszögének beállítása

Használja a kart ***6***.

A vezetőülés deréktámaszának beállításához forgassa a szabályozókereket ***3***.

Első kartámaszok *4*

Fűthető ülések

Kapcsolja be a gyújtást, majd használja a megfelelő ülés kapcsolóját ***5***, kigyullad egy visszajelzőlámpa.

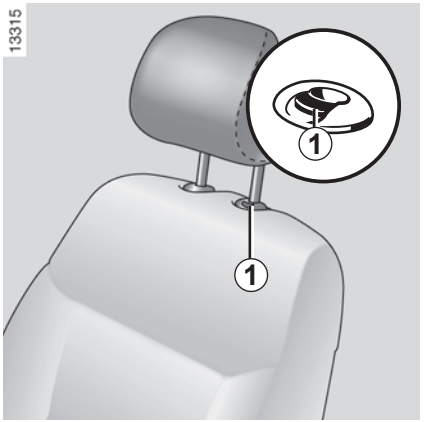
A hőszabályozóval rendelkező rendszer szabályozza a fűtést és szükség esetén kikapcsolja azt.

Biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.

Nem tanácsos az üléstámlákat túlságosan hátradönteni, mert ez rontja a biztonsági öv hatékonyságát.

A vezető előtt a padlón semmiféle tárgy nem lehet: ezek hirtelen fékezéskor a pedálok alá csúszhatnak és akadályozhatják azok működését.

FEJTÁMLÁK



Fejtámla leengedése vagy felemelése

Húzza a fejtámlát maga felé és egyidejűleg csúsztassa fel vagy le.

A fejtámla kiemelése

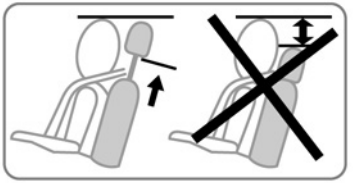
Állítsa a fejtámlát felső helyzetbe, húzza fel a nyelvecskét ***1***, majd vegye ki a fejtámlát.

A fejtámla visszahelyezése

Helyezze a rudakat a vezetőhüvelybe.

Engedje le a fejtámlát, míg be nem kattan a helyére.

26342



A fejtámla fontos biztonsági eszköz. Ügyeljen arra, hogy megfelelő helyzetben a helyén legyen, a fej és a fejtámla közötti távolság biztonsági okokból a lehető legkisebb legyen, a fejtámla felső része pedig a fejtetőhöz minél közelebb essen.

ELSŐ BIZTONSÁGI ÖVEK (1/2)

Biztonsági okokból azt tanácsoljuk, hogy a gépkocsi minden utasa mindig használja a biztonsági övet, még rövidebb távolságra is. Ezenkívül tartsa be annak az országnak az erre vonatkozó előírásait, amelyikben éppen tartózkodik.

A rosszul beállított vagy összecsavarodott biztonsági övek baleset esetén sérülést okozhatnak.

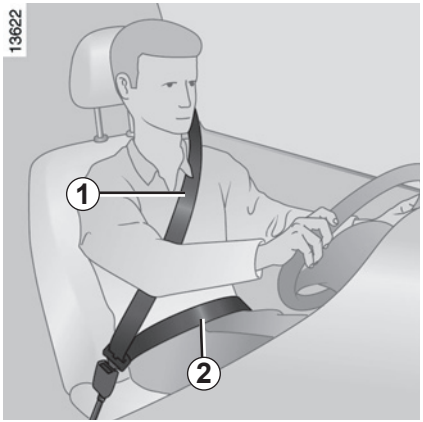
Egy személyhez (felnőtt vagy gyermek) egy biztonsági övet használjon.

Még a terhes nőknek is használniuk kell a biztonsági övet. Ebben az esetben ügyeljen arra, hogy a medencét rögzítő heveder ne nyomja túlságosan a has alját, de túlságosan laza se legyen.

Indulás előtt végezze el a kezelőszervek helyzetének beállítását, majd a biztonsági övek beállítását minden utas részére, a megfelelő védelem biztosítása érdekében.

A vezetőülés beállítása

- **Jól üljön hátra az ülésben** (miután levette kabátját, dzsekijét stb.). Ez nagyon fontos a hát megfelelő helyzetben tartásához;
- **állítsa be az ülés pedálokhoz viszonyított távolságát.** A beállítás akkor ideális, ha az ülés a lehető legtávolabb van a kormánytól, de a tengelykapcsoló pedált még teljesen be tudja nyomni. A háttámlát úgy állítsa be, hogy a karjai könyékben enyhén behajlított helyzetben legyenek;
- **állítsa be a fejtámla helyzetét.** A fej és a fejtámla közötti távolság biztonsági okokból a lehető legkisebb legyen;
- **állítsa be az ülőrész magasságát.** Ez lehetővé teszi a legjobb kilátás kialakítását;
- **állítsa be a kormánykerék helyzetét.**



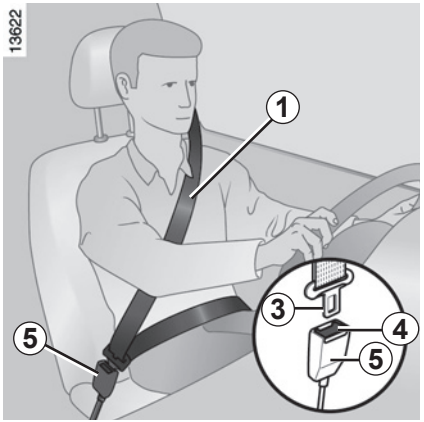
A biztonsági övek beállítása

Dőljön jól hátra az ülésen úgy, hogy a háta teljesen felfeküdjön a támlára.

A vállheveder ***1*** minél közelebb húzódjon a nyak alsó részéhez anélkül, hogy azt elérné.

A medencét rögzítő heveder ***2*** feküdjön fel a combokra és a medencére.

Az övek feszesen feküdjenek a testre. Pl.: kerülje a túl vastag ruhákat, a heveder alá beszoruló tárgyakat stb.



Becsatolás

A hevedert **lassan, rángatás nélkül** húzza ki mindaddig, amíg az öv fémnyelve ***3*** hallhatóan bekattan a rögzítőházba ***5*** (a fémnyelv ***3*** meghúzásával ellenőrizze, hogy a csat nem old ki).

Ha a heveder megakad, végezzen egy széles mozdulatot hátrafelé, és húzza ki újra.

Ha a biztonsági öve teljesen elakadt, húzza lassan, de erőteljesen mintegy 3 cm-t. Hagyja visszatekeredni, majd húzza ki újra.

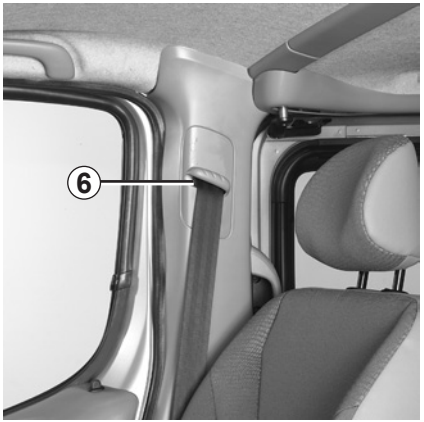
Ha a hiba nem szűnik meg, forduljon márkaszervizhez.

A nem bekapcsolt első biztonsági övekre figyelmeztető visszajelzőlámpa

A motor beindításakor folyamatosan világít, majd ha a jármű eléri a körülbelül 16 km/h sebességet, és a biztonsági öv nincs bekapcsolva, villogni kezd és hangjelzés hallatszik körülbelül másfél percig.

Nyitás

Nyomja meg a gombot ***4***, és az övtekerő visszahúzza a hevedert. Kísérje a kezével.



A biztonsági öv magasságának beállítása

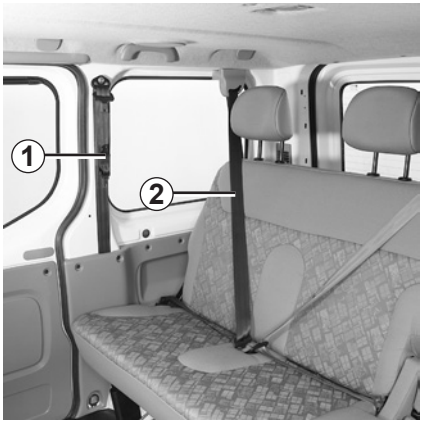
Használja a gombot ***6*** az öv magasságának beállításához, és azt úgy állítsa be, hogy a vállheveder ***1*** az előzőkben ismertetettek szerint haladjon:

– az öv leengedéséhez nyomja meg a kart ***6***, és ezzel egy időben engedje lejjebb az övet;

– az öv emeléséhez süllyessze le teljesen a gombot ***6***, majd emelje a kívánt magasságba.

A beállítás után győződjön meg arról, hogy rendesen rögzítve van-e.

HÁTSÓ BIZTONSÁGI ÖVEK (1/2)



Hátsó oldalsó biztonsági övek

– A hátsó üléseknél az első sorban **feltétlenül** használja az öveket ***1***.

– A hátsó üléseknél az utolsó sorban **feltétlenül** használja az öveket ***2***.

Használati körülmények

A hátsó oldalsó biztonsági övek minden használata előtt győződjön meg arról, hogy a rögzített nyelv ***3*** be van-e csatolva a rögzítőházba ***4***.

Az övek ki- és becsatolása ugyanúgy történik, mint az első övek esetében.

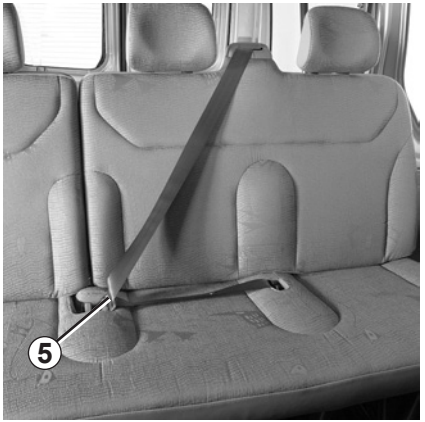
Hozzáférés a hátsó sorhoz

Az utolsó sorhoz való hozzáférés megkönnyítésének érdekében, a második sor övét kioldva a rögzítőházból tegye szabaddá ***4***. Az így szabaddá váló biztonsági öv részét illessze a heveder rögzített részénél lévő csapba.

Ha az utas helyet foglalt, ne felejtse el az övet újra becsatolni.

A hátsó ülésekkel végzett műveletek után ellenőrizze a hátsó biztonsági övek helyzetét és működését.

HÁTSÓ BIZTONSÁGI ÖVEK (2/2)



Középső övek

Húzza ki az övet lassan, amíg a nyelv eléri a rögzítőházat ***5***.

A biztonsági öv használata akkor hatásos, ha a hátsó ülés rögzítése is megfelelő, ellenőrizze. Lapozza fel a 3. fejezet «Hátsó ülés» című bekezdését.

A hátsó ülések működése

Lapozza fel a 3. fejezet «Hátsó ülés» című bekezdését.

BIZTONSÁGI ÖVEK

Az alábbi megjegyzések mind az első, mind a hátsó biztonsági övekre vonatkoznak.

– Az eredeti biztonsági rendszer elemein − üléseken, öveken és ezek rögzítésein − semmiféle módosítás nem végezhető. Egyedi kívánságokkal (például gyermekülés beszerelése) forduljon a márkaképviselethez.

– Ne használjon olyan tárgyakat, amelyek az övhézagokba kerülhetnek (pl.: ruhacsipesz, kapocs stb.), mert a túl laza öv baleset esetén sérülést okozhat.

– Figyeljen arra, hogy a vállheveder ne a karja alatt vagy a háta mögött helyezkedjen el.

– Egy övet csak egy személy bekötésére használjon. Ölbe vett kisbabát vagy gyereket sose kössön be a saját biztonsági övével.

– Ügyeljen arra, hogy az öv ne csavarodjon meg.

– Baleset után ellenőriztesse és ha szükséges, cseréltesse ki az öveket. Akkor is azonnal cseréltesse ki az öveket, ha azokon az elhasználódás vagy károsodás jelei látszanak.

– A hátsó ülés helyretételénél ügyeljen arra, hogy a biztonsági öv ne csípődjön be, és rendeltetésszerűen használható legyen.

– Ügyeljen arra, hogy az övnyelvet a megfelelő rögzítőházba csatolja.

– Ügyeljen arra, hogy a biztonsági öv rögzítőházának zónájába ne kerüljön olyan tárgy, amely zavarhatja annak megfelelő működését.

AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖV KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEI (1/4)

Gépjárműtől függően a következőket tartalmazhatja:

– biztonságiöv-feszítők,

– överőhatároló,

– vezető- és utasoldali első légzsákok.

Ez a két berendezés együttesen vagy külön léphet működésbe frontális, oldalsó vagy hátsó ütközés esetén.

Az ütközés nagyságától függően három eset lehetséges:

– a védelmet csak a biztonsági öv nyújtja;

– az övfeszítő is működésbe lép, hogy a biztonsági öv felfekvését, a testtől való távolságát korrigálja;

– a legsúlyosabb esetekben a légzsák és az överőhatároló is működésbe lép.

Biztonságiöv-feszítők

Bekapcsolt gyújtás esetén, jelentős **frontális** oldalsó vagy hátsó ütközéskor a dugattyú ***1*** hátrarántja az öv zárszerkezetét, az övet a testre feszítve növeli annak hatékonyságát.

Överőhatároló

Ez a rendszer egy bizonyos ütközési erő fölött lép működésbe, és elviselhető szintre csökkenti a biztonsági övnek a testre gyakorolt nyomását.

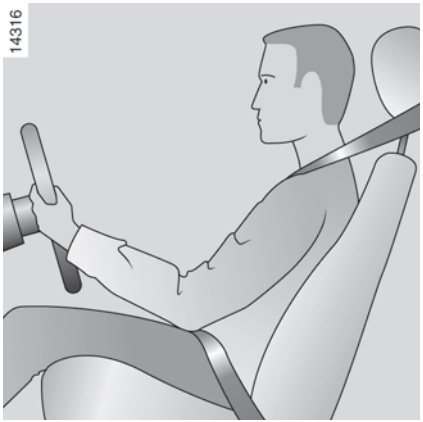
– Ütközés után ellenőriztesse a biztonsági berendezések rendszerét.

– A rendszeren történő bármely beavatkozás (övfeszítők, légzsákok, elektronikus egység, kábel) vagy más járművön való újrafelhasználás, még azonos típus esetén is szigorúan tilos.

– Az övfeszítő véletlenszerű kioldódásából származó esetleges sérülések elkerülése érdekében az övfeszítő rendszeren és a légzsákokon kizárólag a márkaszerviz képesített szakemberei végezhetnek bárminemű beavatkozást.

– A gyújtószerkezet jellemzőinek ellenőrzését csak speciálisan képzett személy végezheti az erre a célra kifejlesztett berendezésekkel.

– A gépkocsi forgalomból való végleges kivonásakor az övfeszítők és légzsákok gázfejlesztő egységeinek hatástalanítása érdekében, forduljon márkaszervizhez.

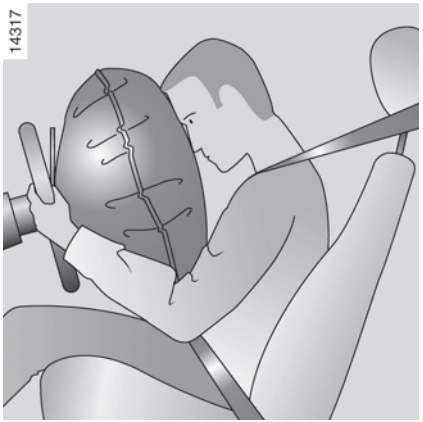


Vezetőoldali és utasoldali légzsák

A vezetőoldalon és az utasoldalon van felszerelve.

„Airbag” felirat található a kormányon és a műszerfalon (légzsák kinyílási területe ***A***), a szélvédő alsó részén pedig matrica jelzi ezt a felszereltséget (típustól függően).

Az utasoldali légzsák az első utast vagy utasokat védi (attól függően, hogy elöl milyen ülés van elhelyezve).



Minden légzsákrendszer a következő elemekből áll:

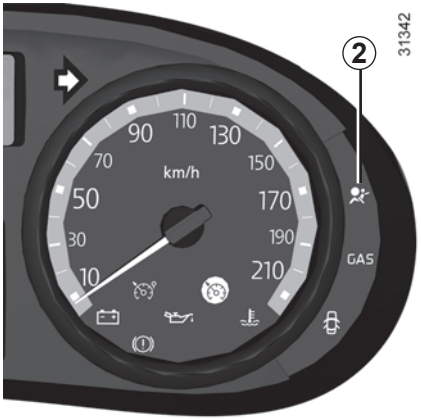
– a kormánykerékbe és az utas előtti szerelvényfalba szerelt légzsák és a hozzá tartozó gázfejlesztő egység;

– közös elektronikus egység, amely az ütközést érzékelő egységet és a gázfejlesztő egység elektromos gyújtószerkezetét működésbe léptető rendszert egyesíti;

– a kijelzőegységen levő különálló visszajelzőlámpa .

A légzsák működése pirotechnikai elven alapul, ezzel magyarázható, hogy kioldódásakor hő termelődik, füst szabadul fel (ez nem jár tűzzel), és robbanási zaj hallatszik. A légzsák kioldódása kisebb, könnyen gyógyuló felületi sérüléseket okozhat.

AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖV KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEI (3/4)



Működés

A rendszer csak bekapcsolt gyújtás mellett működik.

Jelentős **frontális** ütközés esetén a légzsákok gyorsan felfúvódnak, csökkentve ezzel a vezető feje, mellkasa és a kormánykerék, illetve az utas feje, mellkasa és a műszerfal közötti ütközés erejét; majd utána azonnal leengednek, hogy ne akadályozzák a gépkocsi elhagyását.

Működési rendellenességek

A kijelzőegységen lévő visszajelzőlámpa ***2*** a gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc múlva elalszik.

Ha a lámpa a gyújtás bekapcsolásakor nem gyullad ki vagy járó motor esetén világít, ez a rendszer valamilyen hibájára utal.

Forduljon azonnal márkaszervizhez. Minden késlekedés a védelem hatékonyságának csökkenésével járhat.

AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖV KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEI (4/4)

Az alábbi figyelmeztetések azt a célt szolgálják, hogy a légzsák zavartalanul működhessen, és hogy kioldódása ne okozhasson közvetlen súlyos sérüléseket.

A vezetőoldali légzsákkal kapcsolatos figyelmeztetések

– Tilos módosítani a kormányt vagy annak középső párnás részét.

– Tilos a kormánykerék párnázatát lefedni.

– Ne rögzítsen a középső párnás részre semmiféle tárgyat (kitűzőt, feliratot, órát stb.).

– Tilos leszerelni a kormánykereket (ezt csak a hálózat erre kiképzett szakemberei tehetik meg).

– Ne üljön túl közel a kormányhoz, vezetéskor a karja enyhén behajlított állapotban legyen (lásd az 1. fejezet „A vezetőülés beállítása” című részét). Ez biztosítja a légzsák kinyílásához és hatékony működéséhez szükséges optimális távolságot.

Az utasoldali légzsákkal kapcsolatos figyelmeztetések

– Ne rögzítsen a műszerfal légzsákot tartalmazó részére semmiféle tárgyat (kitűzőt, feliratot, órát, telefontartót stb.).

– A műszerfal és az utas között semmi ne legyen (állat, esernyő, bot, csomag stb.).

– Ne tegye a lábát a műszerfalra vagy az ülésekre, mert ezek a helyzetek súlyos sérüléseket okozhatnak. Általában minden testrészét (térd, kéz, fej stb.) tartsa távol a műszerfaltól.

– Kapcsolja vissza az első utasülés biztonsági övét kiegészítő biztonsági berendezéseit amikor kiszereli a gyermekülést, hogy az ütközés elleni védelem biztosítva legyen.

ADDIG, AMÍG AZ UTASOLDALI ELSŐ BIZTONSÁGI ÖVHÖZ TARTOZÓ KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEKET KI NEM KAPCSOLTA, AZ UTASOLDALI ELSŐ ÜLÉSRE TILOS A MENETIRÁNYNAK HÁTTAL GYERMEKÜLÉST SZERELNI.

(lásd az 1. fejezet „Gyermekek biztonsága: az első utasoldali légzsák kikapcsolása/bekapcsolása” című részét)

OLDALSÓ BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEK

Oldalsó légzsákok

Az első üléseknél lehetnek felszerelve. Az ülés oldalánál nyílnak ki (az ajtó mellett), hogy oldalsó erős ütközés esetén megvédjék az utasokat. Erre az ülés oldalán levő jelzés figyelmezteti.

Függöny légzsákok

Ezek a légzsákok mindegyik oldalon a jármű felső részén vannak. Az első és hátsó oldalablakok mentén nyílnak ki, hogy megvédjék az utasokat az oldalról érkező erős ütközés esetén.

A kiegészítő biztonsági berendezések létére jelölés figyelmeztet a szélvédőn és/vagy az ülés oldalán (légzsák, biztonságiöv-feszítő stb.).

A háttámlákon levő nyílások (az ajtó mellett) a légzsák kioldódási zónájához tartoznak: tilos oda bármilyen tárgyat helyezni.

Az oldalsó légzsákkal kapcsolatos figyelmeztetések

– **Üléshuzat használata:** a légzsákkal felszerelt ülések különleges üléshuzatot igényelnek. Tájékozódjon a márkaképviseletben forgalmazásuk felől. Más típusú vagy másik járműre való üléshuzat használata akadályozza a légzsák helyes működését és a biztonságot is csökkenti.

– Ne tegyen semmiféle eszközt, tárgyat, állatot az üléstámla, az ajtó és a belső burkolat közé. Ne takarja le a háttámlát ruhaneművel vagy más kellékekkel. Ez befolyásolhatja a légzsák megfelelő működését és annak kinyílásakor sérüléseket okozhat.

– Az ülés és a belső burkolat leszerelése és bármiféle módosítása csak a márkaszerviz képesített szakemberei számára megengedett.

KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEK

Az alábbi figyelmeztetések azt a célt szolgálják, hogy a légzsák zavartalanul működhessen, és hogy kioldódása ne okozhasson közvetlen súlyos sérüléseket.

A légzsák a biztonsági övet egészíti ki, az öv és a légzsák ugyanannak a biztonsági rendszernek elválaszthatatlan részét képezik. Ezért a biztonsági öv használata mindig kötelező. A biztonsági öv mellőzése a baleset során a sérülések súlyosbodását okozhatja, és növelheti azoknak a bőrön keletkező apró sérüléseknek a kockázatát is, amiket a légzsák működése okoz.

Az övfeszítők és a légzsákok működése borulás vagy hátulról jövő erőteljes ütközés esetén sem biztosított. Az alulról jövő ütődések, amiket járda, gödör, kő stb. okoz, bekapcsolhatják ezeket a berendezéseket.

– A márkahálózat erre kiképzett szakembereit kivéve, **szigorúan tilos** bárkinek bármilyen beavatkozást vagy módosítást végezni a légzsákrendszeren (légzsákok, biztonságiöv-feszítők, számítógép, vezetékek stb.).
– A légzsák megfelelő működése és véletlenszerű kioldódásának elkerülése érdekében a légzsákrendszeren kizárólag a márkahálózat kiképzett szakemberei végezhetnek bárminemű beavatkozást.
– A gépkocsi balesete, ellopása vagy lopási kísérlete után biztonsági okokból ellenőriztesse a légzsákrendszert.
– A gépkocsi kölcsönadásakor vagy eladásakor adja át az érintetteknek a jelen kezelési és karbantartási útmutatót és tájékoztassa őket a fenti információkról.
– A gépkocsi forgalomból való végleges kivonásakor a gázfejlesztő egység(ek) hatástalanítása érdekében forduljon márkaszervizhez.

A HÁTSÓ BIZTONSÁGI ÖV KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEI

Gépjárműtől függően a következőket tartalmazhatja:

– az övtekercselőbe szerelt övfeszítők,

– överőhatároló.

A fenti berendezések frontális ütközés esetén egyszerre vagy külön lépnek működésbe.

Az ütközés nagyságától függően két eset lehetséges:

– a védelmet csak a biztonsági öv nyújtja;

– a biztonsági öv játékának beállításához az övfeszítő is működésbe lép.

Az oldalsó hátsó biztonsági övek övfeszítői

A rendszer néhány másodperccel a gyújtás bekapcsolása után válik működőképessé.

Jelentős **frontális, oldalirányú vagy hátsó** ütközés esetén egy berendezés feltekeri az övet, amely így a testre feszül, így növelve az öv hatékonyságát.

– Ütközés után ellenőriztesse a biztonsági berendezések rendszerét.

– A rendszeren történő bármely beavatkozás (övfeszítők, légzsákok, elektronikus egység, kábel) vagy más járművön való újrafelhasználás, még azonos típus esetén is szigorúan tilos.

– Az övfeszítő véletlenszerű kioldódásából származó esetleges sérülések elkerülése érdekében az övfeszítő rendszeren és a légzsákokon kizárólag a márkaszerviz képesített szakemberei végezhetnek bárminemű beavatkozást.

– A gyújtószerkezet jellemzőinek ellenőrzését csak speciálisan képzett személy végezheti az erre a célra kifejlesztett berendezésekkel.

– A gépkocsi forgalomból való végleges kivonásakor az övfeszítők és légzsákok gázfejlesztő egységeinek hatástalanítása érdekében, forduljon márkaszervizhez.

Överőhatároló

Ez a rendszer egy bizonyos ütközési erő fölött lép működésbe, és elviselhető szintre csökkenti a biztonsági övnek a testre gyakorolt nyomását.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: általánosságok (1/2)

Gyermekek szállítása

Gyermeknek és felnőttnek egyaránt a közlekedési szabályoknak megfelelően kell a gépjárműben utaznia, függetlenül a megteendő út hosszától. Ön a felelős a szállított gyermekekért.

A gyermek nem olyan, mint egy felnőtt „kicsiben”. Mivel szervezete fejlődésben van, esetleges sérüléseinek veszélye is eltér a felnőttekétől. Önmagában a biztonsági öv nem elegendő a szállításhoz. Használjon megfelelő méretű gyermekülést az előírások szerint.

Az ajtók nyitásának megakadályozásához használja a „Gyermekzár” biztonsági berendezést (lásd az 1. fejezet „Ajtók nyitása és zárása” című részét).

50 km/h sebességgel történő ütközés 10 méter magasból való zuhanásnak felel meg. Rögzítés nélkül utazni hagyni egy gyermeket annyi, mint játszani hagyni egy negyedik emeleti, korlát nélküli erkélyen!

Soha ne tartson gyermeket kezében utazás közben. Baleset során még akkor sem tudja megtartani, ha ön be van kötve.

Ha gépjárműve balesetet szenvedett, cseréltesse ki a gyermekülést, ellenőriztesse a biztonsági öveket és az ISOFIX rögzítési rendszert.

A gépjárművezető felelőssége parkoló vagy várakozó gépkocsi esetén

Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózár stb.) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Ne feledje, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.

Gyermekülés használata

A gyermekülés által biztosított védelem szintje függ attól, hogyan képes tartani az a gyermeket és a felszerelés módjától. A helytelen felszerelés veszélyezteti a gyermek biztonságát erőteljes fékezéskor vagy ütközéskor.

Mielőtt gyermekülést vásárol, ellenőrizze, hogy az megfelel-e az adott ország előírásainak, és hogy gépjárművébe beszerelhető-e. Forduljon márkaszervizhez a gépjárművéhez javasolt gyermekülésekkel kapcsolatosan.

A felszerelés előtt tanulmányozza az útmutatót, az előírásait tartsa be. Ha a felszerelés nehézségbe ütközik, kérjen tanácsot a gyártótól. Az útmutatót őrizze meg az üléssel együtt.

Mutasson jó példát a biztonsági öve becsatolásával és tanítsa meg a gyermekét:
– a biztonsági öv megfelelő becsatolását,
– be- és kiszállni a forgalommal ellentétes oldalon.

Ne használjon használt, kezelési útmutatóval nem rendelkező gyermekülést.

Ügyeljen, hogy semmilyen tárgy ne akadályozza a gyermekülés felszerelését.

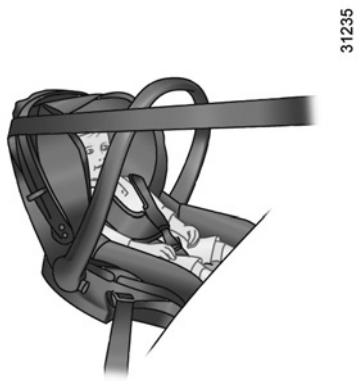
Soha ne hagyjon gyermeket felügyelet nélkül a gépjárműben.

Ellenőrizze, hogy gyermeke mindig legyen bekötve, és a biztonsági öve legyen jól beállítva. Kerülje a vastag öltözéket, amely megakadályozza, hogy a biztonsági öv a testre simuljon.

Ne engedje, hogy a gyermek kihajoljon, vagy a keze kilógjon az ablakon.

Útközben rendszeresen ellenőrizze a gyermek testhelyzetét, különösen ha alszik.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés kiválasztása



A menetiránynak háttal elhelyezett gyermekülések
A gyermek fejének súlya - az arányokat tekintve - nehezebb a felnőtténél, és a nyakcsigolya rendkívül törékeny. Szállítsa a gyermeket minél tovább ebben a helyzetben (legalább 2 éves koráig). Ez a helyzet tartja a fejet és a nyakat.
Válasszon burokszerűen védő gyermekülést az optimális oldalirányú védelem érdekében, és akkor cserélje le, ha a gyermek mérete miatt az már kicsi.

A menetiránnyal szemben elhelyezett gyermekülések
Elsősorban a gyermek fejét és hasát kell óvni. Megfelelően rögzített menetiránnyal szemben felszerelt gyermekülés csökkenti a fejsérülés veszélyeit. A gyermeket szállítsa menetiránnyal szemben hevederrel vagy - mérettől függően - rögzítőpánttal ellátott gyermekülésben.
Válasszon burokszerűen védő ülést az oldalsó védelem biztosítása érdekében.

Magasítók
15 kg vagy 4 év felett a gyermek utazhat magasítón, amely a biztonsági öv használatát teszi lehetővé számára. A magasító ülőrésze rendelkezzen hevedervezetővel, hogy a biztonsági öv a gyermek combján és ne a hasán haladjon. A magasságban állítható üléstámla övterelővel felszerelt, a biztonsági övet tanácsos a váll közepén elhelyezni. A nyakon vagy a karon soha nem haladhat.
Válasszon burokszerűen védő ülést az oldalsó védelem biztosítása érdekében.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés rögzítésének kiválasztása

A gyermekülések rögzítésére kétféle rögzítési rendszer áll rendelkezésre: biztonsági öv vagy ISOFIX rendszer.

Rögzítés biztonsági övvel

A biztonsági övet úgy kell beállítani, hogy erős fékezéskor vagy ütközésnél képes legyen betölteni funkcióját.

Vegye figyelembe a heveder elhelyezésekor a gyermekülés gyártója által jelzetteket.

Ellenőrizze minden esetben felülről meghúzva a biztonsági öv becsatolt állapotát, majd feszítse meg teljesen a gyermekülést megnyomva.

Ellenőrizze az ülés rögzítettségét jobbrabalra, előre-hátra megmozgatva azt: az ülésnek szilárdan kell állnia.

Ellenőrizze, hogy a gyermekülés ne legyen ferdén felszerelve, és ne érjen üveghez.

Ne használjon olyan gyermekülést, amelynél fennáll a tartó biztonsági öv kioldódásának a veszélye: az ülés alja nem lehet a zárónyelven vagy a biztonsági öv csatján.

A biztonsági öv soha nem lehet laza vagy megtekeredett. A vállheveder ne a karok alatt, vagy a hát mögött haladjon.

Éles tárgytól ne sérüljön a biztonsági öv. Ha működésében zavar mutatkozik, nem alkalmas a gyermek megóvására. Forduljon a márkaképviselethez. Amíg a hiba nincs elhárítva, ne használja ezt a helyet.

Szigorúan tilos az eredeti gyári szerelésű rendszer elemeit (biztonsági öveket, ISOFIX elemeket és az üléseket), valamint azok rögzítéseit módosítani.

Rögzítés ISOFIX **rögzítőrendszerrel**

Az ISOFIX gyermeküléseket az ECE-R44 rendelkezés az alábbi kategóriákba sorolja:

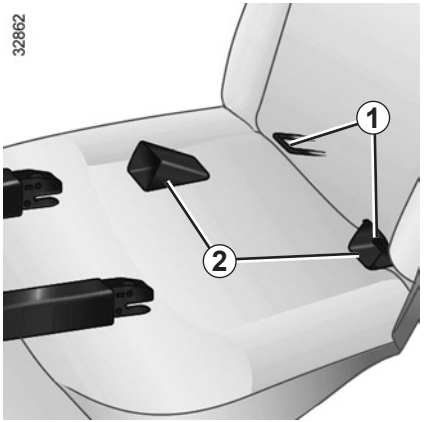
– univerzális, hárompontos, menetiránnyal szemben elhelyezendő ISOFIX gyermekülés
– féluniverzális, kétpontos ISOFIX gyermekülés
– speciális ülés

Az utóbbi kettő esetben ellenőrizze, hogy a gyermekülés elhelyezhető-e a kompatibilis gépjárművek listája alapján.

Rögzítse a gyermekülést ISOFIX gyűrűkkel, a felszereltség függvényében. Az ISOFIX rögzítési rendszer egyszerű, gyors és biztos felszerelést tesz lehetővé.

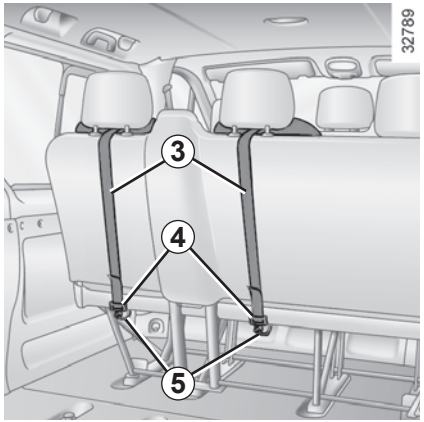
Az ISOFIX rögzítési rendszer kettő, illetve bizonyos esetekben három rögzítőgyűrűből áll.

Mielőtt ISOFIX gyermekülést szerel fel új gépjárművében, ellenőrizze, hogy ennek elhelyezése engedélyezett-e. Lásd az ülés elhelyezésére alkalmas gépjárművek listája alapján.



A két rögzítőgyűrű ***1*** az ülés háttámlája és ülőrésze között helyezkedik el.

A gyűrűkhöz ***1*** való beszerelés és rögzítés megkönnyítése érdekében használja a gyermekülés vezetőelemét ***2***.



A gyermekülés rögzítőgyűrűje menetiránnyal szemben történő elhelyezéshez, a hátsó üléseknél

A 3. rögzítőgyűrű bizonyos gyermekülések felső hevederének rögzítésére szolgál.

– Állítsa felső helyzetbe a fejtámlát, vagy vegye ki;

– vezesse el a hevedert ***3*** (amelyet a gyermeküléshez kapott) a hátsó fejtámla két rúdja között;

– a kapcsot ***4*** **feltétlenül** a csomagtartóban található gyűrűre ***5*** rögzítse;

– feszítse meg a hevedert.

Az ISOFIX rögzítési pontokat kizárólag ISOFIX rendszerrel rendelkező gyermekülésekhez alakították ki. Ezekhez más gyermekülést, biztonsági övet vagy tárgyakat soha ne rögzítsen.

Győződjön meg arról, hogy a rögzítési pontokon ne legyen semmi.

Ha gépjárműve balesetet szenvedett, ellenőriztesse az ISOFIX rögzítési rendszert, és cserélje ki a gyermekülést.

Gyermekülés beszerelése

Bizonyos ülésekre nem szabad gyermekülést szerelni. A következő oldalakon szereplő ábrák a gyermekülés felszerelési lehetőségeit mutatják.

A felsorolt üléstípusok nem minden esetben hozzáférhetők. Az ülés használata előtt ellenőrizze a felszerelés módját a gyártó útmutatója alapján.

Gyermekülést elsősorban hátsó ülésre szereljen fel.

Ellenőrizze, hogy a gyermekülés elhelyezésekor ne állhasson fenn annak a veszélye, hogy az az aljzatról leoldódik.

Ha a fejtámlát el kell távolítania, úgy helyezze el azt, hogy erőteljes fékezéskor vagy ütközéskor ne repülhessen el.

Rögzítse mindig a gyermekülést a gépjárműben, még akkor is, ha nincs használatban, hogy erőteljes fékezéskor vagy ütközéskor ne repülhessen el.

Első ülés esetén

A gyermekek szállításának lehetősége az első utasülésen országonként változhat. Tájékozódjon az érvényben lévő előírások felől, és kövesse a következő oldalakon szereplő ábrák utasításait.

Mielőtt gyermekülést helyezne el erre a helyre (amennyiben ez engedélyezett):
– süllyessze le teljesen a biztonsági övet;
– húzza az ülést teljesen hátra;
– döntse meg kissé a háttámlát (mintegy 25°-ot);
– emelje fel teljesen az ülőrészt, ha erre a gépjármű felszereltsége lehetőséget nyújt.

A gyermekülés elhelyezését követően ezeken a beállításokon ne módosítson.

HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE: mielőtt erre az ülésre menetiránynak háttal gyermekülést szerelne, ellenőrizze, hogy a légzsák valóban ki van-e kapcsolva (tájékozódjon az 1. fejezet „Első utasoldali légzsák kikapcsolása” című részében).

A hátsó üléseken

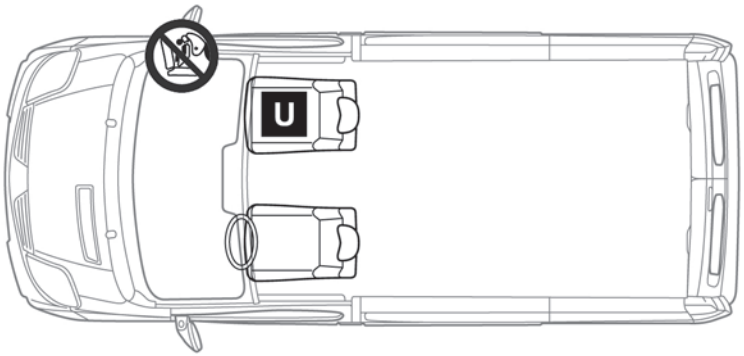
A gyermekkosár keresztirányban helyezhető el a gépjárműben és legalább kettő helyet foglal el. A gyermek fejét az ajtóval átellenes oldalra helyezze.

Teljesen tolja előre az első ülést a gyermekülés menetiránynak háttal történő elhelyezéséhez, majd maximálisan tolja vissza, de a gyermeküléssel ne érintkezzen.

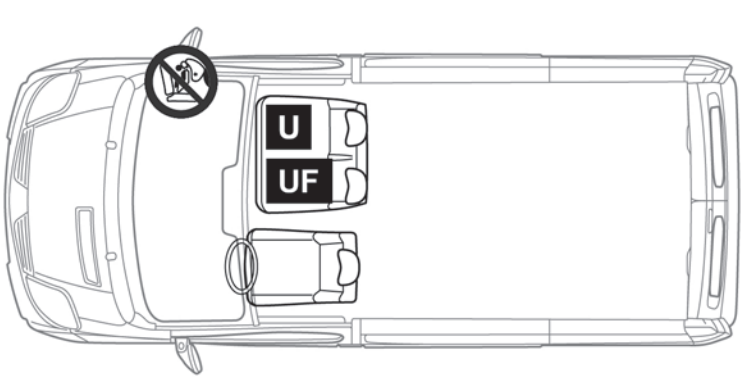
A menetiránnyal szemben utazó gyermek biztonsága érdekében ne tolja hátra a gyermek előtt lévő ülést a csúszósín felénél tovább, ne döntse túlságosan hátra az ülés-támlát (25° legfeljebb), és emelje fel teljesen az ülést.

Ellenőrizze, hogy a menetiránnyal szemben felszerelt gyermekülés támaszkodik-e a gépjármű ülésének háttámlájához, és a fejtámasz ne legyen útban.

2 személyes furgon



3 személyes furgon



Ellenőrizze a légzsák állapotát, mielőtt erre az ülésre utas ül vagy gyermekülés kerül.

Gyermekülés biztonsági övvel rögzítve

U Biztonsági övvel rögzíthető, univerzális ülés elhelyezésére alkalmas hely;

UF Biztonsági övvel rögzíthető, **kizárólag menetiránnyal szemben felszerelt**, univerzális ülés elhelyezésére alkalmas hely.

Olyan, a gyermekek biztonságát szolgáló rendszer, amely nem alkalmazható az adott gépjárműnél, a gyermekek biztonságát nem képes szavatolni. Súlyos vagy életveszélyes sérülés veszélye.

HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE: mielőtt az első utasoldali ülésre menetiránynak háttal gyermekülést szerelne, ellenőrizze, hogy a légzsák valóban ki van-e kapcsolva (lásd az 1. fejezetet: „Első utasoldali légzsák kikapcsolása”).

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés beszerelése (3/21)

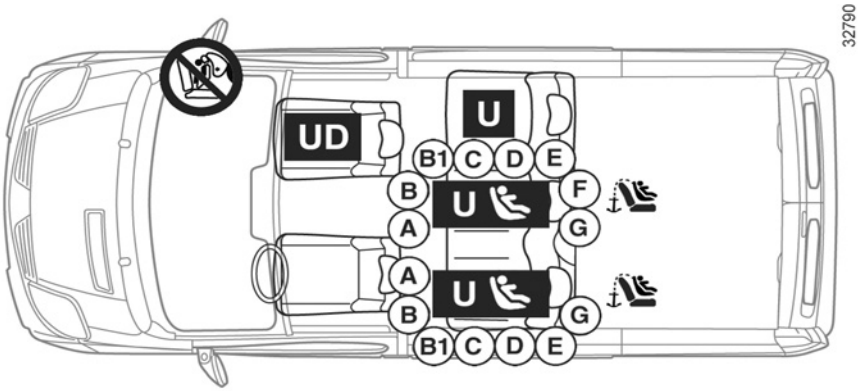
Az alábbi táblázat tartalmazza az előző oldal információit a hatályos rendelkezések betartása érdekében.

2 és 3 személyes furgon változatok **A gyermekülés típusa**	**A gyermek tömege**	**Első utasülés(ek) (2)**		
		Szimpla utasüléssel	**2 személyes utasüléssel**	
			Középső ülés	**Oldalsó ülés**
Hordozható bébiülés/gyermekülés menetiránynak háttal 0, 0+ és 1. csoport	13 kg alatt és 9 - 18 kg	U	X	U
Menetiránnyal szemben felszerelhető gyermekülés (1) 1. csoport	9 - 18 kg	U	UF	U
Ülésmagasító (1) 2. és 3. csoport	15 - 25 kg és 22 - 36 kg	U	UF	U

X Az ülésre tilos gyermekülést elhelyezni.
U Erre az ülésre „univerzális” biztonsági övvel rögzíthető kereskedelmi gyermekülés rögzíthető. Ellenőrizze a felszerelés lehetőségét.
UF Biztonsági övvel rögzíthető, kizárólag menetiránnyal szemben felszerelt, univerzálisként jóváhagyott ülés elhelyezésére alkalmas hely. ellenőrizze a felszerelés lehetőségét.
(1) Gyermekülés menetiránnyal szemben: döntse a gyermekülés háttámláját a gépkocsi ülés háttámlájához. Állítsa be a fejtámla magasságát, vagy ha szükséges, vegye ki a fejtámlát.

(2) HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE: mielőtt az első utasoldali ülésre menetiránynak háttal gyermekülést szerelne, ellenőrizze, hogy a légzsák valóban ki van-e kapcsolva (lásd az 1. fejezetet: „Első utasoldali légzsák kikapcsolása”).

5 személyes kombi



Ellenőrizze a légzsák állapotát, mielőtt erre az ülésre utas ül vagy gyermekülés kerül.

HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE: mielőtt az első utasoldali ülésre menetiránynak háttal gyermekülést szerelne, ellenőrizze, hogy a légzsák valóban ki van-e kapcsolva (lásd az 1. fejezetet: „Első utasoldali légzsák kikapcsolása").

Gyermekülés biztonsági övvel rögzítve

U Biztonsági övvel rögzíthető, univerzális ülés elhelyezésére alkalmas hely;

UD Biztonsági övvel rögzíthető, **kizárólag menetiránynak háttal felszerelt**, univerzális ülés elhelyezésére alkalmas hely.

ISOFIX rögzítőrendszer segítségével rögzített gyermekülés

ISOFIX gyermekülés rögzítésére alkalmas hely.

A hátsó ülések rögzítőelemmel rendelkeznek, amelyek lehetővé teszik, hogy univerzális ISOFIX gyermekülést helyezzenek el a menetiránnyal szemben. A rögzítőelemek a csomagtartóban jól látható helyen helyezkednek el.

Az ISOFIX gyermekülés méretét betű jelöli:
- A, B és B1: 1. csoport, gyermekülés menetiránnyal szemben (9 - 18 kg);
- C: 1. csoport, gyermekülés menetiránynak háttal (9 - 18 kg);
- D és E: 0 vagy 0+ csoport, babahordozó vagy gyermekülés menetiránynak háttal (13 kg alatt);
- F és G: 0 csoport, mózeskosár (10 kg alatt).

Olyan, a gyermekek biztonságát szolgáló rendszer, amely nem alkalmazható az adott gépjárműnél, a gyermekek biztonságát nem képes szavatolni. Súlyos vagy életveszélyes sérülés veszélye.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés beszerelése (5/21)

Az alábbi táblázat tartalmazza az előző oldal információit a hatályos rendelkezések betartása érdekében.

5 személyes kombi változat **A gyermekülés típusa**	**A gyermek tömege**	**Az ISOFIX ülés mérete**	**Első utasülés (1)**	**Hátsó oldalsó ülés a vezetőoldalon**	**Hátsó oldalsó ülés a tolóajtó felőli oldalon**	**Hátsó középső ülés**
Keresztirányú gyermekkosár 0 csoport	10 kg alatt	F	X	U (3)	U (3)	U - IL (3)
		G		U - IL (3)		
Babahordozó a menetiránynak háttal 0 és 0+ csoport	13 kg alatt	E	UD (2)	U - IL (4)	U (4)	U - IL (4)
Ülés a menetiránynak háttal 0+ és 1. csoport	13 kg alatt és 9 - 18 kg	C, D	UD (2)	U - IL (4)	U (4)	U - IL (4)
Ülés a menetiránnyal szemben 1. csoport	9 - 18 kg	A, B, B1	X	U - IUF - IL (5)	U (5)	U - IUF - IL (5)
Ülésmagasító 2. és 3. csoport	15 - 25 kg és 22 - 36 kg		X	U (5)	U (5)	U (5)

(1) HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE: mielőtt az első utasoldali ülésre menetiránynak háttal gyermekülést szerelne, ellenőrizze, hogy a légzsák valóban ki van-e kapcsolva (lásd az 1. fejezet „Első utasoldali légzsák kikapcsolása” c. részét).

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés beszerelése (6/21)

X = Erre az ülésre tilos gyermekülést szerelni.
U = Erre az ülésre „univerzális” biztonsági övvel rögzíthető kereskedelmi gyermekülés rögzíthető. ellenőrizze a felszerelés lehetőségét.
UD = Erre az ülésre biztonsági övvel rögzíthető, kizárólag menetiránynak háttal felszerelt univerzális ülés rögzítése engedélyezett. ellenőrizze a felszerelés lehetőségét.
IUF/IL = Erre az ülésre, a(z) ISOFIX rögzítőhorgokkal ellátott gépkocsiknál, univerzális, féluniverzális vagy a gépkocsitípushoz „speciálisan” jóváhagyott gyerekülés rögzítése engedélyezett. ellenőrizze a felszerelés lehetőségét.

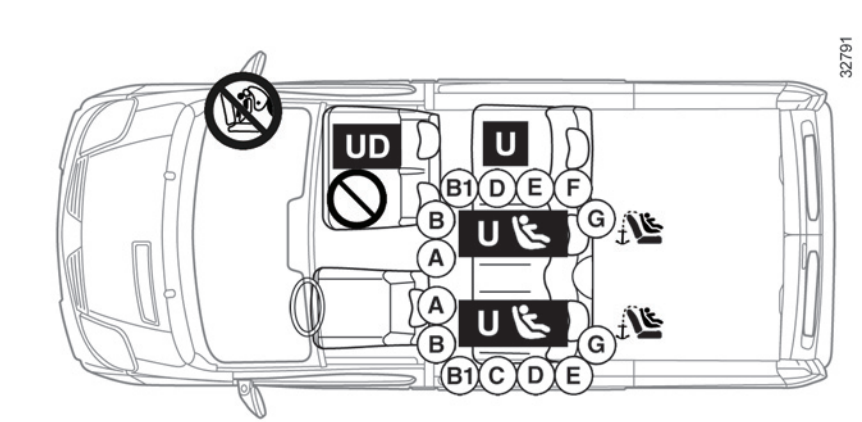
(2) Erre a helyre csak a menetiránynak háttal alkalmazható gyermekülés szerelhető fel: állítsa a gépkocsi ülését teljesen hátratolt és teljesen felemelt helyzetbe, majd enyhén döntse meg a háttámlát (körülbelül 25°-ban).

(3) A gyermekkosár keresztirányban helyezhető el a gépjárműben, és legalább két helyet foglal el. A gyermek feje az ajtóval átellenes oldalon legyen.

(4) Teljesen tolja előre az első ülést a gyermekülés menetiránynak háttal történő elhelyezéséhez, majd maximálisan tolja vissza de a gyermekülléssel ne érintkezzen.

(5) Gyermekülés menetiránnyal szemben: döntse a gyermekülés háttámláját a gépkocsi ülés háttámlájához. Állítsa be a fejtámla magasságát vagy vegye ki, ha szükséges. A gyermek előtti ülést a csúszósín felénél ne tolja hátrább, és a háttámlát ne döntse meg 25°-nál jobban.

6 személyes kombi



Ellenőrizze a légzsák állapotát, mielőtt erre az ülésre utas ül vagy gyermekülés kerül.

HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE: mielőtt az első utasoldali ülésre menetiránynak háttal gyermekülést szerelne, ellenőrizze, hogy a légzsák valóban ki van-e kapcsolva (lásd az 1. fejezetet: „Első utasoldali légzsák kikapcsolása”).

Gyermekülés biztonsági övvel rögzítve

U Biztonsági övvel rögzíthető, univerzális ülés elhelyezésére alkalmas hely;

UD Biztonsági övvel rögzíthető, **kizárólag menetiránynak háttal felszerelt**, univerzális ülés elhelyezésére alkalmas hely.

Az ülésre tilos gyermekülést elhelyezni.

ISOFIX rögzítőrendszer segítségével rögzített gyermekülés

ISOFIX gyermekülés rögzítésére alkalmas hely.

A hátsó ülések rögzítőelemmel rendelkeznek, amelyek lehetővé teszik, hogy univerzális ISOFIX gyermekülést helyezzenek el a menetiránnyal szemben. A rögzítőelemek a csomagtartóban jól látható helyen helyezkednek el.

Az ISOFIX gyermekülés méretét betű jelöli:
- A, B és B1: 1. csoport, gyermekülés menetiránnyal szemben (9 - 18 kg);
- C: 1. csoport, gyermekülés menetiránynak háttal (9 - 18 kg);
- D és E: 0 vagy 0+ csoport, babahordozó vagy gyermekülés menetiránynak háttal (13 kg alatt);
- F és G: 0 csoport, mózeskosár (10 kg alatt).

Olyan, a gyermekek biztonságát szolgáló rendszer, amely nem alkalmazható az adott gépjárműnél, a gyermekek biztonságát nem képes szavatolni. Súlyos vagy életveszélyes sérülés veszélye.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés beszerelése (8/21)

Az alábbi táblázat tartalmazza az előző oldal információit a hatályos rendelkezések betartása érdekében.

6 személyes kombi változat A gyermekülés típusa	A gyermek tömege	Az ISOFIX ülés mérete	Első ülés		Hátsó ülés		
			középső utasülés	oldalsó utasülés (1)	vezetőoldali oldalsó	tolóajtó felőli oldalsó	középső
Keresztirányú gyermekkosár 0 csoport	10 kg alatt	F	X	X	U (3)	U (3)	U - IL (3)
		G			U - IL (3)		
Babahordozó a menetiránynak háttal 0 és 0+ csoport	13 kg alatt	E	X	UD (2)	U - IL (4)	U (4)	U - IL (4)
Ülés a menetiránynak háttal 0+ és 1. csoport	13 kg alatt és 9 - 18 kg	C	X	UD (2)	U - IL (4)	U (4)	U (4)
		D					U - IL (4)
Ülés a menetiránnyal szemben 1. csoport	9 - 18 kg	A, B, B1	X	X	U - IUF - IL (5)	U (5)	U - IUF - IL (5)
Ülésmagasító 2. és 3. csoport	15 - 25 kg és 22 - 36 kg		X	X	U (5)	U (5)	U (5)

(1) HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE: mielőtt az első utasoldali ülésre menetiránynak háttal gyermekülést szerelne, ellenőrizze, hogy a légzsák valóban ki van-e kapcsolva (lásd az 1. fejezetet: „Első utasoldali légzsák kikapcsolása”).

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés beszerelése (9/21)

X = Erre az ülésre tilos gyermekülést szerelni.
U = Erre az ülésre „univerzális” biztonsági övvel rögzíthető kereskedelmi gyermekülés rögzíthető. ellenőrizze a felszerelés lehetőségét.
UD = Erre az ülésre biztonsági övvel rögzíthető, kizárólag menetiránynak háttal felszerelt univerzális ülés rögzítése engedélyezett. ellenőrizze a felszerelés lehetőségét.
IUF/IL = Erre az ülésre, a(z) ISOFIX rögzítőhorgokkal ellátott gépkocsiknál, univerzális, féluniverzális vagy a gépkocsitípushoz „speciálisan” jóváhagyott gyerekülés rögzítése engedélyezett. ellenőrizze a felszerelés lehetőségét.

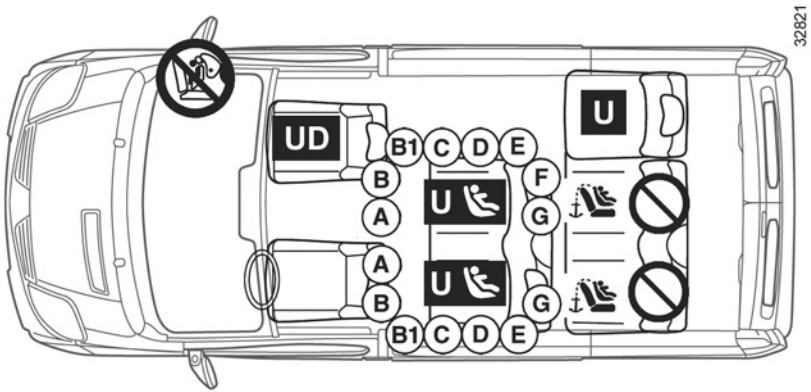
(2) Erre a helyre csak a menetiránynak háttal alkalmazható gyermekülés szerelhető fel: állítsa a gépkocsi ülését teljesen hátratolt és teljesen felemelt helyzetbe, majd enyhén döntse meg a háttámlát (körülbelül 25°-ban).

(3) A gyermekkosár keresztirányban helyezhető el a gépjárműben, és legalább két helyet foglal el. A gyermek feje az ajtóval átellenes oldalon legyen.

(4) Teljesen tolja előre az első ülést a gyermekülés menetiránynak háttal történő elhelyezéséhez, majd maximálisan tolja vissza, de a gyermeküléssel ne érintkezzen.

(5) Gyermekülés menetiránnyal szemben: döntse a gyermekülés háttámláját a gépkocsi ülés háttámlájához. Állítsa be a fejtámla magasságát vagy vegye ki, ha szükséges. A gyermek előtti ülést a csúszósín felénél ne tolja hátrább, és a háttámlát ne döntse meg 25°-nál jobban.

7 személyes busz



Ellenőrizze a légzsák állapotát, mielőtt erre az ülésre utas ül vagy gyermekülés kerül.

HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE: mielőtt az első utasoldali ülésre menetiránynak háttal gyermekülést szerelne, ellenőrizze, hogy a légzsák valóban ki van-e kapcsolva (lásd az 1. fejezetet: „Első utasoldali légzsák kikapcsolása”).

Gyermekülés biztonsági övvel rögzítve

U Biztonsági övvel rögzíthető, univerzális ülés elhelyezésére alkalmas hely;

UD Biztonsági övvel rögzíthető, **kizárólag menetiránynak háttal felszerelt**, univerzális ülés elhelyezésére alkalmas hely.

Az ülésre tilos gyermekülést elhelyezni.

ISOFIX rögzítőrendszer segítségével rögzített gyermekülés

ISOFIX gyermekülés rögzítésére alkalmas hely.

A hátsó ülések rögzítőelemmel rendelkeznek, amelyek lehetővé teszik, hogy univerzális ISOFIX gyermekülést helyezzenek el a menetiránnyal szemben. A rögzítőelemek a csomagtartóban jól látható helyen helyezkednek el.

Az ISOFIX gyermekülés méretét betű jelöli:
- A, B és B1: 1. csoport, gyermekülés menetiránnyal szemben (9 - 18 kg);
- C: 1. csoport, gyermekülés menetiránynak háttal (9 - 18 kg);
- D és E: 0 vagy 0+ csoport, babahordozó vagy gyermekülés menetiránynak háttal (13 kg alatt);
- F és G: 0 csoport, mózeskosár (10 kg alatt).

Olyan, a gyermekek biztonságát szolgáló rendszer, amely nem alkalmazható az adott gépjárműnél, a gyermekek biztonságát nem képes szavatolni. Súlyos vagy életveszélyes sérülés veszélye.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés beszerelése (11/21)

Az alábbi táblázat tartalmazza az előző oldal információit a hatályos rendelkezések betartása érdekében.

7 személyes busz változat **A gyermekülés típusa**	**A gyermek tömege**	**Az ISOFIX ülés mérete**	**Első utasülés (1)**	**Hátsó ülés**				
				vezetőoldali oldalsó a 2. üléssorban	**középső a 2. üléssorban**	**tolóajtó felőli oldalsó a 3. üléssorban**	**középső a 3. üléssorban**	**vezetőoldali oldalsó a 3. üléssorban**
Keresztirányú gyermekkosár 0 csoport	10 kg alatt	F	X	U (3)	U - IL (3)	X	X	X
		G		U - IL (3)				
Babahordozó a menetiránynak háttal 0 és 0+ csoport	13 kg alatt	E	UD (2)	U - IL (4)	U - IL (4)	U	X	X
Ülés a menetiránynak háttal 0+ és 1. csoport	13 kg alatt és 9 - 18 kg	C, D	UD (2)	U - IL (4)	U - IL (4)	U	X	X
Ülés a menetiránnyal szemben 1. csoport	9 - 18 kg	A, B, B1	X	U - IUF - IL (5)	U - IUF - IL (5)	U (5)	X	X
Ülésmagasító 2. és 3. csoport	15 - 25 kg és 22 - 36 kg		X	U (5)	U (5)	U (5)	X	X

(1) HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE: mielőtt az első utasoldali ülésre menetiránynak háttal gyermekülést szerelne, ellenőrizze, hogy a légzsák valóban ki van-e kapcsolva (lásd az 1. fejezet „Első utasoldali légzsák kikapcsolása” c. részét).

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés beszerelése (12/21)

X = Erre az ülésre tilos gyermekülést szerelni.
U = Erre az ülésre „univerzális” biztonsági övvel rögzíthető kereskedelmi gyermekülés rögzíthető. ellenőrizze a felszerelés lehetőségét.
UD = Erre az ülésre biztonsági övvel rögzíthető, kizárólag menetiránynak háttal felszerelt univerzális ülés rögzítése engedélyezett. ellenőrizze a felszerelés lehetőségét.
IUF/IL = Erre az ülésre, a(z) ISOFIX rögzítőhorgokkal ellátott gépkocsiknál, univerzális, féluniverzális vagy a gépkocsitípushoz „speciálisan” jóváhagyott gyerekülés rögzítése engedélyezett. ellenőrizze a felszerelés lehetőségét.

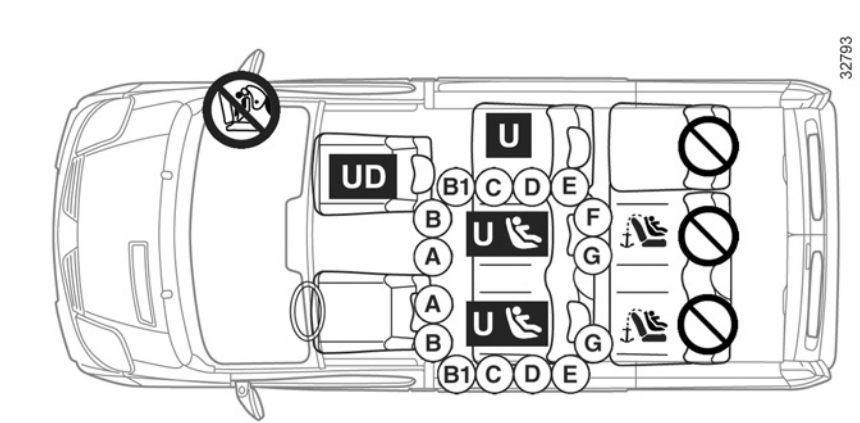
(2) Erre a helyre csak a menetiránynak háttal alkalmazható gyermekülés szerelhető fel: állítsa a gépkocsi ülését teljesen hátratolt és teljesen felemelt helyzetbe, majd enyhén döntse meg a háttámlát (körülbelül 25°-ban).

(3) A gyermekkosár keresztirányban helyezhető el a gépjárműben, és legalább két helyet foglal el. A gyermek feje az ajtóval átellenes oldalon legyen.

(4) Teljesen tolja előre az első ülést a gyermekülés menetiránynak háttal történő elhelyezéséhez, majd maximálisan tolja vissza de a gyermeküléssel ne érintkezzen.

(5) Gyermekülés menetiránnyal szemben: döntse a gyermekülés háttámláját a gépkocsi ülés háttámlájához. Állítsa be a fejtámla magasságát vagy vegye ki, ha szükséges. A gyermek előtti ülést a csúszósín felénél ne tolja hátrább, és a háttámlát ne döntse meg 25°-nál jobban.

8 személyes kombi/busz



Ellenőrizze a légzsák állapotát, mielőtt erre az ülésre utas ül vagy gyermekülés kerül.

HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE: mielőtt az első utasoldali ülésre menetiránynak háttal gyermekülést szerelne, ellenőrizze, hogy a légzsák valóban ki van-e kapcsolva (lásd az 1. fejezetet: „Első utasoldali légzsák kikapcsolása”).

Gyermekülés biztonsági övvel rögzítve

U Biztonsági övvel rögzíthető, univerzális ülés elhelyezésére alkalmas hely;

UD Biztonsági övvel rögzíthető, **kizárólag menetiránynak háttal felszerelt**, univerzális ülés elhelyezésére alkalmas hely.

Az ülésre tilos gyermekülést elhelyezni.

ISOFIX rögzítőrendszer segítségével rögzített gyermekülés

ISOFIX gyermekülés rögzítésére alkalmas hely.

A hátsó ülések rögzítőelemmel rendelkeznek, amelyek lehetővé teszik, hogy univerzális ISOFIX gyermekülést helyezzenek el a menetiránnyal szemben. A rögzítőelemek a csomagtartóban jól látható helyen helyezkednek el.

Az ISOFIX gyermekülés méretét betű jelöli:
- A, B és B1: 1. csoport, gyermekülés menetiránnyal szemben (9 - 18 kg);
- C: 1. csoport, gyermekülés menetiránynak háttal (9 - 18 kg);
- D és E: 0 vagy 0+ csoport, babahordozó vagy gyermekülés menetiránynak háttal (13 kg alatt);
- F és G: 0 csoport, mózeskosár (10 kg alatt).

Olyan, a gyermekek biztonságát szolgáló rendszer, amely nem alkalmazható az adott gépjárműnél, a gyermekek biztonságát nem képes szavatolni. Súlyos vagy életveszélyes sérülés veszélye.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés beszerelése (14/21)

Az alábbi táblázat tartalmazza az előző oldal információit a hatályos rendelkezések betartása érdekében.

8 személyes kombi/ busz változat A gyermekülés típusa	A gyermek tömege	Az ISOFIX ülés mérete	Első utasülés (1)	Hátsó ülés			
				vezetőoldali oldalsó a 2. üléssorban	tolóajtó felőli oldalsó a 2. üléssorban	középső a 2. üléssorban	3. üléssor
Keresztirányú gyermekkosár 0 csoport	10 kg alatt	F	X	U (3)	U (3)	U - IL (3)	X
		G		U - IL (3)			
Babahordozó a menetiránynak háttal 0 és 0+ csoport	13 kg alatt	E	UD (2)	U - IL (4)	U (4)	U - IL (4)	X
Ülés a menetiránynak háttal 0+ és 1. csoport	13 kg alatt és 9 - 18 kg	C, D	UD (2)	U - IL (4)	U (4)	U - IL (4)	X
Ülés a menetiránnyal szemben 1. csoport	9 - 18 kg	A, B, B1	X	U - IUF - IL (5)	U (5)	U - IUF - IL (5)	X
Ülésmagasító 2. és 3. csoport	15 - 25 kg és 22 - 36 kg		X	U (5)	U (5)	U (5)	X

(1) HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE: mielőtt az első utasoldali ülésre menetiránynak háttal gyermekülést szerelne, ellenőrizze, hogy a légzsák valóban ki van-e kapcsolva (lásd az 1. fejezetet: „Első utasoldali légzsák kikapcsolása”).

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés beszerelése (15/21)

X = Erre az ülésre tilos gyermekülést szerelni.
U = Erre az ülésre „univerzális” biztonsági övvel rögzíthető kereskedelmi gyermekülés rögzíthető. ellenőrizze a felszerelés lehetőségét.
UD = Erre az ülésre biztonsági övvel rögzíthető, kizárólag menetiránynak háttal felszerelt univerzális ülés rögzítése engedélyezett. ellenőrizze a felszerelés lehetőségét.
IUF/IL = Erre az ülésre, a(z) ISOFIX rögzítőhorgokkal ellátott gépkocsiknál, univerzális, féluniverzális vagy a gépkocsitípushoz „speciálisan” jóváhagyott gyerekülés rögzítése engedélyezett. ellenőrizze a felszerelés lehetőségét.

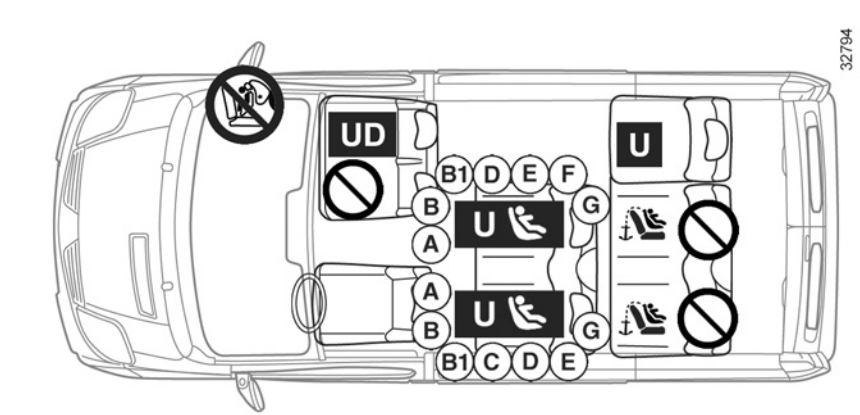
(2) Erre a helyre csak a menetiránynak háttal alkalmazható gyermekülés szerelhető fel: állítsa a gépkocsi ülését teljesen hátratolt és teljesen felemelt helyzetbe, majd enyhén döntse meg a háttámlát (körülbelül 25°-ban).

(3) A gyermekkosár keresztirányban helyezhető el a gépjárműben, és legalább két helyet foglal el. A gyermek feje az ajtóval átellenes oldalon legyen.

(4) Teljesen tolja előre az első ülést a gyermekülés menetiránynak háttal történő elhelyezéséhez, majd maximálisan tolja vissza de a gyermekülléssel ne érintkezzen.

(5) Gyermekülés menetiránnyal szemben: döntse a gyermekülés háttámláját a gépkocsi ülés háttámlájához. Állítsa be a fejtámla magasságát vagy vegye ki, ha szükséges. A gyermek előtti ülést a csúszósín felénél ne tolja hátrább, és a háttámlát ne döntse meg 25°-nál jobban.

8 személyes busz



Ellenőrizze a légzsák állapotát, mielőtt erre az ülésre utas ül vagy gyermekülés kerül.

HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE: mielőtt az első utasoldali ülésre menetiránynak háttal gyermekülést szerelne, ellenőrizze, hogy a légzsák valóban ki van-e kapcsolva (lásd az 1. fejezetet: „Első utasoldali légzsák kikapcsolása”).

Gyermekülés biztonsági övvel rögzítve

U Biztonsági övvel rögzíthető, univerzális ülés elhelyezésére alkalmas hely;

UD Biztonsági övvel rögzíthető, **kizárólag menetiránynak háttal felszerelt**, univerzális ülés elhelyezésére alkalmas hely.

Az ülésre tilos gyermekülést elhelyezni.

ISOFIX rögzítőrendszer segítségével rögzített gyermekülés

ISOFIX gyermekülés rögzítésére alkalmas hely.

A hátsó ülések rögzítőelemmel rendelkeznek, amelyek lehetővé teszik, hogy univerzális ISOFIX gyermekülést helyezzenek el a menetiránnyal szemben. A rögzítőelemek a csomagtartóban jól látható helyen helyezkednek el.

Az ISOFIX gyermekülés méretét betű jelöli:
- A, B és B1: 1. csoport, gyermekülés menetiránnyal szemben (9 - 18 kg);
- C: 1. csoport, gyermekülés menetiránynak háttal (9 - 18 kg);
- D és E: 0 vagy 0+ csoport, babahordozó vagy gyermekülés menetiránynak háttal (13 kg alatt);
- F és G: 0 csoport, mózeskosár (10 kg alatt).

Olyan, a gyermekek biztonságát szolgáló rendszer, amely nem alkalmazható az adott gépjárműnél, a gyermekek biztonságát nem képes szavatolni. Súlyos vagy életveszélyes sérülés veszélye.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés beszerelése (17/21)

Az alábbi táblázat tartalmazza az előző oldal információit a hatályos rendelkezések betartása érdekében.

8 személyes busz változat A gyermekülés típusa	A gyermek tömege	Az ISOFIX ülés mérete	Első ülés		Hátsó ülés				
			középső utasülés	oldalsó utasülés (1)	vezetőoldali oldalsó a 2. üléssorban	középső a 2. üléssorban	tolóajtó felőli oldalsó a 3. üléssorban	középső a 3. üléssorban	vezetőoldali oldalsó a 3. üléssorban
Keresztirányú gyermekkosár 0 csoport	10 kg alatt	F	X	X	U (3)	U - IL (3)	X	X	X
		G			U - IL (3)				
Babahordozó a menetiránynak háttal 0 és 0+ csoport	13 kg alatt	E	X	UD (2)	U - IL (4)	U - IL (4)	U	X	X
Ülés a menetiránynak háttal 0+ és 1. csoport	13 kg alatt és 9 - 18 kg	C	X	UD (2)	U - IL (4)	U (4)	U	X	X
		D				U - IL (4)			
Ülés a menetiránnyal szemben 1. csoport	9 - 18 kg	A, B, B1	X	X	U - IUF - - IL (5)	U - IUF - IL (5)	U (5)	X	X
Ülésmagasító 2. és 3. csoport	15 - 25 kg és 22 - 36 kg		X	X	U (5)	U (5)	U (5)	X	X

(1) HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE: mielőtt az első utasoldali ülésre menetiránynak háttal gyermekülést szerelne, ellenőrizze, hogy a légzsák valóban ki van-e kapcsolva (lásd az 1. fejezet „Első utasoldali légzsák kikapcsolása” c. részét).

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés beszerelése (18/21)

X = Erre az ülésre tilos gyermekülést szerelni.
U = Erre az ülésre „univerzális” biztonsági övvel rögzíthető kereskedelmi gyermekülés rögzíthető. ellenőrizze a felszerelés lehetőségét.
UD = Erre az ülésre biztonsági övvel rögzíthető, kizárólag menetiránynak háttal felszerelt univerzális ülés rögzítése engedélyezett. ellenőrizze a felszerelés lehetőségét.
IUF/IL = Erre az ülésre, a(z) ISOFIX rögzítőhorgokkal ellátott gépkocsiknál, univerzális, féluniverzális vagy a gépkocsitípushoz „speciálisan” jóváhagyott gyerekülés rögzítése engedélyezett. ellenőrizze a felszerelés lehetőségét.

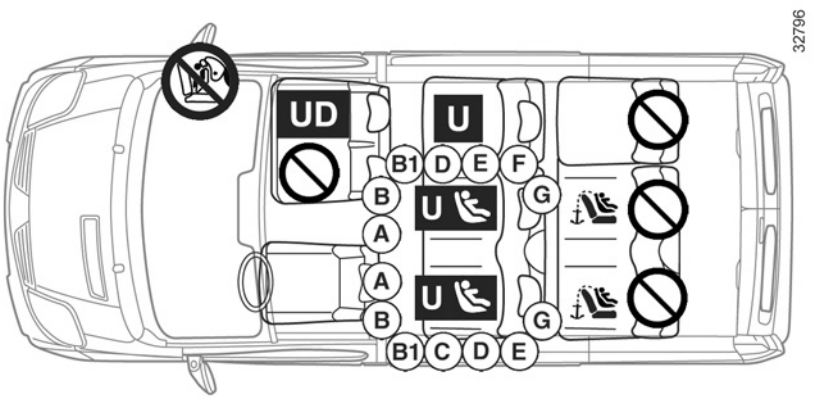
(2) Erre a helyre csak a menetiránynak háttal alkalmazható gyermekülés szerelhető fel: állítsa a gépkocsi ülését teljesen hátratolt és teljesen felemelt helyzetbe, majd enyhén döntse meg a háttámlát (körülbelül 25°-ban).

(3) A gyermekkosár keresztirányban helyezhető el a gépjárműben, és legalább két helyet foglal el. A gyermek feje az ajtóval átellenes oldalon legyen.

(4) Teljesen tolja előre az első ülést a gyermekülés menetiránynak háttal történő elhelyezéséhez, majd maximálisan tolja vissza de a gyermekülléssel ne érintkezzen.

(5) Gyermekülés menetiránnyal szemben: döntse a gyermekülés háttámláját a gépkocsi ülés háttámlájához. Állítsa be a fejtámla magasságát vagy vegye ki, ha szükséges. A gyermek előtti ülést a csúszósín felénél ne tolja hátrább, és a háttámlát ne döntse meg 25°-nál jobban.

9 személyes kombi/busz



Ellenőrizze a légzsák állapotát, mielőtt erre az ülésre utas ül vagy gyermekülés kerül.

HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE: mielőtt az első utasoldali ülésre menetiránynak háttal gyermekülést szerelne, ellenőrizze, hogy a légzsák valóban ki van-e kapcsolva (lásd az 1. fejezetet: „Első utasoldali légzsák kikapcsolása”).

Gyermekülés biztonsági övvel rögzítve

U Biztonsági övvel rögzíthető, univerzális ülés elhelyezésére alkalmas hely;

UD Biztonsági övvel rögzíthető, **kizárólag menetiránynak háttal felszerelt**, univerzális ülés elhelyezésére alkalmas hely.

Az ülésre tilos gyermekülést elhelyezni.

ISOFIX rögzítőrendszer segítségével rögzített gyermekülés

ISOFIX gyermekülés rögzítésére alkalmas hely.

A hátsó ülések rögzítőelemmel rendelkeznek, amelyek lehetővé teszik, hogy univerzális ISOFIX gyermekülést helyezzenek el a menetiránnyal szemben. A rögzítőelemek a csomagtartóban jól látható helyen helyezkednek el.

Az ISOFIX gyermekülés méretét betű jelöli:
- A, B és B1: 1. csoport, gyermekülés menetiránnyal szemben (9 - 18 kg);
- C: 1. csoport, gyermekülés menetiránynak háttal (9 - 18 kg);
- D és E: 0 vagy 0+ csoport, babahordozó vagy gyermekülés menetiránynak háttal (13 kg alatt);
- F és G: 0 csoport, mózeskosár (10 kg alatt).

Olyan, a gyermekek biztonságát szolgáló rendszer, amely nem alkalmazható az adott gépjárműnél, a gyermekek biztonságát nem képes szavatolni. Súlyos vagy életveszélyes sérülés veszélye.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés beszerelése (20/21)

Az alábbi táblázat tartalmazza az előző oldal információit a hatályos rendelkezések betartása érdekében.

9 személyes kombi/busz változat A gyermekülés típusa	A gyermek tömege	Az ISOFIX ülés mérete	Első ülés		Hátsó ülés			
			középső utasülés	oldalsó utasülés (1)	vezetőoldali oldalsó a 2. üléssorban	középső a 2. üléssorban	tolóajtó felőli oldalsó a 2. üléssorban	3. üléssor
Keresztirányú gyermekkosár 0 csoport	10 kg alatt	F	X	X	U (3)	U - IL (3)	U (3)	X
		G			U - IL (3)			
Babahordozó a menetiránynak háttal 0 és 0+ csoport	13 kg alatt	E	X	UD (2)	U - IL (4)	U - IL (4)	U (4)	X
Ülés a menetiránynak háttal 0+ és 1. csoport	13 kg alatt és 9 - 18 kg	C	X	UD (2)	U - IL (4)	U (4)	U (4)	X
		D				U - IL (4)		
Ülés a menetiránnyal szemben 1. csoport	9 - 18 kg	A, B, B1	X	X	U - IUF - IL (5)	U - IUF - IL (5)	U (5)	X
Ülésmagasító 2. és 3. csoport	15 - 25 kg és 22 - 36 kg		X	X	U (5)	U (5)	U (5)	X

(1) HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE: mielőtt az első utasoldali ülésre menetiránynak háttal gyermekülést szerelne, ellenőrizze, hogy a légzsák valóban ki van-e kapcsolva (lásd az 1. fejezet „Első utasoldali légzsák kikapcsolása” c. részét).

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés beszerelése (21/21)

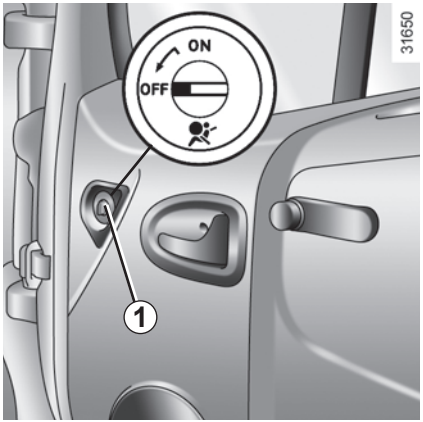
X = Erre az ülésre tilos gyermekülést szerelni.
U = Erre az ülésre „univerzális” biztonsági övvel rögzíthető kereskedelmi gyermekülés rögzíthető. ellenőrizze a felszerelés lehetőségét.
UD = Erre az ülésre biztonsági övvel rögzíthető, kizárólag menetiránynak háttal felszerelt univerzális ülés rögzítése engedélyezett. ellenőrizze a felszerelés lehetőségét.
IUF/IL = Erre az ülésre, a(z) ISOFIX rögzítőhorgokkal ellátott gépkocsiknál, univerzális, féluniverzális vagy a gépkocsitípushoz „speciálisan” jóváhagyott gyerekülés rögzítése engedélyezett ; ellenőrizze a felszerelés lehetőségét.

(2) Erre a helyre csak a menetiránynak háttal alkalmazható gyermekülés szerelhető fel: állítsa a gépkocsi ülését teljesen hátratolt és teljesen felemelt helyzetbe, majd enyhén döntse meg a háttámlát (körülbelül 25°-ban).

(3) A gyermekkosár keresztirányban helyezhető el a gépjárműben, és legalább két helyet foglal el. A gyermek feje az ajtóval átellenes oldalon legyen.

(4) Teljesen tolja előre az első ülést a gyermekülés menetiránynak háttal történő elhelyezéséhez, majd maximálisan tolja vissza de a gyermekülléssel ne érintkezzen.

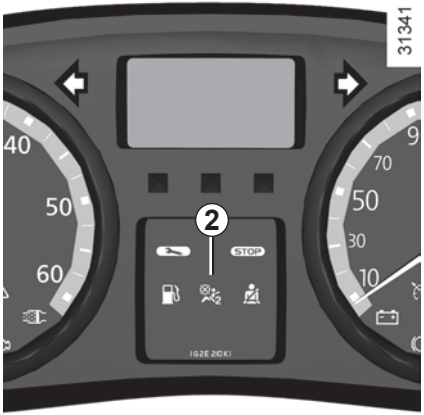
(5) Gyermekülés menetiránnyal szemben: döntse a gyermekülés háttámláját a gépkocsi ülés háttámlájához. Állítsa be a fejtámla magasságát vagy vegye ki, ha szükséges. A gyermek előtti ülést a csúszósín felénél ne tolja hátrább, és a háttámlát ne döntse meg 25°-nál jobban.



Az első utasoldali légzsákok kikapcsolása

(az ezzel a lehetőséggel felszerelt gépkocsik esetében)

Ahhoz, hogy az első utasoldali ülésre menetiránynak háttal gyermekülést helyezhessen el, **feltétlenül** ki kell kapcsolnia az üléshez tartozó biztonsági öv kiegészítő berendezéseit.



A légzsákok kikapcsolása: a gépkocsi álló helyzetében, kikapcsolt gyújtásnál nyomja meg és fordítsa el a reteszt ***1*** **OFF** állásba.

Bekapcsolt gyújtásnál **feltétlenül** ellenőrizze, hogy a visszajelzőlámpa ***2***, kigyulladt-e a kijelzőegységen.

Ez a visszajelzőlámpa folyamatosan világít, jelezve, hogy a gyermekülés elhelyezhető, a légzsák ki van kapcsolva.

VESZÉLY

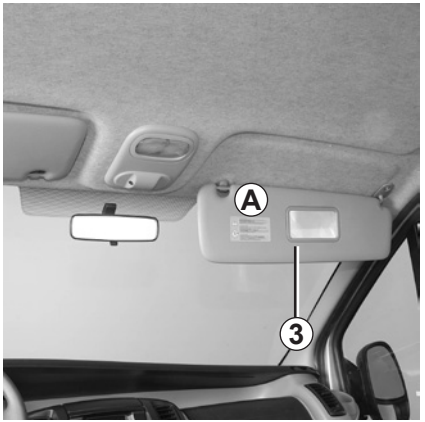
Mivel a légzsák kinyílása és a gyermekülés menetiránynak háttal történő elhelyezése nem összeegyeztethető, ezért **SOHA** ne helyezzen a jobb első ülésre gyermekülést a menetiránynak háttal, ha az ülés bekapcsolt elülső légzsákkal felszerelt. A légzsák a működésbe lépésekor súlyos sérüléseket okozhat.

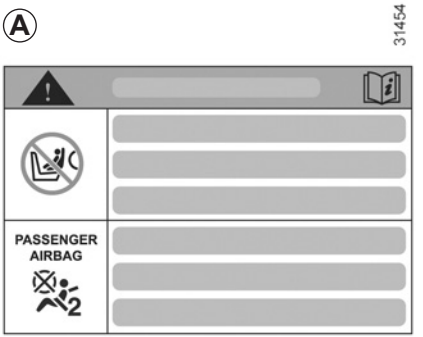
Az utasoldali légzsák ki- és bekapcsolását a **gépkocsi álló helyzetében** végezze.

Ha menet közben beavatkozás történik, a visszajelzőlámpák és világítanak.

Hogy a légzsák állapota megfeleljen a kapcsoló állásának, kapcsolja ki a gyújtást, majd kapcsolja vissza.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: első utasoldali légzsák ki- és bekapcsolása (2/3)

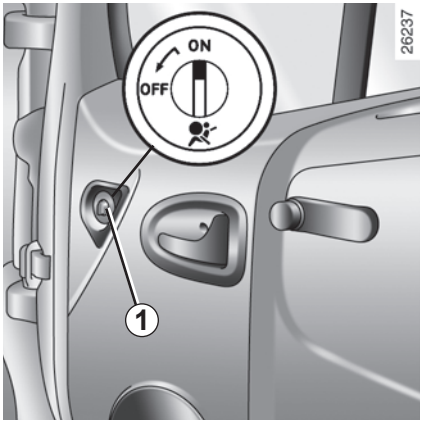




A műszerfalon található jelölések és az utasoldali napellenző ***3*** két oldalán elhelyezett matricák ***A*** (ld. a fenti példát) ezekre az utasításokra figyelmeztetnek.

VESZÉLY

Mivel a légzsák kinyílása és a gyermekülés menetiránynak háttal történő elhelyezése nem összeegyeztethető, ezért **SOHA** ne helyezzen a jobb első ülésre gyermekülést a menetiránynak háttal, ha az ülés bekapcsolt elülső légzsákkal felszerelt. A légzsák a működésbe lépésekor súlyos sérüléseket okozhat.

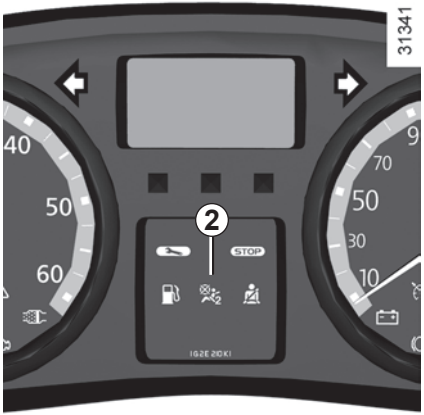


Az első utasoldali légzsákok bekapcsolása

Ha kiveszi a gyermekülést az első utasülésből, kapcsolja vissza a légzsákokat, hogy az első utas ütközés elleni védelme biztosítva legyen.

A légzsákok bekapcsolása: a gépkocsi álló helyzetében, kikapcsolt gyújtásnál, nyomja meg és fordítsa el a reteszt ***1*** **ON** állásba.

Bekapcsolt gyújtásnál ellenőrizze, hogy a visszajelzőlámpa ***2***, kialudt-e. Az első utasoldali biztonsági öv kiegészítő berendezései ezzel be vannak kapcsolva.



Működési rendellenességek

Ha az első utasoldali légzsákok ki- és bekapcsolása meghibásodott, az első ülésre tilos a menetiránynak háttal gyermekülést beszerelni.

Ilyenkor az sem ajánlott, hogy ezen az ülésen utas foglaljon helyet.

Forduljon azonnal márkaszervizhez.

VESZÉLY

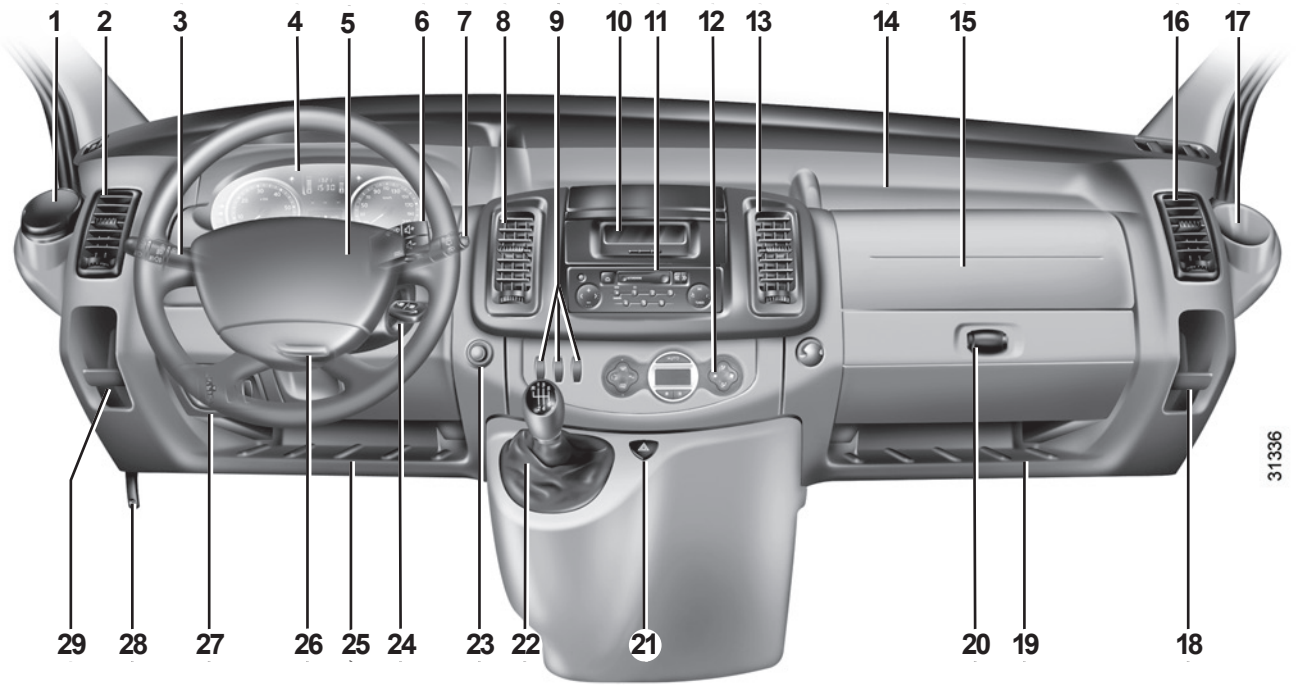
Mivel a légzsák kinyílása és a gyermekülés menetiránynak háttal történő elhelyezése nem összeegyeztethető, ezért **SOHA** ne helyezzen a jobb első ülésre gyermekülést a menetiránynak háttal, ha az ülés bekapcsolt elülső légzsákkal felszerelt. A légzsák a működésbe lépésekor súlyos sérüléseket okozhat.

Az utasoldali légzsák ki- és bekapcsolását a **gépkocsi álló helyzetében** végezze.

Ha menet közben beavatkozás történik, a visszajelzőlámpák és világítanak.

Hogy a légzsák állapota megfeleljen a kapcsoló állásának, kapcsolja ki a gyújtást, majd kapcsolja vissza.

BALKORMÁNYOS JÁRMŰ KEZELŐSZERVEI (1/2)



BALKORMÁNYOS JÁRMŰ KEZELŐSZERVEI (2/2)

Az itt leírt felszerelések megléte FÜGG A VÁLTOZATTÓL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

1 Hamutartó vagy pohártartó helye.

2 Oldalsó levegőadagoló rostély.

3 Kombinált kapcsoló:
- irányjelző lámpa;
- külső világítás;
- első ködfényszóró;
- hátsó ködlámpák.

4 Kijelzőegység.

5 Vezetőoldali légzsák helye, hangjelző és sebességszabályozó/határoló kapcsolói.

6 Rádió távirányítója.

7 Kombinált kapcsoló:
- első és hátsó ablaktörlő és ablakmosó;
- a fedélzeti számítógép információinak megjelenítése.

8 Középső szellőzőnyílás.

9 Kapcsolók:
- sebességtartó / sebességhatároló automatika;
- elektromos központi ajtózár;
- hátsó kiegészítő légkondicionálás.

10 Rakodóhely vagy navigációs rendszer.

11 A következők helye:
- autórádió;
- autórádió kijelzője;
- a navigációs rendszer kapcsolói;
- tachográf.

12 Légkondicionáló berendezés kapcsolói.

13 Középső szellőzőnyílás.

14 Rakodórekesz.

15 Utasoldali légzsák helye.

16 Oldalsó levegőadagoló rostély.

17 Hamutartó vagy pohártartó helye.

18 Rakodórekesz.

19 Rakodórész vagy CD-váltó.

20 Kesztyűtartó.

21 Elakadásjelző-lámpa kapcsolója.

22 Sebességváltó kar.

23 Segédberendezések csatlakozója vagy szivargyújtó.

24 Gyújtáskapcsoló.

25 Rakodórekesz.

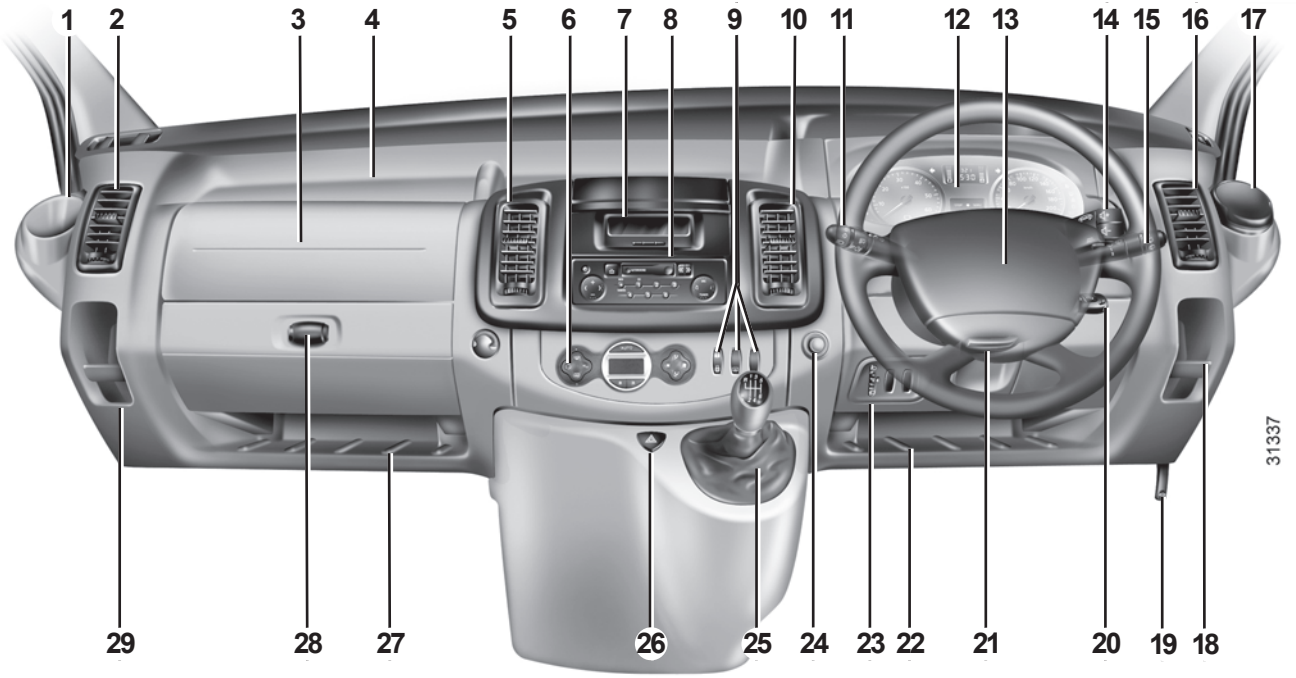
26 A kormánymélység állítókarja.

27 A következők helye:
- a fényszórók magasságának elektromos szabályozása;
- kipörgésgátló rendszer kapcsolója;
- kiegészítő fűtés visszajelzőlámpája.

28 Motorháztető nyitókarja.

29 Rakodórekesz.

JOBBKORMÁNYOS JÁRMŰ KEZELŐSZERVEI (1/2)



JOBBKORMÁNYOS JÁRMŰ KEZELŐSZERVEI (2/2)

Az itt leírt felszerelések megléte FÜGG A VÁLTOZATTÓL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

1 Hamutartó vagy pohártartó helye.

2 Oldalsó levegőadagoló rostély.

3 Utasoldali légzsák helye.

4 Rakodórekesz.

5 Középső szellőzőnyílás.

6 A légkondicionáló berendezés kapcsolói.

7 A következők helye:
- autórádió,
- rádiókijelző,
- a navigációs rendszer kapcsolója,
- tachográf.

8 Rakodóhely vagy navigációs rendszer.

9 Kapcsolók:
- sebességtartó / sebességhatároló automatika;
- elektromos központi ajtózár;
- hátsó kiegészítő légkondicionálás.

10 Középső szellőzőnyílás.

11 Kombinált kapcsoló:
- irányjelző lámpa;
- külső világítás;
- első ködfényszóró;
- hátsó ködlámpák.

12 Kijelzőegység.

13 Vezetőoldali légzsák helye, hangjelző és sebességszabályozó/határoló kapcsolói.

14 Rádió távkapcsolója.

15 Kombinált kapcsoló:
- első és hátsó ablaktörlő és ablakmosó;
- a fedélzeti számítógép információinak megjelenítése.

16 Oldalsó levegőadagoló rostély.

17 Hamutartó vagy pohártartó helye.

18 Rakodórekesz.

19 Motorháztető nyitókarja.

20 Gyújtáskapcsoló.

21 A kormánymagasság állítókarja.

22 Rakodórész vagy CD-váltó.

23 A következők helye:
- a fényszórók magasságának elektromos szabályozása;
- kipörgésgátló rendszer kapcsolója;
- kiegészítő fűtés visszajelzőlámpája.

24 Segédberendezések csatlakozója vagy szivargyújtó.

25 Sebességváltó kar.

26 Elakadásjelző-lámpa kapcsolója.

27 Rakodórekesz.

28 Kesztyűtartó.

29 Rakodórekesz.

VISSZAJELZŐLÁMPÁK (1/3)

A visszajelzőlámpák megléte és működése FÜGG A FELSZERELTSÉGTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

Kijelzőegység *A*

A visszajelzőlámpa kigyulladása esetén **vezessen kíméletesen**, és keresse fel minél hamarabb a márkaképviseletet. Ezen előírás figyelmen kívül hagyása a gépkocsi károsodásához vezethet.

Az első ködlámpa visszajelzőlámpája

A hátsó ködlámpa visszajelzőlámpája

A visszajelzőlámpa STOP kigyulladása esetén biztonsági okokból azonnal álljon meg, a forgalmi viszonyoknak megfelelően. Állítsa le a motort és ne indítsa újra. Forduljon márkaszervizhez.

A kijelzőegység hibáját jelzi a (hang)jelzés hiánya. Ez arra figyelmezteti, hogy feltétlenül álljon meg, amint azt a forgalmi viszonyok lehetővé teszik. Rögzítse megfelelően a gépjárművet, és forduljon márkaszervizhez.

A távolsági fényszórók visszajelzőlámpája

A tompított fényszórók visszajelzőlámpája

A bal oldali irányjelző visszajelzőlámpa lámpája

A jobb oldali irányjelző visszajelzőlámpája

Az akkumulátor töltésellenőrző lámpája

A motor beindulása után elalszik. Ha útközben kigyullad, az elektromos rendszer alultöltését jelzi. Álljon meg, és forduljon márkaszervizhez.

Tankolásra figyelmeztető lámpa

A motor beindulása után elalszik. Ha folyamatosan ég, tankoljon minél előbb.

Részecskeszűrő visszajelzője

Tájékozódjon a 2. fejezet «Részecskeszűrővel felszerelt dízel gépkocsik különlegességei» című részben.

VISSZAJELZŐLÁMPÁK (2/3)

A visszajelzőlámpák megléte és működése FÜGG A FELSZERELTSÉGTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

Figyelmeztető lámpa

Kigyullad a gyújtás bekapcsolásakor, majd 3 másodperc után elalszik.

Ha menet közben, esetenként más visszajelzőlámpákkal együtt, kigyullad, ajánlatos felkeresni egy márkaszervizt.

Gépkocsitól függően, a visszajelzőlámpa kigyulladását a kijelzőegységen megjelenő üzenet kíséri.

A környezetvédelmi rendszer visszajelzőlámpája

Felszereltségtől függően, a gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd kialszik.

– Ha folyamatosan világít a visszajelzőlámpa kíséretében, forduljon mielőbb márkaszervizhez;
– Ha villog, csökkentse a fordulatszámot a villogás megszűnéséig. Forduljon azonnal márkaszervizhez.

Olvassa el a 2. fejezet „Környezetvédelmi tanácsok, üzemanyag megtakarítás, vezetés” című részét.

A feltétlen megállásra felszólító lámpa

Kigyullad a gyújtás bekapcsolásakor, majd 3 másodperc után elalszik.

Ha esetenként más visszajelzőlámpákkal együtt kigyullad, a forgalmi viszonyoknak megfelelően azonnal álljon meg. Forduljon sürgősen márkaszervizhez.

Gépkocsitól függően, a visszajelzőlámpa kigyulladását a kijelzőegységen megjelenő üzenet kíséri.

A hűtőfolyadék túlmelegedését jelző lámpa

Ha menet közben folyamatosan világít a visszajelzőlámpa STOP kíséretében, a motor túlmelegedését jelzi. Álljon meg, és hagyja járni a motort egy-két percig alapjáraton. A hőmérsékletnek csökkenni kell. Ha nem csökken, állítsa le a motort. A motor kihűlése után ellenőrizze a hűtőfolyadék szintjét. Ha szükséges, forduljon márkaszervizhez.

A kézifék működését és a fékrendszer meghibásodását jelző lámpa

Bekapcsolt gyújtásnál kigyullad. Ha fékezéskor a visszajelzőlámpa STOP kíséretében kigyullad, ez a fékfolyadék alacsony szintjét jelzi. Veszélyes lehet tovább folytatni az utat, forduljon a legközelebbi márkaszervizhez.

A blokkolásgátló berendezés (ABS) visszajelzőlámpája

A visszajelzőlámpa a gyújtás bekapcsolását követően kigyullad, majd 3 másodpercen belül kialszik. Ha menet közben kigyullad, akkor a blokkolásgátló berendezésben valamilyen rendellenesség tapasztalható. A fékrendszer ilyenkor a hagyományos módon működik tovább, de a blokkolásgátló berendezés működése nélkül.

Forduljon sürgősen márkaszervizhez.

VISSZAJELZŐLÁMPÁK (3/3)

A visszajelzőlámpák megléte és működése FÜGG A FELSZERELTSÉGTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

A légzsák visszajelzője

A visszajelzőlámpa a gyújtás bekapcsolását követően kigyullad, majd 3 másodpercen belül kialszik. Ha kigyullad, a rendszer meghibásodását jelzi. Forduljon azonnal márkaszervizhez.

Az első utasoldali légzsákok kikapcsolásának visszajelzőlámpája

Lásd az 1. fejezet „Gyermekek biztonsága: az első utasoldali légzsák kikapcsolása/bekapcsolása” című részét.

Dinamikus menetstabilizálórendszer (E.S.P.) és kipörgésgátló rendszer (A.S.R.) visszajelzőlámpája.

A visszajelzőlámpa több esetben is kigyulladhat: lásd a „Dinamikus menetstabilizálórendszer: E.S.P.” és a „Kipörgésgátló rendszer: A.S.R” című részben. című részekben a 2. fejezetben.

Üzemanyag-megtakarítási segítség visszajelzőlámpái

A kigyulladásuk azt jelzi, hogy ajánlott magasabb (felfelé mutató nyíl) vagy alacsonyabb (lefelé mutató nyíl) sebességfokozatba kapcsolni.

A sebességtartó- és sebességhatároló-automatika visszajelzőlámpái

Olvassa el a 2. fejezetben a „Sebességhatároló” és „Sebességtartó” című részeket.

”Ajtó nyitva” visszajelzőlámpa

Bekapcsolt gyújtás mellett akkor gyullad ki, ha valamelyik ajtó nincs jól becsukva.

A biztonsági öv bekapcsolására figyelmeztető visszajelzőlámpa

A motor indításakor folyamatosan világít, majd ha a jármű eléri a körülbelül 10 km/h sebességet és az öv nincs bekapcsolva, villog és hangjelzést ad körülbelül 90 másodpercig, majd újra folyamatosan világít.

Az olajnyomás visszajelzőlámpája

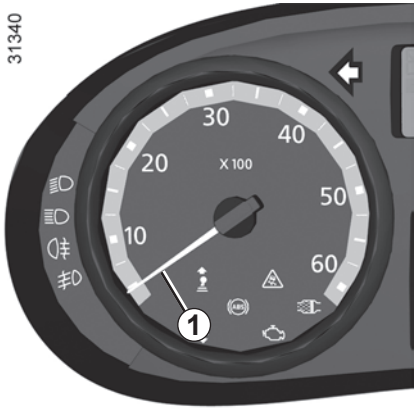
A visszajelzőlámpa a gyújtás bekapcsolását követően kigyullad, majd 3 másodpercen belül kialszik. Ha menet közben kigyullad, feltétlenül álljon meg, és kapcsolja ki a gyújtást. Ellenőrizze az olajszintet. Ha a szint megfelelő, a jelenségnek más oka van, forduljon márkaszervizhez.

Az előizzítás visszajelzőlámpa lámpája

Bekapcsolt gyújtásnál világít. Az izzítógyertyák működését jelzi. Az izzítás végén kialszik; ekkor indíthatja a motort.

Nem használatos

KIJELZŐK ÉS JELZÉSEK (1/2)

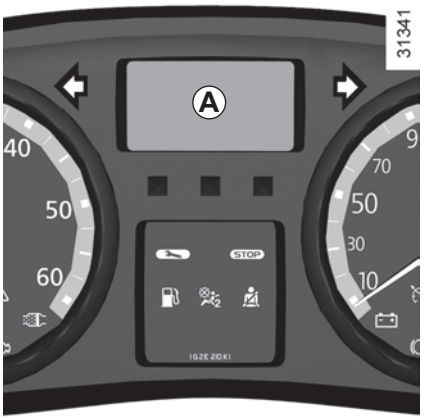


Fordulatszámmérő *1* (beosztás ×100)

Sebességmérő *2* (km/h vagy mph)

Hangjelzés a sebességhatár túllépése esetén

Bizonyos járműveken 40 másodpercenként körülbelül 10 másodperces hangjelzés jelzi, ha a jármű 120 km/h sebességnél gyorsabban halad.



Többfunkciós kijelző *A*

Üzemanyagszint-jelző

A világító négyzetek száma jelzi az üzemanyag szintjét. Ha az üzemanyagszint alacsony, a négyzetek kialszanak, és a tankolásra figyelmeztető visszajelzőlámpa kigyullad.

A hűtőfolyadék hőmérsékletét jelző műszer

Normál használat esetén négy négyzet világít. A világító négyzetek száma a motor hőmérsékletétől függ. Csak akkor van probléma, ha a három utolsó négyzet is világít.

Az alacsony motorolajszintre figyelmeztető jelzés

A motor indításakor és 30 másodpercen keresztül a kijelző figyelmeztet az alacsony motorolajszintre. Tájékozódjon a 4. fejezet „Motorolaj-szint” című részében.

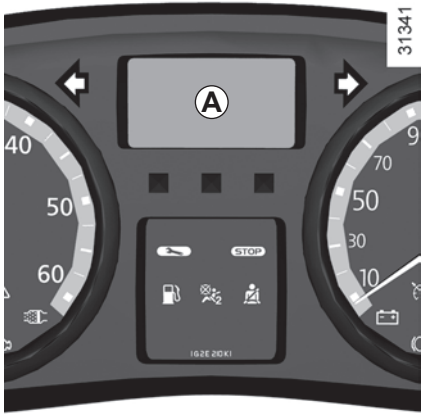
Összkilométer-számláló (kivéve, ha tachográf van), **napikilométer-számláló, óra**. Az értékek a gyújtás bekapcsolása után körülbelül 30 másodperccel olvashatók le.

VAGY

Fedélzeti számítógép

Olvassa el az 1. fejezet „Fedélzeti számítógép” című részét.

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: általánosságok (1/2)



Fedélzeti számítógép *A*

Gépjárműtől függően a következő funkciókat foglalja magában:

– megtett távolság;

– utazási paraméterek;

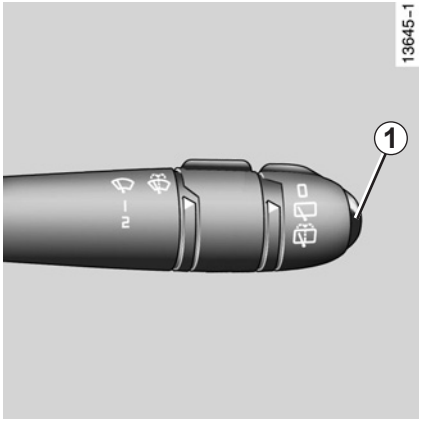
– információ üzenet;

– működési rendellenesség üzenet (a visszajelzőlámpával);

– figyelmeztető üzenetek (a visszajelzőlámpához STOP kapcsolódóan);

– óra beállítása.

Mindezen funkciók leírása a következő oldalakon olvasható.



A napikilométer-számláló nullázógombja *1*

A gomb ***1*** hosszú lenyomása a napikilométer-számláló nullázását eredményezi. A kijelző legyen a napikilométer-számláló állásban.

Megjegyzés: Bármelyik memória kapacitásának túllépése esetén a nullázás automatikus.

A kijelzés *A* választógombja *1*

A következő információk görgetését eredményezi a gomb ***1*** többszöri megnyomása:

a) Összkilométer-számláló és napikilométer-számláló,

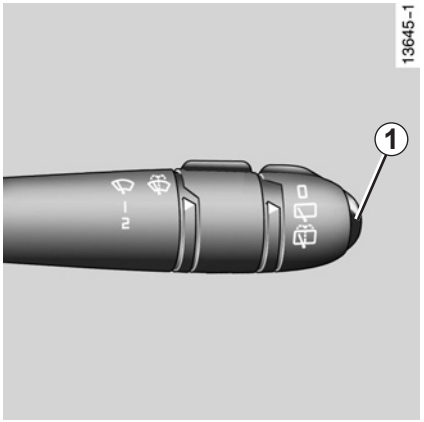
b) utazási paraméterek:
– üzemanyag-fogyasztás;
– átlagfogyasztás;
– pillanatnyi fogyasztás;
– két tankolás között megtehető távolság;
– megtett távolság;
– átlagsebesség;

c) következő karbantartásig megtehető távolság;

d) beállított sebességérték (sebességhatároló/sebességtartó);

e) fedélzeti napló, az információs és a működési rendellenességre figyelmeztető üzenetek lehívása.

Tájékozódjon a következő oldalak táblázataiban lévő kijelzés példái segítségével.



Az utazási paraméterek nullázása

Valamely utazási paraméter kijelzésének kiválasztása esetén nyomja meg hosszan a gombot ***1*** a kijelzés nullázódásáig.

Kijelzett értékek értelmezése nullázás után

Az átlagfogyasztás, az egy tankolással megtehető távolság, az átlagsebesség értékei az utolsó nullázás óta megtett távolság növekedésével egyre stabilabbak és megbízhatóbbak.

A nullázást követően megtett első kilométereken azt tapasztalhatja, hogy a következő tankolásig megtehető távolság menet közben növekszik. Ez abból adódik, hogy a rendszer az utolsó nullázás óta mért átlagfogyasztást veszi figyelembe. Az átlagfogyasztás csökkenhet, ha:

– a gépjármű gyorsítási szakaszt fejez be;

– a motor eléri az üzemi hőmérsékletet (nullázás: hideg motornál);

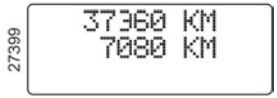
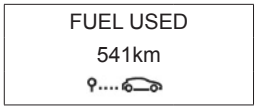
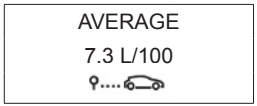
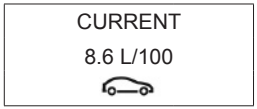
– városi forgalomból országúti utazásra vált át.

Az utazási paraméterek automatikus nullázása

Bármelyik paraméter kapacitásának túllépése esetén a törlés automatikusan megtörténik.

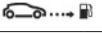
FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: utazási paraméterek (1/4)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

Példák a funkciók kiválasztására	A kiválasztott kijelzés értelmezése
	**a) Napi- és összkilométer-számláló**
	**b) Utazási paraméterek** Az utolsó nullázás óta **fogyasztott üzemanyag**.
	Az utolsó nullázás óta számított **átlagfogyasztás**. A jelzett érték kiszámítása 400 méter megtétele után az utolsó nullázás óta megtett távolság és a felhasznált üzemanyag értékének felhasználásával történik.
	**Pillanatnyi fogyasztás** A 30 km/h sebesség elérése után jelzett érték.

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: Utazási paraméterek (2/4)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

Példák a funkciók kiválasztására	A kiválasztott kijelzés értelmezése
RANGE - - - - KM 	**A maradék üzemanyaggal a következő tankolásig megtehető távolság** Ennek a távolságnak a kiszámítása az utolsó nullázás óta számított átlagfogyasztás felhasználásával történik. A jelzett érték kiszámítása 400 méter megtétele után történik. A hátralevő érték kijelzése után (tájékozódjon a „Kijelzőegység” című részben) néhány perccel az előreláthatólag megtehető távolság már nem látszik.
DISTANCE 0.0 KM 	Az utolsó nullázás óta **megtett távolság**.
AVERAGE - - -.- KM/H 	Az utolsó nullázás óta számított **átlagsebesség**. A jelzett érték kiszámítása 400 méter megtétele után történik.

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: utazási paraméterek (3/4)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL

Példák a funkciók kiválasztására	A kiválasztott kijelzés értelmezése
SERVICE IN 13770KM 	**c) Következő karbantartásig megtehető távolság** A következő karbantartásig megtehető távolság (kijelzés km-ben), ennek közeledtével a következő kijelzések jelennek meg: – Az előreláthatólag megtehető távolság kisebb, mint **3000 km** vagy **két hónap:** gépkocsitól függően megjelenik a „service in” üzenet; – a következő karbantartásig megtehető távolság **0 km** vagy **a karbantartás esedékes**: a „karbantartás esedékessége” kijelzés kiválasztásakor megjelenik a „végeztesse el a karbantartást” üzenet, a szimbólum és a visszajelzőlámpa kíséretében. A gépjárművön a karbantartást mielőbb el kell végeztetni.

Megjegyzés: gépjárműtől függően a karbantartások között megtehető távolság függ a vezetési stílustól (gyakori lassú haladás, sűrű megállás, vezetés hosszan alapjáraton, vontatás stb.). Ezáltal a következő karbantartásig megtehető távolság bizonyos körülmények között gyorsabban lecsökkenhet, a valóságban megtett kilométerektől függetlenül.

A kijelző alapértékre állítása a karbantartási tervnek megfelelő karbantartás után.
A következő karbantartásig megtehető távolság értékét csak a gépjármű karbantartási programjában előírt karbantartás után kell alapértékre állítani.
Ha az olajcserét korábban végezteti el, ne állítsa be az alaphelyzetet, így elkerülheti az egyéb alkatrészek a karbantartási füzet által előírt esedékes cseréjének elmaradását.
Különlegesség: a következő karbantartásig megtehető távolság értékének alaphelyzetbe állításához lépjen a karbantartás oldalra (lásd a fenti képet), és nyomja meg 10 másodpercen keresztül, megszakítás nélkül a kijelzés egyik nullázógombját, amíg a kijelző folyamatosan a következő karbantartásig megtehető távolság értékét nem mutatja. Lásd az előző oldalakon.

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: Utazási paraméterek (4/4)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL

Példák a funkciók kiválasztására	A kiválasztott kijelzés értelmezése
SPEED LIMITER 70KM/H CRUISE CONTROL 70KM/H	**d) A sebességtartó- és sebességhatároló automatika felügyeleti sebességértéke** (gépkocsitól függően) Tájékozódjon a 2. fejezet „Sebességtartó és sebességhatároló” részében.
NO MESSAGE AVAILABLE	**e) Fedélzeti napló** Váltakozó kijelzések: – tájékoztató jellegű üzenetek (a világítás automatikus bekapcsolása stb.), – működési rendellenességre figyelmeztető üzenetek (ellenőrizendő befecskendezés ...).

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: tájékoztató jellegű üzenetek

A gépjármű beindításához vagy a vezetési állapot kiválasztásához nyújt segítséget.
Példák információ üzenetekre vonatkozóan az alábbiakban.

Üzenetek (példák)	Az üzenetek értelmezése
ESP OFF	Jelzi, hogy az ASR funkciót kikapcsolta.
BATTERY MODE: ECONOMY	A gépkocsi fogyasztóinak lekapcsolását jelzi az akkumulátor kímélése érdekében.
OIL LEVEL CORRECT	A gyújtás bekapcsolásakor azt jelzi, hogy az olajszint megfelelő.
AUTO LIGHTS DEACTIVATED	Azt jelzi, hogy a fényszórók automatikus bekapcsolódása nem aktivált.

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: működési rendellenességet jelző üzenetek

A visszajelzőlámpával együtt gyulladnak ki, vezessen kíméletesen, és keresse fel minél hamarabb a márkaképviseletet. Ezen előírás figyelmen kívül hagyása a gépkocsi károsodásához vezethet.

Akkor tűnnek el, ha egyszer megnyomja a kijelzésválasztó kapcsolót, vagy néhány másodperc elteltével automatikusan. Ezeket a kijelzéseket a fedélzeti napló tárolja. A visszajelzőlámpa világít. Példák a működési rendellenességekkel kapcsolatos üzenetekre vonatkozóan.

Üzenetek (példák)	Az üzenetek értelmezése
CHECK ESP	A kipörgésgátló rendszer meghibásodását jelzi (lásd a 2. fejezet „Kipörgésgátló rendszer: ASR" című részében).
CHECK FUEL FILTER	Azt jelzi, hogy a gázolajban víz van. Forduljon azonnal márkaszervizhez.
CHECK GEARBOX	A sebességváltó hibáját jelzi, forduljon azonnal márkaszervizhez.
CHECK AUTO LIGHTS	A világítás automata működésének hibáját jelzi, forduljon márkaszervizhez.

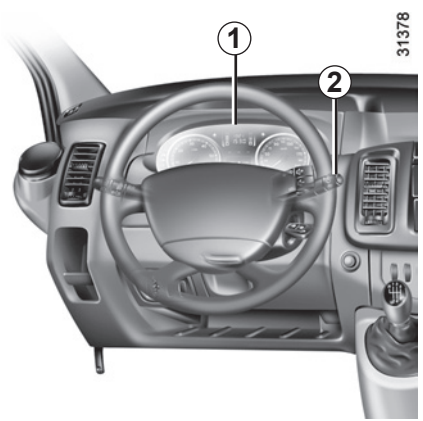
FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: figyelmeztető üzenetek

A visszajelzőlámpával STOP együtt gyulladnak ki, és jelzik, hogy biztonsági okokból azonnal álljon meg, a forgalmi viszonyoknak megfelelően. Állítsa le a motort és ne indítsa újra. Forduljon márkaszervizhez.

Példák a figyelmeztető üzenetekre. **Megjegyzés**: az üzenetek önmagukban vagy másik üzenettel váltakozva jelennek meg a kijelzőn (ha több üzenet vár kijelzésre), illetve egy visszajelzőlámpával és/vagy hangjelzéssel is együtt járhatnak.

Üzenetek (példák)	Az üzenetek értelmezése
INJECTION FAULT	A motorral kapcsolatos súlyos problémát jelez.
ENGINE OVERHEATING	Azt jelzi, hogy a gépkocsi motorja túlmelegedett.
GEARBOX OVERHEATING	Azt jelzi, hogy a sebességváltó túlmelegedett.

IDŐ ÉS KÜLSŐ HŐMÉRSÉKLET (1/2)



Bekapcsolt gyújtásnál, az óra és, gépkocsitól függően, a külső hőmérséklet kijelzése jelenik meg a fedélzeti számítógépen ***1*** vagy a központi kijelzőn ***3***.

Az óra beállítása *1*

Jelenítse meg az „Óra” kijelzésének oldalát a kijelzőegységen, a kapcsolókar ***2*** gombjának megnyomásával.

2 másodperc után az órák és a percek kijelzése villogni kezd.

Nyomja meg hosszan a gombot, hogy belépjen az órák beállítása üzemmódba. Amikor csak azok villognak, nyomja meg röviden a gombot a görgetéshez.

Érvényesítse a kapcsolókar ***2*** gombjának hosszan tartó megnyomásával.

Csak a percek villogása esetén, nyomja meg röviden a gombot ***2*** a görgetéshez.

Érvényesítse a kapcsolókar ***2*** gombjának hosszan tartó megnyomásával.

Az áramellátásban bekövetkezett kihagyás (lekötött akkumulátor, kábelszakadás stb.) után ajánlott elvégezni az óra beállítását.

Biztonsági okokból nem tanácsos ezeket a beállításokat vezetés közben végezni.

A navigációs rendszerrel és/vagy a tachográffal felszerelt gépkocsik esetén a berendezés különlegességeivel kapcsolatban tájékozódjon a megfelelő kezelési útmutatóban.

IDŐ ÉS KÜLSŐ HŐMÉRSÉKLET (2/2)

Az óra beállítása *3*

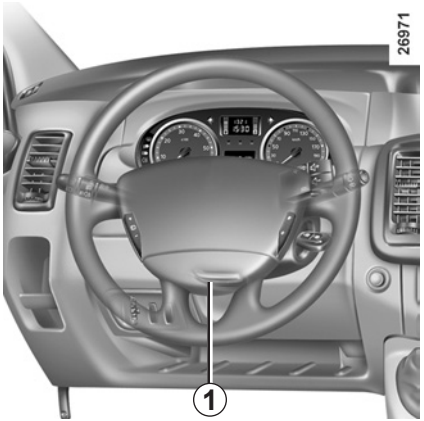
Az idő és a külső hőmérséklet a kijelzőn ***3*** jelenik meg.
Bekapcsolt gyújtással nyomja meg a gombot:
4 a percekhez.
5 az órák beállításához.

Külső hőmérsékletet jelző műszer

Különlegesség:
Ha a külső hőmérséklet –3 °C és +3 °C között van, a °C jel villog (jegesedés veszélyének jelzése).

Külső hőmérsékletet jelző műszer

A külső jegesedés kialakulásának veszélye függ a levegő páratartalmától és hőmérséklettől, a külső hőmérséklet nem ad elegendő információt a jegesedés megállapításához.



Kormánykerék

A kormánymagasság és -mélység beállítása.

Húzza meg a kart ***1***, és állítsa a kormánykereket a kívánt helyzetbe;
Ezután a kormánykerék blokkolása érdekében nyomja vissza teljesen a kart, az ellenállási ponton túl.
Ügyeljen arra, hogy a kormány jól rögzüljön a helyén.

Biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.

Szervokormány

A kormányt ne tartsa hosszabb ideig ütközésig elfordított állásban, mert tönkremehet a szervoszivattyú.

Álló motorral vagy a rendszer meghibásodásakor is el lehet forgatni a kormányt. A művelet elvégzéséhez nagyobb erőt kell kifejteni.

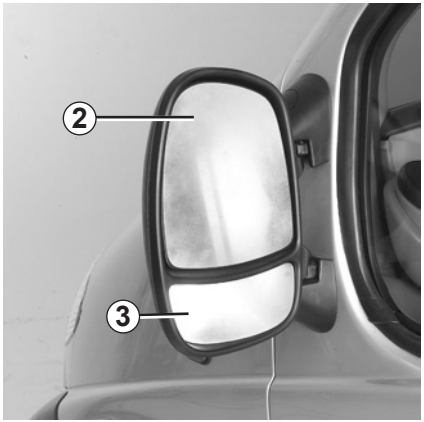
Soha ne állítsa le a motort lejtőn és általában mozgás közben (ha a motor áll, a szervok nem működnek).

VISSZAPILLANTÓ TÜKRÖK

Belső visszapillantó tükör

A belső visszapillantó tükör állítható. Éjszakai vezetés során, annak elkerülése érdekében, hogy a hátul jövő gépjármű fényszórója elvakítsa, billentse át a kis kart ***1***.

Ezeket a beállításokat biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el.

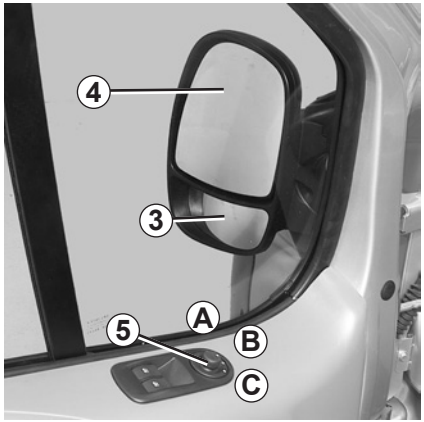


Külső visszapillantó tükrök

Nyomja meg a tükröt ***2*** a beállításhoz.

A tükör ***3*** rögzített.

A tükröt ***2*** vagy ***4*** a hagyományos visszapillantó tükörhöz hasonlóan használhatja. A tükör ***3*** a biztonság érdekében lehetővé teszi a hátsó oldalsó látómező növelését: **a tárgyak lényegesen távolabb látszanak, mint vannak a valóságban.**



Elektromosan állítható külső visszapillantó tükrök

Bekapcsolt gyújtással nyomja meg a gombot ***5***:

– ***A*** helyzetbe a bal oldali visszapillantó tükör beállításához;

– ***C*** helyzetbe a jobb oldali visszapillantó tükör beállításához;

B helyzet: kikapcsolt állás.

A tükör ***3*** rögzített.

Fűthető visszapillantó tükrök

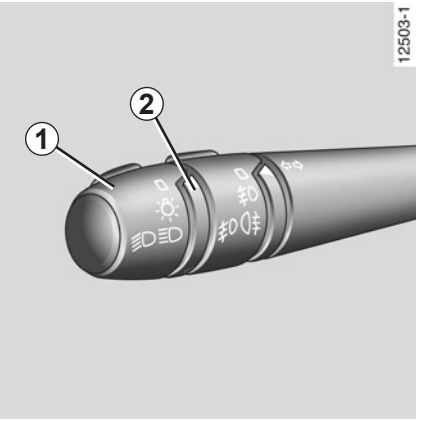
A tükör ***4*** és a hátsó ablakok jégmentesítése együttesen történik.

KÜLSŐ VILÁGÍTÁS ÉS KÜLSŐ JELZÉSEK (1/3)

Helyzetjelző lámpák

Forgassa el a kombinált kapcsolókar végét, ***1*** hogy a megfelelő szimbólum a jelzéssel szembe kerüljön ***2***.

A kijelzőegységen a visszajelzőlámpa kigyullad.



Tompított fényszórók

Forgassa el a kombinált kapcsolókar végét, ***1*** hogy a megfelelő szimbólum a jelzéssel szembe kerüljön ***2***.

A kijelzőegységen a visszajelzőlámpa kigyullad.

Automatikus működés (járműtől függően)

Járó motor esetén a tompított fényszóró a külső fényviszonyoktól függően bekapcsolódik vagy kikapcsolódik anélkül, hogy a kart ***1*** használná (0 állás).

Ez a funkció kikapcsolható és visszakapcsolható.

A funkció be- és kikapcsolása: leállított motorral bekapcsolt gyújtással kapcsolja kétszer egymás után a kapcsolókar végét ***1*** „0” állásból „helyzetjelző lámpa” állásba.

Éjszakai vezetés előtt ellenőrizze az elektromos berendezések állapotát, és állítsa be a fényszórókat (ha a jármű terhelése eltér a megszokottól). Ellenőrizze, hogy a fényszórókat semmi sem takarja (piszok, sár, hó, szállított tárgy stb.).

Távolsági fényszórók

A tompított fényszóró állásban lévő kapcsolókart ***1*** húzza maga felé.

A fényszórók bekapcsolásakor a kijelzőegységen kigyullad a megfelelő visszajelzőlámpa.

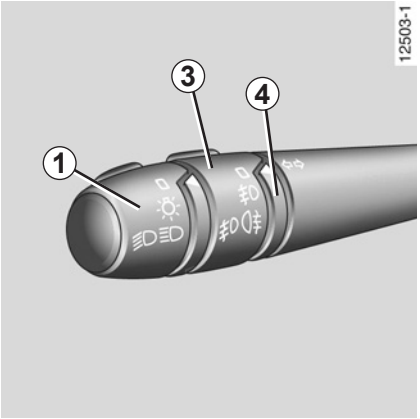
Ha ismét a tompított fényszórókat akarja bekapcsolni, húzza újra maga felé a kombinált kart.

A lámpák kikapcsolása

Forgassa vissza a kapcsolókar végét ***1*** a kiinduló állásba.

Figyelmeztető hangjelzés arra az esetre, ha a világítás égve maradt

A vezetőoldali első ajtó nyitásakor hangjelzés figyelmeztet arra, hogy a lámpák égve maradtak a motor leállítása után (az akkumulátor lemerülésének veszélye miatt).



Első ködlámpák

Forgassa el a középső gyűrűt ***3*** a kombinált kapcsolókaron ***1***, hogy a megfelelő szimbólum a jelzéssel szembe kerüljön ***4***.

Az első ködlámpa akkor működik, ha valamelyik első lámpa be van kapcsolva. A kijelzőegységen a megfelelő visszajelzőlámpa kigyullad.

Hátsó ködlámpák

Forgassa el a középső gyűrűt ***3*** a kombinált kapcsolókaron ***1***, hogy a megfelelő szimbólum a jelzéssel szembe kerüljön ***4***.

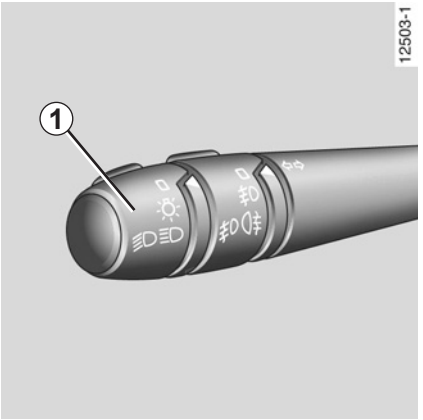
A ködlámpák működése a kombinált világításkapcsoló kar állásától függ, a működését a kijelzőegységen a megfelelő visszajelzőlámpa jelzi.

Ne felejtse kikapcsolni a ködlámpákat, ha már nincs rájuk szükség, mert zavarhatják a közlekedésben résztvevőket.

A külső világítás kikapcsolása maga után vonja a hátsó ködlámpa és az első ködlámpa kikapcsolását is (Ha fel van szerelve).

Ködös, havas időjárás esetén vagy a tetőn túllógó tárgy szállításakor a fényszórók automatikus bekapcsolása módosulhat.

A ködlámpák működését a vezető irányítja: a kijelzőegység kijelzői adnak információt a lámpák bekapcsolt állapotáról (visszajelzőlámpa világít) vagy kikapcsolt állapotáról (visszajelzőlámpa nem világít).



„Külső tájékozódó világítás”

(típustól függően)

Ez a funkció (hasznos lehet például kapu vagy garázsajtó kinyitásakor stb.) lehetővé teszi a tompított fényszóró kis ideig tartó felkapcsolását.

Kikapcsolt gyújtás és kikapcsolt világítás mellett húzza maga felé a kapcsolókart ***1***: a tompított fényszórók körülbelül harminc másodpercre kigyulladnak.

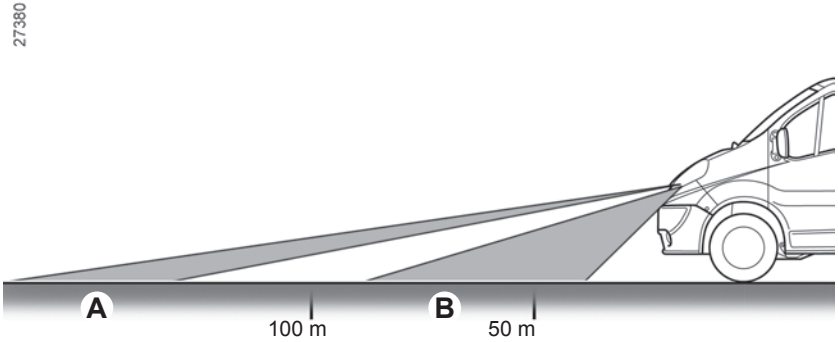
Ez a funkció két percen belül legfeljebb négyszer működtethető.

Az út szélén való parkoláskor, ha a csomagtartó ajtaja teljesen nyitva van, előfordulhat, hogy a hátsó lámpák nem láthatóak. Figyelmeztetnie kell a közlekedés többi résztvevőjét a gépkocsi jelenlétére, az adott ország előírásainak megfelelő elakadásjelző háromszög vagy egyéb eszköz használatával.

A FÉNYSZÓRÓK MAGASSÁGÁNAK ELEKTROMOS ÁLLÍTÁSA

A gomb ***1*** lehetővé teszi a fényszórók magasságának beállítását.

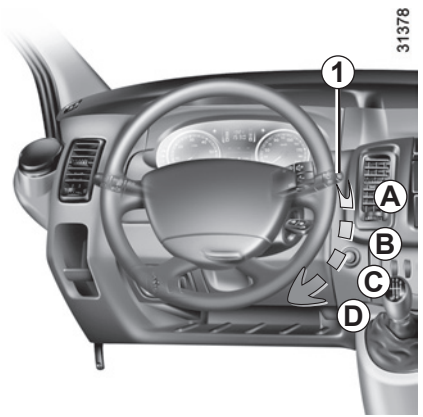
A fényszórók terheléstől függő beállításához forgassa a kapcsolót ***1***.



A Hibás beállítás: túl messzire világít és ez zavarhatja a szembejövőket. A fényszórók alacsonyabbra állításához forgassa a gombot lefelé.

B Helyes beállítás: a fényszóró maximális hatótávolsága 50-100 méter.

ABLAKTÖRLŐ, ABLAKMOSÓ (1/2)



Első ablaktörlő / ablakmosó

Bekapcsolt gyújtás mellett húzza a kapcsolókart ***1*** maga felé.

A szélvédőn végzett minden beavatkozás előtt (gépjármű mosása, jégmentesítés, szélvédő tisztítása stb.) állítsa a kombinált kapcsolókart ***1*** **A** állásba (kikapcsolt állás).

Sérülés és rongálódás veszélye áll fenn.

Első ablaktörlő

Bekapcsolt gyújtással mozgassa a kormánykerékkel párhuzamos síkban a kombinált kapcsolókart ***1***:

A Kikapcsolt helyzet.

B Szakaszos törlés.
Két törlés között az ablaktörlő lapátok néhány másodpercre megállnak.

C Folyamatos lassú törlés.

D Folyamatos gyors törlés.

Fagy esetén győződjön meg róla, hogy az ablaktörlő lapátok nem fagytak-e rá az ablakra (az ablaktörlő motorja túlmelegedhet).

Ellenőrizze rendszeresen az ablaktörlő lapátok állapotát. Ha már nem törölnek tökéletesen, cserélje ki őket (általában évente).

Ha úgy állítja le a motort, hogy az ablaktörlőt előtte nem kapcsolta ki (***A*** állás), a törlőlapátok tetszőleges helyzetben állhatnak meg. Állítsa a kombinált kapcsolókart ***1*** az ***A*** állásba, és az ablaktörlő karok alaphelyzetbe kerülnek.

Első ablaktörlő automatikus ablaktörlés funkcióval

Bekapcsolt gyújtással mozgassa a kormánykerékkel párhuzamos síkban a kombinált kapcsolókart ***1***:

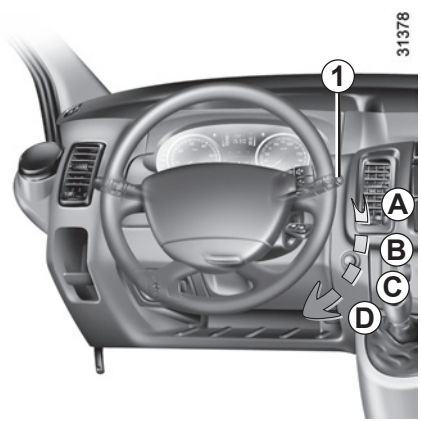
A Kikapcsolt állás

B ez a kiválasztott helyzet az automata törlés funkció, a rendszer érzékeli a szélvédőre érkező vizet, és megindítja a megfelelő törlési sebességet.

C Folyamatos lassú törlés.

D Folyamatos gyors törlés.

Havas vagy fagyos időben, tisztítsa meg a szélvédőt (a belső visszapillantó tükör mögötti részt is) és a hátsó szélvédőt az ablaktörlő működtetése előtt (motor felmelegedésének veszélye miatt).



A törlési sebesség automatikus kiválasztásával rendelkező gépkocsi

Ha menet közben kiválaszt egy törlési sebességet, a gépkocsi megállásakor az egy fokozattal csökken:

– folyamatos gyors törlésről folyamatos lassú törlésre változik;

– folyamatos lassú törlésről szakaszos törlésre változik.

Amikor a gépkocsi elindul, a törlési sebesség visszaáll az eredetire.

Megálláskor a kapcsolókar ***1*** működtetése elsőbbséget élvez és megszünteti az automatikát.

Megjegyzés: Ha valami mechanikusan akadályozza az ablaktörlő működését (pl. jeges szélvédő), a rendszer automatikusan kikapcsolja az ablaktörlő táplálását.

A gyújtás kikapcsolásakor mindig kikapcsolt helyzetbe ***A*** kell visszatérni az automatikus törlés elérése érdekében.

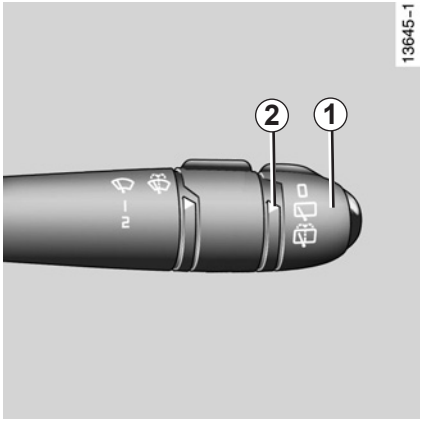
A motorháztető kinyitása előtt győződjön meg arról, hogy az ablaktörlő-kapcsolókar kikapcsolt helyzetben van-e **A**.

Sérülésveszély.

A szélvédőn végzett minden beavatkozás előtt (gépjármű mosása, jégmentesítés, szélvédő tisztítása stb.) állítsa a kombinált kapcsolókart ***1*** **A** állásba (kikapcsolt állás).

Sérülés és rongálódás veszélye áll fenn.

HÁTSÓ ABLAKMOSÓ



Szakaszos hátsó ablaktörlő

Bekapcsolt gyújtás mellett forgassa el a kombinált kapcsolókar végét, ***1*** hogy a jelzés ***2*** a megfelelő szimbólummal szembe kerüljön.

Hátsó ablaktörlő / hátsó ablakmosó

Bekapcsolt gyújtás mellett forgassa el a kombinált kapcsolókar végét, ***1*** hogy a jelzés ***2*** a megfelelő szimbólummal szembe kerüljön. Ha elengedi a kart, a hátsó ablaktörlésnek megfelelő helyzetbe áll vissza.

A hátsó ablaktörlő használata előtt ellenőrizze, hogy semmilyen tárgy ne akadályozza a lapát mozgását.

Fagy esetén győződjön meg róla, hogy az ablaktörlő lapátok nem fagytak rá az ablakra (az ablaktörlő motorja túlmelegedhet).

Ellenőrizze rendszeresen az ablaktörlő lapátok állapotát. Ha már nem törölnek tökéletesen, cserélje ki őket (általában évente).

Ha úgy állítja le a motort, hogy az ablaktörlőt előtte nem kapcsolta ki, a törlőlapátok tetszőleges helyzetben állhatnak meg.

Ügyeljen az ablaktörlő lapátok állapotára. Élettartamuk Öntől függ:

– legyenek mindig tiszták: tisztítsa meg rendszeresen az ablaktörlő lapátokat, az első és hátsó szélvédőket szappanos vízzel;

– ha a szélvédők szárazak, ne működtesse az ablaktörlő lapátokat;

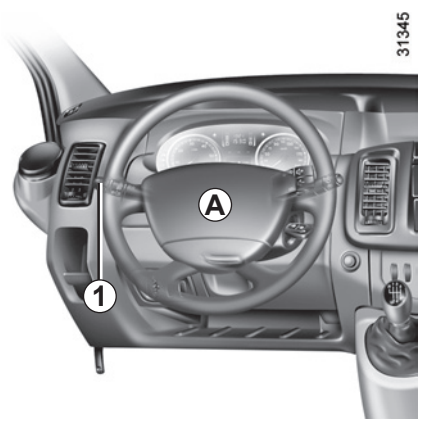
– ha a gépjármű hosszabb időn át használaton kívül van, az ablaktörlő lapátokat hajtsa fel a szélvédőkről.

Mindenesetre cserélje, ha már nem törölnek tökéletesen: körülbelül évente.

A hátsó ablaktörlő használata előtt ellenőrizze, hogy semmilyen szállított tárgy nem akadályozza a lapát mozgását.

Ne használja az ablaktörlő lapát karját a csomagtér ajtajának nyitására vagy csukására.

HANGKÜRT ÉS FÉNYKÜRT



Hangkürt

Nyomja meg a kormány párnás részét ***A***.

Fénykürt

Húzza a kombinált kapcsolókart ***1*** maga felé.

Vészvillogók

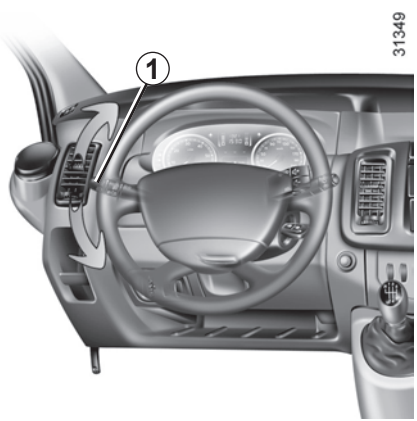
Nyomja meg a kapcsolót ***2***.

Ez a berendezés egyszerre működteti mind a négy irányjelzőt.

A vészvillogót csak akkor használja, ha veszélyhelyzetben van, és arra kívánja figyelmeztetni az autóstársakat, hogy:

– a normálistól eltérő vagy tiltott helyen kénytelen megállni;

– különleges vezetési körülmények léptek fel.



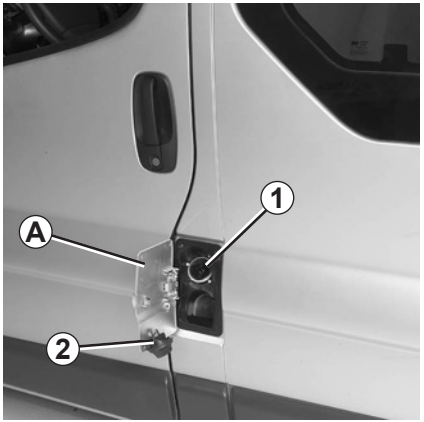
Irányjelzők

Mozgassa a kormánykerékkel párhuzamos síkban a kapcsolókart ***1*** abba az irányba, amerre fordulni akar.

Autópályán a kormánykerék mozgása általában nem elegendő ahhoz, hogy a kombinált kapcsolókar automatikusan visszaugorjon az alaphelyzetbe (0). Erre az esetre létezik egy közbülső állás. Az irányjelző bekapcsolása után azonban a művelet közben ujjal meg kell tartani a kart.

Ha ilyenkor a kombinált kapcsolókart elengedi, automatikusan visszaugrik az alaphelyzetbe (0).

ÜZEMANYAGTARTÁLY (1/3)



Az üzemanyagtartály térfogata körülbelül **90 liter**.

Járműtől függően az üzemanyagbetöltő nyílás fedele ***A*** az ajtókkal együtt nyílik, ha mégsem, használja az ajtók kulcsát a zárósapka ***1*** kinyitásához.

Tankolás alatt használja a tanksapkatartót ***2*** a tanksapka felakasztásához.

Az üzemanyag minősége

Jó minőségű üzemanyagot használjon, amely megfelel az adott országban érvényben lévő előírásoknak.

Benzinmotoros típusok

Kizárólag ólommentes benzint használjon. Az oktánszám (RON) az üzemanyagbetöltő nyílás fedelén ***A*** található címkén jelöltnek megfelelő legyen. Tájékozódjon a 6. fejezet „Motoradatok” című részében.

Dízelmotoros változatok

Feltétlenül az üzemanyagtartály fedelének belső felén található címke ***A*** előírásainak megfelelő gázolajat használjon**.**

A betöltéskor vigyázzon, nehogy víz kerüljön az üzemanyagtartályba. Az elzárórendszernek és környezetének pormentesnek kell maradnia.

A betöltőnyílás zárófedele speciális kivitelű. Ha cserélni kell, ügyeljen arra, hogy az eredetivel megegyező típust válassza. Forduljon márkaszervizhez.

Nyílt láng vagy hőforrás közelében ne nyissa ki a tanksapkát!

A betöltőnyílás környékét ne mossa nagynyomású mosóberendezéssel.

Ne keverjen benzint a gázolajhoz, még kis mennyiségben sem.

Ne használjon etanol bázisú üzemanyagot, ha a gépjárműje nem alkalmas erre.

A benzinbe ne keverjen adalékanyagot, mert ez károsíthatja a motort.

Tankolás

Az indítókulcsot vegye ki mielőtt megkezdi a tankolást, tolja **ütközésig** az adagolópisztolyt a nyílásba úgy, hogy elnyomja a fém csappantyút (az üzemanyag ne folyjon mellé).

Tankolás közben tartsa ebben az állásban.

A tankolás közben bekövetkező első automatikus leállás után maximum kétszer indítsa újra a töltést, hogy maradjon egy kis tágulási térfogat.

Benzinmotoros típusok

Ólomtartalmú benzin használata a katalizátor meghibásodását okozhatja, és a garancia elvesztésével jár.

Az ólomtartalmú benzinnel történő tankolás elkerülése érdekében a benzintartály betöltőcsonkja olyan biztonsági rendszerrel van ellátva, amely **csak az ólommentes benzin adagolópisztolyának használatát teszi lehetővé** (benzinkútnál).

Tartós üzemanyagszag

Állandó üzemanyagszag észlelése esetén a teendők:

– a forgalmi viszonyoknak megfelelően álljon meg, és kapcsolja ki a gyújtást;

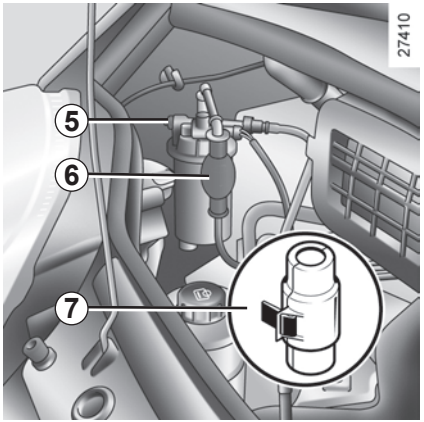
– Kapcsolja be a vészvillogót, szállítson ki minden utast az autóból és küldje őket forgalommentes helyre.

– forduljon márkaképviselethez.

Kivételes eset

A rádiófrekvenciás távirányító meghibásodása esetén, a fedelet ***A*** kézzel is ki lehet nyitni a nyitórudazat segítségével ***3*** (a fedél belsején van ***4***).

Bármilyen beavatkozás vagy változtatás az üzemanyagrendszeren (elektronikus egység, kábelek, üzemanyag-hálózat, befecskendező, védőlemezek stb.) biztonsági okokból szigorúan tilos és balesetveszélyes (kivéve a márkahálózat kiképzett szakembereit).



Dízel gépjármű kiürült üzemanyagtartálya

Az üzemanyagtartály teljes kiürülését követően, a motor indítása előtt el kell végezni a rendszer légtelenítését.
Töltsön a gépkocsi üzemanyagtartályába vízszintes talajon legalább 5 liter gázolajat.

– Gépjárműtől függően, **távolítsa el a védőelemet *7*** hogy hozzáférjen a szivattyúhoz ***6***
– fordítsa el a légtelenítő csavart ***5*** egy fordulattal,
– pumpálja ***6***, amíg az üzemanyag buborékmentesen nem áramlik,
– csavarja be a légtelenítő csavart ***5***,
– pumpáljon még egyet ***6***,
– gépjárműtől függően, helyezze vissza a védőelemet ***7***.

Ezt követően indíthatja a motort.

Ha a motor többszöri próbálkozás után sem indul, forduljon a márkaszervizhez.

A külső berendezéseket (generátor, indítómotor, motortartó elemek stb.) védeni kell az olaj ráfröccsenésétől.

A motortérben végzett munkálatok alatt a hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.

2. fejezet: A vezetés

(üzemanyag-megtakarítással és környezetvédelemmel kapcsolatos tanácsok)

Bejáratás/Gyújtáskapcsoló 2.2
A motor beindítása - leállítása 2.3
A benzinmotoros változat különlegességei 2.4
A dízelmotoros változatok sajátosságai. 2.5
Részecskeszűrővel rendelkező dízel üzemű gépkocsik sajátosságai. 2.6
Sebességváltó kar 2.7
Kézifék. 2.7
Környezetvédelem, üzemanyag-megtakarítás és vezetési tanácsok 2.8
Környezetvédelem. 2.11
Vezetést segítő berendezések 2.12
Sebességhatároló 2.15
Quickshift sebességváltó. 2.22
Parkolást segítő rendszer 2.28

BEJÁRATÁS / GYÚJTÁSKAPCSOLÓ

Benzinmotoros változat

Az első **1 000 km** megtétele során ne haladjon 130 km/h sebességnél gyorsabban, és a legnagyobb fordulatszám 3 000 és 3 500 ford/perc között legyen.

A gépkocsi csak körülbelül 3000 km megtétele után nyújtja teljesítménye maximumát.

Karbantartások gyakorisága: tájékozódjon a gépjármű karbantartási dokumentumában.

Dízelmotoros változat

Az első **1500 km** megtétele során ne lépje túl a 90 km/h sebességet, és a motor fordulatszáma ne haladja meg a 2500 ford/perc értéket. Ezután már gyorsabban is vezethet, de ne felejtse el, hogy gépkocsija csak 6000 km megtétele után adja teljesítménye maximumát.

A bejáratás időtartama alatt hideg motornál tartózkodjon az erős gyorsítástól, és ne használja a motort túl magas fordulatszámon.

Karbantartások gyakorisága: tájékozódjon a gépjármű karbantartási dokumentumában.

„Stop, kormányzár bekapcsolva” állás (St)

A kormányzár bekapcsolásához húzza ki a gyújtáskapcsoló kulcsot és fordítsa el a kormányt, amíg a kormányzár bezáródik.

A kormányzár oldásához a kormánykerék egyidejű enyhe mozgatásával fordítsa el a gyújtáskapcsoló kulcsot az óramutató járásával megegyező irányban.

„Segédberendezések feszültség alatt” állás (A)

A gyújtás kikapcsolása után egyes fogyasztók (rádió stb.) működőképesek maradnak.

„Gyújtás bekapcsolva” állás (M)

A gyújtás be van kapcsolva:

– **benzines változat:** a gépjármű indításra kész.

– **dízel változat:** az előizzítás folyamatban.

„Indítás” állás (D)

Ha az indítás nem sikerült, újraindítás előtt a gyújtáskulcsot fordítsa teljesen vissza a kiindulási helyzetig. A motor elindulása után a gyújtáskulcsot azonnal engedje el.

A MOTOR BEINDÍTÁSA/LEÁLLÍTÁSA

A motor beindítása

Indításgátló berendezéssel felszerelt járművek

Nagy hidegben (–20 °C alatt) a könnyebb indítás érdekében néhány másodpercig hagyja a gyújtást bekapcsolva, **mielőtt** a motort indítaná.

Ellenőrizze, hogy az indításgátló berendezés ki van-e kapcsolva. Lásd az 1. fejezet „Indításgátló berendezés” című részét.

Benzinbefecskendezés
A gyújtáskulccsal **a gázpedál benyomása nélkül** indítson.

A motor beindulásakor engedje el a gyújtáskulcsot.

Dízelbefecskendezés

Forgassa el a gyújtáskulcsot a „Gyújtás bekapcsolva” állásba **(M)**, és tartsa ebben az állásban, amíg az előizzítás visszajelzőlámpája el nem alszik.

Forgassa a kulcsot „Indítás” **(D) helyzetbe a gázpedál lenyomása nélkül**.

A motor beindulásakor engedje el a gyújtáskulcsot.

A motor leállítása

Várja meg, amíg a motor fordulatszáma visszaáll alapjáratra, majd fordítsa a gyújtáskulcsot a «Stop» állásba.

A vezető felelőssége

Még rövid időre se hagyja soha az indítókulcsot a járműben, ha ott gyermek (vagy állat) marad.

A gyermek (vagy az állat) ugyanis véletlenül elindíthatja a gépkocsit, működésbe hozhatja az elektromos berendezéseket (ablakemelő), becsípheti valamelyik testrészét (nyak, kar, kézfej stb.).
Súlyos sérülések is előfordulhatnak.

Soha ne kapcsolja ki a gyújtást addig, amíg a gépkocsi teljesen meg nem állt, álló motorral a fékszervo és a kormányszervo, valamint a passzív védelmi eszközök, mint a légzsákok airbags és az övfeszítők nem működnek.

A BENZINMOTOROS VÁLTOZAT KÜLÖNLEGESSÉGEI

A gépkocsi alábbi üzemeltetési körülményei:

– a gépkocsi további használata akkor, ha a tankolásra figyelmeztető visszajelzőlámpa világít;

– ólomtartalmú benzin használata;

– nem elfogadott kenőanyagok vagy üzemanyag-adalékok használata.

Vagy a következő működési rendellenességek:

– hibás gyújtórendszer, üzemanyaghiány vagy lekötött gyertya, amely a gyújtáskimaradásról és a motor rángatásáról ismerhető fel;

– a motor teljesítményének csökkenése;

a katalizátor túlmelegedését okozzák, csökkentve hatékonyságát, **annak tönkremenetelét eredményezhetik és a járművön hőkárosodást okoznak.**

Ha a fenti rendellenességeket tapasztalja, minél előbb végeztesse el a szükséges javításokat a legközelebbi márkaszervizzel.

Ezek az üzemzavarok elkerülhetők, ha a „Jótállási és karbantartási füzet” által javasolt időközökben rendszeresen átvizsgáltatja gépkocsiját a legközelebbi márkaszervizben.

Indítási problémák

Ha a jármű indítása nehézségbe ütközik, **ne próbálkozzon ismételt** indítással, a gépkocsi betolásával vagy behúzásával, **amíg a hiba okát fel nem derítette és azt el nem hárította**, mert tönkremehet a katalizátor.

Ha nem sikerült a hiba okát megtalálni, ne próbálkozzon a jármű beindításával, hanem forduljon a legközelebbi márkaszervizhez.

Járó motorral soha ne álljon meg olyan helyen, ahol a forró kipufogócső gyúlékony anyagokkal (pl. száraz fű, levelek) érintkezhet.

A DÍZELMOTOROS VÁLTOZATOK SAJÁTOSSÁGAI

Dízelmotor fordulatszáma

A dízelmotorok olyan befecskendező rendszerrel rendelkeznek, **amely nem teszi lehetővé a megengedett fordulatszám túllépését** egyik sebességfokozatban sem.

Elfogyott az üzemanyag

A **teljesen kiürült üzemanyagtartály feltöltése után**, ha az akkumulátor jól feltöltött állapotban van, általában minden nehézség nélkül elindul a motor.

Végül, ha néhány másodperc elteltével többszöri próbálkozás ellenére sem indul a motor, tájékozódjon az 5. fejezet „Gázolajszűrő” című részében.

Téli tudnivalók

Ha hideg időben is problémamentesen szeretne autózni:

– ügyeljen arra, hogy az akkumulátor mindig feltöltött állapotban legyen;

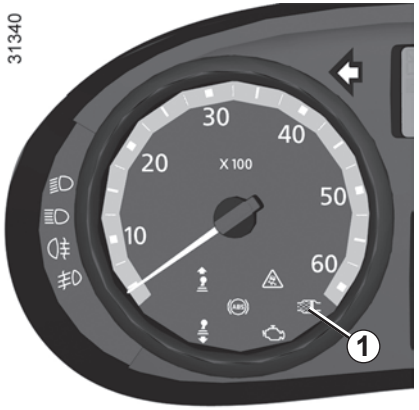
– ne hagyja, hogy a gázolaj szintje nagyon lecsökkenjen az üzemanyagtartályban, mert ekkor a tartály alján kondenzvíz gyűlhet össze.

Gázolajmelegítővel ellátott típusok

Ez a berendezés lehetővé teszi **dermedésgátló adalékanyagtól mentes gázolaj használatát –18 °C-ig**, illetve azt hogy a járművet rendszeresen rövid útszakaszokon használja (a motor nem tudja elérni üzemi hőmérsékletét), **–5 °C** hőmérsékletig.

Járó motorral soha ne álljon meg olyan helyen, ahol a forró kipufogócső gyúlékony anyagokkal (pl. száraz fű, levelek) érintkezhet.

RÉSZECSKESZŰRŐVEL RENDELKEZŐ DÍZEL ÜZEMŰ GÉPKOCSIK SAJÁTOSSÁGAI



A részecskeszűrő visszajelzőlámpája ***1*** kigyullad, hogy jelezze a szűrő telítődésének kockázatát.

A részecskeszűrő tisztítása érdekében az üzenet megjelenését követően a visszajelzőlámpa kialvásáig 100 km-en keresztül vezessen legalább 60 km/h átlagsebességgel, figyelembe véve a közlekedési viszonyokat és a sebességkorlátozást.

Amennyiben a gépjárművel a visszajelzőlámpa kialvása előtt meg kell állnia, a műveletet újra kell kezdenie.

Tájékoztatásul: ebben az esetben a tisztítás 20 percig tart.

Ha a visszajelzőlámpa a részecskeszűrő visszajelzőlámpájával ***1*** együtt kigyullad, forduljon a márkaképviselethez.

Dízelmotor fordulatszáma

A dízelmotorok olyan befecskendező rendszerrel rendelkeznek, **amely nem teszi lehetővé a megengedett fordulatszám túllépését** egyik sebességfokozatban sem.

Járó motorral soha ne álljon meg olyan helyen, ahol a forró kipufogórendszer gyúlékony anyagokkal (pl. száraz fű, levelek) kerülhet érintkezésbe.

Menet közben az üzemanyag minőségétől függően, fehér füst jelenhet meg.

Ez a részecskeszűrő automatikus tisztulásának következménye, a jármű viselkedését nem befolyásolja.

Elfogyott az üzemanyag

A teljesen kiürült üzemanyagtartály feltöltése után, ha az akkumulátor jól feltöltött állapotban van, általában minden nehézség nélkül elindul a motor.

Végül, ha néhány másodperc elteltével többszöri próbálkozás ellenére sem indul a motor, tájékozódjon az 5. fejezet „Gázolajszűrő” című részében.

Sebességváltó kar

Hátramenet kapcsolása (álló gépjármű mellett)

Tegye először a váltókart üresbe, majd kapcsolja a hátrameneti fokozatot.

Húzza fel a gyűrűt ***1*** a sebességváltó gombjáig, hogy hátramenetbe tudjon kapcsolni.

Bekapcsolt gyújtás esetén a tolatólámpa bekapcsolódik, amikor hátramenetbe kapcsolunk.

Parkolást segítő rendszerrel felszerelt változatok esetén tájékozódjon a 2. fejezet “Parkolást segítő rendszer” című részében a különlegességek ismeretéhez.

Kézifék

A kézifék kiengedése

Egy kicsit húzza fel a kart, nyomja meg a gombot ***2*** és engedje vissza a padlóig a kart.

Ha rosszul kiengedett fékkel közlekedik, a kijelzőegységen a piros visszajelzőlámpa égve marad.

A kézifék behúzása

Húzza a kart felfelé, és ellenőrizze, hogy a jármű megfelelően rögzült-e.

Ha lejtőn áll meg és/vagy a jármű terhelése nagy, szükséges lehet, hogy a kézifféket legalább két foknyit jobban behúzza, és a sebességváltót sebességbe tegye (1. fokozat vagy hátramenet) mechanikus sebességváltó esetén, vagy automata sebességváltó esetén **P** állásba.

Az alváz felütközése (például útpadkának, járdaszegélynek stb.) a gépkocsi sérüléséhez vezethet (például a féltengely deformációja).

A baleset kockázatának elkerülése érdekében ellenőriztesse gépjárművét szakszervizzel.

A közlekedés során ügyeljen arra, hogy a kézifék teljesen ki legyen engedve (piros visszajelzőlámpa kialszik), ellenkező esetben túlmelegedhet vagy megrongálódhat.

TANÁCSOK: környezetvédelem, üzemanyag-megtakarítás, vezetés (1/3)

A tervezésnek, a gyári beállításoknak és a csekély fogyasztásnak köszönhetően az Ön gépkocsija minden tekintetben megfelel az érvényben lévő környezetvédelmi előírásoknak. Aktívan hozzájárul a környezetszennyező gázkibocsátás és az üzemanyag-fogyasztás csökkentéséhez. Ám a gépkocsija által kibocsátott mérgező gázok és az üzemanyag-fogyasztás mennyisége Öntől is függ. Ügyeljen a gépkocsi rendszeres karbantartására és megfelelő használatára.

Üzemanyag-megtakarítási segítség

Gépjárműtől függően a fogyasztás optimalizálása érdekében a fedélzeti számítógép tájékoztatja a sebességváltás legalkalmasabb pillanatáról:

kapcsoljon felsőbb fokozatba;

kapcsoljon alsóbb fokozatba.

Karbantartás

Felhívjuk a figyelmét, hogy a gépkocsi üzembentartója megbüntethető, ha a gépjárműből kibocsátott gázok a törvény által megszabott környezetszennyezési értékeket túllépik. Továbbá a motor, az üzemanyag- és a kipufogórendszer elemeinek nem eredeti, a gyártó által javasolt alkatrészekkel való helyettesítése megváltoztathatja gépkocsijának a környezetvédelmi szabályokhoz igazított beállítási értékeit.

Végeztesse el a karbantartási program által előírt, gépjárművére vonatkozó beállításokat és ellenőrzéseket egy márkaszervizben, melyek felszereltsége biztosíték arra, hogy gépjárműve megőrizze eredeti állapotát.

A motor beállítása

– **gyújtás:** semmiféle beállítást nem igényel.

– **gyertyák:** az optimális fogyasztási és teljesítményértékek eléréséhez szigorúan be kell tartani a műszaki előírásainkat.

  Ha gyertyát cserél, a motorhoz előírt márkájú, méretű, hőértékű és elektródatávolságú gyertyákat használjon. Kérjen segítséget márkaszervizben.

– **alapjárat:** semmilyen beállítást nem igényel.

– **levegőszűrő, gázolajszűrő:** az elszennyeződött szűrőbetét csökkenti a motor teljesítményét. Ki kell cserélni.

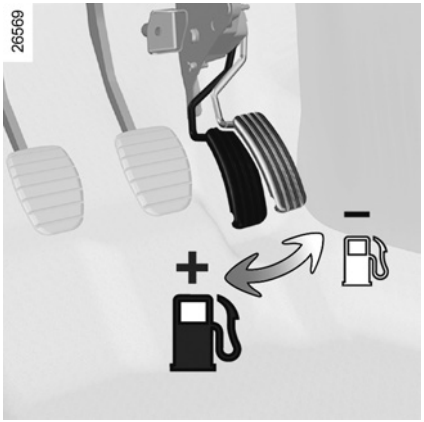
A kipufogógáz ellenőrzése

A kipufogógázok ellenőrzési rendszere lehetővé teszi a jármű környezetvédelmi berendezése hibájának felfedezését.

Ezek a hibák ronthatják a károsanyag-kibocsátást, vagy mechanikai hibákat is okozhatnak.

A kijelzőegységen lévő visszajelzőlámpa a rendszer meghibásodását jelzi:
A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után elalszik a motor beindítását követően.

– Ha folyamatosan világít, forduljon mielőbb márkaszervizhez;
– Ha villog, csökkentse a fordulatszámot a villogás megszűnéséig. Forduljon azonnal márkaszervizhez.

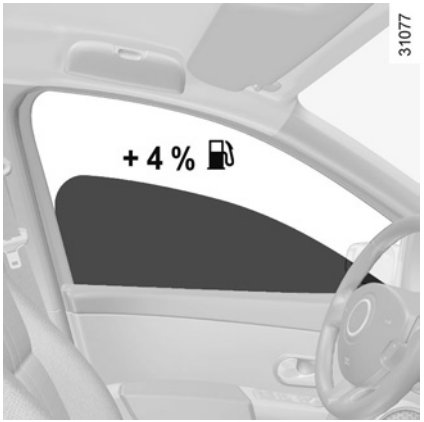


Vezetés

– A motor álló helyzetben való bemelegítése helyett azonnal induljon el, de kíméletesen vezessen mindaddig, amíg a motor el nem éri az üzemi hőmérsékletet.
– A sebesség sokba kerül.
– Alacsonyabb sebességfokozatokban ne használja a motort magas fordulatszámon.
  Más szavakkal: mindig a lehető legmagasabb sebességfokozatban vezessen anélkül, hogy túlterhelné a motort.
  Automata sebességváltóval rendelkező változat esetén lehetőleg maradjon a **D** állásban.
– Kerülje a hirtelen gyorsításokat, a durva gázadásokat.
– A „sportos” vezetés sokba kerül. Vezessen inkább kíméletesen.
– Fékezzen minél kevesebbet. Ha az akadályt vagy a kanyart idejében észleli, elegendő levenni a lábát a gázpedálról.
– Emelkedőn ne akarja mindenáron megtartani sebességét. Ne adjon több gázt, mintha sík terepen vezetne, próbálja meg a lábát változatlan pozícióban megtartani a gázpedálon.
– A modern gépkocsik esetében a kétszeri kuplungolás vagy gázfröccs a motor leállítása előtt már nem szükséges.
– Nehéz időjárási viszonyok, vizes utak

Ne közlekedjen a járművel vízzel elöntött úton, ha a víz szintje eléri a dísztárcsa alsó szélét.

A vezetés zavarása
A vezetőoldalon kizárólag gépkocsinak megfelelő, az előszerelt elemekhez rögzíthető szőnyegeket használjon, és ellenőrizze rendszeresen a rögzítésüket. Ne helyezzen egymásra több szőnyeget.
A pedálok beszorulásának veszélye



Használati tanácsok

– Az áramfogyasztás egyúttal üzemanyagfogyasztás is, ezért kapcsoljon ki minden olyan elektromos fogyasztót, amelyre már nincs szüksége. **De** (a biztonság mindenekelőtt) a „látni és látszani” elv alapján kapcsolja mindig be a fényszórókat, ha a látási viszonyok és szabályok azt szükségessé teszik.

– Használja inkább a szellőzőnyílásokat. Ha nyitott ablakkal közlekedik 100 km/h sebességgel, 4%-kal nő az üzemanyagfogyasztás.

– **Légkondicionáló berendezéssel felszerelt gépkocsik esetén**, ha a légkondicionálás be van kapcsolva, az üzemanyag-fogyasztás emelkedése normális jelenség (különösen városban). Az automatikus üzemmóddal nem rendelkező légkondicionáló berendezéssel felszerelt gépkocsikon kapcsolja ki a rendszert, ha annak működése már nem szükséges.

Néhány tanács az üzemanyagfogyasztás csökkentése, és ennek megfelelően a károsanyag-kibocsátás csökkentése érdekében:

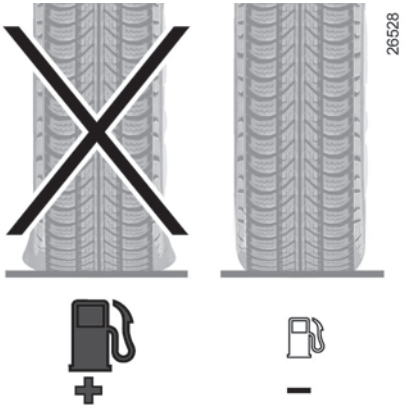
Ha a gépkocsival hőségben vagy tűző napon parkolt, indulás előtt szellőztessen néhány percig, a meleg levegő eltávolítása érdekében.

– Tankoláskor ne töltse színültig az üzemanyagtartályt, mert kicsordulhat.

– Ne hagyja felszerelve az üres tetőcsomagtartót.

– Terjedelmesebb tárgyak szállításához használjon inkább utánfutót.

– Ha lakókocsit vontat, szereljen fel hatóságilag jóváhagyott terelőlemezt. Ne felejtse el azt a megfelelő szögben beállítani.



– Ha lehet, ne használja gépkocsiját rövid szakaszokra (rövid ideig tartó haladás, megállás hosszabb időre), mert a motor így sohasem éri el az ideális üzemi hőmérsékletet.

Gumiabroncsok

– Az előírtnál alacsonyabb légnyomás növeli a fogyasztást.

– A nem az előírt méretű és típusú gumiabroncsok növelhetik a fogyasztást.

KÖRNYEZETVÉDELEM

A tervezésnél fontosnak tartottuk, hogy a gépkocsi a teljes élettartama során megfeleljen a **környezetvédelmi előírásoknak**: a gyártás alatt, a használat során, valamint az élettartama végén egyaránt.

Ezt az elkötelezettséget a Renault csoport eco² aláírása is bizonyítja.

31016

Gyártás

Az Ön gépkocsija olyan üzemben készült, amely alkalmazza a közelben élő lakosságra és a természetre gyakorolt káros hatások csökkentését célzó fejlesztési eljárásokat (víz- és energiafogyasztás, káros vizuális és hanghatások csökkentése, a légkörbe és a vizekbe jutó szennyezés mérséklése, a hulladékok szelektív gyűjtése és újrahasznosítása).

Károsanyag-kibocsátás

A gépkocsi úgy lett kialakítva, hogy a használati fázisban kevesebb üvegházhatású gázt (CO2) bocsásson ki, és ennek megfelelően a fogyasztása is alacsonyabb legyen (pl. 140 g/km gáz 5,3 l/100 km üzemanyagnak felel meg dízel üzemű gépkocsi esetén).
Ezen felül a járművek különböző környezetvédelmi rendszerekkel vannak ellátva, mint például a katalizátor, a lambda-szonda és az aktív szénszűrő (ez utóbbi megakadályozza a benzintartályból származó benzingőzök szabadba kerülését) stb.

Védje a környezetét Ön is!

– A gépkocsi szokásos karbantartásakor cserélt használt alkatrészeket (akkumulátor, olajszűrő, levegőszűrő, elemek stb.) és az üres vagy fáradt olajjal telt olajdobozokat erre szakosodott szervezeteknél kell leadni.

– Az újrahasznosítás érdekében a gépkocsit a forgalomból történő végleges kivonása esetén az ezzel megbízott központoknak kell leadni.

– Mindig tartsa be a helyi előírásokat.

Levegő-recirkuláció

Az Ön gépkocsija 85%-ban újrafeldolgozható és 95%-ban újrahasznosítható.

Ezen célkitűzések elérése érdekében a gépkocsi számos alkatrésze úgy lett kialakítva, hogy újrahasznosításuk lehetséges legyen. A szerkezetet és az anyagokat úgy fejlesztettük ki, hogy biztosítható legyen az összetevők egyszerű leszerelése és specifikus feldolgozóüzemekben történő kezelése.

Az alapanyag-források megőrzése céljából a gépkocsi számos újrahasznosított műanyagból vagy megújuló nyersanyagokból (növényi vagy állati eredetű anyagok, pl. pamut és gyapjú) készült alkatrészt tartalmaz.

VEZETÉST SEGÍTŐ BERENDEZÉSEK (1/3)

Gépjárműtől függően a következőket tartalmazhatja:

– **ABS (blokkolásgátló rendszer);**
– **dinamikus menetstabilizáló-rendszer ESP és kipörgésgátló rendszer ASR;**
– **vészfékezést segítő rendszer.**

Ez kiegészítő segítség szélsőséges vezetési körülmények között, hogy az autó jobban alkalmazkodjon a vezető elvárásaihoz.

Természetesen a funkció nem helyettesíti a vezetőt. **Nem tolja ki a gépkocsi lehetőségeinek korlátait, és nem szabad, hogy gyorsabb vezetésre sarkalljon.** Semmilyen körülmények között sem helyettesítheti sem az éberséget, sem a felelősségteljes vezetést (a vezetőnek mindig fel kell készülnie a váratlan eseményekre, amik bármikor adódhatnak).

ABS (blokkolásgátló rendszer)

Intenzív fékezés esetén az ABS rendszer elkerülhetővé teszi a kerekek blokkolódását, ezáltal csökken a féktávolság és Ön megőrizheti uralmát a gépjármű felett.

Ezekben az esetekben lehetőség van fékezés közben is kikerülő manővert megvalósítani. Ezenfelül a féktávolság optimális, különösen csúszós útfelületen (szennyezett útfelület stb.).
Ha a berendezés működésbe lép, a fékpedálon rezgés tapasztalható. A gumiabroncs és az útfelület tapadásának fizikai korlátai az ABS rendszer alkalmazása esetén sem léphetők át. **Feltétlenül** tartsa be az óvatossági szabályokat (megfelelő követési távolság stb.).

Ha a helyzet megkívánja, veszélyhelyzetben **teljes erővel és folyamatosan fékezzen**. Szükségtelen a fékpedál pumpálása. Az ABS szabályozza a rendszer által alkalmazott fékezési erőt.

Működési rendellenességek

– és kigyullad a kijelzőegységen az „ellenőriztesse az ABS rendszert”, az „ellenőriztesse a fékrendszert” és az „ellenőriztesse az ESP rendszert” üzenetek kíséretében. Ez azt jelzi, hogy az ABS, ESP és a vészfékezést segítő rendszer nem működik. **A fékrendszer továbbra is működőképes**;

– , , és STOP kigyullad a kijelzőegységen a „fékrendszer meghibásodása” üzenet kíséretében. **Ez a fékrendszer elemeinek meghibásodását jelzi.**

Mindkét esetben vegye fel a kapcsolatot a márkaképviselettel.

A fékrendszer részlegesen működik. Mindenesetre **veszélyes hirtelen fékezni** és a forgalmi viszonyoknak megfelelően azonnal meg kell állnia. Forduljon márkaszervizhez.

Dinamikus menetstabilizálórendszer ESP és kipörgésgátló rendszer ASR

Dinamikus menetstabilizáló rendszer ESP

A rendszer segít megőrizni az uralmat a gépkocsi felett kritikus vezetési helyzetekben (valamilyen akadály kikerülése, tapadás megszűnése kanyarban stb.).

A berendezés működési elve
A kormánykeréken elhelyezett érzékelő lehetővé teszi a kívánt kanyarodási ív kiszámítását.

További, a gépkocsin elhelyezett érzékelők érzékelik a valódi ívet.

A rendszer összehasonlítja a gépkocsivezető szándékát a gépkocsi valós pályájával, és korrigálja azt, ha szükséges, működtetve a fékrendszert bizonyos kerekeken és/vagy módosítva a motor teljesítményét, a rendszer működésekor a visszajelző-lámpa villog a kijelzőegységen.

Kipörgésgátló rendszer ASR

A rendszer korlátozza a meghajtott kerekek kipörgését, és így segít a gépkocsi irányításában indítási, illetve gyorsulási vagy lassítási szituációkban.

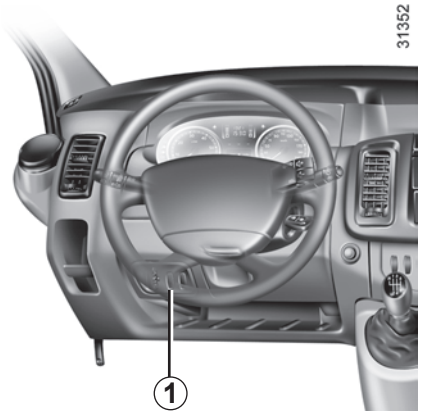
A berendezés működési elve
A kerekeken elhelyezett érzékelők segítségével a rendszer méri és összehasonlítja a meghajtott kerekek sebességét minden pillanatban, és így érzékeli a kipörgést. Ha valamelyik kerék kipörög, a rendszer bekapcsolja a féket a keréken egészen addig, amíg a kerékre jutó nyomaték megfelel a kerék alatti tapadásnak.

A rendszer hat a motor fordulatszámára is, hozzáigazítva azt a kerekek tapadásához, függetlenül a gázpedál működtetésétől.

Működési rendellenesség

Ha a rendszer működési rendellenességet érzékel, az „ellenőriztesse az ESP-t” üzenet jelenik meg, és a visszajelzőlámpa világít a kijelzőegységen. Ebben az esetben az ESP és az ASR kikapcsolódik.

Forduljon a márkaképviselethez.



Az ASR funkció kikapcsolása

Bizonyos helyzetekben (nagyon puha talajon való közlekedés: hó, sár, vagy hólánc használata esetén), a rendszer korlátozhatja a motorteljesítményt a kipörgés elkerülése érdekében. Ha nem kívánja ezt a funkciót, kikapcsolhatja a kapcsoló ***1*** megnyomásával.

A „Kipörgésgátló kikapcsolva” üzenet látszik a kijelzőegységen figyelmeztetésül.

A kipörgésgátló rendszer ASR kiegészítő biztonságot jelent, nem tanácsos kikapcsolni a vezetés során. Amint lehet, kapcsolja be újra a kapcsoló ***1*** ismételt megnyomásával.

Megjegyzés: a gyújtás bekapcsolásakor vagy a körülbelül 50 km/h sebesség elérésekor a funkció automatikusan bekapcsolódik.

Vészfékezést segítő rendszer

Ez az ABS kiegészítő rendszere, mely a gépkocsi féktávolságának csökkentését segíti elő.

A berendezés működési elve

A rendszer lehetővé teszi a vészfékezés érzékelését. Vészfékezés esetén a fékrásegítő azonnal maximális hatást fejt ki, és működteti az ABS-t.

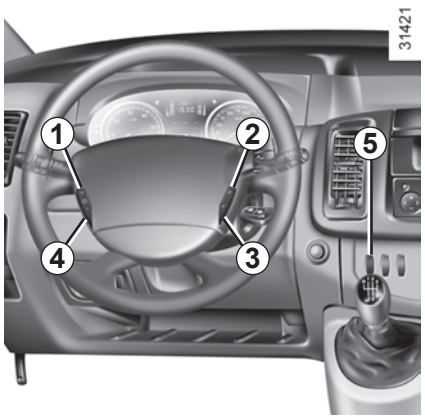
Az ABS fékezés mindaddig fennmarad, amíg a pedált nem engedi fel.

Működési rendellenesség

Ha a rendszer működési rendellenességet érzékel, a kijelzőegységen az „ellenőriztesse a fékrendszert” üzenet jelenik meg és a visszajelzőlámpa világít.

Forduljon a márkaképviselethez.

SEBESSÉGTARTÓ ÉS -HATÁROLÓ: sebességhatároló funkció (1/3)



A sebességhatároló berendezés biztosítja, hogy a **kiválasztott sebességhatárt** menet közben ne tudja túllépni.

Kapcsolók

1 A sebességhatár bekapcsolása, elmentése, illetve növelése (+).

2 A sebességhatár bekapcsolása, elmentése, illetve visszahívása (R).

3 A funkció készenléti állapota, a sebességhatár memorizálásával (O).

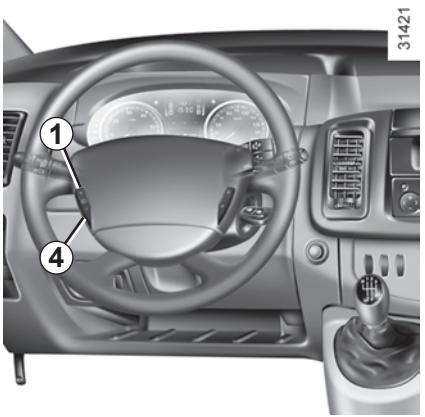
4 A sebességhatár bekapcsolása, elmentése, illetve csökkentése (-).

5 Központi be- és kikapcsoló.

Üzembe helyezés

Nyomja meg a kapcsoló ***5*** oldalát. A visszajelzőlámpa ***6*** narancssárgán világít és a „határoló” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen vonalak kíséretében annak jelzésére, hogy a sebességhatároló működik, és várja a sebességhatár bejegyzését.
Az aktuális sebesség memorizálása érdekében nyomja meg a kapcsolót ***1*** (+) vagy ***4*** (-): a vonások helyett megjelenik a sebességhatár értéke. A minimális memorizálható sebességérték 30 km/h.

SEBESSÉGTARTÓ ÉS -HATÁROLÓ: sebességhatároló funkció (2/3)



Vezetés

Ha a határ sebességérték memorizálódott, amíg ezt a sebességértéket el nem éri, a vezetés azonos a sebességhatárolóval nem felszerelt gépkocsiéval.

Amint elérte a sebességhatárt, a gázpedál lenyomása nem teszi lehetővé a beprogramozott sebesség túllépését, sürgős esetet kivéve (tájékozódjon a „Sebességhatár túllépése” című részben).

A sebesség változtatása

A sebességhatár változtatása lehetséges egymás utáni gombnyomással:

– A kapcsoló ***1*** (+) a sebesség növeléséhez;

– A kapcsoló ***4*** (-) a sebesség csökkentéséhez.

A sebességhatár átlépése

Bármikor lehetőség van a sebességhatár átlépésére: nyomja be **határozottan és teljesen** a gázpedált (az „ellenállási ponton” túlhaladva a pedállal).

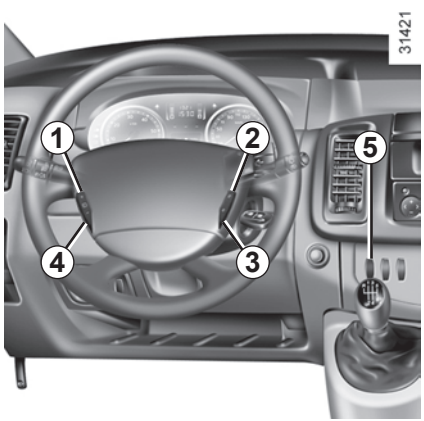
Amíg a beállított sebességnél gyorsabban halad, a kijelzőegységen a beállított sebesség villog.

Ezután engedje el a gázpedált: a sebességhatároló automatika funkciója visszatér, amint a memorizált sebességnél alacsonyabb sebességértékhez ér.

Ha a sebesség betartása nem lehetséges

Meredek lejtőn a rendszer nem tudja a beállított sebességértéket tartani: tájékoztatásul a beállított sebesség villog a kijelzőegységen.

A sebességhatároló automatika funkció nem befolyásolja a fékrendszer működését.



A funkció készenléti állapota

A kapcsoló ***3*** (O) megnyomása felfüggeszti a sebességhatároló funkció működését. Ebben az esetben a sebességhatár értéke memorizált marad, és a kijelzőegységen megjelenik a "memorizálva" üzenet a memorizált sebességérték kíséretében.

Az elmentett sebességérték lehívása

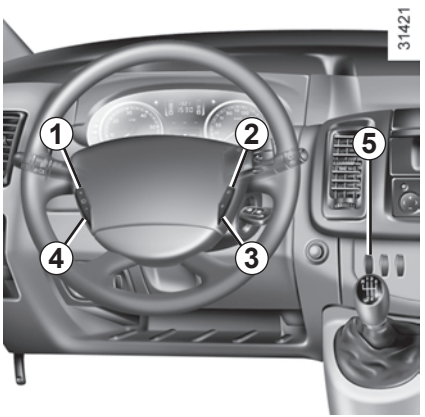
Ha egy sebességérték el van mentve, a kapcsoló ***2*** (R) segítségével elő lehet hívni.

A funkció kikapcsolása

A sebességhatároló funkció kikapcsol, ha megnyomja a kapcsolót ***5***, ekkor nem marad elmentett sebességérték. A kijelzőegységen a narancssárga visszajelzőlámpa kialvása a funkció kikapcsolódását jelzi.

Ha a sebességhatároló működése fel van függesztve, a kapcsoló ***1*** (+) vagy a kapcsoló ***4*** (-) egyszeri megnyomása visszakapcsolja a funkciót, a memorizált sebességérték figyelmen kívül hagyásával: a rendszer a gépkocsi sebességét veszi figyelembe.

SEBESSÉGTARTÓ ÉS -HATÁROLÓ: sebességtartó funkció (1/4)



A sebességtartó lehetővé teszi, hogy folyamatosan egy előre kiválasztott sebességgel haladjon, ennek a sebességnek a neve **szabályozott sebesség**.

Ez a szabályozott sebesség folyamatosan állítható, 30 km/h értéktől kezdődően.

A sebességtartó-automatika funkció nem befolyásolja a fékrendszer működését.

Kapcsolók

1 A szabályozott sebesség bekapcsolása, elmentése, illetve növelése (+).

2 A szabályozott sebesség bekapcsolása, elmentése, illetve visszahívása (R).

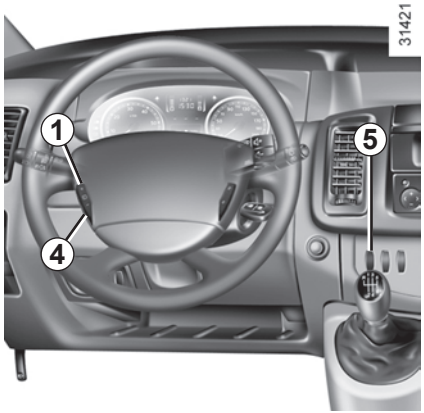
3 A funkció készenléti állapota (a szabályozott sebesség memorizálásával) (O).

4 A szabályozott sebesség bekapcsolása, elmentése, illetve csökkentése (-).

5 Központi be- és kikapcsoló.

Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. Természetesen a funkció nem helyettesíti a vezetőt. Soha nem teszi szükségtelenné a sebességkorlátozások betartását, nem teszi feleslegessé az éberséget (minden pillanatban legyen fékezésre kész) és a vezető felelősségét. A sebességtartó automatika nem használható sűrű forgalomban, kanyargós vagy csúszós úton (jegesedés, vízhártya, kavics) és kedvezőtlen időjárási körülmények között (köd, eső, oldalszél stb.).

Balesetveszély.



Üzembe helyezés

Nyomja meg a kapcsoló ***5*** oldalát.

A visszajelzőlámpa ***6*** zölden világít, és a „sebességszabályozó” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen vonalak kíséretében annak jelzésére, hogy a sebességszabályozó működik, és várja a szabályozott sebesség bejegyzését.

A sebességszabályozás indítása

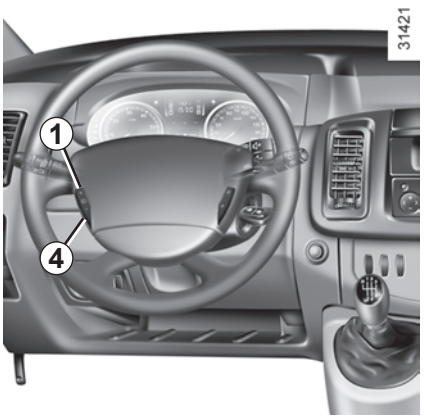
Állandó sebességnél (30 km/h felett) nyomja meg a kapcsolót ***1*** (+) vagy ***4*** (-): a funkció bekapcsol, az aktuális sebességérték memorizálódik.

A visszajelzőlámpa ***7*** és ***6*** zölden világít annak megerősítésére, hogy a sebességszabályozó működik.

Vezetés

Ha van elmentett sebességérték és a szabályozás be van kapcsolva, leveheti a lábát a gázpedálról.

Figyelem, minden esetben tartsa a lábait a pedálok közelében, hogy vészhelyzet esetén be tudjon avatkozni.



A szabályozott sebesség megváltoztatása

A szabályozott sebesség változtatása lehetséges egymás utáni gombnyomással:

– kapcsoló ***1*** (+) a sebesség növeléséhez,

– kapcsoló ***4*** (-) a sebesség csökkentéséhez.

A szabályozott sebesség túllépése

Minden pillanatban lehetőség van a szabályozott sebesség átlépésére a gázpedál megnyomásával. Amíg a sebesség meghaladja a szabályozott sebesség értékét, a sebességérték villog a kijelzőegységen.

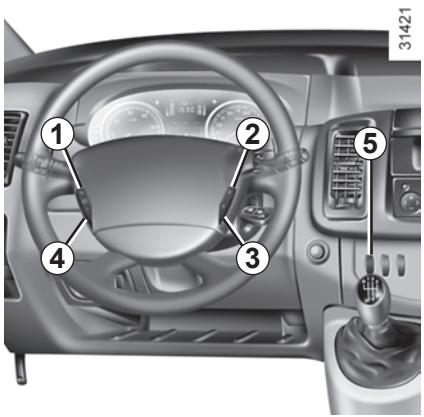
Ezt követően engedje fel a gázpedált: néhány másodperc után a gépkocsi automatikusan felveszi az eredeti szabályozott sebességértéket.

Ha a sebesség tartása nem lehetséges

Meredek lejtőn a rendszer nem tudja a szabályozott sebességértéket tartani: tájékoztatásul a beállított sebesség villog a kijelzőegységen.

A sebességtartó-automatika funkció nem befolyásolja a fékrendszer működését.

SEBESSÉGTARTÓ ÉS -HATÁROLÓ: sebességtartó funkció (4/4)



A funkció készenléti állapota

A funkció kikapcsolódik, ha megnyomja:

– a kapcsolót ***3*** (O);
– a fékpedált;
– a tengelykapcsoló pedált, vagy automata sebességváltó esetén üres állásba kapcsol.

A szabályozott sebesség mindhárom esetben memorizált marad és a „Memorizált” üzenet megjelenik a kijelzőegységen.

A zöld visszajelzőlámpa kialvása visszaigazolja a készenléti állapotot.

A szabályozott sebesség alkalmazása

Ha van elmentett sebességérték, van mód annak előhívására, miután meggyőződött arról, hogy a forgalmi viszonyok (forgalom, út állapota, időjárási viszonyok stb.) ezt lehetővé teszik. Ha a gépjármű sebessége nagyobb, mint 30 km/h, nyomja meg a kapcsolót ***2*** (R).

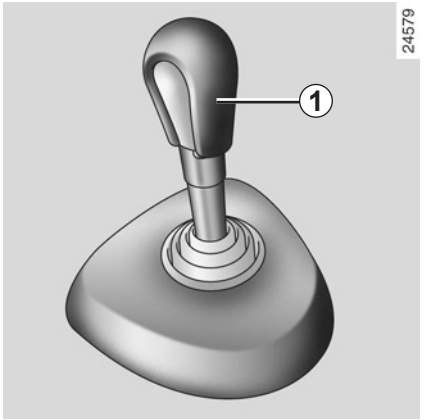
Megjegyzés: ha a korábban elmentett sebességérték jelentősen magasabb az aktuálisnál, a gépjármű erőteljes gyorsításba kezd egészen annak az eléréséig.

Ha a sebességtartó működése fel van függesztve, a kapcsolók ***1*** (+) vagy ***4*** (-) egyszeri megnyomása visszakapcsolja a funkciót, a memorizált sebességérték figyelmen kívül hagyásával: a rendszer a gépkocsi sebességét veszi figyelembe.

A funkció kikapcsolása

A sebességtartó funkció kikapcsol, ha megnyomja a kapcsolót ***5***. Ekkor nem marad elmentett sebességérték. A kijelzőegységen a zöld visszajelzőlámpák és kialvása a funkció kikapcsolódását jelzi.

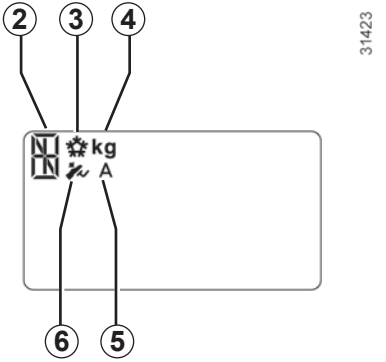
A sebességtartó funkció készenléti állapotba kapcsolása vagy kikapcsolása nem eredményezi a sebesség gyors csökkenését: ehhez fékeznie kell a fékpedál megnyomásával.



Fokozatválasztó kar *1*

– Az előremeneti első sebességfokozatot, a hátramenetet, az üres állást lehet kiválasztani, és kézi üzemmódban sebességet váltani.

– A kar balra húzásával mindig lehetséges a kézi üzemmódból automata üzemmódba váltani, vagy vissza, járó motor és előremeneti sebességfokozat esetén.



Kijelző.

2 Sebességfokozatok kijelzése

3 „Havas út” üzemmód

4 Terheléses üzemmód

5 Automata üzemmód

6 A fékpedál megnyomásának visszajelzőlámpája

A választott sebességfokozat (***1***, ***2***…, ***6***, **N**, **R**) a kijelzőegységen látható. Automata üzemmódban (**A**) jelzés látható.

Megjegyzés: a váltókarral végzett minden művelet után a kar automatikusan visszatér középső állásba.

Elindulás

Kapcsolja be a gyújtást.

A kijelző kigyullad a kijelzőegységen.

Ha a kijelző üres állást (**N**) jelez, indítsa el a motort gázadás nélkül.

Ha a kijelzőn az üres állástól (**N**) különböző fokozat jelzése villog, úgy tudja **a motort beindítani, ha nyomja a fékpedált (a visszajelzőlámpa *3* kigyullad, ha ezt elfelejti), miközben a kulcsot indítási helyzetben tartja.**

Ebben az esetben a sebességváltó automatikusan üres állásba (**N**) kapcsol és a motor elindul.

Üres állásba úgy is kapcsolhat, hogy a gyújtás bekapcsolása után a féket nyomva a kart jobbra mozdítja.

Alapesetben járó motor esetén az automata üzemmód kapcsolódik be.

Megjegyzés: ha az akkumulátor lemerült, ne próbálkozzon azzal, hogy az autó betolásával indítja el a motort (a kijelző nem gyullad ki a gyújtás bekapcsolásakor).

Indítás

Előremenet (üres állásból kezdve)

A fokozat kijelzése N és A.

– A lábát a fékpedálon tartva nyomja előre a váltókart, majd engedje vissza.

– Előremenethez engedje fel a féket és lassan nyomja a gázpedált.

A mechanikus sebességváltóval rendelkező járművekhez hasonlóan, a robotizált sebességváltóval felszerelt gépkocsik sem maradnak állva lejtőn, ha nem húzza be a kéziféket, vagy nem nyomja a fékpedált.

Hátramenet (álló helyzetből)

– **Tartsa a lábát a fékpedálon**. Nyomja jobbra és hátra a váltókart kar gombján levő jelzésnek megfelelően, majd engedje vissza. A hátramenetbe kapcsoláskor a kijelzőn az **R** jelzés jelenik meg.

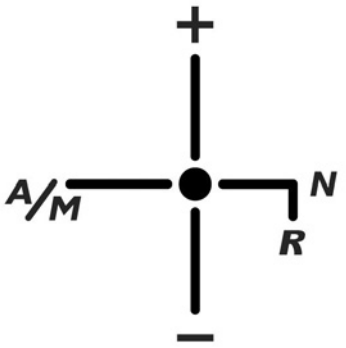
– Engedje fel a fékpedált:

  – A motor alapjárata elegendő a parkolási művelet elvégzéséhez.

  – A tolatáshoz finoman nyomja a gázpedált.

A jármű álló helyzetében hátramenetből előremenetbe kapcsolhat úgy, hogy a választókart előre mozdítja.

Megjegyzés: álló helyzetben a fékpedált benyomva kell tartani, hogy sebességet tudjon váltani. Ellenkező esetben a visszajelzőlámpa ***3*** kigyullad.



Sebességváltási táblázat

(nézze meg a sebességváltó kar alapján)

+ Magasabb sebességfokozatba kapcsolás

– Alacsonyabb sebességfokozatba kapcsolás

N Üres állás

R Hátramenet

♦ A választókar egyedüli stabil helyzete

A/M Automata és manuális üzemmód közötti választás lehetősége.

Automata üzemmód működése

A gyújtás bekapcsolásakor a rendszer automata üzemmódba kapcsolódik.

A kijelzőn megjelenik az **A** betű. Ellenőrizze a járművet a gázpedál és a fékpedál segítségével. A fokozatok váltása a megfelelő időpontban automatikusan történik, a motor fordulatszámának megfelelő rendben, mert az automatika figyelembe veszi az út felszínét és a vezetési stílust.

Ebben az üzemmódban is lehetséges a fokozatok kézi váltása. A kar rövid megnyomása előre vagy hátra lehetővé teszi a sebességfokozat felfelé (kivéve az alacsony fordulatszám veszélyét) vagy lefelé (kivéve a magas fordulatszám veszélyét) történő váltását.

A sebességváltó automatika tartályában levő olaj szintje a használatnak megfelelően változik. Az olaj utántöltése **szigorúan tilos** (tájékozódjon a márkaképviseletnél).

Megjegyzés

Az automata üzemmód figyelembe veszi:

– a gázpedál benyomásának sebességét, hogy a vezetési stílus alapján kiválassza a megfelelő sebességfokozatot,

– a fékpedál benyomását, hogy a motorfék segítse a sebességfokozat csökkentését.

Megálláskor, piros lámpánál, a sebességfokozat tartható a fék használatával anélkül, hogy üres állásba kapcsolna.

A jármű elindul:

– lassan, ha gázadás nélkül finoman felengedi a féket (például közlekedési dugóban)

– gyorsabban, ha felengedi a féket és gázt ad, hogy a jármű erőteljesen gyorsuljon.

Félautomata üzemmód (kézi)

A kar balra húzásával menet közben ez az üzemmód bármikor bekapcsolható. Az üzemmódváltás nem eredményez magasabb vagy alacsonyabb fokozatba kapcsolást.

A sebességváltásokat Ön végzi a sebességváltókar segítségével.

Magasabb fokozatba kapcsoláshoz elegendő a váltókart előrenyomni és visszaengedni anélkül, hogy a gázpedált felengedné.

Alacsonyabb fokozatba kapcsoláshoz elegendő a váltókart hátrahúzni és visszaengedni anélkül, hogy a gázpedált felengedné.

A rendszer megakadályozza az alacsonyabb fokozatba kapcsolást, ha az a motor túl magas fordulatszámát eredményezné, illetve a magasabb fokozatba kapcsolást, ha az a motor túl alacsony fordulatszámát eredményezné.

A váltókar két egymás utáni előrenyomása kettővel magasabb fokozatba kapcsolást eredményez (kivéve, ha a motor fordulatszáma túl alacsony lenne). A váltókar két egymás utáni hátrahúzása kettővel alacsonyabb fokozatba kapcsolást eredményez (kivéve, ha a motor fordulatszáma túl magas lenne).

Ha a gázpedált felengedi, a sebességfokozat automatikusan visszakapcsolódik, a túl alacsony fordulatszám elkerülése érdekében. Bizonyos sebességérték alatt a rendszer automatikusan egyesbe kapcsol. A jármű álló helyzetben tartható (stop tábla, piros lámpa stb. esetén) a fékpedállal anélkül, hogy üres állásba (**N**) kapcsolna.

A jármű elindul:

– lassan, ha gázadás nélkül finoman felengedi a féket (például közlekedési dugóban),

– gyorsabban, ha felengedi a féket és gázt ad, hogy a jármű erőteljesen gyorsuljon.

Megjegyzés: az üres állás nem kapcsolható menet közben, álló helyzetben pedig csak ha **benyomja a féket (ha ezt elfelejti, a visszajelzőlámpa *3* kigyullad).**

Az üres állásba kapcsolás a váltókar rövid jobbra nyomásával történik.

Magas vagy alacsony fordulatszám esetén a rendszer kiválasztja a megfelelő sebességfokozatot.

A kar balra húzásával járó motor esetén a félautomata üzemmód bármikor be- és kikapcsolható.

Különleges helyzetek

„Havas út” üzemmód

Csúszós úton való haladás előtt (hó, sár stb.) nyomja meg a kapcsolót ❄ a műszerfalon, a visszajelzőlámpa kigyullad a kijelzőegységen.

Ha ezek a vezetési körülmények megszűnnek, kapcsolja ki ezt a fokozatot úgy, hogy újra megnyomja a kapcsolót, a visszajelzőlámpa kialszik.

A „havas út” üzemmód kiválasztása a sebességváltót automata üzemmódba kapcsolja (a kézi sebességváltás a „havas út” üzemmódot az automata üzemmód visszakapcsolásáig felfüggeszti).

A motor leállításakor a „havas út” üzemmód kikapcsolódik, újra vissza kell kapcsolni.

Terheléses üzemmód

Nyomja meg a kapcsolót **kg** a műszerfalon, ha terhelt járművel közlekedik.

A motor leállításakor a terheléses üzemmód kikapcsolódik, újra vissza kell kapcsolni.

A terheléses üzemmód kézi és automata üzemmódban is használható.

Gyorsítás és előzés

– lassan nyomja be a gázpedált, hogy a jármű fokozatosan gyorsuljon,

– a jármű maximális teljesítményének elérése érdekében bármelyik üzemmódban (automata vagy kézi) erőteljesen nyomja be a gázpedált, az ellenállási ponton túl.

A pedál benyomásának gyorsasága lehetővé teszi a visszakapcsolást a jármű lehetőségeinek megfelelően.

Parkolás

Lehetséges, hogy a kocsival sebességfokozatba kapcsolva parkoljon (például lejtőn).

– bekapcsolt gyújtással válasszon sebességet, miközben **a lábát a féken tartja,**

– ellenőrizze, hogy a kijelzőn az üres állástól **N** különböző fokozat kijelzése látszik, majd vegye ki a gyújtáskulcsot.

Az üres állásba kapcsolás érdekében kapcsolja be a gyújtást a motor indítása nélkül, és a sebességváltó kart tegye üres állásba, **miközben a lába a féken van**. Ellenőrizze, hogy a kijelzőegységen az üres állás jelzése **N** látszik-e.

Hangkürt

– Ha sokáig lejtőn áll a gépkocsival úgy, hogy nincs a kézifék behúzva és nem nyomja meg a fékpedált, túlterheli a rendszert (ilyenkor a tengelykapcsoló túlmelegedhet).

  Ebben az esetben egy szaggatott hangjelzés figyelmezteti arra, hogy szükséges a fékpedál lenyomása vagy a kézifék használata.

– Soha ne hagyja el a járművet járó motorral, bekapcsolt sebességfokozatban. Az ajtó kinyitásakor biztonsági okokból szaggatott hangjelzést hall, ha a sebességváltót nem kapcsolta üres állásba, nem kapcsolta ki a gyújtást vagy nem nyomta meg a fékpedált.

Működési rendellenesség

Menet közben, ha ez a vissza-jelzőlámpa kigyullad, a rendszer hibáját jelzi. Az esetek többségében a jármű csökkentett teljesítménnyel folytathatja az útját.

Minél hamarabb forduljon a márkaképviselethez.

Robotizált sebességváltóval felszerelt jármű vontatása

Ha a sebességváltó az egyik fokozatban bennragadt:

– kapcsolja be a gyújtást,

– kapcsoljon üres állásba, miközben a **fékpedált nyomja,**

– ellenőrizze, hogy a sebességváltó üres állásban van-e (például egy kicsit tolja meg a járművet).

Ha nem tudja a sebességváltót üresbe kapcsolni, a járművet csak felemelt első kerekekkel szabad vontatni.

Vontatás közben a gyújtás legyen mindig kikapcsolva.

– A gépjármű nem indul: a motort beindíthatja menet közben, ha az akkumulátor nem merült le (a kijelző világít).

  Tegye a következőket:

  – kapcsolja be a gyújtást,

  – a sebességváltót tegye üres állásba,

  – tolja meg, húzassa vagy hagyja lejtőn gurulni a járművet. A sebességváltó kar előrenyomása majd visszaengedése a motor elindulása szempontjából legoptimálisabb sebességfokozat kiválasztását eredményezi.

Megjegyzés: Ezt a műveletet soha ne végezze hátramenetben.

PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZER (1/2)

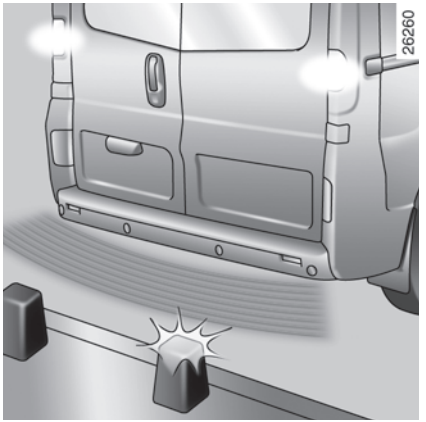
A berendezés működési elve

A hátsó lökhárítóba épített ultrahang-érzékelők mérik a tolató jármű és a mögötte levő tárgy távolságát.

Ez olyan ismétlődő hangjelzést ad, amelynek gyakorisága a jármű mögötti tárgy közelségével arányosan nő, és ha ez a távolság eléri a 30 centimétert, a hang folyamatossá válik.

Hátramenet kapcsolásakor hangjelzés hallatszik.

Megjegyzés: győződjön meg arról, hogy az ultrahang-érzékelőket semmi nem takarja (piszok, sár, hó stb.).



Működési rendellenesség

Ha a rendszer valamilyen működési rendellenességet észlel tolatáskor, figyelmeztetésképpen egy 5 másodperces hangjelzés szól. Forduljon a márkaképviselethez.

Ez egy kisegítő funkció, amely hangjelzés segítségével jelzi a jármű és a mögötte levő tárgy távolságát tolatáskor.

Semmiképpen nem helyettesíti az éberséget vagy a vezető felelősségét a hátramenet során.

A vezetőnek mindig figyelnie kell azokra a hirtelen eseményekre, amelyek bekövetkezhetnek vezetés közben: ügyeljen arra, nincsenek-e mozgó objektumok (babakocsi, gyermek, állat, kerékpáros stb.) vagy túl pici vagy túl vékony tárgyak (közepes méretű kő, vékony oszlop, pózna stb.) a művelet során a jármű útjában.

PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZER (2/2)

A rendszer pillanatnyi kikapcsolása

Nyomja meg a kapcsolót, ***1*** ezzel kikapcsolja a rendszert.

A kapcsoló újbóli megnyomása a rendszer aktiválását eredményezi.

A rendszer automatikusan bekapcsolódik a gyújtás kikapcsolása és a motor újraindítása során.

A rendszer tartós kikapcsolása

A rendszert tartósan kikapcsolhatja a kapcsoló három másodpercnél tovább tartó megnyomásával.

Az így kikapcsolt rendszer visszakapcsolható a kapcsoló három másodpercnél tovább tartó megnyomásával.

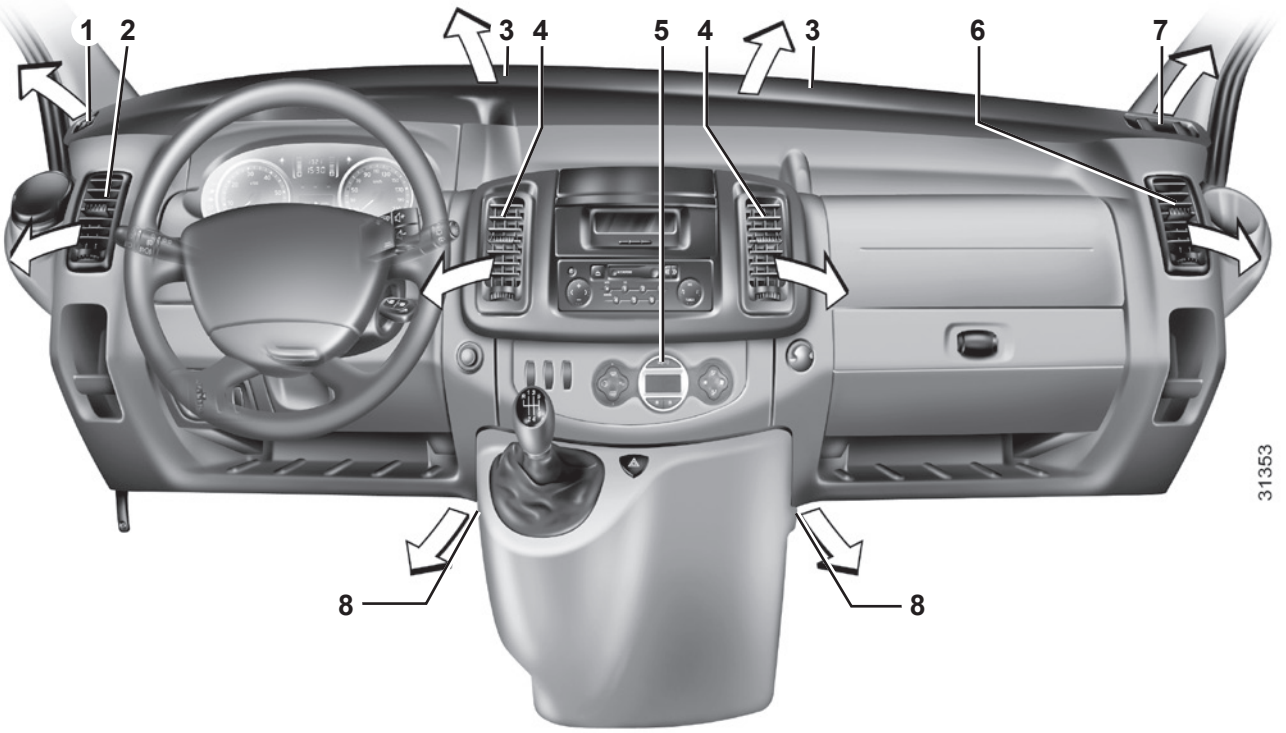
Az alváz felütközése (például útpadkának, járdaszegélynek stb.) a gépkocsi sérüléséhez vezethet (például a féltengely deformációja).

A baleset kockázatának elkerülése érdekében ellenőriztesse gépjárművét szakszervizzel.

3. fejezet: Kényelmi berendezések

Szellőzőnyílások 3.2
Légkondicionálás 3.4
Automata légkondicionáló berendezés 3.9
Kiegészítő légkondicionálás 3.19
Ablakok 3.21
Belső világítás 3.23
Napellenző/Kapaszkodófogantyú 3.24
Hamutartó, szivargyújtó, segédberendezések csatlakozója 3.25
Rakodóhelyek az utastérben 3.26
Hátsó ülések 3.29
hátsó ülések le- és felszerelése 3.31
Csomagok szállítása 3.33
Csomagtérfedél 3.36
Multimédia eszközök 3.37

SZELLŐZŐNYÍLÁSOK, levegő-kimenet (1/2)



1 Bal oldali ablak páramentesítő nyílás.
2 Oldalsó levegőadagoló rostély.
3 Szélvédő páramentesítő nyílása.
4 Középső szellőzőnyílások.
5 Kapcsolótábla.
6 Oldalsó levegőadagoló rostély.
7 Jobb oldali üveg páramentesítő nyílása.
8 Első utasok lábfűtés-kimenete.

SZELLŐZŐNYÍLÁSOK, levegő-kimenet (2/2)

Szellőzőnyílások

Mennyiség

Az ellenállást leküzdve állítsa be a forgatógombot ***1***.

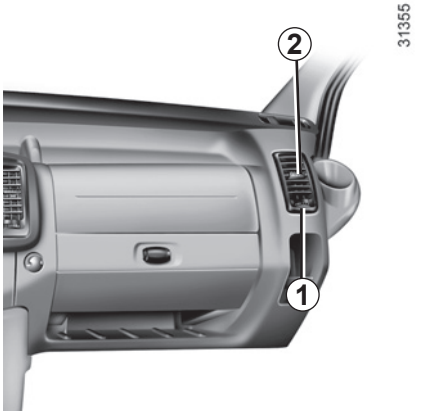
teljesen nyitott helyzet.

bezárás.

Irány

Jobb/bal: mozgassa a nyelvecskéket ***2***.

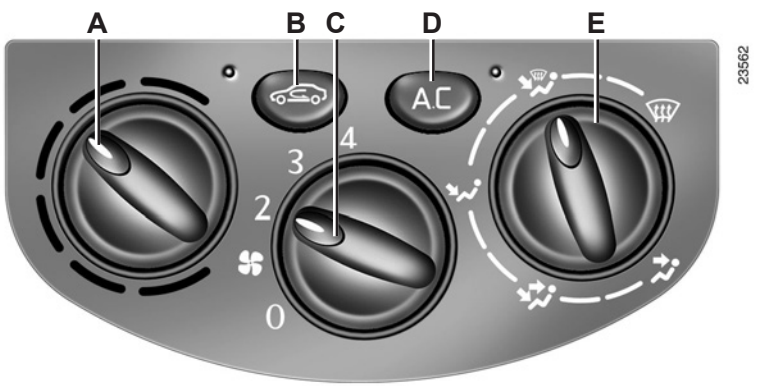
Fel/le: húzza fel vagy nyomja le a nyelvecskét ***2***.



A kellemetlen szagok megszüntetése érdekében a gépkocsiban kizárólag az erre a célra kialakított rendszereket használja. Forduljon a márkaképviselethez.

Semmit ne juttasson be a gépkocsi szellőzőrendszerébe (például kellemetlen szag stb. esetén).

Ez megrongálódáshoz vezethet és tüzet okozhat.



Kapcsolók
(típustól függően)

A A levegő hőmérsékletének beállítása

B A belső levegőkeringetés bekapcsolása

C A befújt levegő mennyiségének szabályozása

D Légkondicionálás bekapcsolása

E A levegő elosztása

Információk és használati tanácsok:
Tájékozódjon a „Légkondicionálás” rész végén.

A levegő hőmérsékletének beállítása

Forgassa el a kapcsolót ***A***.

Jobbfelé: a hőmérséklet növekszik.

Balra: a hőmérséklet csökken.

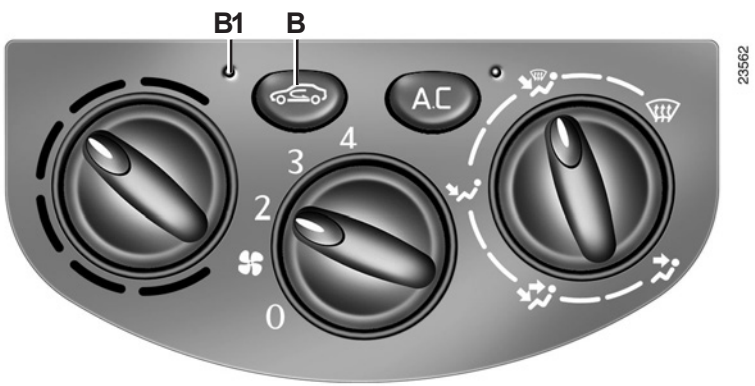
Az utastérbe befújt levegőmennyiség szabályozása

Forgassa el a kapcsolót ***C***.

Az utastérbe jutó levegő a „befújt levegő”. A befújt levegő mennyiségét a ventilátor határozza meg, ezt a jármű sebessége kismértékben módosítja.

Minél inkább jobbra van húzva a kapcsoló, annál több levegő áramlik be.

Megjegyzés: Ha teljesen el akarja zárni a szellőzőnyílásokat és leállítani a berendezést, a kapcsolót ***C*** állítsa **0** állásba.



A belső levegőkeringetés kapcsolója

Nyomja meg a gombot ***B***, a működés visszajelzőlámpája kigyullad ***B1***.

Ebben az esetben kívülről nem jut levegő az utastérbe, hanem az utastér levegőjének keringetése történik.

A belső levegőkeringetés lehetővé teszi:

– a külső levegőtől való elszigetelődést (pl. szennyezett levegőjű területen való közlekedés);

– az utastér kívánt hőmérsékletének mielőbbi elérését.

A belső levegőkeringtetés hosszan tartó használata az oldalablakok és a szélvédő párásodását és az utastér levegőjének elhasználódását idézheti elő.

Amint tehát nincs szükség a belső levegőkeringtetésre, tanácsos a gomb ***B*** ismételt megnyomásával a szokásos üzemmódra (külső levegő) visszaállni.

A levegő elosztása az utastérben

Forgassa el a kapcsolót ***E***.

Minden szomszédos állás között van egy közbenső beosztás, amely lehetővé teszi a két állás közötti beállítást.

Ebben az állásban a műszerfali szellőzőrácsokon keresztül áramlik a levegő.

Ebben az állásban ne zárja el a szellőzőrácsokat.

A levegő a műszerfal szellőzőnyílása és az utasok lába felé áramlik.

A levegő főként az utasok lába felé áramlik.

A levegő az összes levegőnyílás felé, a szélvédő és az első oldalablakok páramentesítő nyílásai felé és az utasok lába felé áramlik.

A nagyobb hatékonyság érdekében zárja el a műszerfal szellőzőnyílásait.

A levegő ilyenkor csak az első szélvédő és az első oldalablakok páramentesítő nyílásain áramlik.

Ebben az állásban a légkondicionálás bekapcsolása növeli a páramentesítés hatékonyságát.

A légkondicionáló berendezés kapcsolói

A kapcsoló ***D*** teszi lehetővé a légkondicionáló berendezés be- és kikapcsolását.

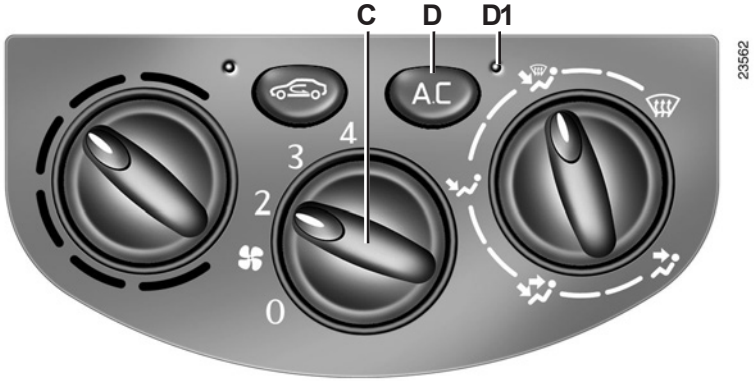
A bekapcsolás **nem lehetséges**, ha a kapcsoló ***C*** a **0** állásban van.

A légkondicionálás lehetővé teszi:

– az utastér belső hőmérsékletének csökkentését;

– a párásodás gyors megakadályozását.

Megjegyzés: A légkondicionálás mindig használható, de nem működik, ha a külső hőmérséklet alacsony.



A visszajelzőlámpa *D1* kialszik

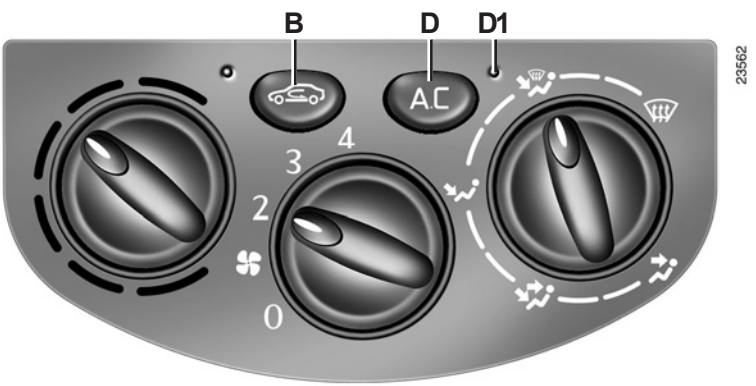
Ebben az állásban a légkondicionálás ki van kapcsolva.

A jármű szellőzése ilyenkor azonos a légkondicionáló nélküli változatéval.

A visszajelzőlámpa *D1* világít

Ez a légkondicionáló berendezés **normál** működési fokozata.

A külső levegő folyamatosan áramlik a gépkocsiba és cserélődik.



Nagy melegben, vagy ha a kocsi a napon állt, a légkondicionáló bekapcsolása előtt nyissa ki az ablakokat néhány pillanatra, hogy a túlmelegedett levegő eltávozzon.

A hőmérséklet mielőbbi kívánt mértékű csökkentése érdekében használja a belső levegőkeringetés funkciót ***B***. Ha elérte a kívánt szintet, kapcsolja ki a belső levegőkeringetést.

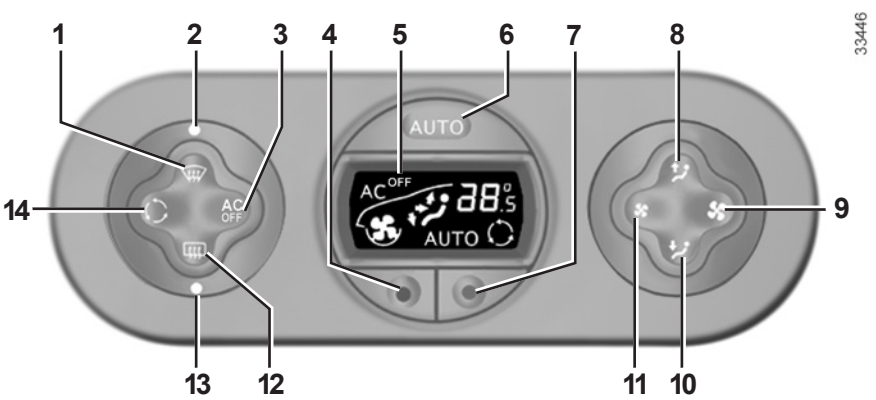
A légkondicionálás használatakor a nagyobb hatékonyság érdekében az ablakoknak zárva kell lenniük.

A légkondicionáló nem hűt

Ellenőrizze a szabályozókapcsolók megfelelő helyzetét és a biztosítékok állapotát. Ha ezeket rendben találja, kapcsolja ki a légkondicionálást (a visszajelzőlámpa ***D1*** nem világít) és forduljon szakszervizhez.

Ne nyissa ki a hűtőközeg rendszerét. Bőrre vagy szembe kerülve sérüléseket okozhat.

AUTOMATA LÉGKONDICIONÁLÓ BERENDEZÉS (1/9)



Kapcsolók

1 „Jó kilátás” kapcsoló az ablakok páramentesítésére és jégtelenítésére.

2 A „Jó kilátás” funkció visszajelzőlámpa lámpája.

3 A légkondicionálás leállítása

4 és 7 A levegő hőmérsékletének beállítása

5 Kijelző.

6 A légkondicionálás bekapcsolása vagy kikapcsolása

8 és 10 Az utastéri levegőelosztás szabályozása

9 és 11 A ventilátor fordulatszámának szabályozása

12 A hátsó szélvédő és a fűthető visszapillantó tükrök jég- és páramentesítése (gépkocsitól függően).

13 A hátsó szélvédő jégmentesítéséhez tartozó visszajelzőlámpa

14 Belső levegőkeringtetés kapcsolója

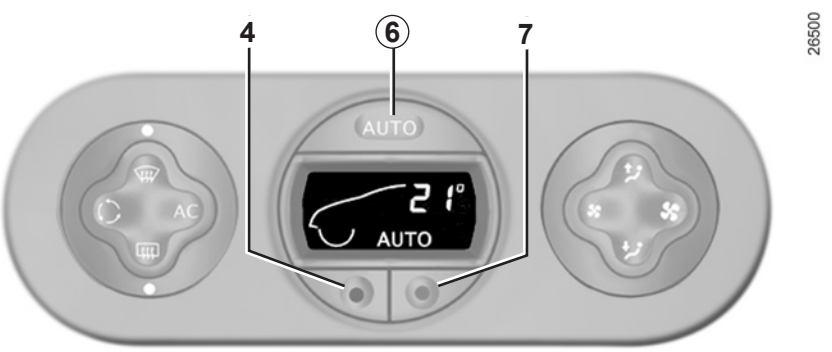
Információk és használati tanácsok: lásd a „Fűtés - légkondicionálás” rész végén.

A gombokat ***1*** és ***12*** működés kijelzők egészítik ki (***2*** és ***13***):

– ha a visszajelzőlámpa világít, a funkció működik;

– ha a visszajelzőlámpa nem világít, a funkció nem működik.

AUTOMATA LÉGKONDICIONÁLÓ BERENDEZÉS (2/9)



A környezet kényelme: automata üzemmód

Az automata üzemmód bekapcsolása

Nyomja meg a gombot ***6***.

Kizárólag a hőmérsékletérték és az AUTO szimbólum jelenik meg.

Az automata üzemmód által vezérelt funkciók nem jelennek meg.

Az automata légkondicionáló berendezés biztosítja (a szélsőséges eseteket kivéve) az utastér kényelmét és a megfelelő kilátást, optimális fogyasztás mellett.

Ez az ajánlott használati mód.

– a hőmérséklet növeléséhez nyomja meg a gombot ***7***;

– a hőmérséklet csökkentéséhez nyomja meg a gombot ***4***.

Megjegyzés: A legalacsonyabb „15 °C” vagy a legmagasabb „27 °C” hőmérséklet beállítása a leghidegebb vagy legmelegebb fokozat elérését teszi lehetővé a külső hőmérséklettől függetlenül.

Automata üzemmódban (az AUTO visszajelzőlámpa világít a kijelzőn) a légkondicionáló berendezés összes funkciója a rendszer ellenőrzése alatt áll.

Ha bizonyos funkciókat módosít, az AUTO szimbólum kialszik. Csak a módosított funkció kerül ki az automata rendszer ellenőrzése alól.

A környezet kényelme: automata üzemmód (folytatás)

Működés

A megfelelő kényelemérzet kialakításához és fenntartásához, és a jó kilátás fenntartásához a rendszer befolyásolja:

– a ventilátor fordulatszámát;

– a levegő elosztását;

– a belső levegőkeringetés kezelését;

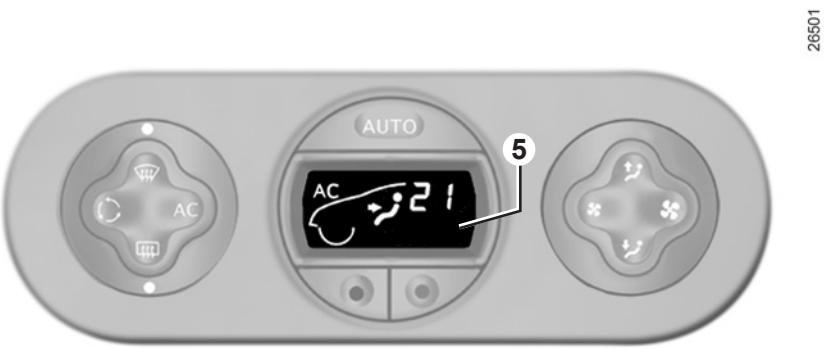
– a légkondicionálás be- és kikapcsolását;

– a levegő hőmérsékletét.

A kijelzett hőmérsékleti értékek meghatározott komfortfokozatot jelentenek.

A jármű hideg vagy meleg időben történő indításakor a kijelzett érték növelése vagy csökkentése semmi esetre sem segíti a komfortérzet gyorsabb elérését, hiszen a rendszer a kijelzett komfortfokozattól függetlenül optimalizálja a hőmérséklet csökkentését vagy növelését (a szellőzés nem azonnal a maximális sebességen indul: fokozatosan növekszik mindaddig, amíg a vízhőmérséklet eléri a megfelelő értéket, ez pedig néhány másodperctől több percig is eltarthat).

Hacsak nem különösen zavaró, a műszerfali szellőzőnyílásokat állandóan nyitva kell tartani.



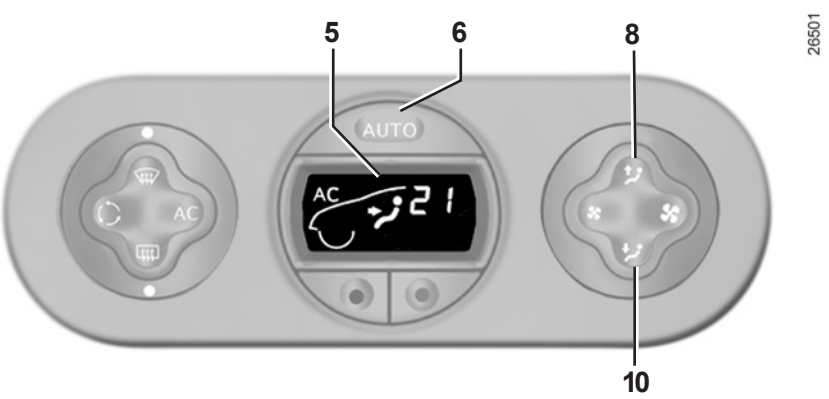
Az automata üzemmód módosítása

Az automata üzemmód a rendszer normál működési módja (az visszajelző kijelzése AUTO a kijelzőn ***5***), de lehetőség van a rendszer által elvégzett beállítások módosítására (levegőelosztás stb.), ezek a lehetőségek a következő oldalakon szerepelnek.

Az automata üzemmód az ajánlott használati mód: az automata légkondicionáló berendezés biztosítja (a szélsőséges eseteket kivéve) az utastér kényelmét és a megfelelő kilátást, optimális fogyasztás mellett.

Amint lehetséges, térjen vissza az automata üzemmódba.

AUTOMATA LÉGKONDICIONÁLÓ BERENDEZÉS (5/9)



A levegő elosztása az utastérben

A levegő elosztásához öt kombináció áll rendelkezésre, amelyek közül a gombok ***8*** és ***10*** egymás utáni lenyomásával lehet választani. A kijelzőn nyilak ***5*** mutatják, hogy melyik kombinációt választotta:

A levegő ilyenkor csak az első szélvédő és az oldalablakok páramentesítő nyílásain áramlik.

A levegő az első szélvédő és az első oldalablakok páramentesítő nyílásain át, és az utasok lába felé áramlik.

A levegő kizárólag a szellőzőnyílások felé áramlik.

A levegő az összes levegőnyílás, valamint az utasok lába felé áramlik.

A levegő főként az utasok lába felé áramlik.

A levegőelosztás kézi beállításakor a kijelzőn ***5*** kialszik a működést visszajelzőlámpa (automata üzemmód), a rendszer ekkor csak a levegőelosztást nem ellenőrzi.

Az automata üzemmódba való visszatéréshez nyomja meg a gombot ***6***.

AUTOMATA LÉGKONDICIONÁLÓ BERENDEZÉS (6/9)

A ventilátor fordulatszámának módosítása

Az automata üzemmódban a rendszer felügyeli a ventilátor fordulatszámát, amely optimális a megfelelő komfortfokozat eléréséhez és megtartásához.

Ha megnyomja a gombokat ***9*** és ***11***, akkor kilép az automata üzemmódból.

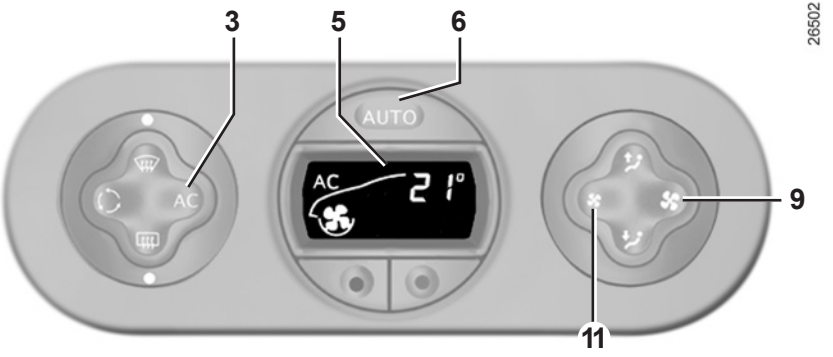
Ezek a gombok lehetővé teszik a ventilátor fordulatszámának növelését vagy csökkentését.

A légkondicionálás bekapcsolása vagy kikapcsolása

Automata üzemmódban a rendszer felügyeli a légkondicionálás bekapcsolását és kikapcsolását a külső időjárási viszonyoknak megfelelően.

Ha megnyomja a gombot ***3***, akkor kilép az automata üzemmódból: a kijelző ***5*** AUTO visszajelzőlámpája elalszik.

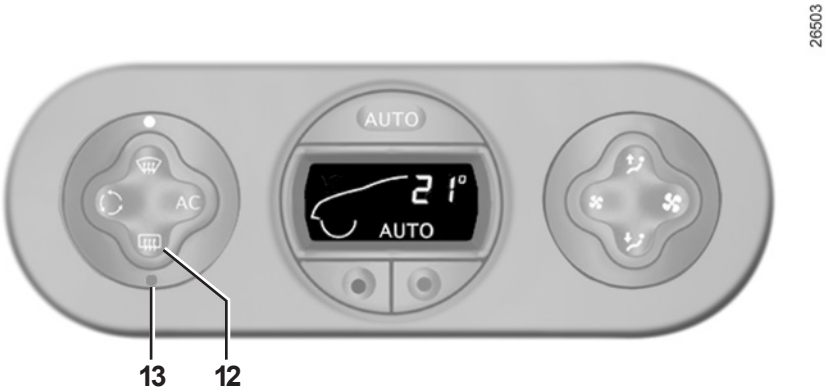
A gomb ***3*** a légkondicionáló berendezés bekapcsolására (a kijelző visszajelzőlámpája világít) vagy kikapcsolására (a visszajelzőlámpa kialszik) szolgál.



Megjegyzés: a „jó kilátás” üzemmód a légkondicionálás bekapcsolását is eredményezi (visszajelzőlámpa világít). Az automata üzemmódba való visszatéréshez nyomja meg a gombot ***6***.

Ne nyissa ki a hűtőközeg rendszerét. Bőrre vagy szembe kerülve sérüléseket okozhat.

Automata üzemmódban, ha kint hideg van, a ventilátor nem indul mindig a maximális fordulatszámmal: a fordulatszám akkor emelkedik, amikor a motor hőmérséklete elegendő az utastér levegőjének fűtéséhez. Ez néhány másodperctől több percig is eltarthat.



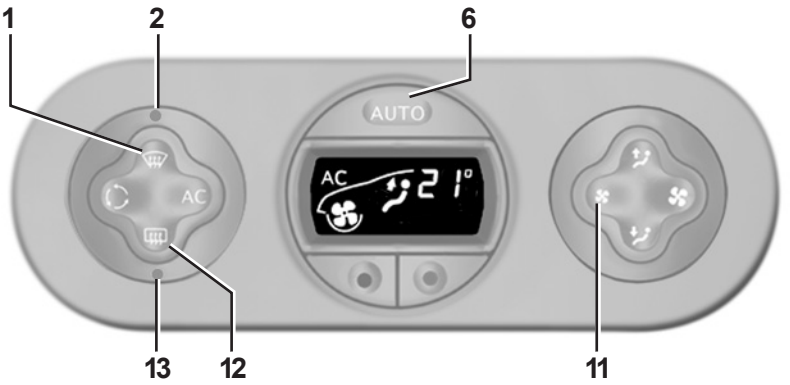
A hátsó szélvédő páramentesítése és jégmentesítése

Járó motornál nyomja meg a gombot ***12***, a működéskijelző visszajelzőlámpa ***13*** világít.

Ez a funkció a hátsó ablak és az elektromosan fűthető visszapillantó tükrök (ha a gépkocsi fel van ezzel szerelve) gyors elektromos páramentesítését teszi lehetővé.

Ebből a funkcióból úgy léphet ki, hogy újra megnyomja a gombot ***12***. Ennek hiányában a páramentesítés automatikusan áll le.

AUTOMATA LÉGKONDICIONÁLÓ BERENDEZÉS (8/9)



26504

„Jó kilátás” funkció

Járó motornál nyomja meg a gombot ***1***, a működéskijelző visszajelzőlámpa ***2*** világít.

Az AUTO gomb visszajelzőlámpája (amely a kijelzőn található) kialszik.

Ez a funkció a szélvédő, az első oldalablakok és a visszapillantó tükrök (gépkocsitól függően) gyors jégmentesítését és párátlanítását teszi lehetővé.

A légkondicionálás automatikus bekapcsolódását eredményezi, megszüntetve a levegőkeringetés és a hátsó szélvédőfűtés működését (visszajelzőlámpa ***13***).

Nyomja meg a gombot ***12***, ha nem akarja a hátsó szélvédőfűtést működtetni; a visszajelzőlámpa ***13*** kialszik.

Megjegyzések: ha csökkenteni akarja a beáramló levegő mennyiségét (ami bizonyos zajokat okozhat az utastérben), akkor nyomja meg a gombot ***11***.

Ebből a funkcióból úgy tud kilépni, hogy megnyomja:

– még egyszer a gombot ***1***;

– a gombot ***6*** (az AUTO visszajelzőlámpa kigyullad a kijelzőn).

A belső levegőkeringtetés használata

Ha egyszer nyomja meg a gombot, ***14*** akkor bekapcsolódik a belső levegőkeringetés (a kijelzőn kigyullad a szimbólum).

A levegőkeringetés közben kívülről nem jut levegő az utastérbe, hanem az utastér levegőjének keringetése történik.

A levegőkeringetés lehetővé teszi, hogy a külső hatásoktól elszigetelje az utasfülkét (szennyezett területen való áthaladás stb.).

A kapcsoló ezen állásának hosszantartó használata a nem cserélődő levegő miatt szagok, az ablakokon pedig pára megjelenésével járhat.

Tanácsos tehát visszatérni a normál működéshez (külső levegő vagy automatikus levegőkeringetés) újra megnyomva a gombot, ***14*** ha már a belső levegő keringetése nem szükséges.

Fogyasztás

Ha a légkondicionálás be van kapcsolva, az üzemanyagfogyasztás emelkedése normális jelenség (különösen városban). Az automatikus üzemmóddal nem rendelkező légkondicionáló berendezéssel felszerelt gépkocsikon kapcsolja ki a rendszert, ha annak működése már nem szükséges.

Néhány tanács az üzemanyag-fogyasztás csökkentése, és ennek megfelelően a károsanyag-kibocsátás csökkentése érdekében:

Ha lehet, inkább nyitott szellőzőnyílásokkal és zárt ablakokkal közlekedjen.

Ha a gépkocsival hőségben vagy tűző napon parkolt, indulás előtt szellőztessen néhány percig, a meleg levegő eltávolítása érdekében.

Karbantartás

Az ellenőrzés gyakoriságát illetően tájékozódjon a gépkocsi karbantartási dokumentumában.

Működési rendellenesség

Általában működési rendellenesség esetén forduljon márkaszervizhez.

– **A jégtelenítés, a páramentesítés vagy a légkondicionálás alacsony hatásfoka.** Ezt az utastéri szűrő szűrőbetétjének elszennyeződése is okozhatja.

– **A légkondicionáló nem hűt.** Ellenőrizze a szabályozókapcsolók megfelelő helyzetét és a biztosítékok állapotát. Ellenkező esetben állítsa le a működést.

Megjegyzések

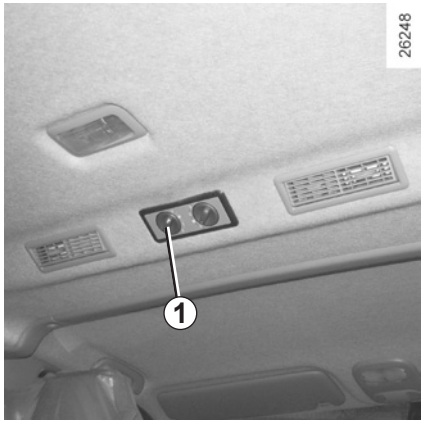
Víz jelenléte a gépkocsi alatt. A légkondicionálás hosszabb használata után normális jelenség, ha a jármű alatt kondenzvíz megjelenését tapasztaljuk.

Semmit ne juttasson be a gépkocsi szellőzőrendszerébe (például kellemetlen szag stb. esetén).

Ez megrongálódáshoz vezethet és tüzet okozhat.

Ne nyissa ki a hűtőközeg rendszerét. Bőrre vagy szembe kerülve sérüléseket okozhat.

KIEGÉSZÍTŐ LÉGKONDICIONÁLÁS (1/2)

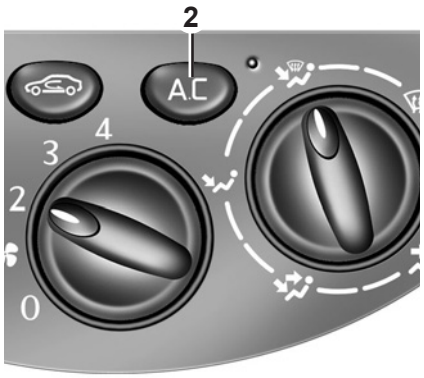


Amennyiben a gépjármű azzal felszerelt, négy állítható levegőadagoló rostéllyal, és járműtől függően - a következő vezérléssel rendelkezik:

– Fűtés és légkondicionálás;

– Automata légkondicionálás.

Megjegyzés: Ne zárja el egyszerre mind a négy szellőzőnyílást (a rendszer elemei meghibásodhatnak).



Légkondicionálás

Forgassa el a kapcsoló(ka)t ***1*** a levegőmennyiség változtatásához.

A levegőmennyiség beállítása (légkondicionálás módban) csak akkor lehetséges, ha a légkondicionálás működik (gomb ***2***).

A gomb ***2*** rendelkezik egy a működést jelző visszajelzőlámpával:

– ha a visszajelzőlámpa világít, a funkció működik;

– ha a visszajelzőlámpa nem világít, a funkció nem működik.

KIEGÉSZÍTŐ LÉGKONDICIONÁLÁS (2/2)

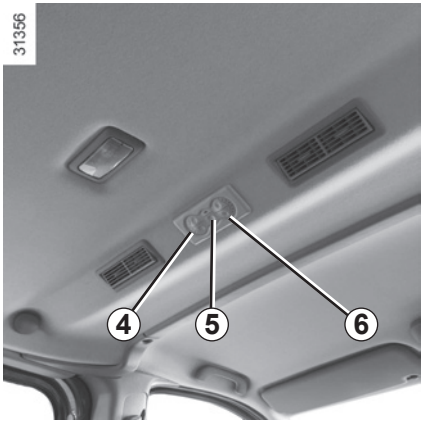
Automata légkondicionáló berendezés

3 Automata üzemmód ki-be kapcsolója.

4 A hideg levegő mennyiségének szabályozása.

5 A meleg levegő mennyiségének szabályozása.

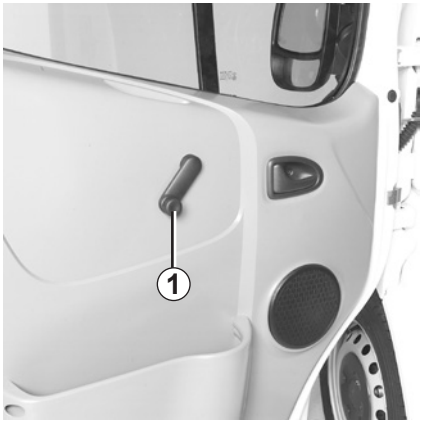
6 Automata üzemmód



A gomb ***5*** rendelkezik egy a működést jelző visszajelzőlámpával:

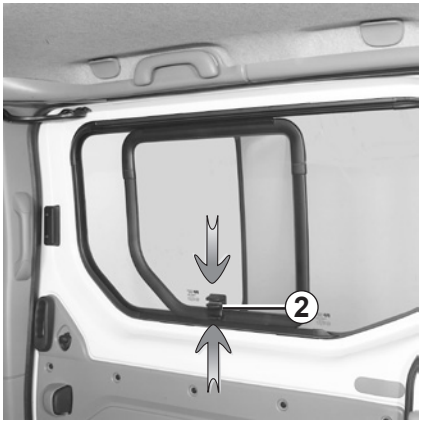
– ha a visszajelzőlámpa világít, a funkció működik;

– ha a visszajelzőlámpa nem világít, a funkció nem működik.



Első mechanikus ablakemelők

Forgassa a hajtókart ***1***.

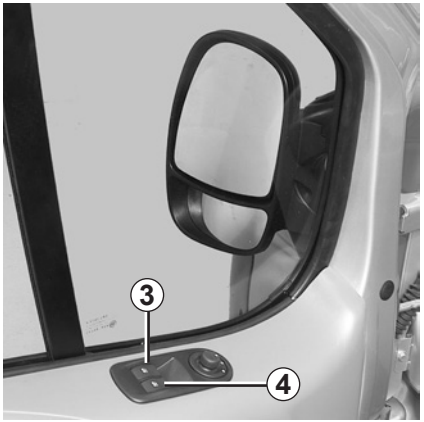


Hátsó tolóablakok

Nyomja meg a nyelvet ***2***, és tolja az üveget a kívánt irányba.

Tolóajtók és tolóablakok

Mielőtt bármit tenne, ellenőrizze, hogy az utasok semmilyen testrésze ne legyen a nyitott ajtóban vagy ablakban.



Vezetőoldali elektromos ablakemelő

Bekapcsolt gyújtással

Nyomja meg a kapcsolót ***3*** az ablak leengedéséhez, az ablak felhúzásához pedig húzza fel a kapcsolót ***3***.

Automatikus működés (járműtől függően)

Ez a vezetőoldali ablakemelővel együtt működik, az előzőekben leírt módon.

Ha röviden megnyomja a kapcsolót ***3***, az ablak teljesen lesüllyed vagy felemelkedik.

Ha működés közben megnyomja a kapcsolót ***3***, az üveg mozgása megáll.

Első, utasoldali elektromos ablakemelő

Bekapcsolt gyújtás mellett nyomja meg a kapcsolót ***4*** az ablak leengedéséhez, az ablak felhúzásához pedig húzza fel a kapcsolót ***4***.

Ne támasszon semmilyen tárgyat a félig leengedett ablakhoz, mivel károsodhat az ablakemelő.

A vezető felelőssége

Még rövid időre se hagyja soha a kulcsot vagy a távirányítót a járműben, ha ott gyermek (vagy állat) marad. A motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózár) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő. Valamely testrész becsípődése esetén azonnal fordítsa meg az ablak mozgásának irányát a megfelelő kapcsoló megnyomásával.

Súlyos sérülések is előfordulhatnak.

BELSŐ VILÁGÍTÁS

A lámpatest átbillentésével ***1***, ***2***, ***3*** vagy ***4*** elérhető:

– az utastér folyamatos belső világítása;

– szakaszos világítás;

– A világítás kikapcsolása.

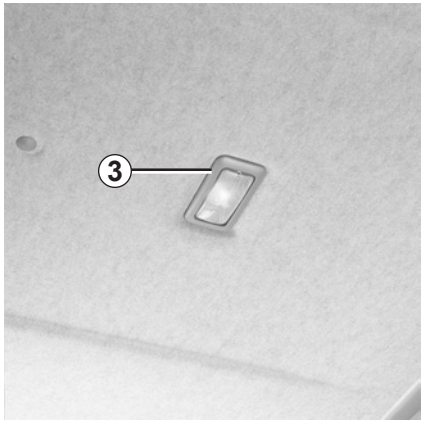
Szakaszos világítás

Távirányítóval felszerelt jármű

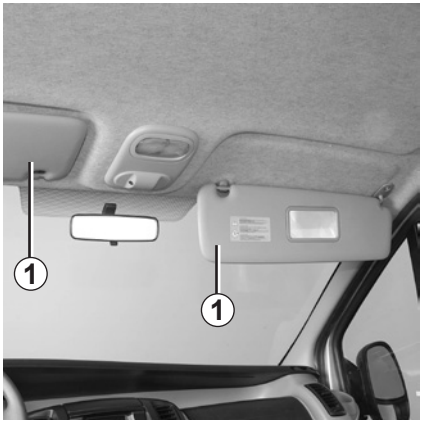
Az egyik első ajtó kinyitásakor, illetve - járműtől függően - bármely ajtó kinyitásakor a mennyezeti világítás bekapcsolódik.

Távirányító nélküli jármű

Bármelyik első vagy hátsó ajtó kinyitása az összes mennyezetlámpa felgyulladását eredményezi.



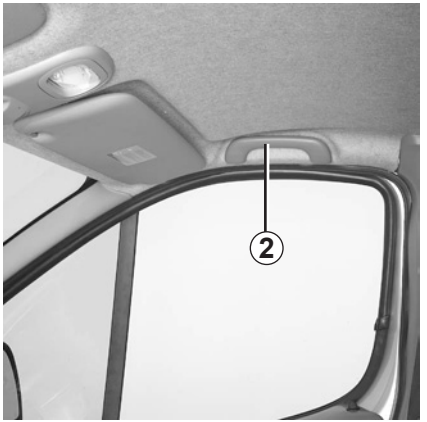
NAPELLENZŐ / KAPASZKODÓFOGANTYÚ



Napellenző

Hajtsa le a napellenzőt ***1***.

Lehetőség van arra, hogy a napellenzőt az üvegnek támassza.



Kapaszkodófogantyú *2*

A menet közben történő kapaszkodásra szolgál.

Ne használja a gépkocsiba történő beszálláskor vagy kiszálláskor.

HAMUTARTÓ, SZIVARGYÚJTÓ, SEGÉDBERENDEZÉSEK CSATLAKOZÓJA

Hamutartó a műszerfalon

Gépjárműtől függően, a műszerfal bármely oldalán lehet (***A*** vagy ***B*** hely).

A kinyitáshoz emelje fel a fedelet ***1***.

Kiürítéskor vegye ki a hamutartót és ürítse ki.

Első szivargyújtó

Gépjárműtől függően bekapcsolt gyújtásnál nyomja be a szivargyújtót ***2***.

Ha a spirál izzik, a gyújtó kis kattanás kíséretében magától visszaugrik, és kivehető. Húzza ki. Használat után nyomja vissza a helyére, de ne nyomja be teljesen.

Segédberendezések csatlakozója

Bizonyos járműveken a szivargyújtó helyén van ***2***.

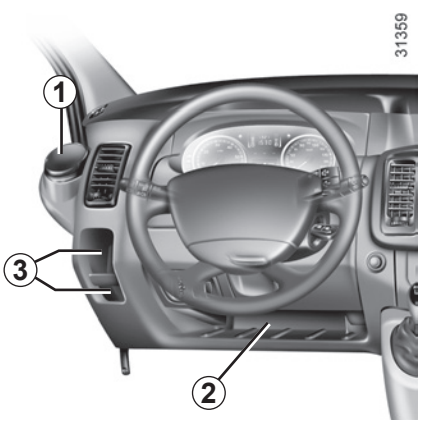
A műszaki osztály által jóváhagyott berendezések csatlakoztatására szolgál, amelyek teljesítménye legfeljebb 120 W (feszültség: 12 V).

Ha az Ön gépkocsija nincs szivargyújtóval és hamutartóval felszerelve, ezek a márkakereskedésekben szerezhetők be.

A csatlakoztatott berendezések teljesítménye legfeljebb 120 W lehet.

Tűzveszély.

RAKODÓHELYEK AZ UTASTÉRBEN (1/3)

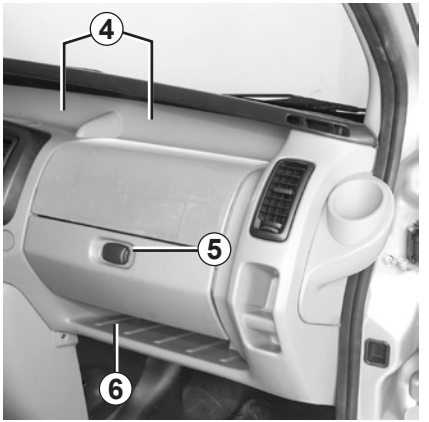


Hely *1*

Pohártartóként, rakodómélyedésként vagy a hamutartó elhelyezésére szolgálhat ez a hely.

Vezetőoldali rakodófelület *2* és *3*

A vezető előtt a padlón semmiféle tárgy nem lehet: ezek hirtelen fékezéskor a pedálok alá csúszhatnak és akadályozhatják azok működését.



Műszerfali rakodófelület *4* és *6*

Ügyeljen rá, hogy semmilyen kemény, nehéz vagy hegyes tárgyat ne helyezzen a „nyitott” rakodórekeszekbe, mert kanyar vagy erőteljes fékezés esetén ezek kirepülhetnek és sérüléseket okozhatnak.

Utasoldali kesztyűtartó

Kinyitásához nyomja meg a gombot ***5***.

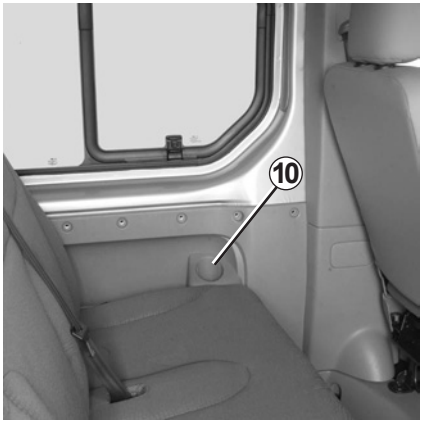
Bizonyos járműveknél a szellőzés és légkondicionálás a kesztyűtartót is érinti (itt egy 1,5 literes palackot lehet elhelyezni).

Használja a fedelet ***7*** a levegő útjának zárásához vagy nyitásához.

Hely *8*

Pohártartóként, rakodómélyedésként vagy a hamutartó elhelyezésére szolgálhat ez a hely.

Rakodórekeszek az első ajtókon és palacktartó *9*

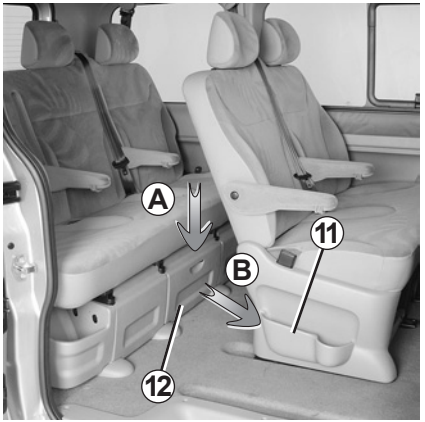


Hely *10*

Ez a hely pohártartóként használható.

Kanyarodáskor, gyorsításkor vagy fékezéskor ügyeljen, hogy a pohártartóban elhelyezett edény tartalma ne ömöljön ki.

A forró folyadék sérüléseket okozhat, kifolyhat.



Rakodórész *11*

Csapóajtó a sílécek elhelyezéséhez *12*

A nyitáshoz nyomja meg (***A*** mozdulat), majd süllyessze le (***B*** mozdulat).

Rakodórész *13*

Ügyeljen rá, hogy semmilyen kemény, nehéz vagy hegyes tárgyat ne helyezzen a „nyitott" rakodórekeszekbe, mert kanyar vagy erőteljes fékezés esetén ezek kirepülhetnek és sérüléseket okozhatnak.

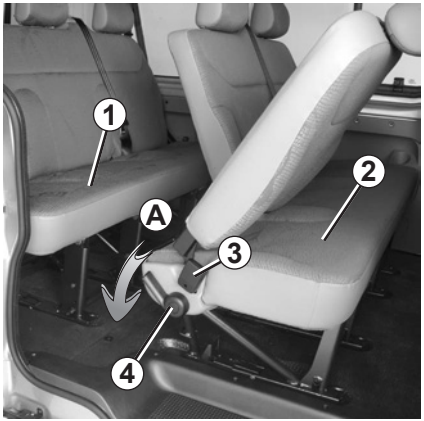
Segédberendezések csatlakozója

A csatlakozó ***14*** a műszaki osztály által jóváhagyott berendezések csatlakoztatására szolgál, amelyeknek a teljesítménye legfeljebb 120 W (feszültség: 12V).

A csatlakoztatott berendezések teljesítménye legfeljebb 120 W lehet.

Tűzveszély.

Gépjárműtől függően hátul két ülés lehet: az ülés ***2*** (2. sor) és az ülés ***1*** (3. sor).



Dupla utasülés *2*

Az utolsó üléssor elérésének megkönnyítése érdekében (utasülés ***1***) szabadítsa ki az ülés hevederét ***2*** kioldva a rögzítőegységet ***3*** és mozgassa a kart ***4*** lefelé (***A*** mozdulat) a háttámla lehajtása érdekében.

Ha az utas helyet foglalt, ne felejtse el az övet újra becsatolni.

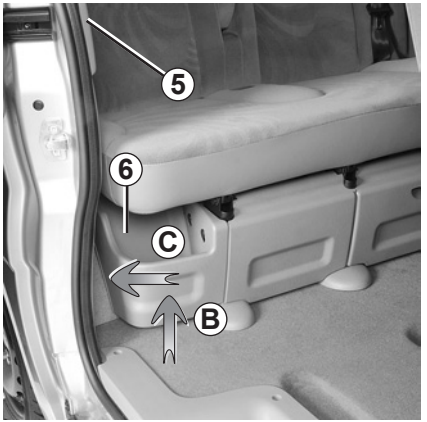
Ezeket a beállításokat biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el.

Az ülések visszahelyezése után győződjön meg a megfelelő rögzítettségükről.

Ellenőrizze, hogy az oldalsó biztonsági övek megfelelően rögzítve legyenek a rögzítőházban.

Dupla utasülés *1*

Összecsukható, és a gépkocsitól függően, visszahajtható.



A visszahajtáshoz

– Emelje fel a háttámla kioldókarját ***5***;

– hajtsa az üléstámlát az ülőrészre.

A hátsó ülésen végzett műveletek során ellenőrizze az ülés rögzítőelemeinek tisztaságát (nem lehet rajtuk kavics, rongy vagy bármi más, ami akadályozná az ülés megfelelő rögzítését).

A visszahajtáshoz
(típustól függően)

– Húzza vissza a rakodórészt ***6***, emelje fel (***B*** mozdulat), majd vegye ki (***C*** mozdulat);

– fogja meg a rudakat ***7*** és közelítse egymáshoz egyszerre (***D*** mozdulat);

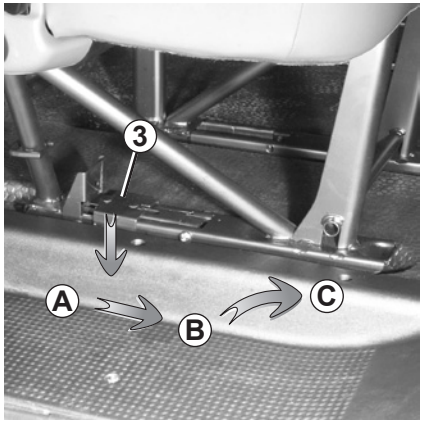
– billentse az egész ülést előre, amíg nem rögzítődik.

Az ülések *1* és *2* működése

(típustól függően)

Kiszerelésük és beszerelésük ugyanúgy történik.
Az ülés ***1*** az első és a második sorban helyezhető el.
Az ülés ***2*** csak az első sorban helyezhető el.
Megjegyzés: ha nincs felszerelve rögzítőelemmel ***3***, az ülés nem mozgatható.

Gépjárműtől függően tilos az üléseket felcserélni ***1*** és ***2***.



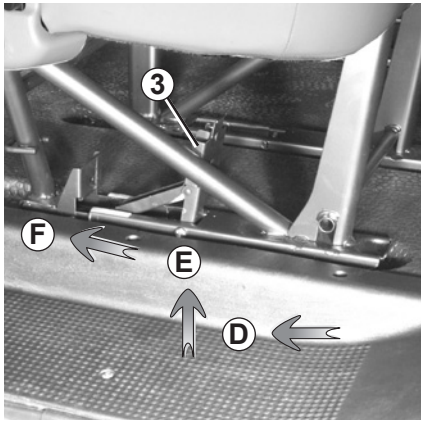
Leszerelés

Először szabadítsa ki az oldalsó öveket, kioldva őket a rögzítőházból.

– Az ülés minden oldalán nyomja meg a zárat ***3***, majd húzza előre (***A*** és ***B*** mozdulat);

– emelje fel (***C*** mozdulat);

Ezeket a beállításokat biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el.



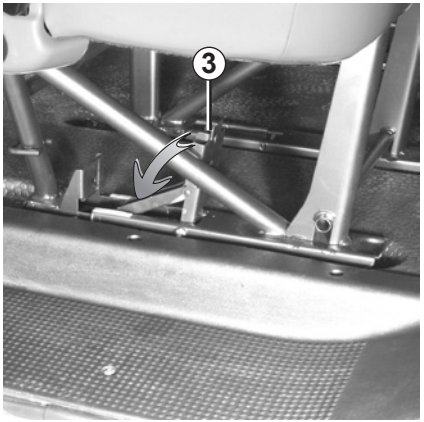
– mozdítsa az ülést a jármű vége felé, hogy a hátsó rögzítési pontok kioldódjanak (***D*** mozdulat);

– emelje fel az ülést (***E*** mozdulat);

– mozdítsa az ülést újra a jármű vége felé (***F*** művelet), hogy az első rögzítési pontok kioldódjanak;

– vegye ki az ülést.

HÁTSÓ ÜLŐPAD: működés (2/2)



Felszerelés

– Tegye vissza az ülést az első rögzítési pontokon helyükre illesztve;

– nyomja vissza az ülést addig, hogy a hátsó rögzítési pontokra támaszkodjon;

– engedje le a reteszeket ***3*** és nyomja meg őket addig, hogy rögzítődjenek.

Az ülések visszahelyezése után győződjön meg a megfelelő rögzítettségükről.

Ellenőrizze, hogy az oldalsó biztonsági övek megfelelően rögzítve legyenek a rögzítőházban.

A hátsó üléseket az eredeti hátsó rögzítési pontokkal kell rögzíteni.

Menet közben a menetiránynak háttal levő ülés használata tilos.

Elválasztóháló *A*

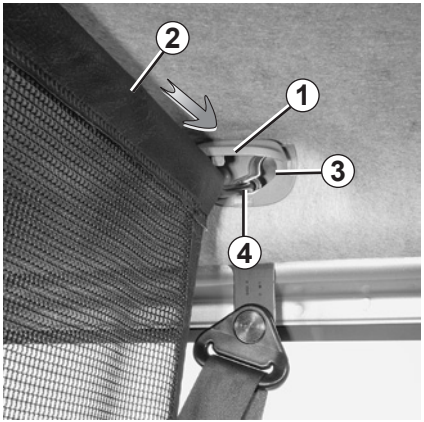
Ha a jármű fel van szerelve vele, állatok és csomagok szállításakor hasznos az utasok által használt résztől való elválasztáshoz.

Elhelyezhető:

– az első ülések mögött;

– valamelyik hátsó ülés mögött.

Ellenőrizze, hogy a rudazat vége ***2*** a lemezre és ne a fedél műanyag részére támaszkodjon.



Az elválasztóháló elhelyezése az első ülések mögött

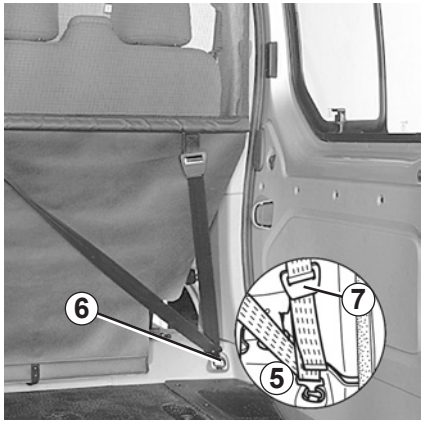
A gépkocsi belsejében mindkét oldalon:

Felső rögzítés:

– emelje fel és tartsa meg a fedelet ***1***, hogy hozzáférjen a rögzítőnyíláshoz;

– vezesse be ütközésig a háló felső rudazatát ***2*** a nyílás legszélesebb részén ***3***;

– hagyja a rudazatot a nyílás alsó részébe csúszni ***4***.



Alsó rögzítés:

– Rögzítse a háló hevederének kapcsát ***5*** a gyűrűhöz ***6***, amely az ülés lábánál van;

– állítsa feszesre a háló hevederét.

Leszerelés

Lazítsa meg a hevedert a szabályozóelemet ***7*** felemelve. Akassza ki az öveket.

Az elválasztóháló felszerelése *A* a hátsó ülések mögött

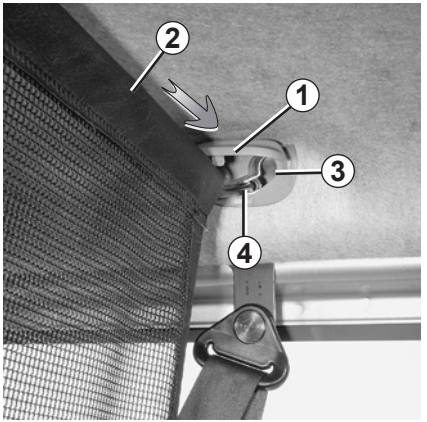
A gépkocsi belsejében mindkét oldalon:

Felső rögzítés:

– emelje fel és tartsa meg a fedelet ***1***, hogy hozzáférjen a rögzítőnyíláshoz;

– vezesse be ütközésig a háló felső rudazatát ***2*** a nyílás legszélesebb részén ***3***;

– hagyja a rudazatot a nyílás alsó részébe csúszni ***4***.



Alsó rögzítés:

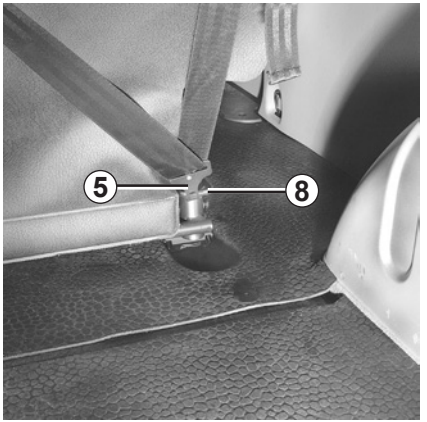
– rögzítse a háló hevederének kapcsát ***5*** a gyűrűhöz ***8*** vagy, gépjárműtől függően, a gyűrűhöz ***9***;

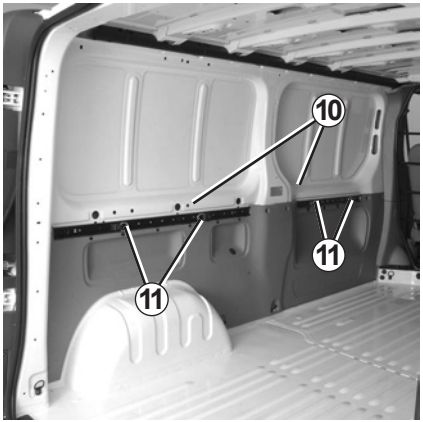
– állítsa feszesre a háló hevederét.

Leszerelés

Lazítsa meg a hevedert. Akassza ki az öveket.

Ellenőrizze, hogy a rudazat vége ***2*** a lemezre és ne a fedél műanyag részére támaszkodjon.

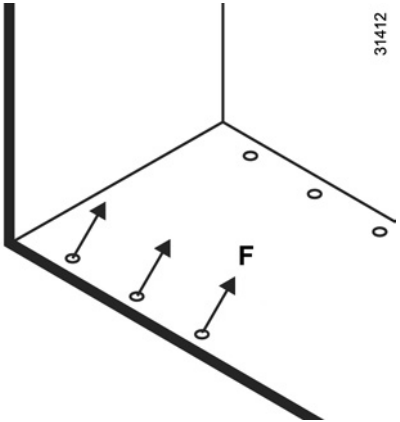




A hátsó részben

Bizonyos járműveken a két-két gyűrűvel felszerelt sínek ***10 11*** biztosítják, hogy a szállított csomagok ne dőljenek el.

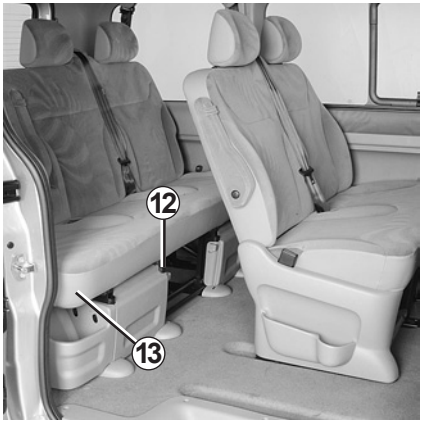
Ezek a gyűrűk csak a csomagok elmozdulásának megakadályozására szolgálnak. Előzetesen rögzíteni kell a padlólemezen levő rögzítőgyűrűkhöz.



A gyűrűk a síneken a kívánt helyre mozgathatók. Ehhez nyomja a gombot, csúsztassa a gyűrűt, majd engedje el a gombot. A megfelelő rögzítés érdekében a gombot úgy engedje el, hogy a nyomógomb a sínen kialakított nyílásba beakadjon.

Furgon változat különlegessége

F max: 625 daN



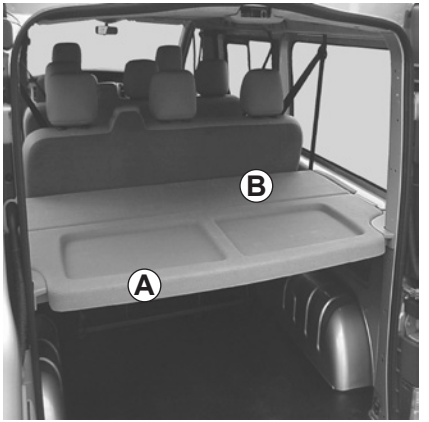
Ha a hátul szállított csomag hossza szükségessé teszi, használja a középső csapóajtót ***12*** a hátsó ülés alatt ***13***.

A nehezebb csomagokat, tárgyakat mindig közvetlenül a csomagtér alján helyezze el. Használja a csomagtér alján található rögzítési pontokat, ha vannak. A csomagokat úgy kell elhelyezni, hogy egyetlen csomag se repülhessen előre az utasok felé hirtelen fékezéskor. Kapcsolja be a hátsó ülések biztonsági öveit még akkor is, ha nincsenek utasok.

CSOMAGTARTÓ FEDÉL

Leszerelés

Emelje fel függőleges helyzetbe a kalaptartót ***A*** vagy ***B***, majd nyomja meg a csuklórésznél, hogy kiszabaduljon előbb az egyik, majd a másik oldalon.



Visszaszereléskor ezeket a lépéseket fordított sorrendben végezze.

Ne tegyen csomagokat, főleg nehéz tárgyakat a csomagtérfedélre. Hirtelen fékezés esetén ezek elszabadulva az utasoknak sérüléseket okozhatnak.

MULTIMÉDIA ESZKÖZÖK

A felszerelések jelenléte és elhelyezkedése a gépkocsi multimédia felszereltségétől függ.

1 Kijelző;

2 autórádió;

3 kormánykerék alatti kapcsoló;

4 multimédia csatlakozók.

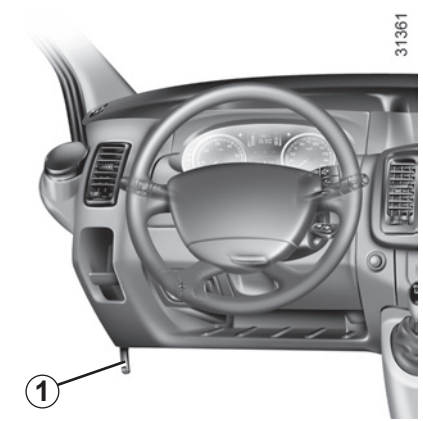
A működésével kapcsolatosan tájékozódjon az útmutató segítségével, melyet tanácsos a fedélzeti tanácsadóval együtt gondosan megőrizni.

4. fejezet: Karbantartás

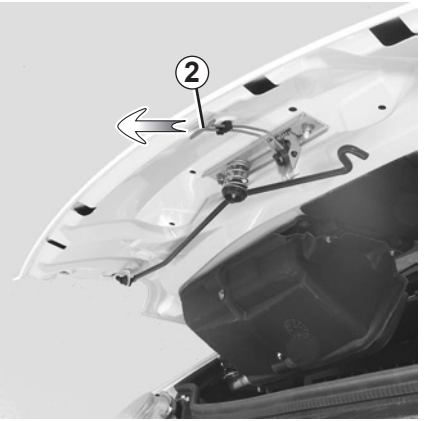
Motorháztető 4.2
Motorolajszint: általánosságok 4.4
Motorolajszint: utántöltés/feltöltés 4.6
Motorolaj-csere 4.8
Folyadékszintek 4.9
- hűtőfolyadék 4.9
- szervoszivattyú 4.10
- fékfolyadék 4.11
- ablakmosó tartály 4.12

Szűrők 4.12
Akkumulátor 4.13
Karosszéria karbantartása 4.14
Belső kárpitok karbantartása 4.16

MOTORHÁZTETŐ (1/2)

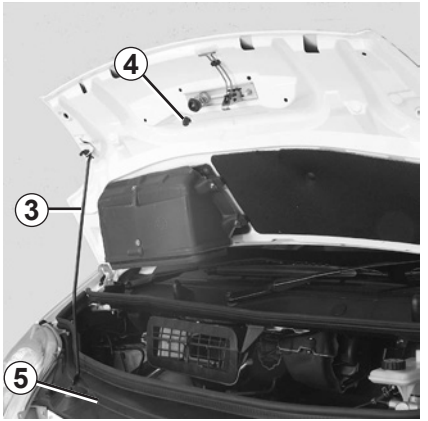


A kinyitáshoz húzza meg a kart ***1***.



A motorházfedél biztonsági zárja

A nyitáshoz húzza meg a nyelvet ***2***.



Motorháztető kinyitása

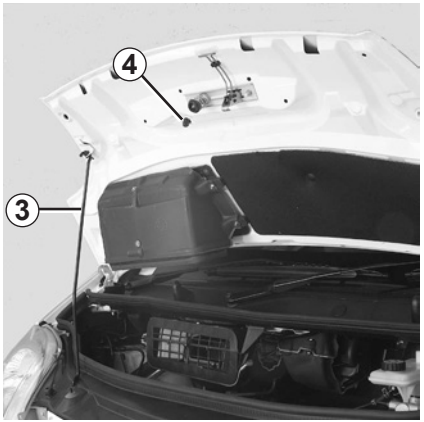
Emelje fel teljesen a motorháztetőt, pattintsa ki a kitámasztókart ***3*** a helyéről ***4***, és a saját biztonsága érdekében **feltétlenül** a motorháztetőn erre célra kiképzett helyre ***5*** akassza be.

A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.

Ha a hűtőrácsot vagy a motorháztetőt akármilyen kis ütés éri, ellenőriztesse a motorháztető zárszerkezetét márkaszervizben.

MOTORHÁZTETŐ (2/2)



A motorháztető bezárása

A motorháztető bezárásához tegye vissza a kitámasztókart ***3*** a helyére ***4***, fogja meg a motorháztetőt középen, és kb. 20 cm-re a lezárt helyzettől engedje el. A saját súlyánál fogva bezáródik.

Ellenőrizze a motorháztető megfelelő rögzülését.

Győződjön meg arról, hogy semmi nem zavarja a rögzítőrendszer megfelelő rögzülését (kavics, rongy stb.).

A motortérben végzett minden beavatkozás után ellenőrizze, hogy semmit nem hagyott-e ott (rongyok, szerszámok stb.).

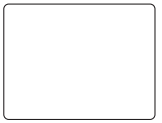
Ezek károsíthatják a motort, vagy tüzet okozhatnak.

MOTOROLAJSZINT: általánosságok (1/2)

A motor a mozgó alkatrészek kenésére és hűtésére használja az olajat, és teljesen normális, hogy azt két olajcsere között pótolni kell.
Ha azonban a bejáratás után az utántöltés mennyisége meghaladja az 1 000 kilométerenkénti 0,5 litert, keresse fel a legközelebbi márkaszervizt.
Ellenőrizze rendszeresen az olajszintet, nagyobb utazás előtt mindig, ezzel megelőzheti a motor károsodását.

Az olajszint ellenőrzése

Hogy pontos értéket kapjon, az ellenőrzést vízszintes talajon hosszabb ideje álló motornál kell elvégezni.
A pontos olajszint megismeréséhez és a maximális olajszint esetleges túllépésének ellenőrzéséhez (tönkremehet a motor) feltétlenül használja a szintjelző pálcát. Lásd a következő oldalakon az „utántöltés-feltöltés” részben.
A kijelzőegység kijelzője csak alacsony olajszint esetén figyelmeztet.



Üzenet 1
Szint a minimum felett van

Üzenet 2
Minimum folyadékszint

Alacsony olajszintre figyelmeztető jelzés a kijelzőegységen

A gyújtás bekapcsolása után körülbelül 30 másodpercig:

ha a szint a minimum feletti, a kijelző nem jelez semmit: kijelzőüzenet **1**.

Az olajszint pontosabb méréséhez nyomja meg a napikilométer-számláló nullázógombját vagy a fedélzeti számítógépnek azt a gombját, amely az információkat görgeti a képernyőn.

A kijelző beosztásai jelzik a szintet. Az olajszint csökkenésének mértékében a pontokat vonalak váltják fel.

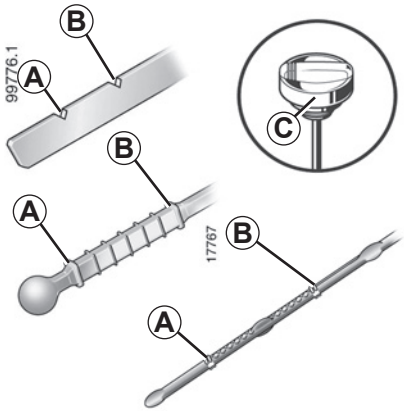
A fedélzeti számítógép leolvasási üzemmódjába való visszatéréshez nyomja meg ismét a gombot.

ha a szint minimumon van: gépkocsitól függően az „oil” szó villog (kijelzőüzenet **2**), és a visszajelzőlámpa SERV világít a kijelzőegységen.

Minél előbb állítsa helyre az olajszintet.

A kijelző csak a minimum szint elérése esetén figyelmeztet, a maximum szint túllépése esetén nem, ez az olajszintjelző pálca segítségével ellenőrizhető.

MOTOROLAJSZINT: általánosságok (2/2)



Az olajszint ellenőrzése pálcával

– Vegye ki a mérőpálcát (a helyéről tájékozódjon a következő oldalakon) és törölje le egy tiszta, nem feslő ronggyal;

– tolja be ütközésig a pálcát (a szintmérő-zárósapkával ***C*** felszerelt gépkocsiknál csavarja be teljesen a zárósapkát);

– húzza ki újra a pálcát;

– olvassa le az olajszintet: soha nem lehet a „mini” ***A*** jelzés alatt és a „maxi” ***B*** jelzés felett.

A szint leolvasása után ügyeljen, hogy a mérőpálcát ütközésig benyomja, vagy a szintjelző-zárósapkát teljesen rácsavarja.

A maximum motorolajszint túllépése

A szint leolvasása kizárólag az előzőekben leírtak szerint, a szintjelző pálca segítségével történhet.

Ha a maximum olajszintet túllépte, **ne indítsa be a gépkocsit**, vegye fel a kapcsolatot egy márkaszervizzel.

Tilos a maximum feltöltési szintet túllépni ***B***: tönkremehet a motor és a katalizátor.

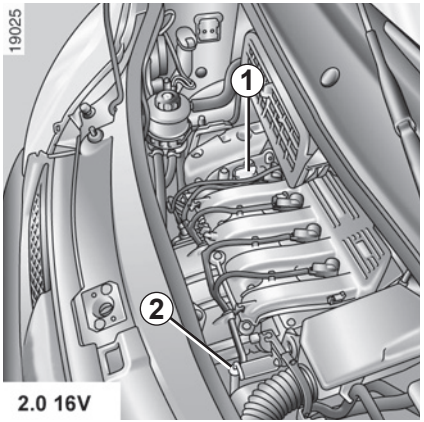
Ha az olajszint feltűnően vagy ismétlődően alacsony, forduljon márkaszervizhez.

A melléfolyás elkerülése érdekében azt ajánljuk, hogy az olaj betöltése során használjon tölcsért

A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.

MOTOROLAJSZINT: utántöltés, feltöltés (1/3)



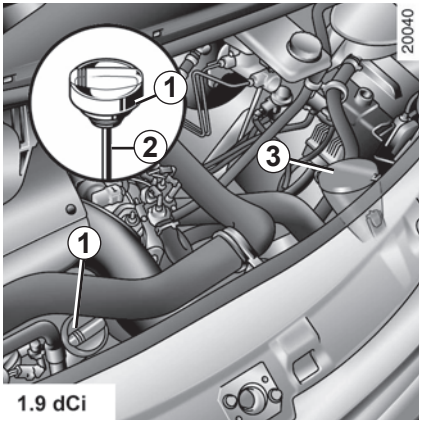
2.0 16V

Utántöltés/feltöltés

A jármű legyen vízszintes talajon, álló és hideg motorral (például az aznapi első elindulás előtt).

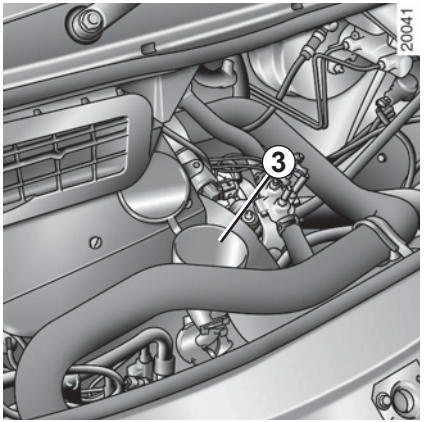
A motorolaj minősége

A motorolaj minőségére vonatkozó információkat a gépkocsi karbantartási dokumentumában talál.



1.9 dCi

– Vegye le a zárósapkát ***1***;
– akassza ki a tölcsért ***3*** a helyéről, ha szükséges;
– nyissa ki a tölcsér alsó és felső fedelét;
– helyezze a betöltőnyílásba;
– állítsa helyre az olajszintet (tájékoztató jelleggel: a mérőpálca minimum és maximum szintje ***2*** között motortól függően 1,5 – 2 liter olaj fér el);

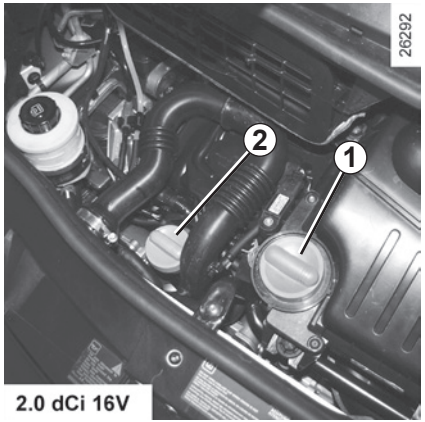


– várjon 10 percet, amíg az olaj a helyére folyik;
– Ellenőrizze újra az olajszintet a pálcával ***2*** (lásd előbb).

A szint leolvasása után ügyeljen, hogy a mérőpálcát ütközésig benyomja vagy a szintjelző-zárósapkát teljesen rácsavarja.

Ne haladja túl a **„maxi”** szintet, ne felejtse el visszatenni a zárósapkát ***1*** és a tölcsért ***3*** a helyére.

MOTOROLAJSZINT: utántöltés, feltöltés (2/3)



2.0 dCi 16V

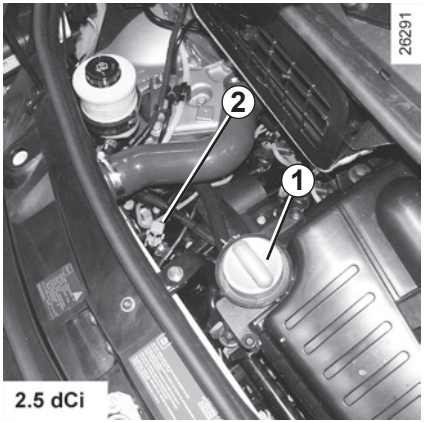
Utántöltés/feltöltés

A gépjármű vízszintes talajon álljon, álló és hideg motor mellett (például a nap folyamán az első beindítás előtt): csavarja le a zárósapkát ***1***.

A motorolaj minősége

A motorolaj minőségére vonatkozó információkat a gépkocsi karbantartási dokumentumában talál.

Az olajszint ne haladja meg a **„maxi”** jelzést, és ne felejtse el visszatenni a zárósapkát ***1***.



2.5 dCi

– állítsa helyre az olajszintet (tájékoztató jelleggel: a mérőpálca minimum és maximum szintje ***2*** között motortól függően 1,5-2 liter olaj fér el);
– várjon 10 percet, amíg az olaj a helyére folyik;
– Ellenőrizze újra az olajszintet a pálcával ***2*** (lásd előbb).

A szint leolvasása után ügyeljen, hogy a mérőpálcát ütközésig benyomja vagy a szintjelző-zárósapkát teljesen rácsavarja.

A motorháztető kinyitása előtt győződjön meg arról, hogy az ablaktörlő-kapcsolókar kikapcsolt állapotban van.

Sérülésveszély.

Motorolajcsere

Gyakoriság: kövesse a „Jótállás és karbantartás” c. füzet utasításait.

Átlagos feltöltési mennyiségek
Olajszűrővel (tájékoztatásul)

Motor 2.0 16V : 5,35 liter
Motor 1.9 dCi : 4,70 liter
Motor 2.5 dCi : 7,5 liter
Motor 2.0 dCi 16V : 7,7 liter

A motorolaj minősége
A motorolaj minőségére vonatkozó információkat a gépkocsi karbantartási dokumentumában talál.

Feltöltés: amikor utántölti az olajat, ügyeljen, hogy a motor-ra ne kerüljön olaj, mert tüzet okozhat. Ne felejtse el a fede-let jól lezárni, mert a motorra fröccsenő forró olaj tüzet okozhat.

Az olaj leeresztése: ha melegen akarja leereszteni az olajat, legyen óvatos, mert a forró olaj súlyos égési sérüléseket okozhat.

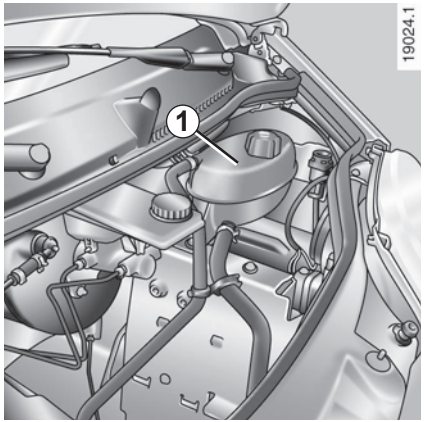
A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.

Ne járassa a motort zárt térben! A kipufogógázok mérgezőek.

Ha az olajszint feltűnően vagy ismétlődően alacsony, forduljon márkaszervizhez.

FOLYADÉKSZINTEK (1/4)



Hűtőfolyadék

Álló motornál és vízszintes talaj esetén a szintnek **hidegen** a hűtőfolyadék-tartály ***1*** (MINI) és (MAXI) jelölései között kell elhelyezkednie.

Pótolja a folyadékot **hidegen**, mielőtt a szint a MINI jelzést elérné.

Ha a motor meleg, a hűtőrendszeren semmiféle beavatkozás nem végezhető.

Égésveszély.

A folyadékszint ellenőrzésének gyakorisága

Rendszeresen ellenőrizze a hűtőfolyadék szintjét (a motort súlyos károsodások érhetik, ha nincs elegendő hűtőfolyadék).

Utántöltéshez csak a márkaszerviz által javasolt folyadékot használjon, amely biztosítja:

– a fagyás elleni védelmet;

– a hűtőrendszer korrózióvédelmét.

Ha az olajszint feltűnően vagy ismétlődően alacsony, forduljon márkaszervizhez.

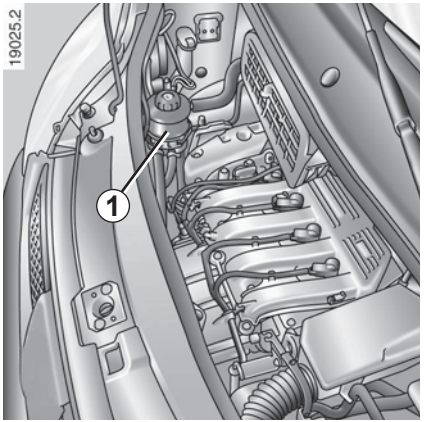
Csere gyakorisága

Kövesse a karbantartási dokumentum utasításait.

A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.

FOLYADÉKSZINTEK (2/4)



Kormányszervo-szivattyú *1*

Az ellenőrzés gyakorisága

Kövesse a karbantartási dokumentum utasításait.

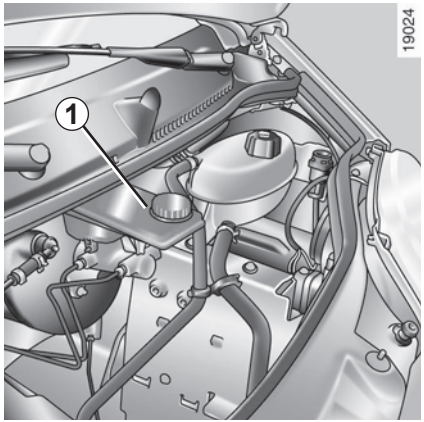
Folyadékszint

Hidegen a **MINI** és **MAXI** jelzések között kell lennie a tartályon ***1***.

Utántöltéskor vagy feltöltéskor a műszaki osztály által javasolt terméket használjon.

A motortérben végzett munkálatok alatt a hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.



Fékfolyadék

A fékfolyadék szintjét gyakran ellenőrizze. Mindenképpen tegye ezt meg, ha a fékhatásban a megszokottól a legkisebb eltérést is tapasztalja.

A szint ellenőrzése álló motornál, vízszintes talajon történik.

Folyadékszint *1*

A fékfolyadékszint a fékbetétek kopásának megfelelően csökken, de soha nem csökkenhet a **„MINI"** jelzés alá.

Amennyiben Ön kívánja ellenőrizni a fékbetétek és a fékdobok állapotát, szerezze be az ellenőrzés módját magyarázó dokumentumot, amely a márkahálózatban vagy a gyártó internetes oldalán hozzáférhető.

Ha az olajszint feltűnően vagy ismétlődően alacsony, forduljon márkaszervizhez.

Feltöltés

Ha a hidraulikus fékrendszeren bármilyen javítás történt, utána a fékfolyadékot szakembernek kell lecserélnie.

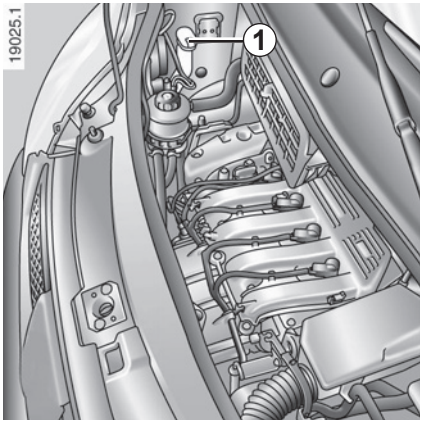
Csak felbontatlan dobozból származó, a műszaki osztályaink által jóváhagyott olajat használjon.

Csere gyakorisága

Kövesse a karbantartási dokumentum utasításait.

A motortérben végzett munkálatok alatt a hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.



Ablakmosó és fényszórómosó tartály

Feltöltés

Álló motornál nyissa ki a zárósapkát ***1***, töltse fel annyira, hogy a folyadék látható legyen, majd zárja vissza a zárósapkát.

Mosófolyadék

Ablakmosó folyadék (télen fagyálló).

Fúvókák

A szélvédőmosó fúvókáit tűvel állítsa be.

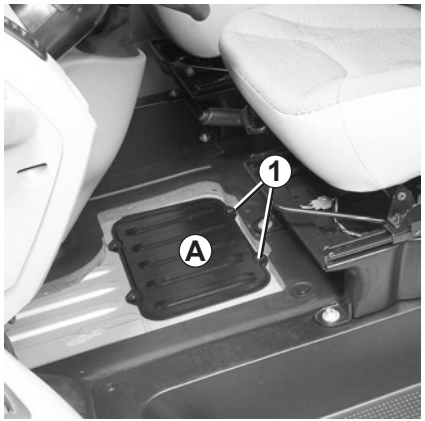
A szűrők cseréjének gyakorisága (levegőszűrő, utastéri szűrő, gázolajszűrő stb.) a jármű karbantartási útmutatójában van feltüntetve.

A szűrők cseréjének gyakorisága: kövesse a „Jótállás és karbantartás” c. dokumentum utasításait.

A motortérben végzett munkálatok alatt a hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.

AKKUMULÁTOR



Akkumulátor *2*

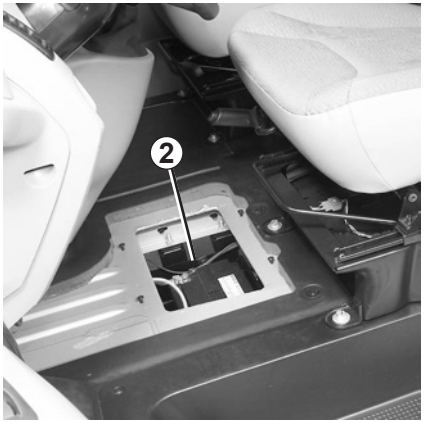
Az első padlószőnyeg alatt van, bal oldalon.

– Emelje föl a szőnyeget.

– Szerelje ki a csavarokat ***1***, majd vegye le a fedelet ***A***.

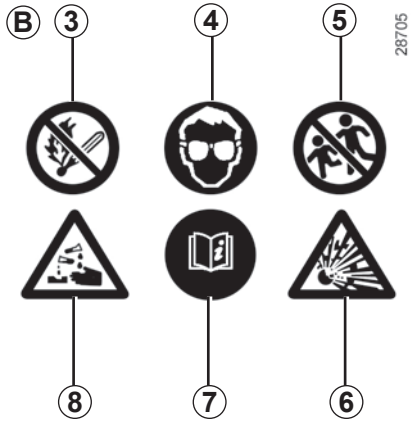
Nem igényel karbantartást, soha ne próbálja meg kinyitni.

Ha az akkumulátort ki kell cserélni, az új akkumulátornak ne legyenek oldalsó fülei.



Legyen nagyon óvatos, ha az akkumulátorhoz nyúl, mert abban kénsav található, amely veszélyes a szemre és a bőrre. Ha mégis sav kerül a bőrre vagy a szembe, öblítse le bő vízzel. Szükség esetén forduljon orvoshoz.

Robbanásveszély miatt ne közelítsen nyílt lánggal vagy gyúlékony anyaggal az akkumulátorhoz, és kerülje a szikraképződést.



Matrica *B*

Tartsa be az akkumulátorra vonatozó előírásokat:

– ***3*** tilos a nyílt láng használata és a dohányzás;
– ***4*** feltétlenül használjon megfelelő szemvédő eszközt;
– ***5*** gyermekektől elzárva tartandó;
– ***6*** robbanásveszélyes anyagok;
– ***7*** tájékozódjon az útmutatóban;
– ***8*** maró hatású anyagok.

Az akkumulátor **speciális** kialakítású, ezért ügyeljen arra, hogy megfelelő akkumulátorra cserélje ki. Forduljon a márkaképviselethez.

KAROSSZÉRIA KARBANTARTÁSA (1/2)

A gépkocsi megfelelő karbantartása segít abban, hogy állapota hosszú távon megmaradjon. Ennek megfelelően ajánlatos a gépkocsit rendszeresen karbantartani.

Védelem a korróziós hatások ellen

Gépkocsija a legfejlettebb korrózióvédelmi eljárásokkal készült, állapotára az alábbi tényezők mégis negatív befolyással lehetnek:

– **a levegőben lévő, korróziót elősegítő anyagok**
  – légszennyeződés (városban és iparvidékeken),
  – a levegő sótartalma (tengerparton, különösen melegben),
  – évszaktól függő időjárási viszonyok és a levegő nedvességtartalma (télen az utak sózása, az utcák öntözése, mosása stb.).

– **lakkfelületet koptató tényezők**
  A levegőben levő por, a szél által felkavart homok, sár és más járművek által felvert kavicsok stb.

– **a közlekedés során szerzett sérülések**

Az említett fejlett korrózióvédelmi technológia eredményeinek kiaknázása és a fenti veszélytényezők csökkentése érdekében néhány alapvető szabály betartására érdemes figyelni.

Mit ne tegyen?

– Ne zsírtalanítsa vagy tisztítsa a mechanikus elemeket (pl. a motorházban), a padlólemezt, a csuklópántos elemeket (pl. az üzemanyag-betöltő ajtaja és belseje) és a fényezett külső műanyag elemeket (pl. lökhárító) magas nyomású berendezéssel vagy a márkaszervizeink által nem javasolt termékek használatával. Ez oxidáció veszélyével jár, és működési hibát is okozhat.
– Ne mossa a gépkocsit tűző napon, vagy amikor fagy.
– Ne kezdje el kaparni a gépkocsin található sarat vagy egyéb piszkot. Előbb oldja fel vízzel.
– Ne várja meg, amíg a jármű teljesen bepiszkolódik.
– Ne hagyja, hogy az apróbb sérülések rozsdásodási folyamatot indítsanak el.
– Ne próbáljon a márkaszervizeink által nem javasolt szerekkel foltokat eltávolítani, mert azok károsíthatják a festékréteget.
– Ne autózzon havas vagy sáros terepen anélkül, hogy utána lemosná a járművet, különösen a kerékdobokat és az alvázat.

KAROSSZÉRIA KARBANTARTÁSA (2/2)

Mi a teendő?

– Tartson nagyobb követési távolságot, ha kavicsos vagy zúzott köves területen halad, nehogy a felpattanó kődarabok megsértsék a fényezést.

– A rozsdaképződés megelőzése érdekében a festékréteg sérüléseit azonnal ki kell javítani vagy javíttatni.

– Ha járművére korrózióvédelmi garancia van, ne felejtse el az időszakonkénti ellenőrzéseket. Tájékozódjon a karbantartási dokumentumban.

– Tartsa be a gépkocsik mosására vonatkozó helyi szabályokat (pl. ne mossa gépkocsiját közterületen).

– Mossa le rendszeresen a gépkocsiját, **álló motorral**, a márkakereskedések által javasolt sampon használatával (soha ne használjon súrolószert), bő vízsugárral leöblítve:

  – a fákról lecsöppenő nedvek (pl. gyanta) vagy az ipari szennyeződések;

  – **a madárürülék,** amely a fényezéssel kémiai reakcióba lépve **festékkárosító hatású, és akár festéklepattogzást is okozhat;**

    Azonnal mossa le a madárürülék okozta foltokat, mert utólagos polírozással azokat nem lehet eltávolítani;
  – a kerékdobokban és az alvázon lerakódó sót, ha olyan utakon autózott, ahol jegesedés vagy hóesés miatt sószórást végeztek;
  – a sarat, amely a kerékdobokban és az alvázon állandó nedves elegyet képez.

– Kefés mosóberendezéssel történő mosás előtt állítsa az ablaktörlő kombinált kapcsolókarját kikapcsolt helyzetbe (tájékozódjon az 1. fejezet „Első ablaktörlő és ablakmosó” részében). Ellenőrizze a kiegészítő külső felszerelések rögzítését, a kiegészítő fényszórókat, a visszapillantó tükröket, és ne felejtse el ragasztószalaggal leragasztani az ablaktörlő lapátokat.

  Ha a gépkocsi rendelkezik rádióantennával, akkor szerelje le.

  A mosás után távolítsa el a ragasztószalagot, és szerelje vissza az antennát.

– Ha szükséges, a mechanikus és csuklóval ellátott alkatrészek tisztítása, utána meg kell ismételni a kenésüket a műszaki osztályaink által jóváhagyott kenőanyaggal.

Az autófelszerelési márkaboltokban speciális karbantartó anyagok kaphatók.

BELSŐ KÁRPITOK KARBANTARTÁSA (1/2)

A gépkocsi megfelelő karbantartása segít abban, hogy állapota hosszú távon megmaradjon. Ennek megfelelően ajánlatos a gépkocsi utasterét rendszeresen karbantartani.

A foltokat minél előbb kezelje, távolítsa el.

Mindennemű folt esetén, használjon **hideg** (esetleg langyos), **természetes összetevőket tartalmazó, szappanos vizet**.

Tilos mosószereket (ruhamosószert, tisztítóporokat, alkoholtartalmú anyagokat) használni.

Használjon puha törlőruhát.

Öblítse le és törölje le a felesleget.

Műszerfali kijelzők burkolatai

(pl. kijelzőegység, óra, külső hőmérséklet-kijelző, rádiókijelző stb.).

Puha rongyot vagy pamutot használjon.
Ha ez nem elegendő, nedvesítse meg enyhén szappanos vízzel a puha rongyot (vagy pamutot), majd törölje át tiszta, puha és nedves ronggyal vagy pamuttal.
Végül pedig száraz, finom ronggyal **finoman** törölje szárazra a felületet.

Tilos alkoholtartalmú anyagokat használni.

Biztonsági övek

Tartsa tisztán a biztonsági öveket.
Használjon a szakszervizeink által jóváhagyott szereket, vagy langyos szappanos vizet és szivacsot, majd törölje szárazra száraz ruhával.
Mosószert és vegyszereket ne alkalmazzon.

Textilhuzatok (ülések, ajtókárpitok)

Rendszeresen portalanítsa a textilhuzatokat.

Folyadékfoltok

Használjon szappanos vizet.

Áztassa be vagy törölje le (de sose dörzsölje) egy puha ronggyal, öblítse le, majd itassa fel a felesleget.

Kemény vagy krémszerű foltok

Azonnal távolítsa el óvatosan a kemény vagy krémszerű anyagmaradványt egy kemény lappal (a széléről a közepe felé haladva, ezzel elkerülve a folt szétkenését).
A tisztítást a folyadékfoltokhoz hasonlóan végezze.

Bonbonok, rágógumik jellegzetességei

Helyezzen egy jégkockát a foltra, hogy kikristályosodjon az anyag, majd járjon el úgy, mint a kemény foltoknál.

Belső karbantartással kapcsolatos tanácsokért és/vagy nem kielégítő eredménye esetében forduljon a márkakereskedőhöz.

BELSŐ KÁRPITOK KARBANTARTÁSA (2/2)

A gépkocsi eredeti mobil tartozékainak ki/beszerelése

Ha az utastér tisztításához el kell távolítania az eredeti tartozékokat (pl. szőnyegeket), ügyeljen arra, hogy azok mindig a megfelelő oldalra kerüljenek vissza (vezetőoldali szőnyeg a vezetőoldalra), és mindig a tartozékkal együtt adott tartóelemekkel rögzítse őket (pl. a kiegészítő vezetőoldali szőnyeget az erre a célra előkészített tartóelemmel rögzítse).

Minden esetben álló gépkocsinál ellenőrizze, hogy semmi sem akadályozza-e a vezetést (tárgyak a pedálok működtetését, pedálfejek beakadása a kiegészítő szőnyegekbe stb.).

Mit ne tegyen?

Ne tegyen semmit a szellőzőnyílások elé, ami károsíthatná a műszerfal burkolatát, pl.: szagtalanító, illatosító.

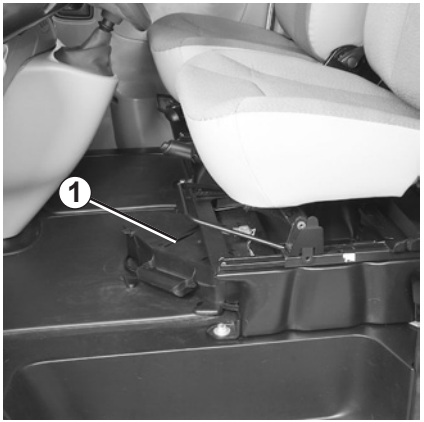
Nem ajánlatos nagynyomású vagy porlasztásos tisztítóberendezést használni az utastérben: ezek nem megfelelő használata veszélyeztetheti a járműben elhelyezett elektromos és elektronikus berendezések megfelelő működését.

5. fejezet: Gyakorlati tanácsok

Szerszámtartó / Dísztárcsa 5.2
Pótkerék 5.4
Defektjavító készlet 5.5
Kerékcsere 5.9
Gumiabroncsok 5.11
Izzócsere 5.14
- első fényszórók 5.14
- Kiegészítő fényszórók 5.15
- oldalsó irányjelzők 5.15
- Hátsó lámpák 5.16
- belső világítás 5.20

Biztosítékok 5.22
Akkumulátor: autómentés 5.25
Rádiófrekvenciás távirányító: elemek 5.27
Rádióelőkészítés 5.29
Segédberendezések 5.30
Vontatás / Autómentés 5.31
Vontatás 5.33
Ablaktörlőlapátok 5.34
Működési rendellenességek 5.35

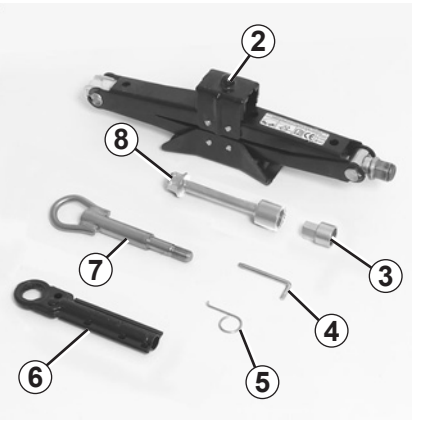
SZERSZÁMKÉSZLET (1/2)



Gépjárműtől függően a szerszámtartó ***1*** a vezetőülés alatt van.

Hogy kivegye, fordítsa el addig, hogy kijöjjön a helyéről.

Emelje fel a doboz fedelét ***A***.



Emelő ***2***.

A pótkerék speciális dugókulcsa ***3***.

Görbített kulcs ***4***.

Dísztárcsakulcs ***5***.

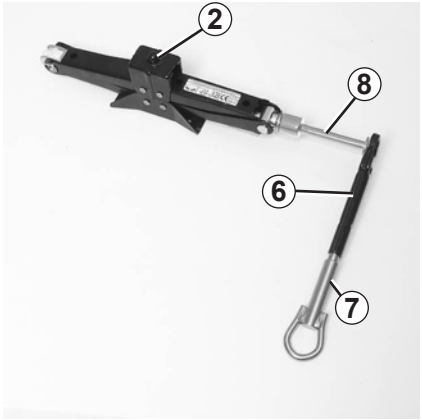
Racsnis csavarkulcs ***6***.

Vonószem ***7***.

Emelő csőtoldata ***8***.

A vezető előtt semmiféle tárgy nem lehet a padlón, hirtelen fékezéskor ezek a pedálok alá csúszhatnak és megakadályozhatják azok használatát.

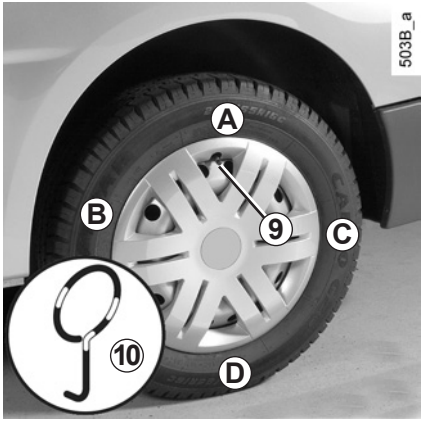
Az emelő a kerékcserére szolgál. Semmiképpen ne használja arra, hogy segítségével jármű alatti javításokat végezzen.



Az emelő összeszerelése

Soha ne hagyja széjjel a szerszámokat a gépjárműben, ezek fékezéskor elszabadulhatnak. Használat után tegye vissza a helyére a szerszámokat a szerszámkészletben, majd rakja vissza azt a helyére: sérülésveszély.

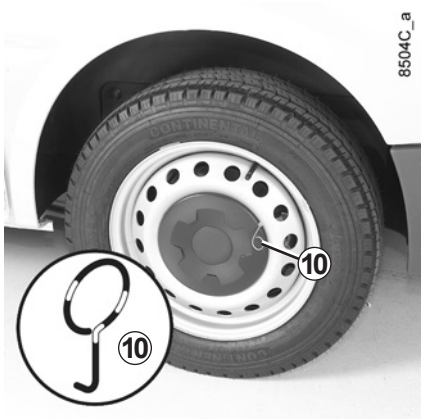
Ha a szerszámoskészletben kerékcsavarok vannak, ezeket kizárólag a pótkerékhez használja: tájékozódjon a pótkerék jelölőmatricáján.



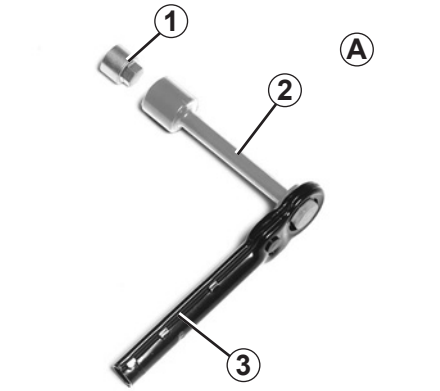
Szerelje le a dísztárcsakulccsal ***10*** (a szerszámkészletben van), a kampót a dísztárcsa szélén levő nyílásba akasztva.

A visszahelyezéskor igazítsa a dísztárcsát a szelephez ***9***.

Akassza be a rögzítőkapcsokat először a szelep felőli oldalon és legvégül a szeleppel szemközti oldalon ***A***, majd ***B*** és ***C D***.



A szerszámkészletben lévő dísztárcsakulcs ***10*** segítségével lehet levenni.



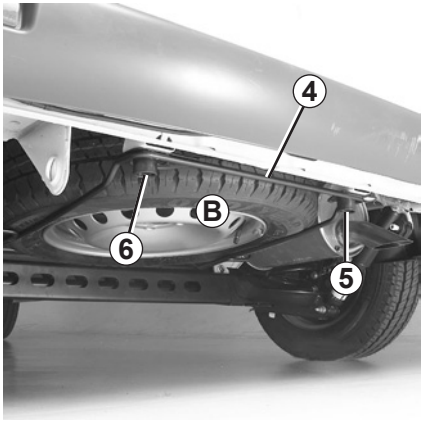
Az ilyen felszereltséggel rendelkező gépkocsik esetén **szükséges a szerszám *A*** használata, amely a következő elemekből áll:

– racsnis kulcs ***3***;

– hosszabbító szár ***2***;

– bizonyos járműveknél a speciális dugókulcs ***1*** (rá kell helyezni).

Ezek a szerszámok a szerszámkészletben vannak, az előző oldalakon leírt módon.



A pótkerék kivétele *B*

A szerszám segítségével ***A*** csavarja ki teljesen az anyát ***5*** (jobb oldal) és részlegesen az anyát ***6*** (bal oldal), amíg a kosár a vájatból kiszabadul ***4 6***.

Mozgassa a kereket előre-hátra és fel-le, hogy kiszabadítsa a helyéről.

Bizonyos járművek esetén a szerszámkészletben ezekre a teendőkre utaló utasítások vannak.

A pótkerék visszahelyezése *B*

Cselekedjen fordított sorrendben. Ellenőrizze a kosár megfelelő elhelyezkedését ***4*** az anyák ***6*** és ***5*** rögzítése előtt.

Bizonyos esetekben (hátsó defekt, vonóhoroggal felszerelt jármű stb.) előzőleg szükséges lehet a jármű felemelése (az illető kerékhez legközelebbi emelési pont segítségével), hogy hozzáférjen a pótkerékhez.

Ha a pótkerék már több éve használaton kívül van, ellenőriztesse, hogy megfelelő és problémamentesen használható-e.

DEFEKTJAVÍTÓ KÉSZLET (1/4)

A készülék a gumiabroncs futófelületén ***A*** lévő, 4 mm-nél kisebb sérüléseket javítja meg. Nem használható a 4 mm-nél nagyobb, és a gumiabroncs oldalán elhelyezkedő ***B*** sérülések megjavítására.

Ellenőrizze, hogy a keréktárcsa állapota megfelelő-e.

Ha a defektet okozó tárgy még mindig a gumiabroncsban van, ne vegye ki.

Ne használja a gumiabroncsjavító készletet, ha a defektes gumiabronccsal történő haladás következtében a gumiabroncs károsodott.

Minden beavatkozás előtt ellenőrizze gondosan a gumiabroncs oldalfelületét.

Ha leeresztett (teljesen lapos vagy defektes) gumiabronccsal közlekedik, ez csökkenti a biztonságot, és a gumiabroncs javíthatatlanná válhat.

Ez a javítás csak ideiglenes

Defekt után vizsgáltassa meg (és lehetőség szerint javíttassa meg) a gumiabroncsot egy szakemberrel.

Ha a készülékkel megjavított gumiabroncsot cseréltet ki, figyelmeztesse a szakembert erre.

A gumiabroncsban a befújt anyag miatt menet közben rezgések jöhetnek létre.

A készülék csak az eredetileg a készülékkel felszerelt járművek gumiabroncsainak megjavítására használható.

Semmi esetre sem használható más jármű gumiabroncsainak vagy más eszköznek (úszógumi, gumicsónak stb.) a felfújására.

Vigyázzon, hogy a palackból ne jusson javítófolyadék a bőrére. Ha mégis rácsöpög, azonnal öblítse le.

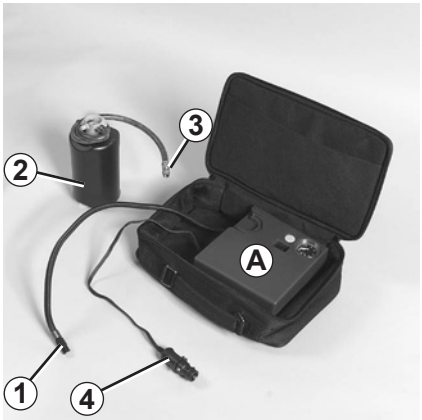
A javítókészletet gyermekektől elzártan tárolja.

A palackot ne dobja el. Adja le márkaszervizben vagy az ilyen jellegű hulladék összegyűjtésével foglalkozó szervezetnek.

A palacknak a címkén jelzett szavatossági ideje van. Ellenőrizze a felhasználhatóság idejét.

Márkaszervizben cseréltesse ki a felfújótömlőt és a javítóanyagot tartalmazó palackot.

DEFEKTJAVÍTÓ KÉSZLET (2/4)



Gépkocsitól függően, defekt esetén használja a vezetőülés alatt elhelyezkedő defektjavító készletet .

Tolja előre a vezetőülést és hajtsa le a háttámlát a defektjavító készlet elérése érdekében.

Nyissa ki.

Helyezze a kompresszor toldatát ***1*** a flakonra ***2***, majd az utóbbit a kompresszorra ***A***.
A flakonnak feltétlenül függőleges helyzetben kell lennie.
Csavarja le az adott kerék szelepének zárósapkáját.

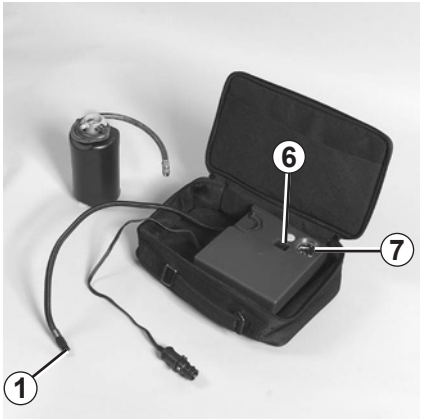
A készlet használata előtt állítsa le a gépkocsit forgalomtól távol, kapcsolja be az elakadásjelző lámpát, húzza be a kéziféket, szállítsa ki az utasokat és küldje őket forgalommentes helyre.

Csavarozza a felfújótoldatot ***3*** a szelepre.

A vezetéket ***4*** feltétlenül a szivargyújtóhoz vagy, gépjárműtől függően, a segédberendezések csatlakoztatójához ***5*** csatlakoztassa.

A gépkocsi út szélén történő leállítása esetén jeleznie kell a közlekedés többi résztvevőjének a jármű jelenlétét. Ehhez használjon elakadásjelző háromszöget vagy az adott országban érvényes előírásoknak megfelelő egyéb eszközt.

DEFEKTJAVÍTÓ KÉSZLET (3/4)



– Járó motornál nyomja meg a kapcsolót ***6*** a gumiabroncs felfújásának megkezdéséhez.
– Legfeljebb 15 perc után állítsa le a felfújást, ellenőrizze a nyomást a nyomásmérőn ***7***.

Legalább 4,2 bar nyomásnak kell lennie.

Megjegyzés: a flakon kiürüléséig (körülbelül 30 másodperc) a nyomásmérő ***7*** rövid ideig körülbelül 6 bar nyomást jelez. Ezt követően a nyomás lecsökken.

Ha a nyomás nem állítható be, a javítás nem lehetséges, ne induljon el, vegye fel a kapcsolatot márkaszervizzel.

Ha a gumiabroncs megfelelően fel van fújva, az eltávolításhoz vegye le lassan a felfújótoldatot ***1***, kerülve az anyag kifröccsenését. A palack nyílására a zárósapkát tegye vissza, hogy az anyag ne folyjon ki.

Ragassza fel a figyelmeztető matricát a gépkocsivezető által jól látható helyre a műszerfalon.

Helyezze vissza a készletet a vezetőülés alá a hevederrel rögzítve.

A motor indítása előtt ellenőrizze, hogy a kézifék be van-e húzva, és hogy a sebességváltó üres állásban, vagy robotizált sebességváltó esetén **N** helyzetben van-e.

A padlón a vezető előtt semmiféle tárgy nem lehet: ezek hirtelen fékezéskor a pedálok alá csúszhatnak és megakadályozhatják azok működését.

DEFEKTJAVÍTÓ KÉSZLET (4/4)

Késlekedés nélkül induljon el, hogy az anyag a gumiabroncsban egyenletesen eloszoljon. **10** kilométer megtétele után, vagy **10** perc elteltével álljon meg a nyomás ellenőrzésének céljából. Ehhez csavarja rá a toldatot ***1*** a gumi szelepére. Amennyiben az érték az előírtnál alacsonyabb, állítsa azt helyre (lásd a „Gumiabroncsok nyomása” című fejezetben). Egyéb esetben forduljon a márkaképviselethez: a javítás nem lehetséges.

A készülék használatával kapcsolatos szabályok

– A készüléket nem szabad 15 percnél tovább folyamatosan működtetni.

– A gumiabroncsban a befújt anyag miatt menet közben rezgések jöhetnek létre.

Figyelem! A szelepsapka elvesztése vagy helytelen visszatétele árthat a gumiabroncsok tömítettségének és a nyomás csökkenését okozhatja.

A szelepsapka az eredetivel megegyező legyen mindig, és csavarja vissza teljesen.

A készlettel végzett javítást követően legfeljebb 200 km távolság tehető meg. Ezen felül, mérsékelje a sebességet, ne haladjon 80 km/h-nál gyorsabban. A műszerfal jól látható helyére ragasztandó matrica erre figyelmeztet.

Országtól és helyi szabályoktól függően a felfújókészlettel javított gumiabroncsot ki kell cserélni.

KERÉKCSERE (1/2)

Kapcsolja be az elakadásjelző lámpát.

Állítsa le forgalomtól távol a gépkocsit, vízszintes, nem csúszós, szilárd talajon (ha szükséges, helyezzen szilárd tartóelemet az emelő talprésze alá).

Húzza be a kéziféket és tegye sebességbe a sebességváltót (első fokozat vagy hátramenet, automata sebességváltó esetén **P** helyzet).

Szállítson ki minden utast a járműből, és küldje őket forgalommentes helyre.

Lazítsa ki a kerékcsavart a racsnis csavarkulccsal ***2*** (ha szükséges, a vonószemmel hosszabbítsa meg) ***3*** úgy, hogy a csavarkulcsot lefelé nyomja és nem felfelé húzza.

Ellenőrizze a racsnis kulcs nyitó- és záróirányát, fordítsa meg, ha nem működik megfelelően.

Helyezze az emelőt vízszintesen, az emelő teteje ***4*** a karosszéria alsó részén, az adott kerék közelében levő nyíláshoz illeszkedjen.

Először csak kézzel csavarja az emelőt, hogy annak talapzatát jól be tudja állítani (enyhén befelé dőljön a gépkocsi alá).

Puha vagy egyenetlen talajon helyezzen deszkát az emelő talpa alá.

Helyezze be a toldatot ***1*** és emelje fel a kereket a talajról.

A sérülések és a gépkocsi károsodásának elkerülése érdekében az emelőt annyira engedje ki, hogy a cserélendő kerék legfeljebb 3 centiméter távolságban legyen a talajtól.

KERÉKCSERE (2/2)

Csavarja ki az anyákat és távolítsa el a középső dísztárcsát, majd a kereket.

Tegye fel a pótkereket a kerékagyra.

Helyezze el a középső dísztárcsát, húzza meg az anyákat és engedje le az emelőt.

A kerék legyen a talajon, húzza meg erősen a csavarokat és ellenőrizze a meghúzást minél előbb (meghúzási nyomaték: 142 Nm).

Lopásgátló csavarok

Amennyiben lopásgátló csavarokat használ, ezeket a szelephez minél közelebb helyezze el (előfordulhat, hogy a dísztárcsa nem szerelhető fel).

Defekt esetén a kereket azonnal cserélje ki.

A defektes gumit feltétlenül vizsgáltassa át és javíttassa meg szakemberrel.

A gépkocsi út szélén történő leállítása esetén jeleznie kell a közlekedés többi résztvevőjének a jármű jelenlétét. Ehhez használjon elakadásjelző háromszöget vagy az adott országban érvényes előírásoknak megfelelő egyéb eszközt.

Gumiabroncsok - kerekek (biztonsági előírások)

A jármű és a talaj közötti egyetlen kapcsolatot a gumiabroncsok biztosítják, ezért alapvető fontosságú azok megfelelő állapota.

Feltétlenül tartsa be a gumikra vonatkozó érvényes közlekedési előírásokat.

Ha a gumiabroncsok cseréje szükséges, csak azonos gumiabroncsok szerelhetők fel (azonos márka, méret, típus és mintázat).

Legyenek azonosak a gyári gumikkal, vagy a márkaszerviz által ajánlott típusúak legyenek.

A gumiabroncsok karbantartása

A gumik mindig jó állapotban legyenek. Ügyeljen arra, hogy a futófelület bordázatának profilmélysége mindig megfelelő legyen. Műszaki osztályaink által jóváhagyott gumikban kopásjelző domborulatok találhatók, ***1*** **amelyeket a gumik futófelületébe a gyártás során építettek be.**

Ha a futófelület profilja már annyira elkopott, hogy **az ellenőrző domborulatok láthatóvá válnak *2***, a gumikat ki **kell** cserélni, ugyanis a bordázat mélysége már csak 1,6 mm. Ez pedig már nem biztosít megfelelő tapadást nedves úton.

A jármű túlterhelése, a hosszú, folyamatos vezetés autópályán (különösen nagy melegben), a nem megfelelő vezetési stílus rossz útviszonyok közepette mind hozzájárulhat a gumik idő előtti elhasználódásához. Ez pedig rontja a menetbiztonságot.

A vezetés közben előforduló rendellenes események, mint a járdaszegélynek ütközés, a gumik károsodását és az első futómű elállítódását is okozhatják. Ilyen eset után ellenőriztesse őket márkaszervizben.

Gumiabroncsok nyomása

A megadott nyomásértékeket fontos betartani (beleértve a pótkereket is), és ellenőrizze őket legalább havonta, valamint minden nagyobb út előtt (lásd a „A gumiabroncsok nyomása” című bekezdést).

Az előírtnál kisebb légnyomás a gumik idő előtti elhasználódását és rendellenes felmelegedését okozza, ami hátrányosan befolyásolja a menetbiztonságot, mert:

– rossz lesz a jármű úttartása,

– fennáll a futófelület kopásának, illetve a guminak az abroncsról való lefordulásának veszélye.

A levegő nyomása a gumikban függ a terheléstől és a sebességtől, a guminyomást mindig ezeknek a feltételeknek megfelelően állítsa be (lásd a „A gumiabroncsok nyomása” című részt a dokumentum elején).

A guminyomást mindig hidegen kell ellenőrizni. Melegben vagy nagy sebességgel megtett út után a magasabb érték nem mérvadó.

Ha az ellenőrzést nem hideg abroncsban végzi, az előírt értéket növelje **0,2** - **0,3** barral.

Meleg abroncsból soha ne engedjen ki levegőt!

Megjegyzés: az előírt nyomásértékeket a vezető melletti ajtó élére vagy keretére ragasztott címke jelzi (típustól és országtól függően).

Figyelem! A szelepsapka elvesztése vagy helytelen visszatétele árthat a gumiabroncsok tömítettségének és a nyomás csökkenését okozhatja.

A szelepsapka az eredetivel megegyező legyen mindig, és csavarja vissza teljesen.

Gumiabroncs cseréje

Biztonsági okokból a gumiabroncsok cseréjét kizárólag szakember végezheti.

Minden, a fenti leírástól eltérő típusú gumi felszerelése megváltoztathatja:

– a jármű előírásoknak való megfelelőségét;

– a jármű útfekvését a kanyarban;

– a kormányzáshoz szükséges erőt;

– a hóláncok felszerelését.

A kerekek felcserélése

A kerekek időnkénti felcserélése nem ajánlott.

Pótkerék

Tájékozódjon az 5. fejezet „Pótkerék” és „Kerékcsere” című részeiben.

GUMIABRONCSOK (3/3)

Téli használat

– **Hólánc**

Biztonsági okokból szigorúan tilos hóláncot szerelni a hátsó kerekekre.

Az eredetinél bármely okból nagyobb méretű gumiabroncs **lehetetlenné teszi a hólánc felszerelését**.

A hólánc felszerelése csak az eredetivel azonos méretű gumiabroncsok használata esetén lehetséges **az Ön járművén**.

A kerekekre kizárólag azoknak megfelelő hólánc szerelhető. Javasoljuk, hogy forduljon márkaszervizhez.

215/65 R 16 C gumiabronccsal szerelt változatok különlegessége

Forduljon a márkaképviselethez.

– **Téli gumik**

A kerekek minél jobb tapadása érdekében tanácsos **mind a négy** kerékre téli gumikat szereltetni.

Megjegyzés: Felhívjuk a figyelmét, hogy ezeknél a téli gumiknál néha előírják:

– a forgásirányt;

– a maximális sebességet, ami az Ön gépkocsijának maximális sebességénél kevesebb is lehet.

– **Szöges gumik**

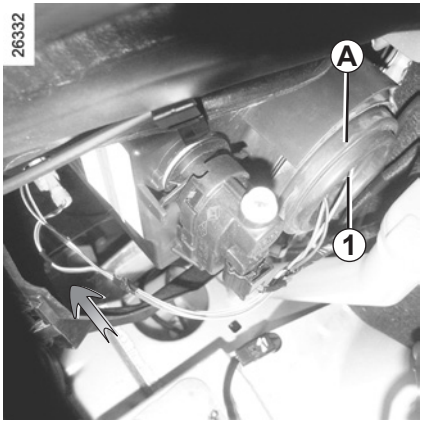
Ezt a gumifajtát kizárólag a helyi előírások által szabályozott rövid időszakban lehet használni.

Mindig tartsa meg az érvényben lévő szabályok által előírt sebességet.

Ezeket a gumikat minimálisan a két első keréken kell használni.

A gumikkal kapcsolatban is azt tanácsoljuk, hogy mindig kérje ki a márkaszerviz szakemberének tanácsát, aki a gépkocsijához leginkább megfelelő választást fogja Önnek javasolni.

ELSŐ FÉNYSZÓRÓK: halogénizzók cseréje



A hatályos jogszabályoknak megfelelően ill. elővigyázatosságból: vásároljon márkaszervizben tartalék izzókészletet és biztosítékkészletet.

Az izzókhoz való hozzáférést ***2*** és ***4*** a nyíl jelöli.

Távolsági fényszóró és tompított fényszóró

Vegye le az izzócsatlakozót ***1***. Vegye le a fedelet ***A***.

Akassza ki a rugót ***3*** és vegye ki az izzót.

Izzótípus: H4.

Ne érintse az izzó üvegét. A fémrésznél fogja meg.

Cserélje ki az izzót, tegye vissza a rugót és a csatlakozót, és helyezze gondosan vissza a fedelet ***A***.

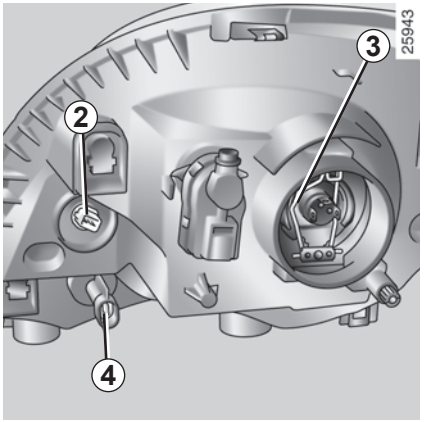
Irányjelzők

A vezetékek lekötése nélkül fordítsa el negyed fordulattal az izzótartót ***4*** és vegye ki az izzót.

Izzótípus: P21 W vagy gépjárműtől függően (narancssárga izzó) PY21W.

A motortérben végzett munkálatok alatt a hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.



Első helyzetjelző lámpák

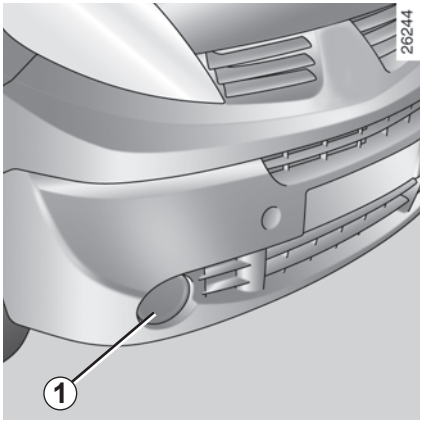
Fordítsa el negyed fordulattal a foglalatot ***2*** és vegye ki az izzót.

Izzótípus: W5W.

Cserélje ki az izzót és tegye vissza a foglalatot.

Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

Sérülésveszély.



Első ködfényszóró *1*

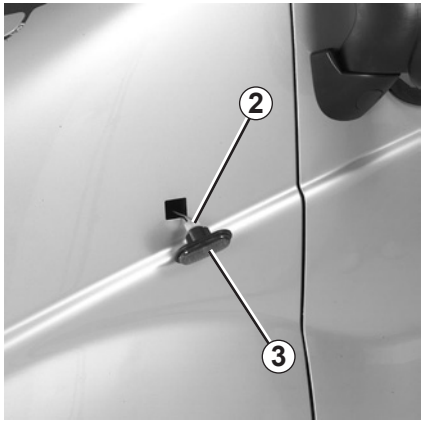
Izzócsere

Forduljon a márkaképviselethez.

Kiegészítő fényszórók

Ha további ködlámpákkal vagy távolsági fényszórókkal kívánja felszerelni a járművét, forduljon márkaszervizhez.

Az elektromos berendezéseken javítást vagy módosítást csak márkaszerviz végezhet, mert egy hibás csatlakoztatás az elektromos rendszer (a kábelek, és különösen a generátor) meghibásodását eredményezheti. A szakszervizben ezenkívül minden, a javításhoz vagy a módosításokhoz szükséges alkatrész megtalálható.



Oldalsó irányjelzők

Pattintsa ki az oldalsó irányjelzőt ***3*** (egy laposvégű csavarhúzóval).

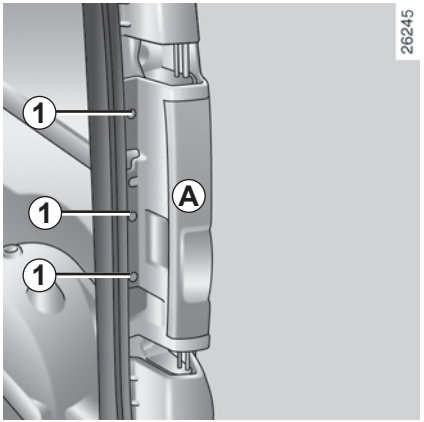
Fordítsa el negyed fordulattal a foglalatot ***2*** és vegye ki az izzót.

Az izzó típusa: W5W vagy gépkocsitól függően WY5 W.

Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

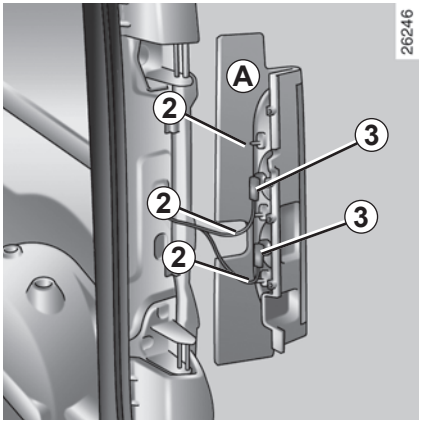
Sérülésveszély.

HÁTSÓ LÁMPÁK: izzócsere (1/4)



Hátsó lámpaegység *A*

Vegye ki a csavarokat ***1***.



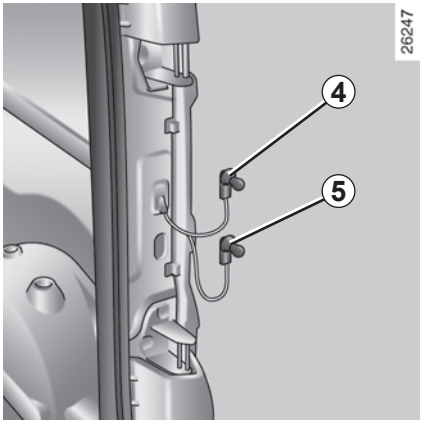
Fordítsa el óvatosan az egységet és távolítsa el a rögzítési pontjairól ***2***, hogy hozzáférjen az izzótartóhoz ***3***.

Negyedfordulattal elfordítva vegye le az izzótartókat.

Vegye ki az izzókat enyhén megnyomva egy negyed fordulatot végezve rajtuk.

Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

Sérülésveszély.



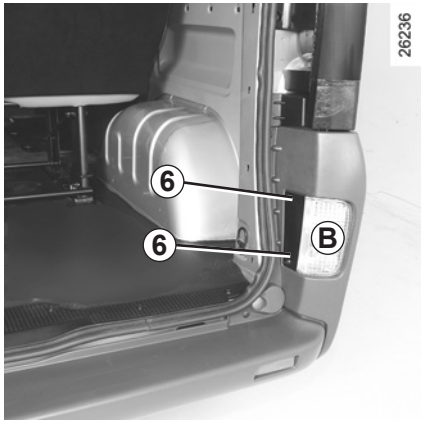
Helyzetjelző lámpa és féklámpa *4*

Bajonettzáras körteizzó **P 21/5W.**

Irányjelzők *5*

Bajonettzáras körteizzó **PY 21W.**

HÁTSÓ LÁMPÁK: izzócsere (2/4)



Hátsó lámpaegység *B*

Vegye ki a csavarokat ***6***.

Szabadítsa ki a lámpaegységet.

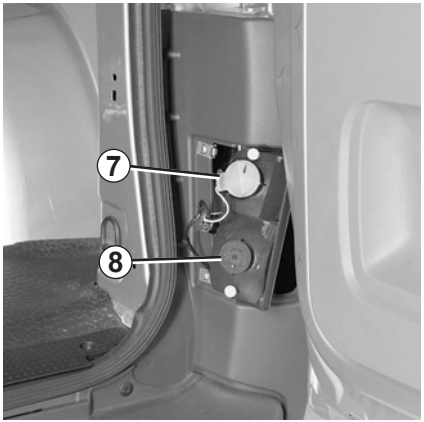
Fordítsa el az izzótartót ***7*** vagy ***8*** és vegye ki.

Cserélje ki az izzót.

Tegye vissza a foglalatot és rögzítse úgy, hogy elfordítja.

Ellenőrizze, hogy rendesen rögzült-e.

Tegye vissza a lámpaegységet és csavarozza fel.



7 **Tolatólámpa**

Bajonettzáras körteizzó **P 21W.**

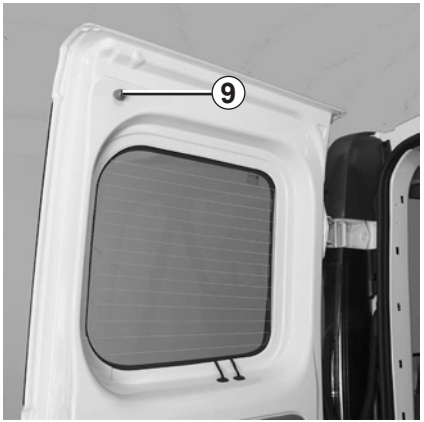
8 **Ködlámpa (vagy semmi)**

Bajonettzáras körteizzó **P 21W.**

Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

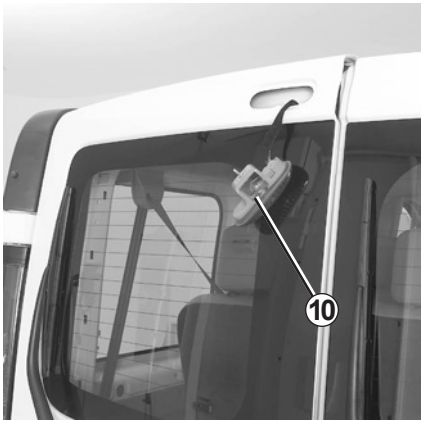
Sérülésveszély.

HÁTSÓ LÁMPÁK: izzócsere (3/4)



Harmadik féklámpa kétszárnyú hátsó ajtóval kialakított járművek esetén

Vegye ki a rögzítőanyát ***9***.



Kívülről vegye ki a lámpát, hogy hozzáférjen az izzóhoz ***10***.

Bajonettzáras körteizzó **P 21W.**

Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

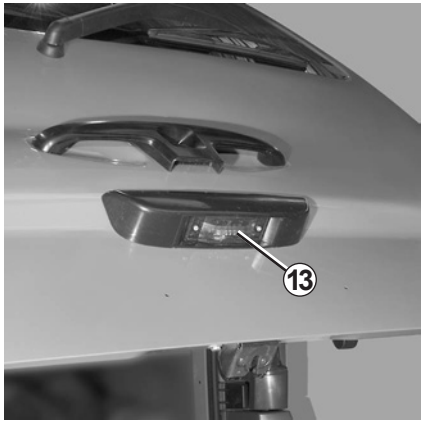
Sérülésveszély.

Harmadik féklámpa csomagtérajtós jármű esetén

Vegye ki a rögzítőanyát ***11***.

Kívülről vegye ki a lámpát, hogy hozzáférjen az izzóhoz ***12***.

Bajonettzáras körteizzó **P 21W.**



Rendszámtábla megvilágítás

Az izzóhoz való hozzáférés azonos a kétszárnyú hátsó ajtóval kialakított és a csomagtérajtós járművek esetén.

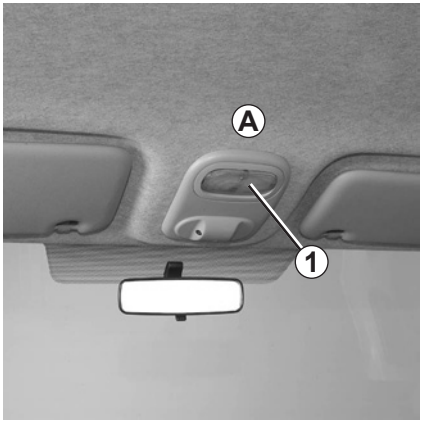
Csavarozza le a fényvetőt ***13***, hogy hozzáférjen az izzóhoz.

Izzótípus: W 5W.

Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

Sérülésveszély.

BELSŐ VILÁGÍTÁS: izzócsere (1/2)

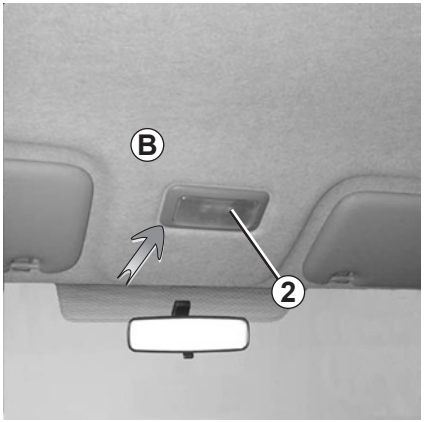


Mennyezetlámpa *A*

Pattintsa le a burát ***1***.

Vegye ki az izzót.

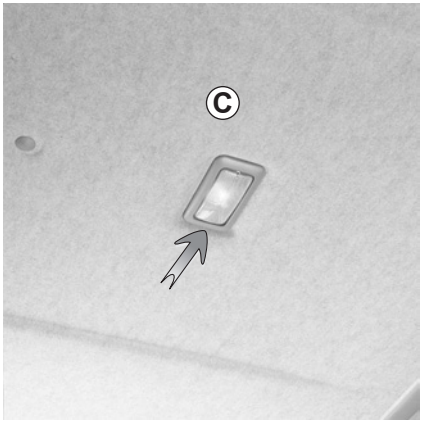
Izzótípus : szofita 7 W.



Mennyezetlámpa *B*, *C*

Pattintsa ki a burát ***2*** a megjelölt oldalon egy laposvégű csavarhúzóval.

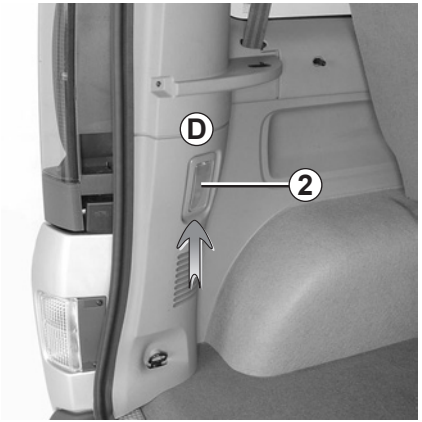
Izzótípus: szofita 10W vagy 15W (változattól függően).



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

Sérülésveszély.

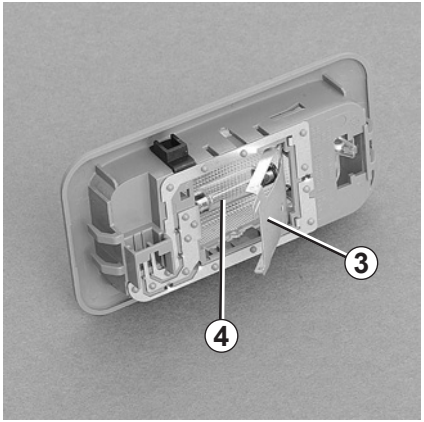
BELSŐ VILÁGÍTÁS: izzócsere (2/2)



Lámpa *D*

Pattintsa ki a burát ***2*** a megjelölt oldalon egy laposvégű csavarhúzóval.

Izzótípus: szofita 10W vagy 15W (változattól függően).



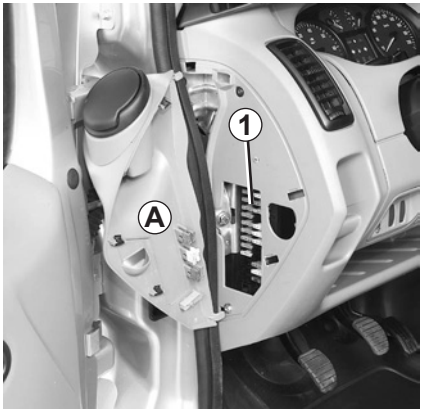
Nyissa ki a mennyezetlámpa vagy lámpa hátsó részén levő fedelet ***3***.

Vegye ki az izzót ***4***.

Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

Sérülésveszély.

BIZTOSÍTÉKOK (1/3)



Biztosítékdoboz *1*

Ha egy elektromos berendezés nem működik, először mindig ellenőrizze a biztosítékokat.

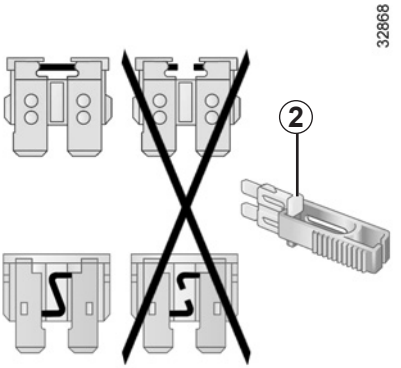
Nyissa ki a fedelet ***A***.

A biztosítékok cseréje esetén használja a biztosítékok rendeltetését jelző címkét, amely a fedélen van (a szemközti oldalon látható).

A szabad biztosítékhelyeket ne használja.

Ellenőrizze a megfelelő biztosítékot, **és cserélje ki**, ha szükséges, **az eredetivel megegyező értékű biztosítékkal.**

Ha túl nagy értékű biztosítékot használ, ez az elektromos hálózat túlmelegedését okozhatja (tűzveszély), ha valamelyik berendezés a normálisnál többet fogyaszt.



Vegye ki a biztosítékot a csipesszel ***2***.

A biztosíték a csipeszből oldalirányban csúsztatható ki.

Elővigyázatosságból, vagy a szabályok betartása érdekében:

szerezzen be márkaszervizben egy készlet tartalék izzót és egy készlet tartalék biztosítékot.

BIZTOSÍTÉKOK (2/3)

A biztosítékok rendeltetése (a biztosítékok megléte a jármű felszereltségi szintjétől függ).

Szimbólum	Funkció
	Bal oldali távolsági fényszóró.
	Jobb oldali távolsági fényszóró.
	Bal oldali tompított fényszóró.
	Jobb oldali tompított fényszóró.
	Bal oldali helyzetjelző lámpa.
	Jobb oldali helyzetjelző lámpa.
	Hátsó ködlámpa/ Tolatólámpa.
	Hangkürt.
	Visszapillantó tükör fűtése.
	Első ködfényszóró/Hátsó lámpa.

Szimbólum	Funkció
	Első ablaktörlő/ Ablakmosó.
STOP	Légzsákok/Féklámpa/ Diagnosztikai csatlakozó.
	Blokkolásgátló berendezés.
	Hátsó ablaktörlő.
	Első ablakemelők.
	Távolsági fényszóró.
	Vészvillogók.
T	Tachográf/Ülésfűtések.
	Tompított fényszóró/Hátsó ködlámpa.

BIZTOSÍTÉKOK (3/3)

A biztosítékok rendeltetése (a biztosítékok megléte a jármű felszereltségi szintjétől függ).

Szimbólum	Funkció
	Autórádió/Rádiókijelző/ Navigációs berendezés/ Ablaktörlő.
	Fűtés.
	Biztonsági áramtalanító kapcsoló (navigációs berendezés, autórádió stb.).
	Hátsó szellőzés.
	Első ködlámpák.
	Elektromos központi ajtózár/Sebességhatároló kapcsolói/Kesztyűtartó megvilágítása.
	Mennyezetlámpák.
	Kijelzőegység/ Diagnosztikai csatlakozó/ Elektromos ajtózár.

Szimbólum	Funkció
	Hátsó szélvédőfűtés/ Visszapillantó tükrök fűtése.
	Biztonsági áramtalanító kapcsoló (utastéri központi egység, mennyezetlámpa).
UCH INJ	Utastéri központi egység/ Robotizált sebességváltó.
Boiler	Kiegészítő fűtőberendezés.
	Szivargyújtó/ Segédberendezések csatlakozója.
12V	Segédberendezések csatlakozója.
	Első légkondicionáló.

AKKUMULÁTOR: hibaelhárítás (1/2)

A szikra megelőzése érdekében

– Ellenőrizze, hogy az összes fogyasztó (mennyezetlámpa stb.) ki legyen kapcsolva, mielőtt leköti vagy visszaköti az akkumulátort;
– az akkumulátor töltésekor kapcsolja ki a töltőt, mielőtt a kábelsarut leveszi vagy felteszi;
– ne tegyen fém tárgyakat az akkumulátorra, nehogy rövidzárlat keletkezzen a pólusok között;
– a motor leállítása után várjon legalább egy percet, mielőtt lekötné az akkumulátort;
– ügyeljen arra, hogy az akkumulátor beszerelése után az akkumulátor sarkait jól kösse vissza.

Némely akkumulátor különbözhet a többitől a töltési időt tekintve, kérje a márkaszerviz tanácsát.

Vigyázzon, hogy ne keletkezzen szikra, amely robbanást okozhat, és a töltést jól szellőző helyen végezze. Súlyos sérülések is előfordulhatnak.

A töltő csatlakoztatása

A töltőberendezés legyen kompatibilis egy 12 voltos névleges feszültségű akkumulátorral.

A kábelsarukat soha ne járó motornál vegye le. **Az akkumulátor töltésekor tartsa be a töltőberendezés használati utasításában foglaltakat.**

Ha több kiegészítő berendezést szereltet fel gépkocsijára, azokat mindig úgy kapcsoltassa be az elektromos rendszerbe, hogy csak a **gyújtáskapcsoló bekapcsolt állásában** kapjanak áramot.

Legyen nagyon óvatos, ha az akkumulátorhoz nyúl, mert abban kénsav található, amely veszélyes a szemre és a bőrre. Ha mégis sav kerül a bőrre vagy a szembe, öblítse le bő vízzel. Szükség esetén forduljon orvoshoz.

Robbanásveszély miatt ne közelítsen nyílt lánggal vagy gyúlékony anyaggal az akkumulátorhoz, és kerülje a szikraképződést.

A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.

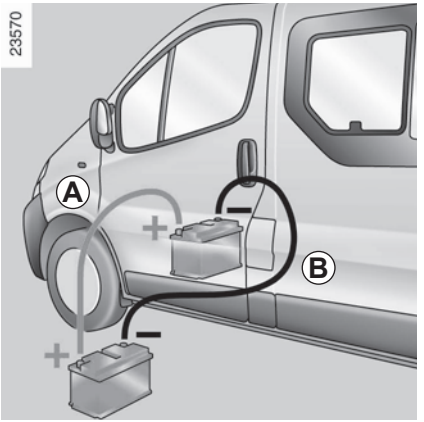
Indítás idegen gépkocsi akkumulátoráról

Az indításhoz, ha másik gépjármű akkumulátorát kell használnia, szerezzen be alkalmas (nagy keresztmetszetű) elektromos kábeleket a márkaképviseletnél. Amennyiben indítókábellel már rendelkezik, ellenőrizze azok állapotát.

Mindkét akkumulátor névleges feszültsége egyformán 12 V legyen. Annak az akkumulátornak a kapacitása (amperóra, Ah), amelyről az áramot veszi, legalább ugyanakkora legyen, mint a lemerült akkumulátoré.

Ügyeljen arra, hogy a két gépkocsi karosszériája között ne legyen érintkezés (ez esetben ugyanis a pozitív pólusok összekapcsolásakor rövidzárlat keletkezhet). Kapcsolja ki a gyújtást a saját autóján.

Indítsa be az áramot szolgáltató gépkocsi motorját, és járassa a motort közepes fordulatszámon.



Erősítse a pozitív kábelt ***A*** (+) a lemerült akkumulátor (+) sarkára, majd az áramadó akkumulátor (+) sarkára.

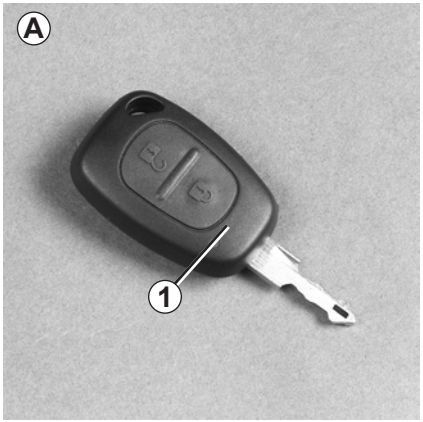
Rögzítse a negatív kábelt ***B*** (–) az áramadó akkumulátor (–) sarkára, majd a lemerült akkumulátor (–) sarkára.

Indítsa szokásosan a motort. Amikor a motor beindult, szerelje le a kábeleket a felszereléssel ellentétes sorrendben.

Vigyázzon arra, hogy a kábelek között ***A*** és ***B*** ne legyen érintkezés, és hogy a pozitív kábel ***A*** ne érintkezzen az áramadó gépkocsi fém részeivel.

Sérülésveszély és/vagy a gépkocsi károsodásának veszélye.

RÁDIÓFREKVENCIÁS TÁVIRÁNYÍTÓ: elemek (1/2)



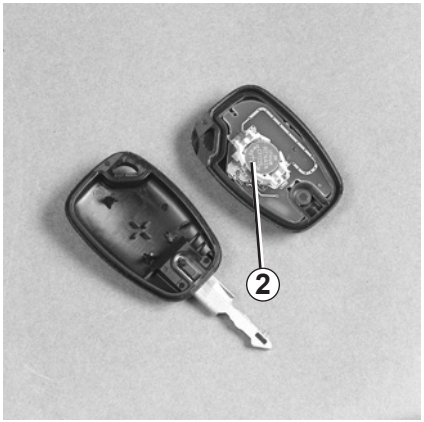
Ajtózárás *A*

Elemcsere

Pattintsa le a távirányító fedelét ***1*** (egy pénzérme segítségével).

Az elemek megvásárolhatók a márkakereskedésekben, élettartamuk körülbelül két év.

Ügyeljen hogy az elem tiszta legyen: fennáll a rossz elektromos érintkezés lehetősége.



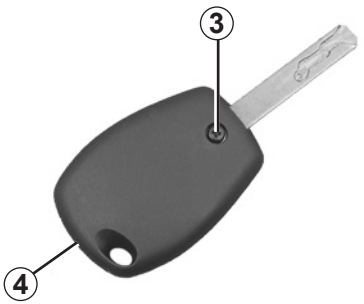
Cserélje ki az elemet ***2***, figyelembe véve a fedélen jelzett polaritást.

Megjegyzés: amikor az elemet cseréli, ne érjen a kulcs fedele alatt levő áramkörhöz.

A felszerelés során ellenőrizze, hogy a fedél megfelelően be legyen pattintva.

A használt elemekkel ne szennyezze a környezetet, hanem adja le egy használt elemek begyűjtésével foglalkozó szervezetnek.

26314 (B)



Ajtózárás *B*

Elemcsere

Csavarja ki a csavart ***3***, nyissa ki a dobozt a nyílásnál ***4*** egy pénzdarab segítségével, és cserélje ki az elemet ***5*** figyelembe véve a fedél alján jelzett modellt és a polaritást.

Az elemek megvásárolhatók a márkakereskedésekben, élettartamuk körülbelül két év.

Ügyeljen hogy az elem tiszta legyen: fennáll a rossz elektromos érintkezés lehetősége.

26315

Megjegyzés: Amikor az elemet cseréli, ne érjen a kulcs fedele alatt levő áramkörhöz.

Az összeszerelés során ellenőrizze, hogy a burkolat megfelelően beakadte és a csavar megfelelően meg van-e húzva.

26913

A használt elemekkel ne szennyezze a környezetet, hanem adja le egy használt elemek begyűjtésével foglalkozó szervezetnek.

Az autórádió helye *1*

Vegye le a fedelet, amely a rádió helyét fedi ***1***. A csatlakozások: antenna, + táplálás és – , hangszórókábelek mögötte találhatóak.

Hangszórók

Fordítsa el a rácsokat ***2*** (a műszerfal felső részén vannak), hogy hozzáférjen a hangszóró vezetékeihez.

A működésével kapcsolatosan tájékozódjon az útmutató segítségével, melyet tanácsos a fedélzeti tanácsadóval együtt gondosan megőrizni.

– Minden esetben pontosan tartsa be a gyártó által mellékelt útmutató utasításait.

– Az, hogy a márkakereskedésekben kapható tartóelemek és kábelek közül Önnek mire van szüksége, gépkocsijának felszereltségi fokától és autórádiója típusától függ.

  Forduljon bizalommal tanácsért márkaszervizhez.

– A jármű elektromos hálózatán való mindenféle beavatkozást csak a márkaszerviz munkatársa végezhet, mert egy rossz csatlakoztatás az elektromos rendszer meghibásodását vagy másik csatlakoztatott elektromos eszköz meghibásodását okozhatja.

Elektromos vagy elektronikus berendezés felszerelése előtt (különösen adó/vevő készülékek esetén: frekvenciatartomány, teljesítményszint, antenna helyzete stb.) győződjön meg arról, hogy ezek a készülékek kompatibilisek gépjárművével.

Ehhez kérjen segítséget márkaszerviztől.

Emitter készülékek használata/vevőegységek (telefonok, CB rádiók stb.)

A beépített antennával ellátott telefonok és CB rádiók interferenciát okozhatnak a többi, eredetileg felszerelt elektromos készülékkel. Ajánlatos ezért ezekhez a készülékekhez külső antennát használni.

Felhívjuk a figyelmét arra, hogy tartsa be az ilyen berendezések használatával kapcsolatos helyi előírásokat.

Kiegészítő berendezések utólagos felszerelése

Amennyiben a kiegészítő berendezéseket Ön kívánja beszerelni, forduljon tanácsért márkaszervizhez.

A jármű kifogástalan működése és mindenfajta biztonsági kockázat elkerülése érdekében azt tanácsoljuk, hogy csak a gyártó által kifejlesztett berendezéseket használjon, amelyek az Ön járművéhez valók és minőségüket a gyártó garantálja.

Amennyiben lopásgátló rudat használ, azt kizárólag a fékpedálra szerelje fel.

Elektromos és elektronikus berendezések

– A csatlakoztatott berendezések teljesítménye legfeljebb 120 W lehet.

Tűzveszély.

– a jármű elektromos rendszerében bármilyen beavatkozást csak a márkaszerviz munkatársa végezhet, mert egy rossz csatlakoztatás az elektromos rendszer meghibásodását és/vagy a csatlakoztatott elektromos eszközök meghibásodását okozhatja.

– elektromos berendezés utólagos beszerelése esetén ellenőrizze, hogy az eszközt védi-e biztosíték. Határozza meg a szükséges biztosíték értékét és helyét.

VONTATÁS: autómentés (1/2)

A kormányzár legyen nyitva; a gyújtáskapcsoló legyen „M” állásban (gyújtás), lehetővé téve a jelzőberendezések működtetését (féklámpa és elakadásjelzőlámpa stb.). Éjszakai vontatáskor a gépkocsi legyen kivilágítva.

Az esetleges vontatmányt távolítsa el.

Feltétlenül tartsa be az adott ország vontatásra vonatkozó előírásait, és ne lépje túl a gépkocsija számára megengedett vontatási tömeget.

Forduljon márkaszervizhez.

Kizárólagosan a következők használatával vontasson:

Hátulról:
- **vonóhorog nélküli járművek esetén a vontatási pont *1*;**
- **vonóhoroggal rendelkező gépkocsik esetén a vonószemet *3*** (a szerszámtartóban található) **és a vontatási pontot *4* igénybe véve.**

Elölről:
- **Elölről a vonószemet *3*** (a szerszámtartóban található) **és a vontatási pontot *5* igénybe véve.**

Soha ne használja a féltengelyeket és a tengelyeket vontatásra.

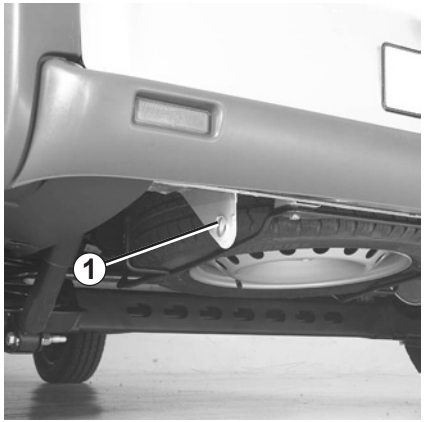
A vonószemek kizárólag vízszintes vontatásra alkalmasak, segítségükkel soha ne kísérelje meg - akár közvetlenül, akár közvetve - a gépkocsi felemelését.

– Merev vonórudat használjon. Kötél vagy kábel használata esetén (amikor ez megengedett), szükséges, hogy a vontatott jármű fékezhető legyen.

– Nem lehet vontatni olyan járművet, amelynek az úton való haladási képessége megváltozott.

– Tilos olyan gyorsításokat és fékezéseket végezni, amelyek a járművet károsíthatják.

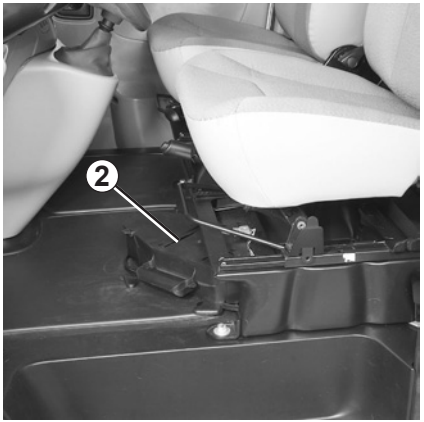
– Vontatáskor nem tanácsos **25 km/h** sebességnél gyorsabban haladni.



Hátsó vontatási pont *1*
(Vonóhorog nélküli jármű)

A vontatás alatt ne vegye ki a kulcsot a gyújtáskapcsolóból.

Leállított motor esetén a kormányszervo és a fékszervo nem működik.



Hozzáférés a vonószemhez *3*

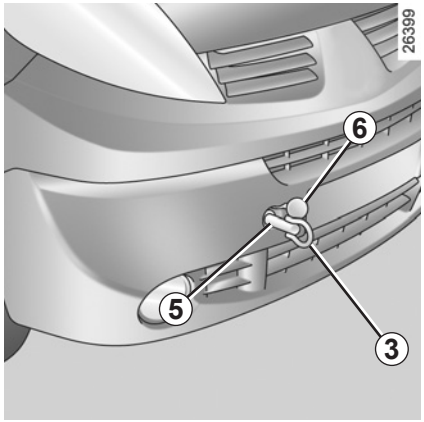
A szerszámkészletben van ***2***: fordítsa el a dobozt annyira, hogy kijöjjön a helyéről.

A szerszámok visszahelyezésekor az eredeti helyzetben tegye őket a helyükre ***2***, és tegye a szerszámkészletet az ülés alá. Soha ne hagyja a szerszámokat rendezetlenül a gépjárműben, mivel ezek fékezéskor elszabadulhatnak.

Hátsó vontatási pont *4*

(Vonóhoroggal felszerelt jármű)

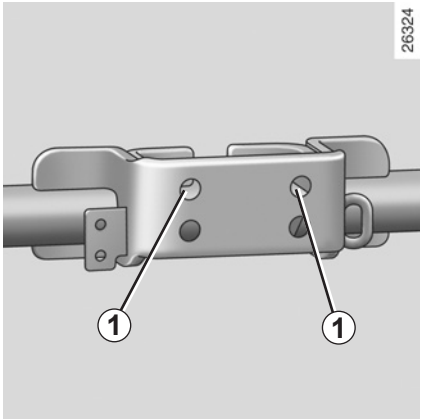
Csavarja be a vonószemet *3* teljesen: először kézzel ütközésig, majd a szerszámkészletben ***2*** levő kerékcsavarkulccsal húzza meg.



Az első vontatási pont elérése *5*

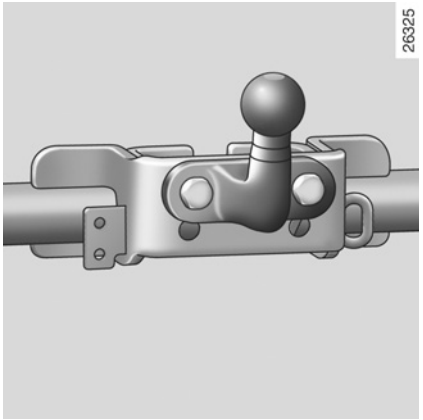
Akassza ki a burkolatot ***6***, beillesztve egy lapos végű szerszámot a burkolat alá.

Csavarja be a vonószemet *3* teljesen: először kézzel ütközésig, majd a szerszámkészletben ***2*** levő kerékcsavarkulccsal húzza meg.



A vonófej felszerelése

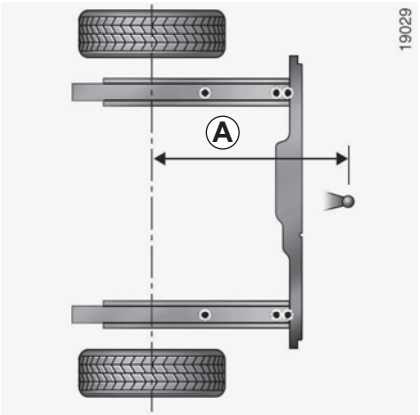
Csavarozza a vonófejet a két rögzítőnyíláshoz ***1***.

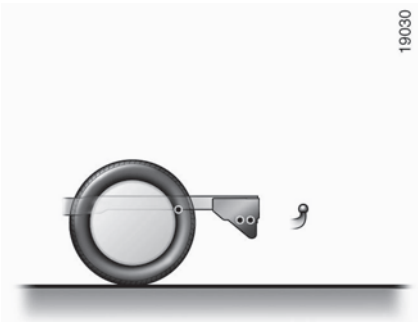


A vontatási pont megengedett függőleges terhelését, fékezett és fékezetlen vontatmány megengedett maximális tömegét lásd a 6. fejezet „Tömegadatok” című részében.

A tetőrúd felszereléséről és a használat feltételeiről a gyártó szerelési utasításában olvashat bővebben.

Tanácsos ezt az útmutatót is a kocsi papírjaival együtt tartani.

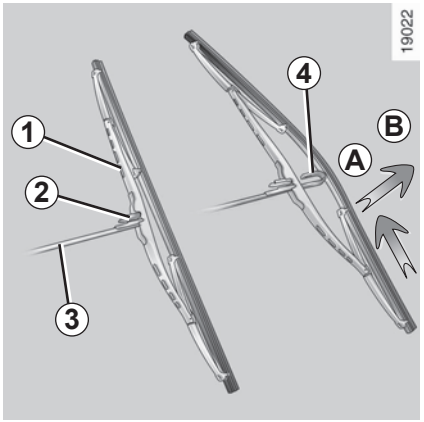




Vonóhorog felszerelése

A: 933 mm

ABLAKTÖRLŐ LAPÁTOK



Az első ablaktörlő lapátok cseréje

– Emelje fel az ablaktörlőkart ***3***.
– Fordítsa a lapátot vízszintes állásba ***1***.
– Nyomja meg a nyelvet ***2***, és a lapátot lefelé csúsztatva akassza ki az ablaktörlő karjának horogját ***4***.
– Emelje fel a lapátot (***A***), majd vegye ki (***B***).

Visszahelyezés

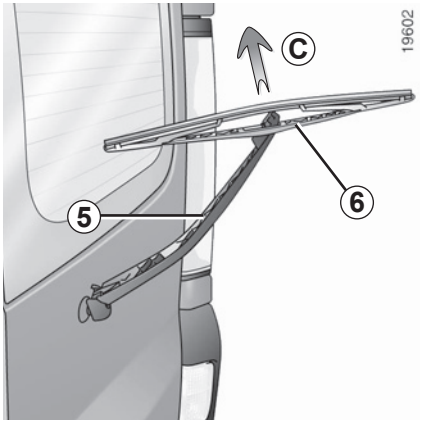
Az ablaktörlő lapátok felszerelésekor a fent leírtakkal ellenkező sorrendben járjon el. Ügyeljen arra, hogy a lapát jól rögzüljön a helyén.

Ügyeljen az ablaktörlő lapátok állapotára. Élettartamuk Öntől függ:

– tisztítsa meg rendszeresen az ablaktörlő lapátokat, az első és hátsó szélvédőket szappanos vízzel;
– ha a szélvédők szárazak, ne működtesse az ablaktörlő lapátokat;
– ha a gépjármű hosszabb időn át használaton kívül van, az ablaktörlő lapátokat hajtsa fel a szélvédőkről.

– Fagy esetén győződjön meg róla, hogy az ablaktörlő lapátok nem fagytak–e rá az ablakra (az ablaktörlő motorja túlmelegedhet).
– Ellenőrizze az ablaktörlő lapátok állapotát.
Ha már nem törölnek tökéletesen, cserélje ki őket. A csere általában évente szükséges.

A lapát cseréje során, ha azt már eltávolította, ügyeljen, hogy a kar ne essen vissza az ablakra, mert betörhet.



A hátsó ablaktörlő lapát

– Emelje fel az ablaktörlőkart ***5***.
– Fordítsa el a lapátot ***6***, amíg ellenállást nem érez.
– Akassza ki a lapátot maga felé húzva (***C*** mozdulat).

A lapát visszahelyezése

Végezze el fordított sorrendben a leszerelés műveleteit. Ellenőrizze, hogy a lapát megfelelő a helyére került-e.

MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (1/4)

Az alábbi tanácsok segítségével átmenetileg gyorsan el tudja hárítani az esetlegesen előforduló hibákat. Biztonsági okokból azonban azt javasoljuk, hogy ezután minél előbb keresse fel a legközelebbi márkaszervizt.

A motort indítja.	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
A visszajelzőlámpák halványan vagy nem világítanak, az indítómotor nem működik.	Az akkumulátorsaru laza, le van kötve vagy oxidált.	Forduljon márkaszervizhez.
	Lemerült akkumulátor.	Csatlakoztasson külső akkumulátort a lemerültre. Tájékozódjon az 5. fejezet „Akkumulátor: hibaelhárítás” című részében, vagy cserélje ki az akkumulátort szükség esetén. Ne tolja az autót bekapcsolt kormányzárral.
A motor nem indul.	Nem teljesülnek az indítás feltételei.	Olvassa el a 2. fejezetben „A motor elindítása és leállítása” című részt.
A kormányzár zárva marad.	Rögzült kormány.	A nyitáshoz mozgassa meg a kulcsot és a kormánykereket (tájékozódjon a 2. fejezet „Gyújtáskapcsoló” című részében).

MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (2/4)

Menet közben	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
Rezgések.	Rosszul felfújt gumik, rosszul kiegyensúlyozott vagy hibás gumik.	Ellenőrizze a levegőnyomást, ha nem ez a probléma, ellenőriztesse márkaszervizben az állapotukat.
A hűtőfolyadék tartályában a folyadék bugyog.	Mechanikus hiba: a hengerfejtömítés meghibásodott.	Állítsa le a motort. Forduljon márkaszervizhez.
Füst a motorházból.	Rövidzárlat vagy szivárog a hűtőfolyadék.	Álljon meg, kapcsolja ki a gyújtást, távolodjon el a gépjárműtől, és forduljon márkaszervizhez.
Az olajnyomást ellenőrző lámpa kigyullad:		
kanyarban vagy fékezéskor	Az olajszint túl alacsony.	Adjon hozzá motorolajat (tájékozódjon a 4. fejezet „Motorolajszint, pótlás és feltöltés” című részében).
későn alszik el, vagy gyorsításkor égve marad.	Az olajnyomás nem megfelelő.	Álljon meg, forduljon márkaszervizhez.
Fehér füst a kipufogóból.	Ez nem feltétlenül jelent rendellenességet, a füstöt a részecskeszűrő regenerálása is előidézheti.	Lásd a 2. fejezet „Részecskeszűrővel felszerelt dízel változatok különlegességei” című részében.

MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (3/4)

Menet közben	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
A kormány felkeményedik.	A szervó túlmelegszik.	Forduljon a márkaképviselethez.
A motor túlságosan melegszik. A hűtőfolyadék hőmérsékletére figyelmeztető lámpa és a STOP visszajelzőlámpa kigyullad.	A hűtőventilátor nem működik.	Álljon meg a gépjárművel, állítsa le a motort, forduljon márkaszervizhez.
	Hűtőfolyadék szivárgása.	Ellenőrizze a hűtőfolyadék tartályát: legyen benne folyadék. Ha nincs benne, sürgősen forduljon a legközelebbi márkaszervizéhez.

Radiátor: a hűtőfolyadék hiánya esetén fontos, hogy ne töltsön utána hideg folyadékkal, ha a motor forró. Minden, a hűtőrendszeren végzett olyan javítás után, amelynek során - akár csak részben is - le kellett engedni a hűtőfolyadékot, a hűtőrendszert megfelelő mennyiségű és típusú új hűtőfolyadékkal kell feltölteni. Emlékeztetjük arra, hogy feltétlenül a márkaszerviz előírásainak megfelelő anyagot használjon!

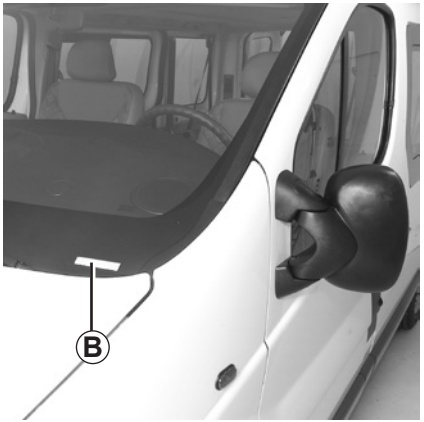
MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (4/4)

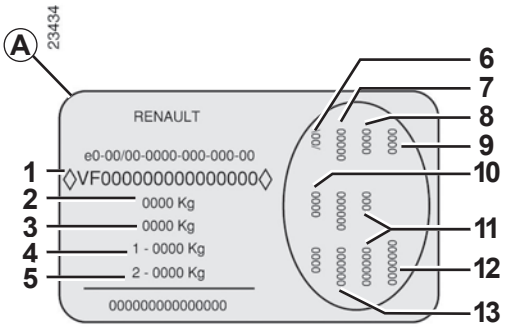
Elektromos segédberendezések	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
Az ablaktörlő nem működik.	Az ablaktörlő-lapátok letapadtak.	Az ablaktörlő használata előtt szabadítsa ki a lapátot.
	Hibás áramkör.	Forduljon a márkaképviselethez.
Az ablaktörlő nem áll meg.	Az elektromos kapcsolók hibásak.	Forduljon a márkaképviselethez.
Az irányjelző túl gyorsan villog.	Kiégett az egyik izzó.	Lásd az 5. fejezet „Első fényszórók: halogén izzók cseréje” vagy „Hátsó lámpák: izzócsere” című részeiben.
Az irányjelzők nem működnek.	Hibás áramkör.	Forduljon a márkaképviselethez.
A fényszórók nem gyulladnak ki vagy nem alszanak ki.	Hibás áramkör vagy kapcsoló.	Forduljon a márkaképviselethez.
Páraképződés tapasztalható a fényszórókban.	A páraképződés természetes jelenség, a hőmérsékletingadozás következménye. Ebben az esetben a világítás használata során a párásodás rövidesen megszűnik.	

6. fejezet: Műszaki adatok

Gépjármű azonosító tábla 6.2
Motor azonosító tábla 6.3
Méretek 6.4
Tömegadatok. 6.10
Motoradatok. 6.12
Cserealkatrészek és javítás. 6.13
Karbantartások igazolása 6.14
Átrozsdásodás ellenőrzése 6.20

GÉPJÁRMŰ AZONOSÍTÓ TÁBLA





A gyártmánytáblán (jobb oldali rész) található adatokat mindig adja meg levelezésében vagy megrendelésében.

Gyártmánytábla *A*

1 A jármű típuskódja és sorozatszáma. **Ezt az információt a jelölés *B*** tartalmazza (típustól függően).

2 Megengedett maximális tömeg.

3 A járműszerelvény megengedett legnagyobb össztömege: a jármű terheléssel és vontatmánnyal.

4 Megengedett maximális terhelés az első tengelyen.

5 Megengedett maximális terhelés a hátsó tengelyen.

6 A jármű műszaki adatai.

7 Fényezés kódja.

8 Felszereltségi szint.

9 A jármű típusa.

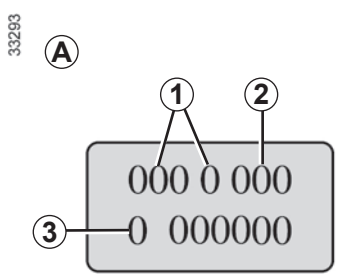
10 Kárpitkód.

11 Kiegészítő választható felszerelések.

12 Gyártási szám.

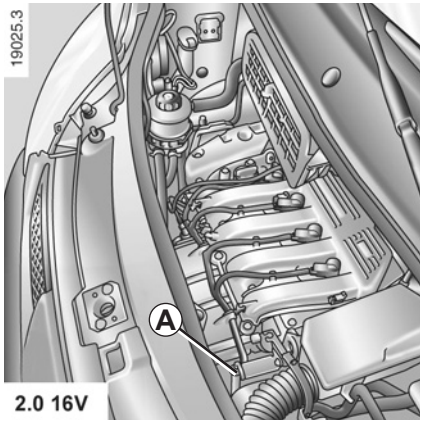
13 Belső harmónia kódja.

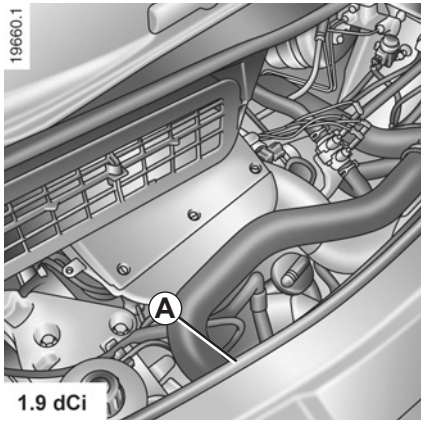
MOTOR AZONOSÍTÓ TÁBLA

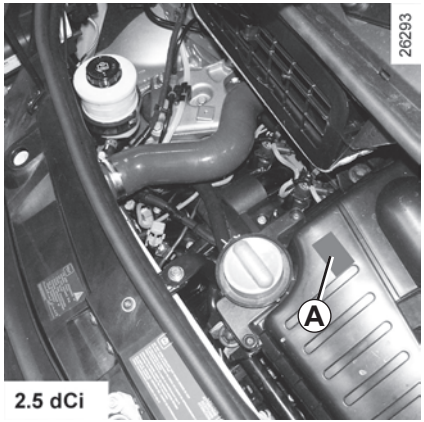


Minden levelében vagy megrendelésében tüntesse fel a motorazonosító táblán vagy címkén ***A*** lévő adatokat.

A motor azonosítása
1 Motor típusa
2 Motor jelzőszáma
3 A motor gyártási száma

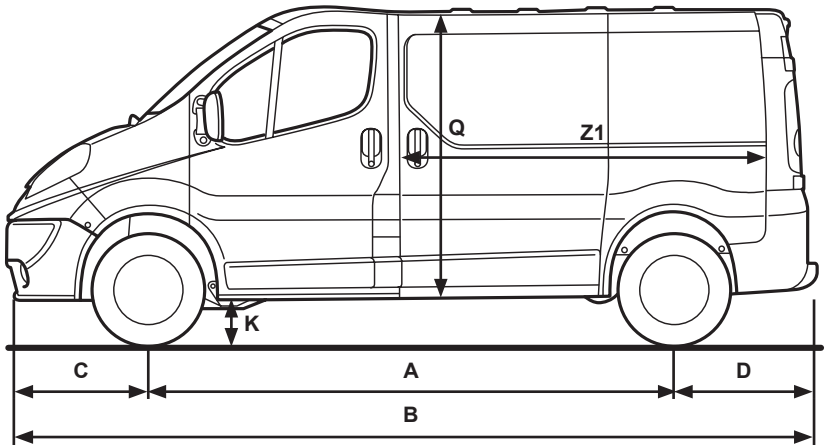


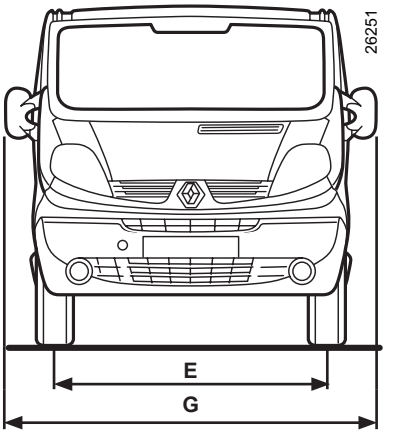


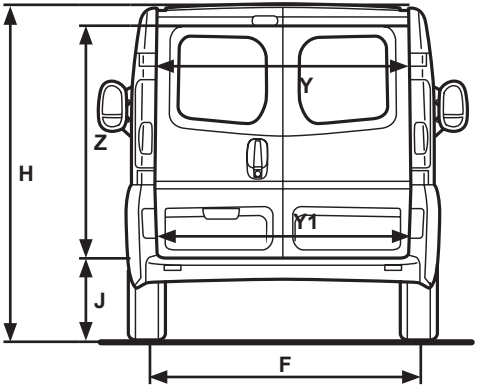


MÉRETEK (méterben)

Választható felszerelések nélküli alaptípusok







MÉRETEK (méterben)

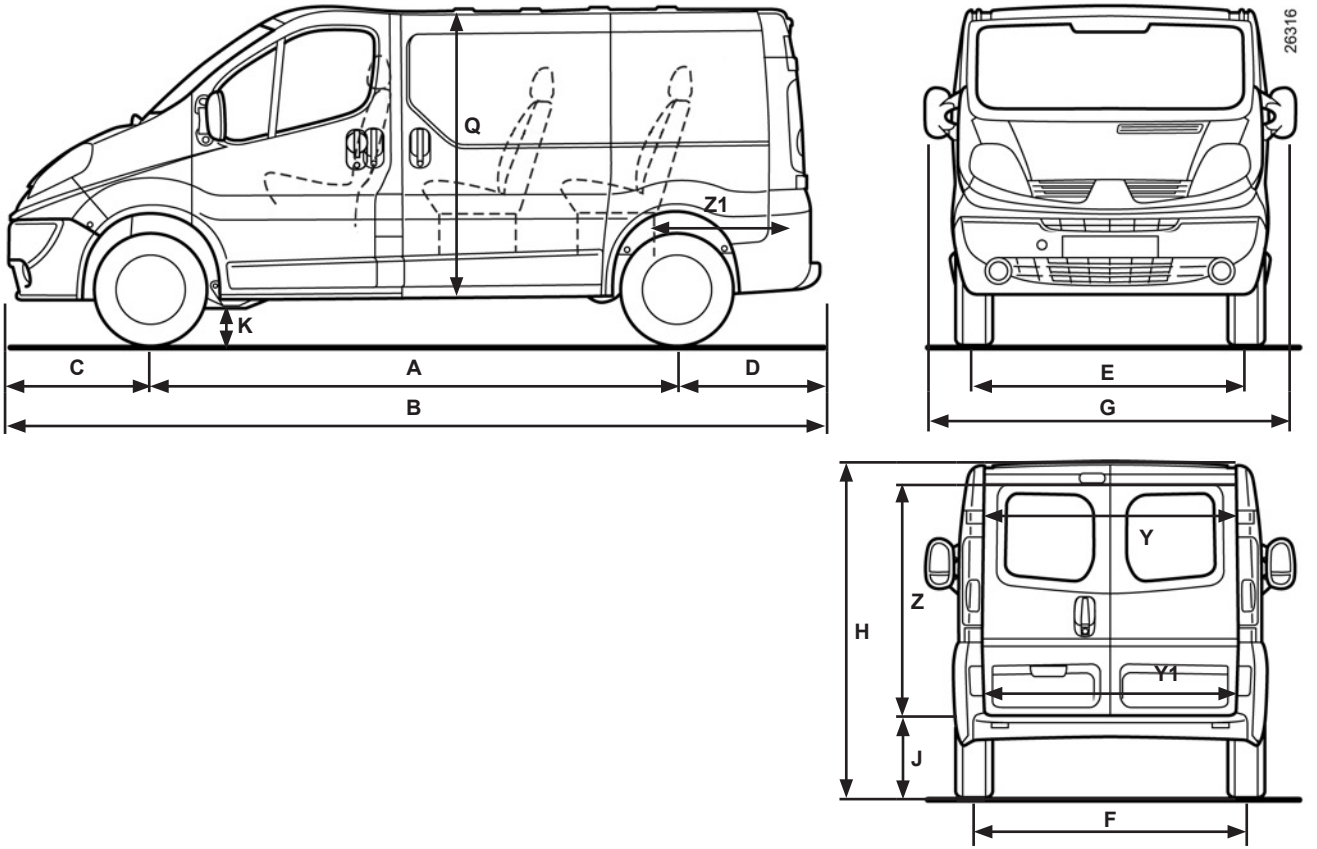
Gyári, utólagos átalakítások nélküli gépkocsiméretek

FURGON	Standard karosszéria		Hosszú karosszéria	
	Megemelt furgon	Standard furgon	Standard furgon	Megemelt furgon
A	3,098		3,498	
B	4,782		5,182	
C	0,833			
D	0,851			
E	1,615			
F	1,630			
G	2,232			
H (1)	1,955 → 2,477			
J(1)	0,523 → 0,545			
K (2)	0,145 → 0,160			
Q	1,913	1,387		1,913
Y	1,167	1,370		1,167
Y1	1,390			
Z	1,818	1,335		1,818
Z1	2,400		2,800	

(1) Terhelés nélkül

(2) Terhelt állapotban

MÉRETEK (méterben)



MÉRETEK (méterben)

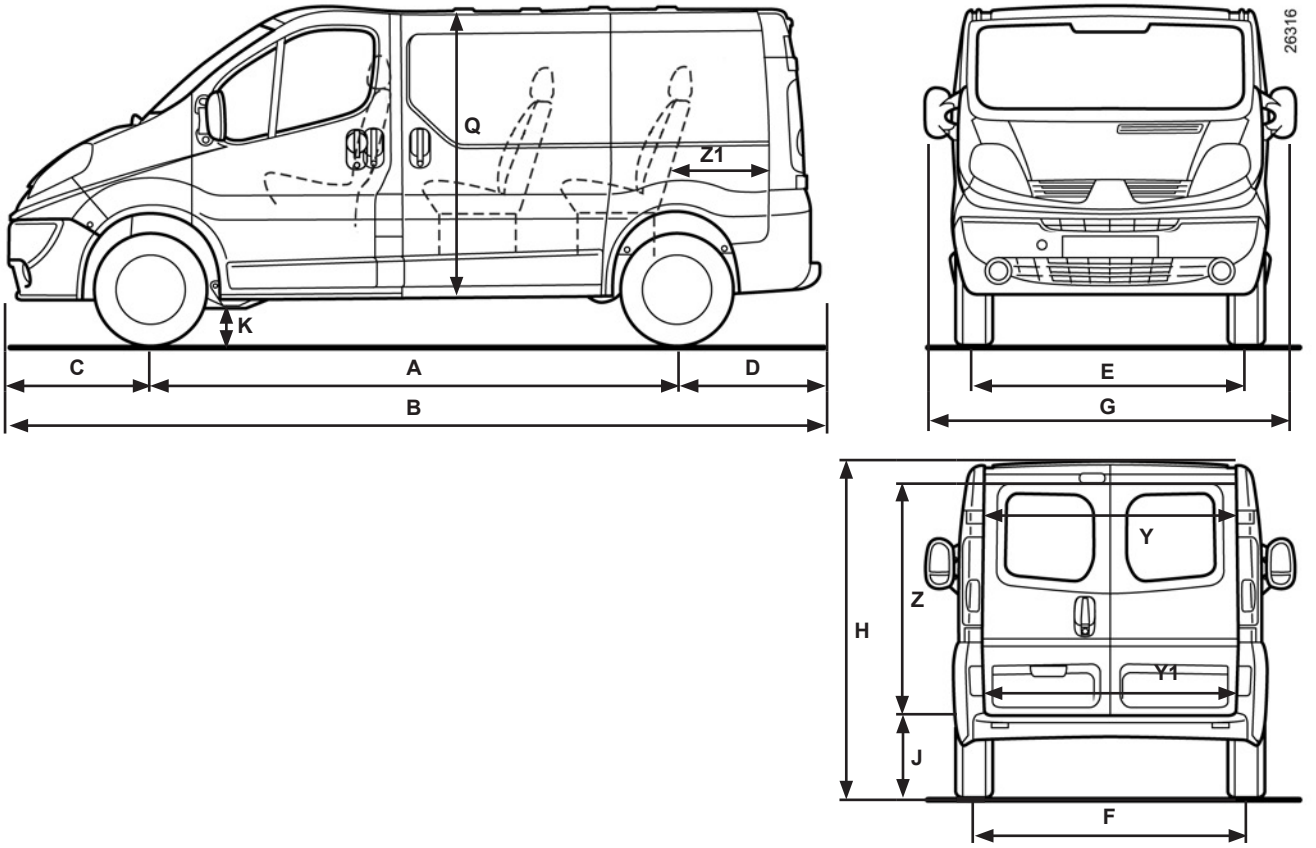
Gyári, utólagos átalakítások nélküli gépkocsiméretek

KOMBI	Standard karosszéria				Hosszú karosszéria			
	Standard kombi		Megemelt kombi		Standard kombi		Megemelt kombi	
	Utasüléssel a 3. sorban	Utasülés nélkül a 3. sorban	Utasüléssel a 3. sorban	Utasülés nélkül a 3. sorban	Utasüléssel a 3. sorban	Utasülés nélkül a 3. sorban	Utasüléssel a 3. sorban	Utasülés nélkül a 3. sorban
A	3,098				3,498			
B	4,782				5,182			
C	0,833							
D	0,851							
E	1,615							
F	1,630							
G	2,232							
H (1)	1,942 → 1,968							
J(1)	0,525 → 0,558							
K (2)	0,141 → 0,175							
Q	1,369							
Y	1,370							
Y1	1,390							
Z	1,306							
Z1	0,449	1,253	0,449	1,253	0,849	1,653	0,849	1,653

(1) Terhelés nélkül

(2) Terhelt állapotban

MÉRETEK (méterben)



MÉRETEK (méterben)

Gyári, utólagos átalakítások nélküli gépkocsiméretek

BUSZ	Standard karosszéria	Hosszú karosszéria
A	3,098	3,498
B	4,782	5,182
C	0,833	
D	0,851	
E	1,615	
F	1,630	
G	1,904	
H (1)	1,947 → 1,961	1,908 → 1,960
J(1)	0,538 → 0,557	0,548 → 0,554
K (2)	0,151 → 0,173	0,150 → 0,187
Q	1,317	
Y	1,370	
Y1	1,390	
Z	1,306	
Z1	0,449	0,849

(1) Terhelés nélkül

(2) Terhelt állapotban

TÖMEGADATOK (kg): a forgalomba hozó országtól függően

A megadott tömegek a külön felszerelés nélküli alaptípusokra vonatkoznak: a gépkocsi felszereléseitől függően változhatnak. Forduljon a márkaképviselethez.

FURGON változatok (forgalomba hozó országtól függően)	
Megengedett maximális tömeg Járműszerelvény össztömege	A gyártmánytáblán megadott tömegek (tájékozódjon a 6. fejezet «Azonosítótáblák» című részében)
Fékezett vontatmány tömege*	számítás alapján: **járműszerelvény össztömege - megengedett maximális tömeg**
Fék nélküli vontatmány tömege*	750
A vonóhorog megengedett függőleges terhelése*	80
Megengedett tetőterhelés	-

*** Vontatható tömeg: lakókocsi, hajó stb. vontatása**

Ha a járműszerelvény megengedett legnagyobb össztömege (MTR) és a megengedett legnagyobb tömeg (MMAC) különbsége nulla, a vontatás tilos.

– Fontos, hogy a vontatható tömeg tekintetében figyelembe vegye a helyi hatóságok rendelkezéseit, és különösen a közlekedési szabályokat. Ha utánfutó vontatására kívánja alkalmassá tenni gépkocsiját, feltétlenül márkaszervizzel végeztesse az átalakítást.
– Vontatás során **a járműszerelvény megengedett legnagyobb össztömegét (gépjármű + vontatmány) soha nem szabad túllépni**. Kivételt képez:
  – a hátsó tengely megengedett maximális terhelésének legfeljebb 15 %-kal történő túllépése,
  – a megengedett maximális tömeg (MMAC) maximum 10%–kal vagy 100 kg–mal történő túllépése (amelyik feltétel előbb teljesül).

  Mindkét esetben a mozgó szerelvény maximális sebessége nem lehet több, mint 80 km/h (furgon változatok) vagy 100 km/h (break változatok) a gumiabroncsok nyomását 0,2 barral (3 PSI) kell növelni.
– Mivel a motor teljesítménye és emelkedőn elért teljesítménye a tengerszint feletti magasság növekedésével arányosan csökken, azt tanácsoljuk, hogy a maximális terhelést 1 000 méteren 10%-kal, majd 1 000 méterenként további 10%-kal csökkentse.

TÖMEGADATOK (kg): a forgalomba hozó országtól függően

A megadott tömegek a külön felszerelés nélküli alaptípusokra vonatkoznak: a gépkocsi felszereléseitől függően változhatnak. Forduljon a márkaképviselethez.

KOMBI változatok (forgalomba hozó országtól függően)	
Megengedett maximális tömeg Járműszerelvény össztömege	A gyártmánytáblán megadott tömegek (tájékozódjon a 6. fejezet «Azonosítótáblák» című részében)
Fékezett vontatmány tömege*	számítás alapján: **járműszerelvény össztömege - megengedett maximális tömeg**
Fék nélküli vontatmány tömege*	750
A vonóhorog megengedett függőleges terhelése*	80
Megengedett tetőterhelés	-

*** Vontatható tömeg: lakókocsi, hajó stb. vontatása**

Ha a járműszerelvény megengedett legnagyobb össztömege (MTR) és a megengedett legnagyobb tömeg (MMAC) különbsége nulla, a vontatás tilos.

– Fontos, hogy a vontatható tömeg tekintetében figyelembe vegye a helyi hatóságok rendelkezéseit, és különösen a közlekedési szabályokat. Ha utánfutó vontatására kívánja alkalmassá tenni gépkocsiját, feltétlenül márkaszervizzel végeztesse az átalakítást.
– Vontatás során **a járműszerelvény megengedett legnagyobb össztömegét (gépjármű + vontatmány) soha nem szabad túllépni**. Kivételt képez:
  – a hátsó tengely megengedett maximális terhelésének legfeljebb 15 %-kal történő túllépése,
  – a megengedett maximális tömeg (MMAC) maximum 10%–kal vagy 100 kg–mal történő túllépése (amelyik feltétel előbb teljesül).

  Mindkét esetben a mozgó szerelvény maximális sebessége nem lehet több, mint 80 km/h (furgon változatok) vagy 100 km/h (break változatok) a gumiabroncsok nyomását 0,2 barral (3 PSI) kell növelni.
– Mivel a motor teljesítménye és emelkedőn elért teljesítménye a tengerszint feletti magasság növekedésével arányosan csökken, azt tanácsoljuk, hogy a maximális terhelést 1 000 méteren 10%-kal, majd 1 000 méterenként további 10%-kal csökkentse.

Teheráthelyezés

Ha nem érik el a jármű Maximális Engedélyezett Rakodó Tömegét, maximum 80 kg-ot át lehet helyezni a fékezett vontatmányra, amennyiben ez nem haladja meg a jármű Maximális Gördülő Tömegét.

A MOTOR JELLEMZŐI

Változatok	2.0 16V	1.9 dCi	2.0 dCi 16V	2.5 dCi
Motortípus (a motor azonosítótáblája szerint)	F4R	F9Q	M9R	G9U
Lökettérfogat (cm^3)	1998	1870	1998	2464
Üzemanyagtípus **Oktánszám**	Kizárólag ólommentes benzint használjon, amelynek az oktánszáma az üzemanyagbetöltő nyílás fedelén levő címkén van megadva. Szükség esetén átmenetileg használható: – 91–es oktánszámú benzin, ha a címkén 95–ös, 98–as van jelölve; – 87–es oktánszámú benzin, ha a címkén 91–es, 95–ös vagy 98–as van jelölve.	Gázolaj Az üzemanyagbetöltő ajtaján elhelyezett címke tájékoztatja az engedélyezett üzemanyagokról.		
Gyertyák	Kizárólag a gépkocsija motorjához előírt gyertyákat használjon. A gyertyák típusa a motortérben felragasztott címkén látható. Ha nem találja a címkét, forduljon márkaszervizhez. Nem megfelelő gyertyák használata a motor károsodását okozhatja.	–		

CSEREALKATRÉSZEK ÉS JAVÍTÁS

Az eredeti cserealkatrészek nagyon szigorú műszaki előírásoknak felelnek meg, és rendszeresen ellenőrzik azokat. Így azok minősége eléri vagy meghaladja az új autó gyártásakor felhasznált alkatrészekét.

Ha kizárólag gyári cserealkatrészeket használ, biztos lehet benne, hogy gépkocsija eredeti menettulajdonságai és teljesítménye hosszú időn át megmaradnak. A márkaszervizben az eredeti cserealkatrészekkel végzett javításokra a munkalap hátoldalán olvasható garanciális feltételek vonatkoznak.

KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (1/6)

VIN szám: .....

Dátum: Km:	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat □ ..... □ **Átrozsdásodási ellenőrzés:** OK □ Nem OK* □ *Lásd a megfelelő oldalt	**Pecsét**	

Dátum: Km:	Számla számaa:	Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat □ ..... □ **Átrozsdásodási ellenőrzés:** OK □ Nem OK* □ *Lásd a megfelelő oldalt	**Pecsét**	

Dátum: Km:	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat □ ..... □ **Átrozsdásodási ellenőrzés:** OK □ Nem OK* □ *Lásd a megfelelő oldalt	**Pecsét**	

KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (2/6)

VIN szám: .....

Dátum: Km:	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat □ ..... □ **Átrozsdásodási ellenőrzés:** OK □ Nem OK* □ *Lásd a megfelelő oldalt	**Pecsét**	

Dátum: Km:	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat □ ..... □ **Átrozsdásodási ellenőrzés:** OK □ Nem OK* □ *Lásd a megfelelő oldalt	**Pecsét**	

Dátum: Km:	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat □ ..... □ **Átrozsdásodási ellenőrzés:** OK □ Nem OK* □ *Lásd a megfelelő oldalt	**Pecsét**	

KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (3/6)

VIN szám: .....

Dátum: Km:	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat □ ..... □ **Átrozsdásodási ellenőrzés:** OK □ Nem OK* □ *Lásd a megfelelő oldalt	**Pecsét**	

Dátum: Km:	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat □ ..... □ **Átrozsdásodási ellenőrzés:** OK □ Nem OK* □ *Lásd a megfelelő oldalt	**Pecsét**	

Dátum: Km:	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat □ ..... □ **Átrozsdásodási ellenőrzés:** OK □ Nem OK* □ *Lásd a megfelelő oldalt	**Pecsét**	

KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (4/6)

VIN szám: .....

Dátum: Km:	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat □ ..... □ **Átrozsdásodási ellenőrzés:** OK □ Nem OK* □ *Lásd a megfelelő oldalt	**Pecsét**	

Dátum: Km:	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat □ ..... □ **Átrozsdásodási ellenőrzés:** OK □ Nem OK* □ *Lásd a megfelelő oldalt	**Pecsét**	

Dátum: Km:	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat □ ..... □ **Átrozsdásodási ellenőrzés:** OK □ Nem OK* □ *Lásd a megfelelő oldalt	**Pecsét**	

KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (5/6)

VIN szám: .....

Dátum: Km:	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat □ ..... □ **Átrozsdásodási ellenőrzés:** OK □ Nem OK* □ *Lásd a megfelelő oldalt	**Pecsét**	

Dátum: Km:	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat □ ..... □ **Átrozsdásodási ellenőrzés:** OK □ Nem OK* □ *Lásd a megfelelő oldalt	**Pecsét**	

Dátum: Km:	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat □ ..... □ **Átrozsdásodási ellenőrzés:** OK □ Nem OK* □ *Lásd a megfelelő oldalt	**Pecsét**	

KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (6/6)

VIN szám: .....

Dátum: Km:	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat □ ..... □ **Átrozsdásodási ellenőrzés:** OK □ Nem OK* □ *Lásd a megfelelő oldalt	**Pecsét**	

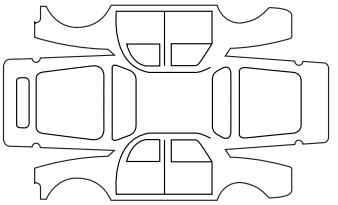
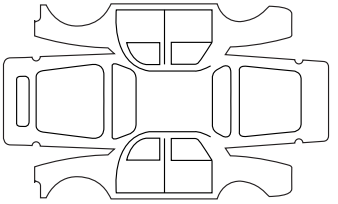
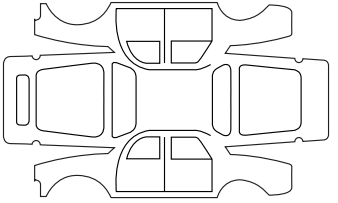
Dátum: Km:	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat □ ..... □ **Átrozsdásodási ellenőrzés:** OK □ Nem OK* □ *Lásd a megfelelő oldalt	**Pecsét**	

Dátum: Km:	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat □ ..... □ **Átrozsdásodási ellenőrzés:** OK □ Nem OK* □ *Lásd a megfelelő oldalt	**Pecsét**	

ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (1/5)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

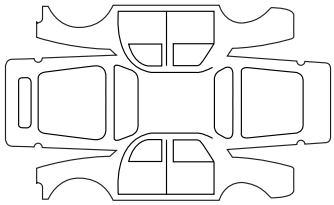
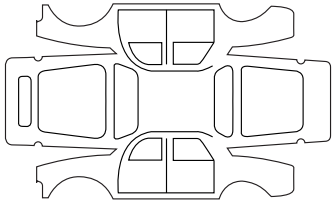
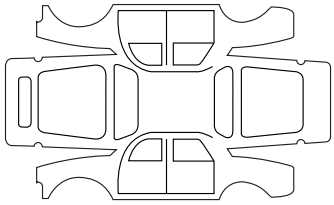
VIN: .....

Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		**Pecsét**
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		**Pecsét**
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		**Pecsét**
A javítás dátuma:		

ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (2/5)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

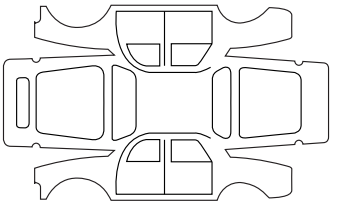
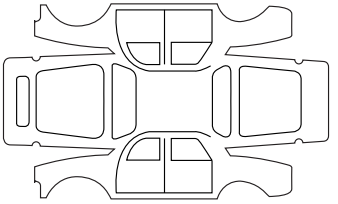
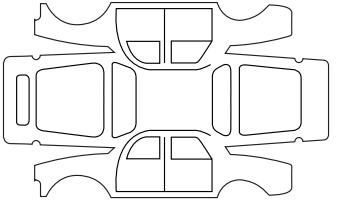
VIN: .....

Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		**Pecsét**
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		**Pecsét**
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		**Pecsét**
A javítás dátuma:		

ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (3/5)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

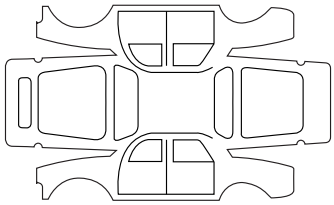
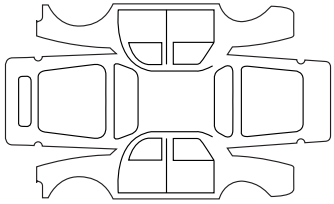
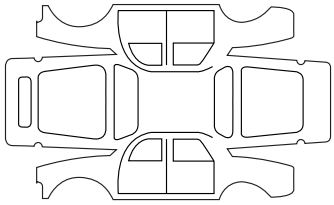
VIN: .....

Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		**Pecsét**
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		**Pecsét**
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		**Pecsét**
A javítás dátuma:		

ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (4/5)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

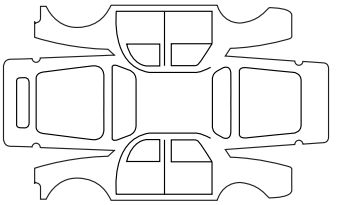
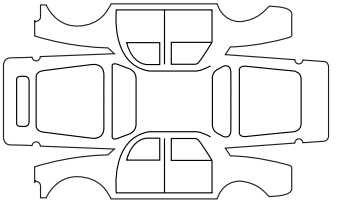
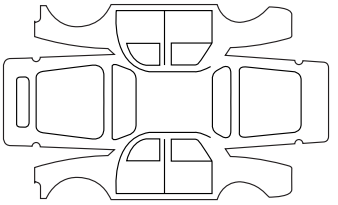
VIN: .....

Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		**Pecsét**
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		**Pecsét**
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		**Pecsét**
A javítás dátuma:		

ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (5/5)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

VIN: .....

Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		**Pecsét**
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		**Pecsét**
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		**Pecsét**
A javítás dátuma:		

BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ (1/4)

A

ablakemelők ..... 3.21 – 3.22
ablakmosó 1.88, 1.90
ablakok ..... 3.21 – 3.22
ablaktörlő / ablakmosó 1.88, 1.90
ablaktörlő lapátok 5.34
ABS 2.12
ajtók ..... 1.11 – 1.12
ajtók bezárása ..... 1.2, 1.4 → 1.9, 1.11, 1.13 → 1.15
ajtók zárása ..... 1.4 → 1.9, 1.11, 1.13 → 1.15
ajtózár távirányítója ..... 1.2, 1.4 – 1.5
akkumulátor 4.13
  hibaelhárítás ..... 5.25 – 5.26
autórádió
  rádióelőkészítés 5.29
azonosító táblák ..... 6.2 – 6.3

B

behatolásgátló
  riasztóberendezés ..... 1.17 – 1.18
bejáratás 2.2
belső kárpitok
  karbantartás ..... 4.16 – 4.17
belső világítás:
  izzócsere ..... 5.20 – 5.21
benzinmotoros változatok különlegességei 2.4
biztonsági övek ..... 1.21, 1.23, 1.25 → 1.29, 1.31 – 1.32
biztonságiöv-feszítők 1.26
biztosítékok ..... 5.22 → 5.24

CS

cserealkatrészek 6.13
csomagok szállítása
  elválasztóháló ..... 3.33 → 3.35
csomagtartó ..... 3.33 → 3.36
csomagtérfedél 3.36

D

defekt ..... 5.2 → 5.9
defektjavító készlet ..... 5.5 → 5.8
dinamikus menetstabilizáló rendszer: ESP 2.13
dísztárcsa 5.3
dízel változatok különlegességei 2.5

E

ellenőrző műszerek ..... 1.66 → 1.72
első biztonsági öv kiegészítő berendezései ..... 1.26 → 1.29
első ülések 1.19
első ülések beállítása 1.19
első utasoldali légzsák kikapcsolása 1.59
emelő ..... 5.2 → 5.4, 5.9
ESP: dinamikus menetstabilizáló rendszer 2.13

F

fedélzeti számítógép ..... 1.71 → 1.79
fejtámlák 1.20
fékfolyadék 4.11
fényezés
  fényezés kódja 6.2
  karbantartás ..... 4.14 – 4.15
fényszórók:
  kiegészítő fényszórók 5.15
fényszórók magasságának elektromos állítása 1.87
figyelmeztető hangjelzés arra az esetre, ha a világítás égve maradt... 1.10
folyadékszintek ..... 4.9 → 4.12
fűtés ..... 3.9 → 3.18

G

gépkocsi azonosítása 6.2
gépkocsi felemelése
  kerékcsere ..... 5.2 → 5.4, 5.9
gumiabroncsok nyomása 0.4

GY

gyermekbiztonsági eszközök ..... 1.33 – 1.34, 1.36 → 1.58
gyermekbiztonsági rendszer ..... 1.33 – 1.34, 1.36 → 1.61
gyermekek ..... 1.33 – 1.34, 1.34
gyermekek biztonsága ..... 1.12, 1.33 – 1.34, 1.36 → 1.61
gyermekek szállítása ..... 1.33 – 1.34, 1.36 → 1.61

BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ (2/4)

gyermekülés ..... 1.33 – 1.34, 1.36 → 1.61
gyermekülések ..... 1.33 – 1.34, 1.36 → 1.58
gyújtáskapcsoló 2.2

H

hamutartók 3.25
hangjelzés 1.69, 1.85
hangkürt és fénykürt 1.91
hangszórók 5.29
  elhelyezkedés 5.29
hasznos tanácsok ..... 2.8 → 2.10, 5.2 → 5.4, 5.9, 5.11 → 5.13
hátramenet
  kapcsolás 2.7
hátsó biztonsági öv kiegészítő berendezései 1.32
hátsó dupla ülés ..... 3.29 → 3.32
hátsó szélvédő
  páramentesítés 3.15
hátsó szélvédő pára- és jégmentesítése 3.15
hőmérsékletszabályozás ..... 3.9 → 3.18
hűtőfolyadék 4.9

I

irányjelző-lámpa 1.91
Isofix ..... 1.36 – 1.37
izzócsere ..... 5.14 → 5.21
izzók
  csere ..... 5.14 → 5.21

J

jégmentesítés
  hátsó ablak 3.15

K

kapcsolók 3.9
karbantartás:
  belső kárpitok ..... 4.16 – 4.17
  karosszéria ..... 4.14 – 4.15
  következő olajcsere esedékessége ..... 6.14 → 6.19
  mechanika ..... 6.14 → 6.19
karbantartás igazolása ..... 6.14 → 6.19
kerekek (biztonság) ..... 5.11 → 5.13
kerékcsavarkulcs ..... 5.2 – 5.3, 5.9
kerékcsere ..... 5.2 → 5.5, 5.9, 5.11 → 5.13
kezelőszervek ..... 1.62 → 1.65
kézifék 2.7
kijelzőegység ..... 1.66 → 1.79
kijelzőegység üzenetei ..... 1.73 → 1.79
kipörgésgátló: ASR ..... 2.13 – 2.14
kormánykerék
  beállítás 1.82
kormányszervo-szivattyú 4.10
korrózióvédelem ..... 4.14 – 4.15
korrózióvédelmi ellenőrzés ..... 6.20 → 6.24
könyöktámasz 1.19
környezetvédelem 2.11
  tanácsok ..... 2.8 → 2.10
környezetvédelmi tanácsok ..... 2.8 → 2.10
központi ajtózár távirányítója
  elemek ..... 5.27 – 5.28
kulcsok 1.2
külső „kísérő” világítás 1.86
külső hőmérséklet 1.80
külső világítás ..... 1.84 → 1.86

L

lámpák:
  féklámpa ..... 5.16, 5.18 – 5.19
  fényszórómagasság állítása 1.87
  helyzetjelző lámpák ..... 1.84, 5.14, 5.16 – 5.17
  irányjelzőlámpák 1.91, 5.17
  ködlámpa 1.85, 5.15, 5.17
  oldalsó irányjelzők 5.15
  rendszámtábla megvilágítása 5.19
  távolsági fényszórók 1.85, 5.14
  tolatólámpa 5.17
  tompított fényszórók 1.84, 5.14
  vészvillogó 1.91
légkondicionálás ..... 3.2 → 3.20
légkondicionáló ..... 3.9 → 3.18
légzsák ..... 1.26 → 1.29, 1.31

BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ (3/4)

első utasoldali légzsák kikapcsolása ... 1.59
első utasoldali légzsák működésbe lépése ... 1.61

M
mennyezetlámpa ... 3.23, 5.20
méretek ... 6.4 → 6.9
mosás ... 4.14 – 4.15
motor
műszaki adatok ... 6.12
motor elindítása ... 2.2 – 2.3
motoradatok ... 6.12
motorháztető ... 4.2
motorolaj ... 4.4 – 4.5
motorolaj mennyisége ... 4.4 – 4.5
motorolaj minősége ... 4.5, 4.8
motorolajcsere ... 4.8
motorolajszint ... 4.4 – 4.5
multimédia felszereltség ... 3.37
működési rendellenességek ... 5.35 → 5.38
műszaki adatok ... 6.2, 6.10 – 6.11, 6.13

N
napellenző ... 3.24
navigációs rendszer ... 1.80 – 1.81, 3.36

O
olajszint-ellenőrző pálca ... 4.5
oldalsó irányjelzők ... 5.17
izzócsere ... 5.15

Ó
óra ... 1.80

P
parkolást segítő rendszer ... 2.28 – 2.29
pótkerék ... 5.4

R
rakodóhelyek ... 3.26 → 3.28
rakodórész ... 3.26 → 3.28
rádió beszerelése ... 5.29
rádió előkészítése ... 5.29
részecskeszűrővel felszerelt dízel változatok sajátosságai ... 2.6
riasztóberendezés ... 1.17 – 1.18
robotizált sebességváltó ... 2.22 → 2.27
rögzítőgyűrűk ... 1.36 – 1.37

S
sebességhatároló ... 2.15 → 2.17
sebességváltás ... 2.7, 2.22 → 2.27
sebességváltó kar ... 2.7
segédberendezések ... 5.30
segédberendezések csatlakozója ... 3.25, 3.28

SZ
szabad magasság ... 6.4 → 6.9
szellőzés ... 3.2 – 3.3, 3.9 → 3.20
szellőzőnyílások ... 3.2 – 3.3
szerszámkészlet ... 5.2 – 5.3
szervokormány ... 1.82
szélvédő pára- és jégmentesítése ... 3.16
szivargyújtó ... 3.25
szűrő ... 4.12
szűrők:
részecskeszűrő ... 2.6

T
tartály
ablakmosó ... 4.12
téli használat ... 5.13
tisztítás:
gépjármű belseje ... 4.16 – 4.17
gépjármű külseje ... 4.14 – 4.15

V
vészvillogó ... 1.91

T
tömegadatok ... 6.10
tömegek ... 6.10 – 6.11

BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ (4/4)

Ü

üzemanyag
- feltöltés ... 1.92 → 1.94
- üzemanyag-takarékossági tanácsok ... 2.8 → 2.10
- üzemanyagminőség ... 1.92 → 1.94

üzemanyag-betöltőnyílás fedele ... 1.92 → 1.94
üzemanyag megtakarítás ... 2.8 → 2.10
üzemanyag minősége ... 1.92, 6.12
üzemanyagszint ... 1.66 → 1.68, 1.70 → 1.72
üzemanyagtartály ... 1.92 → 1.94
üzemanyagtartály mérete ... 1.92
üzemanyagtartály zárósapkája ... 1.92 → 1.94

V

vezetés ... 2.8 → 2.10, 2.15 → 2.17, 2.22 → 2.27
vészfékezést segítő rendszer ... 2.14
világítás ... 1.84 → 1.86
világítás:
- belső ... 3.23

visszajelzőlámpák ... 1.66 → 1.79
visszajelzőlámpák:
- irányjelzők ... 1.91
- kijelzőegység visszajelzőlámpái ... 1.66 → 1.72

visszapillantó tükrök ... 1.83
vonófej (szerelés) ... 5.33
vonószem ... 5.32
vontatás ... 5.33, 6.10 – 6.11
- hibaelhárítás ... 5.31 – 5.32

vontatható tömeg ... 6.10

(www.renault.hu)

RENAULT S.A.S. SOCIÉTÉ PAR ACTIONS SIMPLIFIÉE AU CAPITAL DE 533 941 113 € / 13-15, QUAI LE GALLO
92100 BOULOGNE-BILLANCOURT R.C.S. NANTERRE 780 129 987 — SIRET 780 129 987 03591 / TÉL. : 0810 40 50 60
NU 881-4 – 99 91 030 01R – 93 86 59 74 – 02/2011 – Edition hongroise